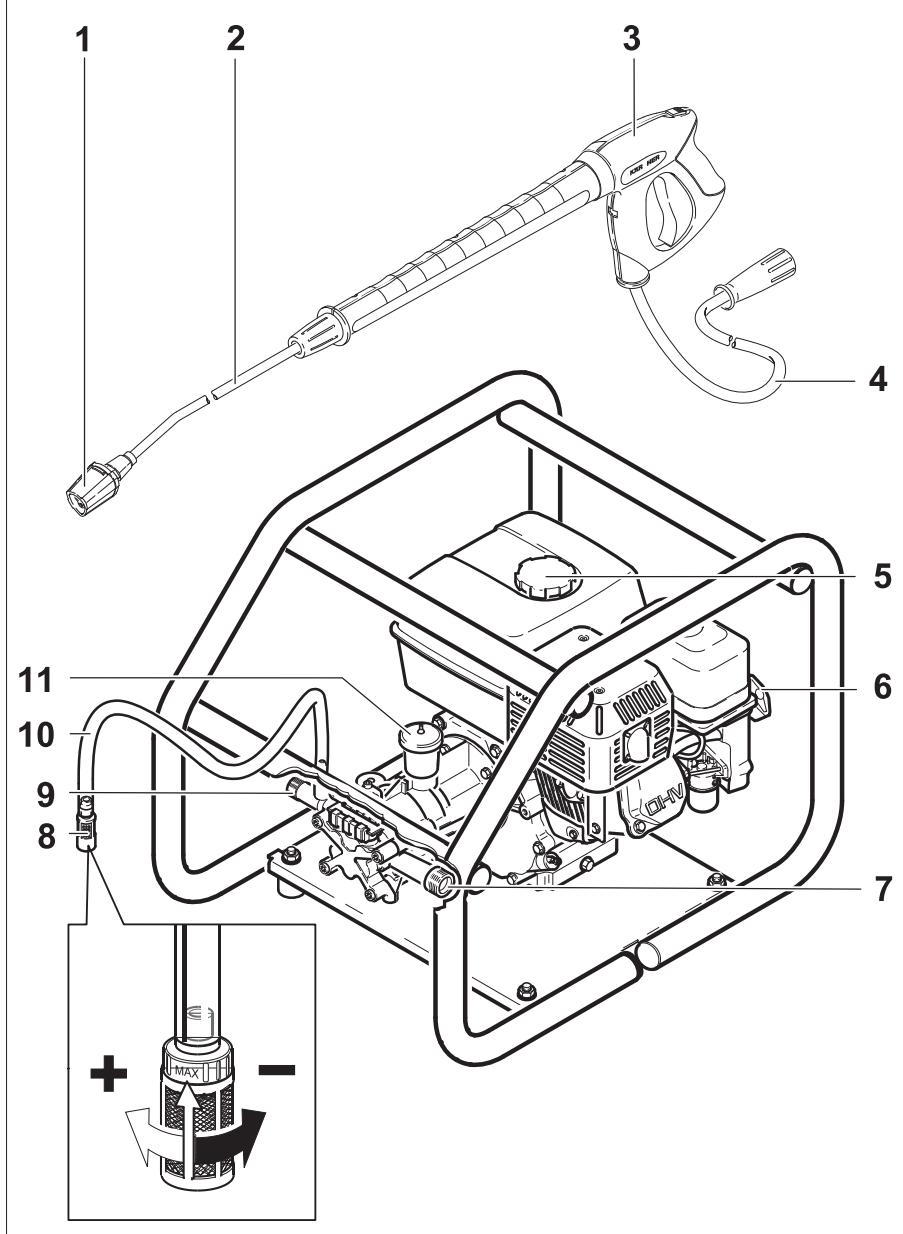
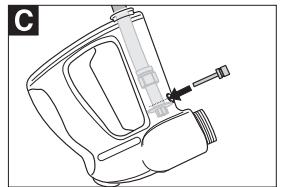
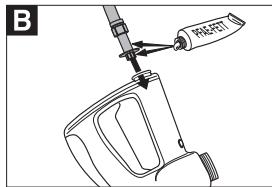
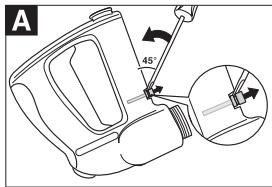


Deutsch	3
English	12
Français	21
Italiano	31
Nederlands	41
Español	51
Português	61
Ελληνικά	72
Dansk	83
Norsk	92
Svenska	101
Suomi	110
Magyar	119
Čeština	129
Slovenčina	138
Polski	147
Românește	157
Türkçe	167
Русский	177
Slovenčina	188
Hrvatski	198
Srpski	207
Български	217
Eesti	228
Lietuviškai	237
Latviešu	246

Register and win!
www.kaercher.com







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.951-949.0 unbedingt lesen!
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE . . . 1
Geräteelemente	DE . . . 1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE . . . 1
Sicherheitshinweise	DE . . . 2
Sicherheitseinrichtungen	DE . . . 3
Inbetriebnahme	DE . . . 3
Bedienung	DE . . . 4
Transport	DE . . . 6
Lagerung	DE . . . 6
Pflege und Wartung	DE . . . 6
Hilfe bei Störungen.	DE . . . 7
Zubehör und Ersatzteile	DE . . . 8
Garantie	DE . . . 8
EG-Konformitätserklärung	DE . . . 8
Technische Daten.	DE . . . 9

Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

 Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien und Akkus enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte, Batterien und Akkus deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Bitte Motorenöl, Heizöl, Diesel und Benzin nicht in die Umwelt gelangen lassen. Bitte Boden schützen und Altöl umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Geräteelemente

Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Dreifachdüse
- 2 Strahlrohr
- 3 Handspritzpistole
- 4 Hochdruckschlauch
- 5 Kraftstofftank
- 6 Handstartvorrichtung
- 7 Wasseranschluss mit Sieb
- 8 Reinigungsmittel-Dosierventil
- 9 Hochdruckanschluss
- 10 Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter
- 11 Ölbehälter

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diesen Hochdruckreiniger ausschließlich verwenden

- zum Reinigen mit dem Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen),
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir den Dreckfräser als Sonderzubehör.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Beim Einsatz an Tankstellen oder anderen Gefahrenbereichen

entsprechende Sicherheitsvorschriften beachten.

Bitte mineralölhaltiges Abwasser nicht ins Erdreich, Gewässer oder Kanalisation gelangen lassen. Motorenwäsche und Unterbodenwäsche deshalb bitte nur an geeigneten Plätzen mit Ölabscheider durchführen.

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr

- Hochdruckreiniger nicht betreiben, wenn Kraftstoff verschüttet worden ist, sondern das Gerät an einen anderen Ort bringen und jegliche Funkenbildung vermeiden.
- Kraftstoff nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Geräten wie Öfen, Heizkessel, Wassererhitzer usw. aufbewahren, verschütten oder verwenden, die eine Zündflamme haben oder Funken erzeugen können.
- Leicht entzündbare Gegenstände und Materialien vom Schalldämpfer fernhalten (mindestens 2 m).
- Motor nicht ohne Schalldämpfer betreiben und diesen regelmäßig kontrollieren, reinigen und nötigenfalls erneuern.
- Motor nicht in wald-, busch- oder grasbestandenem Gelände einsetzen, ohne dass der Auspuff mit einem Funkenfänger ausgerüstet ist.
- Außer bei Einstellarbeiten den Motor nicht mit abgenommenem Luftfilter oder ohne Abdeckung über dem Ansaugstutzen laufen lassen.
- Keine Verstellungen an Regelfedern, Reglergestängen oder anderen Teilen vornehmen, die eine Erhöhung der Motordrehzahl bewirken können.
- Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.
- Hände und Füße nie in die Nähe bewegter oder umlaufender Teile bringen.

- Vergiftungsgefahr! Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen betrieben werden.

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Symbole auf dem Gerät



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.



Vergiftungsgefahr! Abgase nicht einatmen.



Verbrennungsgefahr! Warnung vor heißen Baugruppen.

⚠ Warnung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.



Vorsicht

Systemtrenner immer an der Wasserversorgung, niemals direkt am Gerät anschließen!

Allgemein

- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers für Flüssigkeitsstrahler beachten.
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverhütung beachten. Flüssigkeitsstrahler müssen regelmäßig geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Überströmventil

- Ist die Handspritzpistole geschlossen, öffnet sich das Überströmventil und die Hochdruckpumpe leitet das Wasser zur Pumpensaugseite zurück. Dadurch wird eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks verhindert.
- Das Überströmventil ist werkseitig eingestellt und plombiert. Einstellung nur durch den Kundendienst.

Sicherheitsthermostat an der Pumpe

Das Sicherheitsthermostat schaltet bei Überschreitung der maximal zulässigen Temperatur den Motor ab.

Inbetriebnahme

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Gerät, Zuleitungen, Hochdruckschlauch und Anschlüsse müssen in einwandfreiem Zustand sein. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Ölstand der Hochdruckpumpe kontrollieren

- ➔ Ölstand im Ölbehälter kontrollieren. Der Ölstand muss zwischen der „MIN“- und „MAX“-Markierung liegen.
- ➔ Bei Bedarf Öl nachfüllen (siehe Technische Daten).

Motor

Abschnitt „Sicherheitshinweise“ beachten!

- ➔ Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung des Motorenherstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten.
- ➔ Kraftstofftank mit bleifreiem Benzin füllen. Keine 2-Takt-Mischung verwenden.
- ➔ Ölstand des Motors kontrollieren. Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn der Ölstand unter „MIN“ abgesunken ist.
- ➔ Bei Bedarf Öl nachfüllen.

Zubehör montieren

- ➔ Düse auf das Strahlrohr montieren (Markierungen auf dem Stellring oben).
- ➔ Strahlrohr mit der Handspritzpistole verbinden.
- ➔ Sicherungsklammer der Handspritzpistole mit einem Schraubendreher heraushebeln (Bild A).
- ➔ Handspritzpistole auf den Kopf stellen und das Ende des Hochdruckschlauchs bis zum Anschlag einstecken. Darauf achten, dass die lose Scheibe auf dem Schlauchende ganz nach unten fällt (Bild B).
- ➔ Sicherungsklammer wieder in die Handspritzpistole drücken. Bei richtiger Montage kann der Schlauch höchstens 1 mm herausgezogen werden. Andernfalls ist die Scheibe falsch montiert (Bild C).
- ➔ Hochdruckschlauch am Hochdruckschluss des Gerätes montieren.

Wasseranschluss

- Anschlusswerte siehe Technische Daten.

⚠ Warnung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch



einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Vorsicht

Systemtrenner immer an der Wasserversorgung, niemals direkt am Gerät anschließen!

- Zulaufschlauch am Wasseranschluss des Gerätes und am Wasserzulauf (zum Beispiel Wasserhahn) anschließen.
- Wasserzulauf öffnen.

Hinweis

Der Zulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Wasser aus Behälter ansaugen

⚠ Gefahr

Saugen Sie niemals Wasser aus einem Trinkwasserbehälter an. Saugen Sie niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten wie Lackverdünnung, Benzin, Öl oder ungefiltertes Wasser an. Die Dichtungen im Gerät sind nicht lösungsmittelbeständig. Der Sprühnebel von Lösungsmitteln ist hochentzündlich, explosiv und giftig.

- Saugschlauch (Durchmesser mindestens 3/4") mit Filter (Zubehör) am Wasseranschluss anschließen.
- Reinigungsmittel-Dosierventil auf „0“ stellen.
- Gerät vor dem Betrieb entlüften.

Hinweis

Gekakupplung (im Lieferumfang) nicht für den Saugbetrieb verwenden! Für den Saugbetrieb sind nicht alle Verbindungs-kupplungen geeignet (Pumpe saugt Luft und kommt deshalb nicht auf Druck).

Gerät entlüften

- Wasserzulauf öffnen.
- Motor entsprechend der Betriebsanleitung des Motorenherstellers starten.
- Zur Entlüftung des Gerätes Düse abschrauben und Gerät so lange laufen lassen, bis das Wasser blasenfrei austritt.
- Gerät ausschalten und Düse wieder aufschrauben.

Bedienung

⚠ Gefahr

- Gerät auf einen festen Untergrund stellen.
- Der Hochdruckreiniger darf nicht von Kindern betrieben werden. (Gefahr von Unfällen durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes).
- Der Hochdruckstrahl erzeugt bei der Benutzung des Gerätes einen hohen Geräuschpegel. Gefahr von Gehörschäden. Bei der Arbeit mit dem Gerät unbedingt einen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Der aus der Hochdruckdüse austretende Wasserstrahl verursacht einen Rückstoß der Pistole. Ein abgewinkeltes Strahlrohr kann zusätzlich ein Drehmoment verursachen. Deshalb Strahlrohr und Pistole fest in den Händen halten.
- Niemals Wasserstrahl auf Personen, Tiere, das Gerät selbst oder elektrische Bauteile richten.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile dürfen nur mit einem Mindest-Spritzabstand von 30 cm gereinigt werden. Sonst kann der Fahrzeugreifen/das Reifenventil durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden. Das erste Anzeichen einer Beschädigung ist die Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen sind eine Gefahrenquelle.
- Asbesthaltige und andere Materialien, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, dürfen nicht abgespritzt werden.
- Zum Schutz des Betreibers vor Spritzwasser ist geeignete Schutzkleidung zu tragen.
- Stets auf feste Verschraubung aller Anschlussschläuche achten.
- Der Hebel der Handspritzpistole darf bei Betrieb nicht festgeklemmt werden.
- Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

Gerät einschalten

- Wasserzulauf öffnen.
- Geräteschalter am Motor auf „ON“ stellen und Kraftstoffhahn aufdrehen.
- Motor entsprechend der Betriebsanleitung des Motorenherstellers starten.
- Hebel der Handspritzpistole betätigen.

Dreifachdüse

- Handspritzpistole schließen.
- Gehäuse der Düse drehen, bis das gewünschte Symbol mit der Markierung übereinstimmt:

	Hochdruck-Flachstrahl (25°) für großflächige Verschmutzungen
	Hochdruck-Rundstrahl (0°) für besonders hartnäckige Verschmutzungen
	Niederdruck-Flachstrahl (CHEM) für den Betrieb mit Reinigungsmittel oder Reinigen mit geringem Druck

Rund- oder Flachstrahl durch berührungsloses Umschalten wählen:

- Handspritzpistole schließen.
- Das ca. 45° nach unten gerichtete Strahlrohr nach links oder rechts drehen.

Hinweis

Hochdruckstrahl immer zuerst aus größerer Entfernung auf zu reinigendes Objekt richten, um Schäden durch zu hohen Druck zu vermeiden.

Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ Warnung

Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen. Nur Reinigungsmittel verwenden, die von Kärcher freigegeben sind. Dosierempfehlung und Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind, beachten. Zum Schonen der Umwelt sparsam mit Reinigungsmitteln umgehen. Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

- Es dürfen nur Reinigungsmittel verwendet werden, zu denen der Gerätehersteller seine Zustimmung gibt.
- Kärcher-Reinigungsmittel garantieren ein störungsfreies Arbeiten. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie unseren Katalog oder unsere Reinigungsmittel-Informationsblätter an.
- Reinigungsmittel-Saugschlauch in einen Behälter mit Reinigungsmittel hängen.
- Düse auf „CHEM“ stellen.
- Reinigungsmittel-Dosierventil auf gewünschte Konzentration stellen.

Empfohlene Reinigungsmethode

- Schmutz lösen:
Reinigungsmittel sparsam aufsprühen und 1...5 Minuten einwirken, aber nicht eintrocknen lassen.
- Schmutz entfernen:
Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

Nach Betrieb mit Reinigungsmittel

- Reinigungsmittel-Dosierventil auf „0“ stellen.
- Gerät bei geöffneter Handspritzpistole mindestens 1 Minute klarspülen.

Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritzpistole loslassen.

Hinweis

Wenn der Hebel der Handspritzpistole losgelassen wird, läuft der Motor mit Leerlaufdrehzahl weiter. Dadurch zirkuliert das Wasser innerhalb der Pumpe und erwärmt sich. Wenn der Zylinderkopf an der Pumpe die maximal zulässige Temperatur (80 °C) erreicht hat, schaltet der Sicherheitsthermostat am Zylinderkopf den Motor ab.

Nach Abkühlung unter 50 °C kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden. Bei Betrieb mit Druckwasser aus dem Wassernetz kann das Abkühlen beschleunigt werden:

- Hebel der Handspritzpistole ca. 2–3 Minuten ziehen, damit durchfließendes Wasser den Zylinderkopf abkühlt.
- Motor wieder starten.

Gerät ausschalten

Nach dem Betrieb mit salzhaltigem Wasser (Meerwasser) Gerät mindestens 2–3 Minuten bei geöffneter Handspritzpistole mit Leitungswasser klarspülen.

- Geräteschalter am Motor auf „OFF“ stellen und Kraftstoffhahn zudrehen.
- Wasserzulauf schließen.
- Handspritzpistole betätigen, bis das Gerät drucklos ist.
- Handspritzpistole mit Sicherungsreste gegen unbeabsichtigtes Öffnen sichern.
- Wasserzulaufschlauch vom Gerät abschrauben.

Transport

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- Gerät am Rohrrahmen anheben und tragen.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten. Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigt anlaufendes Gerät. Vor Arbeiten am Gerät Zündkerzenstecker abziehen.

Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

Hochdruckpumpe

Wöchentlich

- Ölstand kontrollieren.

Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.

Monatlich

- Sieb im Wasseranschluss reinigen.
- Filter am Reinigungsmittel-Saugschlauch reinigen.

Nach 500 Betriebsstunden, mindestens jährlich

Öl wechseln:

- Auffangbehälter für ca. 1 Liter Öl bereitstellen.
- Ölablassschraube herausdrehen.
- Öl in Auffangbehälter ablassen.

Altöl umweltgerecht entsorgen oder an einer autorisierten Sammelstelle abgeben.

- Dichtung der Ölablassschraube ersetzen.
- Ölablassschraube eindrehen.
- Neues Öl langsam bis zur „MAX“ Markierung am Ölbehälter einfüllen.

Hinweis

Luftblasen müssen entweichen können.

Ölsorte und Füllmenge siehe Technische Daten.

Motor

Wartungsarbeiten am Motor entsprechend den Angaben in der Betriebsanleitung des Motorenherstellers ausführen.

Hochdruckschlauch

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr!

- Hochdruckschlauch auf Beschädigung überprüfen (Berstgefahr).

Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.

Frostschutz

⚠ Warnung

Beschädigungsgefahr! Gefrierendes Wasser im Gerät kann Teile des Gerätes zerstören.

Gerät im Winter in einem beheizten Raum aufbewahren oder entleeren. Bei längeren Betriebspausen empfiehlt es sich, Frostschutzmittel durch das Gerät zu pumpen.

Wasser ablassen

- Wasserzulaufschlauch und Hochdruckschlauch abschrauben.
- Gerät max. 1 Minute laufen lassen bis Pumpe und Leitungen leer sind.

Gerät mit Frostschutzmittel durchspülen

Hinweis

Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

- Handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät pumpen.

Dadurch wird auch ein gewisser Korrosionsschutz erreicht.

Hilfe bei Störungen

△ Gefahr

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigt anlaufendes Gerät. Vor Arbeiten am Gerät Zündkerzenstecker abziehen.

Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

Gerät läuft nicht

Hinweise in der Betriebsanleitung des Motorenherstellers beachten!

- Sicherheitsthermostat an der Hochdruckpumpe hat das Gerät nach langerem Kreislaufbetrieb abgeschaltet
- Gerät abkühlen lassen, danach wieder einschalten. Siehe hierzu auch Abschnitt „Betrieb unterbrechen“.

Gerät baut keinen Druck auf

- Betriebsdrehzahl des Motors zu niedrig
- Betriebsdrehzahl des Motors prüfen (siehe Technische Daten).
- Düse ist auf „CHEM“ eingestellt
- Düse auf „Hochdruck“ stellen.
- Düse verstopft/ausgewaschen
- Düse reinigen/erneuern.
- Sieb im Wasseranschluss verschmutzt

- Sieb reinigen.
- Luft im System
- Gerät entlüften.
- Wasserzulaufmenge zu gering
- Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).
- Zulaufleitungen zur Pumpe undicht oder verstopft
- Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.

Gerät leckt, Wasser tropft unten aus Gerät

- Pumpe undicht

Hinweis

Zulässig sind 3 Tropfen/Minute.

- Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

Pumpe klopft

- Zulaufleitungen zur Pumpe undicht
- Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.
- Luft im System
- Gerät entlüften.

Reinigungsmittel wird nicht ange saugt

- Düse ist auf „Hochdruck“ eingestellt
- Düse auf „CHEM“ stellen.
- Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter undicht oder verstopft
- Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter prüfen/reinigen.
- Rückschlagventil im Anschluss des Reinigungsmittel-Saugschlauches verklebt
- Rückschlagventil im Anschluss des Reinigungsmittel-Saugschlauches reinigen/erneuern.
- Reinigungsmittel-Dosierventil ist geschlossen oder undicht/verstopft
- Reinigungsmittel-Dosierventil öffnen oder prüfen/reinigen.

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Garantie

- In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.
- Die Garantie tritt nur dann in Kraft, wenn Ihr Händler die beigefügte Antwortkarte beim Verkauf vollständig ausfüllt, abstempelt und unterschreibt und Sie die Antwortkarte anschließend an die Vertriebs-Gesellschaft Ihres Landes schicken.
- Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger

Typ: 1.187-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2000/14/EG

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Angewandte nationale Normen

-

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)

Gemessen: 99

Garantiert: 100

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Technische Daten

Motor

Benzin-Motor Honda	--	GX 160 1 Zylinder 4 Takt
Nennleistung bei 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Betriebsdrehzahl	1/min	3300
Kraftstofftank	l	3,6
Kraftstoff	--	Benzin, bleifrei *

* geeignet für Kraftstoff E10

Schutzart		IPX5
-----------	--	------

Wasseranschluss

Zulauftemperatur (max.)	°C	60
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Zulaufschlauch (Zubehör)	Best.-Nr.	4.440-207.0
Zulaufschlauch-Länge (min.)	m	7,5
Zulaufschlauch-Durchmesser (min.)	Zoll	3/4
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	1

Pumpe

Arbeitsdruck	MPa (bar)	14 (140)
Fördermenge	l/h (l/min)	600 (10)
Düsengröße		038
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	16 (160)
Ölmenge - Pumpe	l	0,3
Ölsorte - Pumpe	SAE 15W40	Best.-Nr. 6.288-050.0
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	28

Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

Hand-Arm Vibrationswert

Handspritzpistole	m/s ²	<2,5
Strahlrohr	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	1
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	85
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	1
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	100

Maße und Gewichte

Länge	mm	570
Breite	mm	434
Höhe	mm	430
Gewicht	kg	35,5



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949.0!
- In case of transport damage inform vendor immediately
- When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged.

Contents

Environmental protection	EN . . . 1
Device elements.....	EN . . . 1
Proper use	EN . . . 1
Safety instructions	EN . . . 2
Safety Devices	EN . . . 3
Start up.....	EN . . . 3
Operation	EN . . . 4
Transport	EN . . . 6
Storage.....	EN . . . 6
Maintenance and care	EN . . . 6
Troubleshooting	EN . . . 7
Accessories and Spare Parts	EN . . . 8
Warranty.....	EN . . . 8
EC Declaration of Conformity	EN . . . 8
Technical specifications ...	EN . . . 9

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries and accumulators contain substances that must not enter the environment. Please dispose of your old appliance

es, batteries and accumulators using appropriate collection systems.

Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment. Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Device elements

Illustrations on Page 2

- 1 Triple nozzle
- 2 Spray lance
- 3 Hand spray gun
- 4 High pressure hose
- 5 Fuel tank
- 6 Device for manual start
- 7 Connection for water supply with filter
- 8 Dosage valve for detergent
- 9 High pressure connection
- 10 Detergent suction hose with filter
- 11 Oil tank

Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

Proper use

Use this high pressure cleaner exclusively for

- Cleaning using low pressure jet and detergent (for e.g. for cleaning machines, cars, buildings, tools),
- For cleaning using high pressure jet without detergent (for e.g. for cleaning facades, terraces, garden appliances).

For stubborn dirt, we recommend the use of the dirt blaster as a special accessory.

Danger

Risk of injury! Follow the respective safety regulations when operating at gas stations or other dangerous areas.

Please do not let mineral oil contaminated waste water reach soil, water or the sewage system. Perform engine cleaning and bottom cleaning therefore only on specified places with an oil trap.

Safety instructions

⚠ Danger

- *Do not use high pressure cleaners when there has been an oil spill; move the appliance to another spot and avoid any sort of spark formation.*
- *Do not store, spill or use fuel in the vicinity of open flames or appliances such as ovens, boilers, water heaters, etc. that have an ignition flame or can generate sparks.*
- *Keep even mildly inflammable objects and materials away from the silencer (at least 2 m).*
- *Do not start the engine without the silencer; check, clean and replace, if required, the silencer at regular intervals.*
- *Do not use the engine in forest, bushes or grassy areas without fitting a spark receiver at the exhaust.*
- *Except for setting jobs, do not run the engine when the air filter is removed or there is no cover over the suction support.*
- *Do not make any adjustments to the regulator springs, regulator bars or other parts that can bring forth an increase in the engine speed.*
- *Risk of burns! Do not touch hot silencers, cylinders or radiator ribs.*
- *Do not put hands or feet close to moving or rotating parts.*
- *Risk of poisoning! The appliance should not be operated in closed rooms.*

Symbols in the operating instructions

⚠ Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Symbols on the machine



High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.



Risk of poisoning! Do not breathe in the exhaust fumes.



Risk of burns! Beware of hot components.

⚠ Warning

Observe regulations of water supplier. According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.



Caution

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

General

- Please follow the national rules and regulations for fuel spray jets of the respective country.
- Please follow the national rules and regulations for accident prevention of the respective country. Fuel spray jets must be tested regularly and the results of these tests must be documented in writing.

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

Overflow valve

- If the hand spray gun is closed, the overflow valve opens and the high pressure pump diverts the water back to the pump suction side. Thus the permissible working pressure is not exceeded.
- The overflow valve is set by the manufacturer and sealed. Setting only by customer service.

Safety thermostat at the pump

The safety thermostat switches off the motor when the maximum permissible temperature has been exceeded.

Start up

⚠ Danger

Risk of injury! Device, tubes, high pressure hose and connections must be in faultless condition. Otherwise, the appliance must not be used.

Check oil level of the high pressure pump

- Check oil level in the oil tank. The oil level must lie between "MIN" and "MAX" marking.
- Add oil if required (see technical specifications).

Motor

Follow the instructions given in the section "Safety Notes"!

- Read the operating instructions of the engine manufacturer before start-up and follow the safety instructions carefully.
- Fill the fuel tank with unleaded petrol. Do not use 2-speed mixture.
- Check oil level of the engine. Do not operate the appliance if the oil level has fallen below "MIN".
- If required, top up oil carefully.

Attaching the Accessories

- Mount the nozzle on the spray pipe (markings on the adjustment ring at the top).
- Connect ray tube to hand spray gun
- Lever out the safety clip of the hand spray gun using a screw-driver (Picture A).
- Place the hand-spray gun upside down and insert the end of the high pressure hose till the end. Ensure that the lose disc falls right below on the hose end (Picture B).
- Press the safety clip back into the hand-spray gun. The hose can be pulled out max. 1 mm if it has been installed correctly. Otherwise, it means the disc has been installed wrongly (picture C).
- Connect the high pressure hose to the high pressure connection point of the machine.

Water connection

- For connection values refer to technical specifications

⚠ Warning

Observe regulations of water supplier. According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.



Caution

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

- Connect the supply hose to the water connection point of the machine and at the water supply point (for e.g. a tap).
- Open the water supply.

Note

The supply hose is not included.

Suck in water from vessel

⚠ Danger

Never suck in water from a drinking water container. Never suck in liquids which contain solvents like lacquer thinner, petrol, oil or unfiltered water. The sealings within the device are not solvent resistant. The spray mist of solvents is highly inflammable, explosive and poisonous.

- Connect suction hose (minimum diameter 3/4") with filter (accessory) to the water connection point.
- Set dosing value for detergent to "0".
- Remove air from appliance before operation.

Note

Do not use the Geka coupling (included in delivery) for vacuuming! Not all connector couplings are suitable for vacuuming (pump sucks air and therefore does not build up pressure).

Dearating the appliance

- Open the water supply.
- Start the engine according to the operating instructions of the engine manufacturer.
- To dearate the appliance, unscrew the nozzle and allow the appliance to run until the water exits in a bubble-free state.
- Switch off the appliance and fit the nozzle again.

Operation

⚠ Danger

- Place the appliance on firm surface.
- The high pressure cleaner must not be used by children. (Risk of accident on account of improper use of the appliance).
- The high pressure spray generates high levels of noise when the appliance is in use. Risk of hearing impairment. Always use proper ear-protection aids while working with the appliance.
- The water jet coming out of the high pressure nozzle causes the gun to recoil. Further, an angular spray pipe can cause additional torque. Hence hold the spray pipe and gun firmly.
- Never direct the water jet on to persons, animals, the appliance itself or electrical components.
- Vehicle tyres/ tyre valves may be cleaned only with a minimum spray distance of 30 cm. Otherwise, the high pressure spray can cause damage to the vehicle tyre/ tyre valve. The discolouring of the tyre is the first sign of damage. Damaged vehicle tyres are a source of danger.
- Do not spray materials contains asbestos or other health-hazardous substances.
- The operator must wear proper safety gear to be protected against the water sprays.
- Pay attention to ensure that all screws of all connecting hoses are tightened properly.
- The lever of the hand spray gun must not be locked during the operation.
- Do not spray flammable liquids.

Turning on the Appliance

- Open the water supply.
- Set the appliance switch at the engine to "ON" and open the fuel supply valve.
- Start the engine according to the operating instructions of the engine manufacturer.
- Press the lever on the hand spray gun.

Triple nozzle

- Close the hand spray gun.
- Turn the casing of the nozzle till the desired symbol matches the marking.

	High pressure flat spray (25°) for large dirt areas
	High pressure circular spray (0°) for specially stubborn dirt
	Flat low pressure spray (CHEM) for operating using detergents or cleaning at low pressure.

Select round or flat spray using touch-less switching:

- Close the hand spray gun.
- Turn the spray-pipe that is inclined about 45° downward to the left or the right.

Note

To prevent damage due to too much pressure, always position high pressure ray first from a greater distance towards object to be cleaned.

Operation with detergent

⚠ Warning

Unsuitable detergents can cause damage to the appliance and to the object to be cleaned. Use only those detergents that have been approved by Kärcher. Observe the dosage and other instructions provided with these detergents. For considerate treatment of the environment use detergent economically.

Follow the safety instructions for using detergents.

- Use only those detergents approved by the manufacturer of the appliance.
- Kärcher detergents ensure smooth functioning. Please consult us or ask for our catalogue or our detergent information sheets.
- Suspend end of suction hose in a container filled with detergent.
- Set nozzle to "CHEM".
- Set dosing value for detergent to the desired concentration.

Recommended cleaning method

- Loosen the dirt:
Spray detergent economically and let it work for 1...5 minutes but do not let it dry up.
- Remove the dirt:
Spray off loosened dirt with the high pressure jet.

After operation with detergent

- Set dosing value for detergent to "0".
- Open the hand spray gun and rinse the appliance for at least 1 minute.

Interrupting operation

- Release the lever on the trigger gun.

Note

When the lever of the hand spray gun is released, the engine continues to run at zero speed. The water thus circulates within the pump and gets heated. When the cylinder head at the pump has reached the maximum permissible temperature (80 °C), the safety thermostat at the cylinder head switches off the engine. The appliance can be restarted after being cooled down to below 50 °C.

Cooling can be hastened while using compressed water from the water supply pipes:

- Pull the lever of the hand spray gun for 2 - 3 minutes so that the circulating water cools down the cylinder head.
- Restart the engine.

Turn off the appliance

After operating the water using saline water (sea water), open the hand spray gun and rinse the appliance for at least 2 - 3 minutes using tap water.

- Set the appliance switch at the engine to OFF and close the fuel supply valve.
- Shut off water supply.
- Activate hand spray gun until device is pressure-less.
- Secure the hand spray gun using the safety catch so that it doesn't open accidentally.
- Remove the water inlet hose from the appliance.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- Lift appliance by the pipe frame and carry it.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

⚠ Danger

Risk of injury if the machine is left running in an unattended state. Remove the spark plug before doing any work on the appliance.

Risk of burns! Do not touch hot silencers, cylinders or radiator ribs.

High-pressure pump

Weekly

- Check oil level.

Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).

Monthly

- Clean the sieve in the water connection.
- Clean filter at the detergent suck hose.

After 500 operating hours, at least annually.

Oil change:

- Ready a catch bin for appr. 1 Liter oil.
- Turn out the oil drain screw.
- Drain the oil in a collection basin.

Dispose of old oil ecologically or turn it in at a collection point.

- Replace washers of the oil drain screw.
- Turn out the oil drain screw.
- Slowly fill in new oil until the "MAX" marking on the oil container.

Note

Air pockets must be able to leak out.

For oil type refer to technical specifications.

Motor

Carry out maintenance tasks to the engine according to the specifications provided in the operating instructions of the engine manufacturer.

High pressure hose

⚠ Danger

Risk of injury!

- Check the high pressure hose for damages (risk of bursting).

Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.

Frost protection

⚠ Warning

Risk of damage! Freezing water in the appliance can destroy parts of the appliance. Store the appliance in a heated room during winter or empty it. During longer breaks in operation, it is advisable to pump in anti-frost agents into the appliance.

Drain water

- Screw off water supply hose and high pressure hose.
- Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

Flush device with anti-freeze agent

Note

Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

- Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

A certain corrosion protection is achieved with this as well.

Troubleshooting

⚠ Danger

Risk of injury if the machine is left running in an unattended state. Remove the spark plug before doing any work on the appliance.

Risk of burns! Do not touch hot silencers, cylinders or radiator ribs.

Appliance is not running

Follow operating instructions of the engine manufacturer!

- Safety thermostat at the high pressure pump has switched off the appliance after long period of cycle operation.
- Allow the appliance to cool down; then restart it. Refer section "Interrupting operation".

Device is not building up pressure

- Operating speed of the engine is too low
- Check operating speed of the engine (refer to technical data).
- Nozzle is set to "CHEM"
- Set nozzle to "High pressure".
- Nozzle is blocked/ washed out
- Clean/ replace nozzle.
- Sieve in the water connection is dirty
- Clean sieve.
- Air within the system
- Appliance ventilation:
- Amount of water supply is too low.
- Check water supply level (refer to technical data).
- Pipe inlets to pump are leaky or blocked
- Check all inlet pipes to the pump.

Device leaks, water drips from the bottom of the device

- Pump leaky

Note

3 drops/minute are allowed.

- With stronger leak, have device checked by customer service.

Pump is vibrating

- Inlet pipes to the pump are leaky.
- Check all inlet pipes to the pump.
- Air within the system
- Appliance ventilation:

Detergent is not getting sucked in

- Nozzle is set to "High pressure"
- Set nozzle to "CHEM".
- Detergent suction hose with filter is leaky or blocked
- Check/ clean detergent suction hose with filter.
- Backflow valve in the connection of the detergent suction hose is jammed
- Clean/ replace backflow valve in the connection of the detergent suction hose.
- Detergent dosing valve is closed or leaky/ blocked

- Open or check/clean detergent dosing valve.

If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty

- The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of the appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication.
- The warranty comes only into effect if your vendor fills out the supplied reply card completely at purchase, stamps and signs and you send it to the local distribution company of your country.
- In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the appliance, including all accessories, and the proof of purchase.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High pressure cleaner

Type: 1.187-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2000/14/EC

2004/108/EC

Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Applied national standards

-

Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

Sound power level dB(A)

Measured: 99

Guaranteed: 100

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner

CEO


S. Reiser

Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Technical specifications

Motor		
Honda Petrol engine	--	GX 160, 1 cylinder, 4-stroke
Maximum torque at 3600 rpm	kW (PS)	4 (5,5)
Operating speed	1/min	3300
Fuel tank	l	3,6
Fuel	--	Petrol, unleaded*
* Appliance is suitable to use E10 petrol		
Type of protection		IPX5
Water connection		
Max. feed temperature	°C	60
Min. feed volume	l/h (l/min)	750 (12,5)
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)
Inlet hose (accessory)	Order no.	4.440-207.0
Inlet hose length (min.)	m	7,5
Inlet hose diameter (min.)	Inch	3/4
Suck height from open container (20 °C)	m	1
Pump		
Working pressure	MPa (bar)	14 (140)
Flow rate	l/h (l/min)	600 (10)
Nozzle size		038
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	16 (160)
Oil quantity - pump	l	0,3
Oil type - pipe	SAE 15W40	Order no. 6.288-050.0
Detergent suck in	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Max. recoil force of hand spray gun	N	28
Values determined as per EN 60355-2-79		
Hand-arm vibration value		
Hand spray gun	m/s ²	<2,5
Spray lance	m/s ²	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	1
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	85
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	100
Dimensions and weights		
Length	mm	570
Width	mm	434
Height	mm	430
Weight	kg	35,5



Lire ces notices originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.951-949.0 !
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.
- Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR	...1
Éléments de l'appareil	FR	...1
Utilisation conforme	FR	...2
Consignes de sécurité	FR	...2
Dispositifs de sécurité	FR	...3
Mise en service	FR	...3
Utilisation	FR	...5
Transport	FR	...6
Entreposage	FR	...7
Entretien et maintenance	FR	...7
Assistance en cas de panne	FR	...8
Accessoires et pièces de rechange	FR	...9
Garantie	FR	...9
Déclaration de conformité CE	FR	...9
Caractéristiques techniques	FR	..10

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Les batteries et les accumulateurs contiennent des substances ne devant pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les batteries et les accumulateurs.

Ne jetez pas l'huile moteur, le fuel, le diesel ou l'essence dans la nature. Protéger le sol et évacuer l'huile usée de façon favorable à l'environnement.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
www.kaercher.com/REACH

Éléments de l'appareil

Illustrations voir page 2

- 1 Injecteur triple
- 2 Lance
- 3 Poignée-pistolet
- 4 Flexible haute pression
- 5 Réservoir de carburant
- 6 Dispositif de démarrage manuel
- 7 Arrivée d'eau avec tamis
- 8 Vanne de dosage du détergent
- 9 Raccord haute pression
- 10 Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
- 11 Réservoir d'huile

Repérage de couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

Utilisation conforme

Utiliser exclusivement ce nettoyeur haute pression

- pour nettoyer au jet basse pression et avec du détergent (par exemple pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils),
- pour nettoyer au jet haute pression sans détergent (par ex. nettoyage de façades, de terrasses, d'appareils de jardinage).

Pour des salissures tenaces nos recommandons le fraiseur de saleté comme accessoire en option.

⚠ Danger

Risque de blessure ! En cas d'utilisation dans l'enceinte d'une station service ou dans d'autres zones à risque, respecter les consignes de sécurité correspondantes.

Ne pas évacuer les eaux usées contenant de l'huile minérale dans la terre, les dispositifs pour eaux usées ou les canalisations. Dès lors, effectuer le nettoyage du moteur ou du bas de caisse uniquement aux postes de lavage appropriés et équipés d'un séparateur d'huile.

Consignes de sécurité

⚠ Danger

- Ne pas mettre en marche le nettoyeur à haute pression si carburant était renversé, mais installer l'appareil dans un autre lieu et éviter toute formation d'étincelles.
- Ne pas garder, renverser ou utiliser carburant près de feu ou des appareils comme des poêles, des chaudières, des chauffe-eau etc., qui ont une veilleuse ou qui provoquent d'étincelles.

- Maintenir des objets et des matériaux facilement inflammables loin du silencieux (au moins 2 m).
- Ne pas mettre en marche le moteur sans silencieux et contrôler, nettoyer et en cas de besoin échanger celui-ci
- Ne pas utiliser le moteur dans un environnement de bois, de buisson ou d'herbe, sans que le pot d'échappement soit équipé avec un pare-étincelles.
- Ne laisser pas fonctionner le moteur par la pipe d'aspiration sans filtre d'air ou sans couverture, seulement en cas des travaux de réglage.
- Ne pas faire des réglages aux ressorts de réglage, aux barres de réglage ou à des autres pièces que peuvent provoquées une augmentation de la rotation du moteur.
- Risque de brûlure ! Ne pas toucher les silencieux chauds, les cylindres ou les ailettes de refroidissement.
- Ne pas mettre des mains ou des pieds près des pièces mobiles ou courantes.
- Danger d'intoxication! L'appareil ne peut être mis en marche dans des endroits fermés.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

⚠ Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Des symboles sur l'appareil



Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.



Danger d'intoxication! Ne pas inspirer les gaz d'échappement.



Risque de brûlures ! Attention aux sous-ensembles très chauds.

⚠ Avertissement

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher® ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur system est classifiée comme non potable.

Attention

Toujours raccorder le séparateur du système au niveau de l'alimentation en eau et jamais directement sur l'appareil!



Généralités

- Respecter les dispositions légales nationales respectives pour les jets de liquide.
- Respecter les dispositions légales nationales respectives pour la prévention des accidents. Les jets de liquides doivent être contrôlés régulièrement et le résultat du contrôle consigné par écrit.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

Clapet de décharge

- Lorsque la poignée-pistolet est fermée, le clapet de décharge s'ouvre et la pompe à haute pression renvoie l'eau au côté d'aspiration de la pompe. Avec cela, un dépasse de la pressions de service admissible est évité.
- Le clapet de décharge est réglé et plombé d'usine. Seul le service après-vente est autorisé à effectuer le réglage.

Thermostat de sécurité à la pompe

Le thermostat de sécurité arrête le moteur en cas de dépasse de la température maximale admissible.

Mise en service

⚠ Danger

Risque de blessure ! L'appareil, les conduites d'alimentation, les flexibles haute pression et les raccords ne doivent présenter aucun défaut. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.

Contrôler le niveau d'huile dans la pompe haute pression

- Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir d'huile.
Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères "MIN" et "MAX".
- En cas de besoin, remplir de nouvelle huile (cf. Données techniques).

Moteur

Respecter le chapitre "Consignes de sécurité"!

- Avant la mise en service, lire le mode d'emploi du constructeur du moteur et en particulier respecter les consignes de sécurité.
- Remplir le réservoir de carburant avec essence sans plomb.
Ne pas utiliser de mélange de 2 cycle.
- Contrôler le niveau d'huile du moteur.
Ne pas mettre l'appareil en service, si le niveau d'huile est descendu au-dessous de "MIN".
- En cas de besoin, rajouter de l'huile.

Montage des accessoires

- Monter la buse sur la lance (marquage sur la bague de butée en haut).
- Relier la lance à la poignée-pistolet.
- Faire levier avec un tournevis pour sortir le clip de sécurité dans la poignée pistolet (illustration A).
- Mettre la poignée pistolet sur la tête et enficher l'extrémité du flexible haute pression jusqu'à la butée. Veiller que la rondelle non fixée à l'extrémité du flexible tombe tout en bas (illustration B).
- Renfoncer le clip de sécurité dans la poignée pistolet. Si le montage est correct, le flexible peut être tiré d'1 mm maximum. Dans le cas contraire, la rondelle est mal montée (illustration C).
- Fixer le flexible haute pression au raccord haute pression de l'appareil.

Arrivée d'eau

- Pour les valeurs de raccordement, se reporter à la section Caractéristiques techniques.

⚠ Avertissement

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher® ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur system est classifiée comme non potable.

Attention

Toujours raccorder le séparateur du système au niveau de l'alimentation en eau et jamais directement sur l'appareil!

- Raccorder la conduite d'alimentation au raccord pour l'arrivée d'eau de l'appareil et à l'alimentation en eau (ex. un robinet).
- Ouvrir l'alimentation d'eau.

Remarque

La conduite d'alimentation n'est pas comprise dans la livraison.

Aspirer l'eau encore présente dans les réservoirs

⚠ Danger

Ne jamais aspirer de l'eau dans un réservoir d'eau potable. Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que du diluant pour peinture, de l'essence, de l'huile, ou de l'eau non filtrée. Les joints de l'appareil ne sont pas résistants aux solvants. Le nuage de pulvérisation des solvants est extrêmement inflammable, explosif et toxique.

- Raccorder le tuyau d'aspiration (diamètre min. de 3/4") et le filtre (accessoire) à l'arrivée d'eau.
- Positionner la vanne de dosage du détergent sur "0".
- Purger l'appareil avant l'utilisation.

Remarque

Ne pas utiliser le couplage Geka (inclus dans la fourniture) pour le fonctionnement d'aspiration ! Tous les accouplements de connexion ne sont pas appropriés pour le fonctionnement d'aspiration (la pompe aspire de l'air et n'arrive de ce fait pas à la pression).

Purger l'appareil

- Ouvrir l'alimentation d'eau.
- Démarrer le moteur en rapport avec le mode d'emploi du constructeur du moteur.
- Pour purger l'appareil, dévisser l'injecteur et laisser l'appareil en marche jusqu'à l'eau sort sans bulles.
- Arrêter l'appareil et dévisser de nouveau l'injecteur.

Utilisation

⚠ Danger

- *Installer l'appareil sur un fond solide.*
- *Le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé par des enfants. (danger d'accident par l'utilisation non conforme de l'appareil).*
- *Le jet à haute pression provoque, à l'utilisation de l'appareil, un niveau sonore très haut. Danger de trouble auditif. À l'utilisation de l'appareil utiliser absolument un protecteur d'oreille approprié.*
- *Le jet d'eau de l'injecteur à haute pression provoque une réaction à la lance du pistolet. Un tube d'acier plié peut provoqué un moment de rotation en plus. C'est pour cela tenir ferme le tube d'acier et le pistolet dans les mains.*
- *Jamais diriger le jet d'eau sur des personnes, des animaux, l'appareil même ou sur des composant électriques.*
- *Des pneus, des clapets de pneus peuvent être nettoyer qu'avec un distance minimale de 30 cm. Sinon, les pneus/le clapet de pneu peuvent être endommagés par le jet à haute pression. Le premier signe d'un dommage est le changement de couleur du pneu. Des pneus endommagés sont une source de danger.*
- *Des matériaux qui contient de l'amiante et autres matériaux qui contiennent des substances dangereux pour la santé ne peuvent être aspergés.*
- *Pour protéger l'exploitant d'embruns, utiliser des vêtements protecteurs appropriés.*
- *Faire attention que les tuyaux de raccord sont bien vissés.*
- *Lors du fonctionnement, ne pas coincer la manette de la poignée-pistolet.*
- *Ne pas pulvériser de liquides inflammables.*

Mettre l'appareil en marche

- Ouvrir l'alimentation d'eau.
- Placer l'interrupteur de l'appareil au moteur sur la position "ON" et ouvrir le robinet de carburant.
- Démarrer le moteur en rapport avec le mode d'emploi du constructeur du moteur.
- Actionner la manette de la poignée-pistolet.

Injecteur triple

- Fermer la poignée-pistolet.
- Tourner le logement de la buse jusqu'à ce que le symbole désiré corresponde avec le marquage :

	Jet plat à haute pression (25°) pour des salissures sur des grandes surfaces
	Jet bâton à haute pression (0°) pour des salissures très tenaces
	Jet plat à basse pression (CHEM) pour le service avec détergent ou nettoyer avec une pression basse

Sélectionner jet bâton ou jet plat, commutant sans toucher:

- Fermer le pistolet de projection.
- Tourner le tube en acier orienté à env. 45° vers le bas vers la droite ou vers la gauche.

Remarque

Toujours diriger le jet haute pression sur l'objet en se tenant tout d'abord à bonne distance afin d'éviter tout dommage provoqué par une pression trop élevée.

Fonctionnement avec détergent

⚠ Avertissement

Des détergents peu appropriés peuvent endommager l'appareil et l'objet pour nettoyer. Utiliser uniquement des détergents qui sont validés par Kärcher. Respecter les consignes et recommandations de dosage jointes aux détergents. Protéger l'environnement en utilisant le détergent avec parcimonie.

Respecter les consignes de sécurité figurant sur les détergents.

- Seul des détergents autorisés par le constructeur de l'appareil peuvent être utilisés.
- Des détergents de Kärcher garantissent un travail sans défauts. Veuillez-vous conseiller ou demander notre catalogue ou notre bulletins d'information sur des produits de nettoyage.
 - ➔ Plonger le flexible d'aspiration du détergent dans un récipient contenant du détergent.
 - ➔ Placer l'injecteur sur la position "CHEM".
 - ➔ Régler le clapet de dosage du détergent sur la concentration souhaitée.

Méthode de nettoyage conseillée

- Dissoudre la saleté : Pulvériser le détergent avec parcimonie puis le laisser agir entre 1 et 5 minutes sans toutefois le laisser sécher.
- Eliminer la saleté : Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

Après utilisation avec un détergent

- ➔ Positionner la vanne de dosage du détergent sur "0".
- ➔ Rincer l'appareil à l'eau claire pendant 1 minute au minimum en gardant la poignée-pistolet ouverte.

Interrompre le fonctionnement

- ➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.

Remarque

Lorsque la manette de la poignée-pistolet est relâchée, le moteur continu en marche en régime ralenti. Avec cela, l'eau circule dans la pompe et se chauffe. Lorsque la culasse à la pompe atteint la température maximale admissible (80°), le thermostat de sécurité à la culasse arrête le moteur. Après le refroidissement au-dessous de 50°C, l'appareil peut être remise en marche.

Le refroidissement peut être accéléré, utilisant eau sous pression du réseau de distribution d'eau:

- ➔ Tirer la manette de la poignée-pistolet environ 2-3 minutes, afin que l'eau courante puisse refroidir la culasse.
- ➔ Redémarrer le moteur.

Mise hors service de l'appareil

Rincer l'appareil après le fonctionnement avec l'eau salé (eau de mer) au moins 2-3 minutes avec la poignée-pistolet ouverte.

- ➔ Placer l'interrupteur de l'appareil au moteur sur la position "OFF" et fermer le robinet de carburant.
- ➔ Couper l'alimentation en eau.
- ➔ Actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.
- ➔ Assurer la poignée-pistolet avec le cran de sécurité contre une ouverture involontaire.
- ➔ Dévisser le tuyau d'alimentation d'eau de l'appareil.

Transport

Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- ➔ Lever et porter l'appareil au niveau du cadre.

- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

Vous pouvez accorder avec votre commerçant une inspection de sécurité régulière ou passer un contrat d'entretien. Conseillez-vous.

⚠ Danger

Risque de blessure dû au démarrage intempsif de l'appareil. Débrancher les fiches des bougies avant d'effectuer toute opération sur l'appareil.

Risque de brûlure ! Ne pas toucher les silencieux chauds, les cylindres ou les ailettes de refroidissement.

Pompe haute pression

Hebdomadairement

- Vérifier le niveau d'huile.

Si l'huile est laiteux (eau dan l'huile), adressez-vous immédiatement au Centre de Service Après-vente.

Mensuellement

- Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau.
- Nettoyer le filtre situé sur le flexible d'aspiration du détergent.

Après 500 heures de service, au moins annuellement.

Remplacer l'huile:

- Préparer un récipient de récupération pouvant contenir environ 1 litre d'huile.
- Dévisser le bouchon de vidange d'huile.
- Vider l'huile dans la cuvette de récupération.

Eliminer l'huile usagée en respectant l'environnement ou l'apporter à un centre de collecte autorisé.

- Remplacer le joint au niveau de la vis de vidange.
- Visser le bouchon de vidange d'huile.
- Verser doucement l'huile neuve dans le réservoir jusqu'au repère MAX.

Remarque

Les bulles d'air doivent pouvoir s'échapper. Pour les types d'huile et les quantités de remplissage, se reporter à la section Données techniques.

Moteur

Effectuer des travaux de maintenance au moteur correspondant aux indications dans le mode d'emploi du constructeur du moteur.

Flexible haute pression

⚠ Danger

Risque de blessure !

- Vérifier le tuyau à haute pression s'il est endommagé (danger d'éclatement).

Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.

Protection antigel

⚠ Avertissement

Risque d'endommagement ! L'eau gelée dans l'appareil peut endommagées des pièces de l'appareil.

En hiver, conserver l'appareil dans un lieu chaud et vider l'appareil. En cas de plus longues périodes d'arrêt il est recommandé de pomper produit antigel par l'appareil.

Purger l'eau.

- Dévisser le tuyau d'alimentation en eau et le flexible haute pression.
- Faire tourner l'appareil au max. 1 minute jusqu'à ce que la pompe et les conduites soient entièrement vides.

Rincer l'appareil au moyen de produit antigel

Remarque

Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit antigel.

- ➔ Pomper produit antigel d'usage par l'appareil.

Cette opération permet en outre de bénéficier d'une certaine protection anticorrosion.

Assistance en cas de panne

⚠ Danger

Risque de blessure dû au démarrage intempsif de l'appareil. Débrancher les fiches des bougies avant d'effectuer toute opération sur l'appareil.

Risque de brûlure ! Ne pas toucher les silencieux chauds, les cylindres ou les ailettes de refroidissement.

L'appareil ne fonctionne pas

Respecter des consignes dans le mode d'emploi du constructeur du moteur!

- Le thermostat de sécurité à la pompe à haute pression a arrêté l'appareil après un longue fonctionnement de cycle
- ➔ Laisser refroidir l'appareil, redémarrer ensuite. Cf. aussi le chapitre "Interrompre le fonctionnement".

L'appareil n'établit aucune pression

- Le nombre de tours normal est très bas.
- ➔ Contrôler le nombre de tours normal (cf. la chapitre Données techniques).
- L'injecteur est réglé à "CHEM"
- ➔ Placer l'injecteur sur la position "Haute pression".
- L'injecteur est bouché/rincé
- ➔ Nettoyer/échanger l'injecteur.
- Le tamis de l'arrivée d'eau est encrassé
- ➔ Nettoyer le tamis.
- Présence d'air dans le système
- ➔ Purger l'appareil.
- Le débit de l'alimentation en eau est trop faible

➔ Contrôler le débit de l'alimentation en eau (voir la section Caractéristiques techniques).

- Les conduites d'alimentation à la pompe sont non étanches ou bouchées
- ➔ Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.

L'appareil présente un fuit, de l'eau s'écoule de l'appareil par le bas

- La pompe fuit.

Remarque

Une fuite de 3 gouttes/minute est autorisée.

- ➔ En cas de fuite plus importante, faire vérifier l'appareil par le service après-vente.

La pompe frappe

- Les conduites d'alimentation vers la pompe sont non étanches
- ➔ Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.
- Présence d'air dans le système
- ➔ Purger l'appareil.

Le détergent n'est pas aspirée

- L'injecteur est réglé à "Haute pression"
- ➔ Placer l'injecteur sur la position "CHEM".
- Le flexible d'aspiration du détergent avec filtre est non étanche ou bouché
- ➔ Vérifier/nettoyer le flexible d'aspiration du détergent avec filtre.
- La clapet de retenue à la butée du flexible d'aspiration du détergent est collée
- ➔ Nettoyer/échanger la clapet de retenue à la butée du flexible d'aspiration du détergent.
- Le doseur du détergent est fermé ou non étanche/bouché
- ➔ Ouvrir ou vérifier/nettoyer le doseur du détergent.

Si la panne ne peut être réparée, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Garantie

- Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause.
- La garantie n'est valable que si votre revendeur remplit dûment la carte de réponses jointe, la tamponne et la signe et que vous renvoyez ladite carte à la société distributrice de votre pays.
- En cas de recours en garantie, s'adresser au revendeur respectif ou au prochain service après-vente avec l'accessoire et le bon d'achat.

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Nettoyeur haute pression

Type: 1.187-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2000/14/CE

2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Normes nationales appliquées :

-

Procédures d'évaluation de la conformité
2000/14/CE: Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

Mesuré: 99

Garanti: 100

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsable de la documentation:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Caractéristiques techniques

Moteur		
Moteur à essence de Honda	--	GX 160, 1 cylindre, 4 cycles
Puissance nominale max. 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Nombre de tours normal	t/min	3300
Réservoir de carburant	l	3,6
Carburant	--	Essence, sans plomb *
* L'appareil est adapté au carburant E10		
Type de protection		IPX5
Arrivée d'eau		
Température d'alimentation (max.)	°C	60
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)
Tuyau d'alimentation (accessoire)	N° de commande :	4.440-207.0
Longueur du tuyau d'alimentation (min.)	m	7,5
Diamètre du tuyau d'alimentation (min.)	Pouces	3/4
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	1
Pompe		
Pression de service	MPa (bars)	14 (140)
Débit	l/h (l/min)	600 (10)
Taille d'injecteur		038
Pression de service max.	MPa (bars)	16 (160)
Quantité d'huile - pompe	l	0,3
Marque d'huile - pompe	SAE 15W40	N° de réf. 6.288-050.0
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	28
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79		
Valeur de vibrations bras-main		
Poignée-pistolet	m/s ²	<2,5
Lance	m/s ²	<2,5
Incertitude K	m/s ²	1
Niveau de pression sonore L _{pA}	dB(A)	85
Incertitude K _{pA}	dB(A)	1
Niveau de pression sonore L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	100
Dimensions et poids		
Longueur	mm	570
Largeur	mm	434
Hauteur	mm	430
Poids	kg	35,5



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivenitura dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.951-949.0!
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.
- Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto.

Sostanze quali olio per motori, gasolio, benzina o carburante diesel non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega pertanto di proteggere il suolo e di smaltire l'olio usato conformemente alle norme ambientali.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.com/REACH](http://www kaercher com/REACH)

Parti dell'apparecchio

Figure vedi pag. 2

- 1 Ugello a tre getti
- 2 Lancia
- 3 Pistola a spruzzo
- 4 Tubo flessibile alta pressione
- 5 Serbatoio carburante
- 6 Dispositivo di avviamento manuale
- 7 Collegamento dell'acqua con filtro
- 8 Valvola di dosaggio detergente
- 9 Attacco alta pressione
- 10 Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- 11 Contenitore dell'olio

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Sia le batterie che gli accumulatori contengono sostanze che non devono essere disperse nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi, le batterie e gli accumulatori mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Uso conforme a destinazione

Utilizzare esclusivamente questa idropulitrice

- per la pulizia con il getto a bassa pressione e detergente (p.es. per la pulizia di macchinari, veicoli, costruzioni, utensili),
- per la pulizia con un getto ad alta pressione senza detergente (ad es. pulizia di facciate, terrazzi, attrezzi da giardino).

Per lo sporco resistente si consiglia l'ugello rotativo antisporco (accessorio optional).

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Per apparecchi impiegati presso stazioni di servizio o in altre zone di pericolo, osservare le disposizioni di sicurezza vigenti.

L'acqua di scarico contenente oli minerali non deve essere dispersa nel terreno, nelle acque o nelle canalizzazioni. La pulizia di motori e di sottoscocche va effettuata esclusivamente in luoghi provvisti di separatori d'olio.

Norme di sicurezza

⚠ Pericolo

- Non adoperare l'idropulitrice dove sia stato rovesciato accidentalmente del carburante, ma trasportare altrove l'apparecchio ed evitare qualsiasi formazione di scintille.
- Non conservare, spandere accidentalmente o usare il carburante nelle vicinanze di fiamme libere o apparecchi come forni, caldaie o riscaldatori d'acqua da cui potrebbero sprigionarsi scintille o fiamme pilota.
- Materiali e oggetti facilmente infiammabili vanno tenuti a una distanza di almeno 2 metri dal sistema di scarico.
- Non avviare il motore se non è dotato di un sistema di scarico. Quest'ultimo va controllato regolarmente, pulito ed eventualmente sostituito.
- Non adoperare mai il motore su terreni erbosi o in presenza di alberi o cespugli, se lo scarico non è munito di parascintille.
- Non lasciare mai in funzione il motore dopo aver tolto il filtro aria o il coperchio posto sopra il condotto di aspirazione, a meno di non dover eseguire lavori di regolazione del motore.
- Non eseguire interventi di regolazione su molle di regolazione, tiranti di regolazione o altre parti del motore che possono aumentare il numero di giri del motore.

- *Pericolo di ustioni! Non toccare il sistema di scarico, cilindri o alette di raffreddamento quando sono caldi.*
- *Non avvicinare mai le mani o i piedi a parti dell'apparecchio in rotazione o comunque in movimento.*
- *Pericolo di avvelenamento! L'apparecchio non deve essere messo in funzione all'interno di locali chiusi.*

Simboli riportati nel manuale d'uso

⚠ Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Simboli riportati sull'apparecchio



Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.



*Pericolo di avvelenamento!
Non inalare i gas di scarico.*



Pericolo di ustioni! Avvertimento da gruppi scottanti.

⚠ Attenzione

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico. Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa



EN 12729 Tipo BA. L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.

Attenzione

Collegare il sezionatore del sistema sempre all'alimentazione idrica, mai direttamente all'apparecchio!

Norme generali

- Rispettare le norme nazionali vigenti per pompe a getto liquido.
- Rispettare le norme nazionali vigenti per l'antinfornistica. Le pompe a getto liquido devono essere controllate ad intervalli regolari ed il risultato del controllo deve essere registrato per iscritto.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Valvola di troppopieno

- Quando la pistola a spruzzo è chiusa, la valvola di troppopieno si apre, facendo rifiuire l'acqua verso il lato di aspirazione della pompa alta pressione. Questo impedisce che venga superata la pressione di esercizio massima consentita.
- La valvola di troppopieno è impostata in fabbrica e sigillata. Interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti.

Termostato di sicurezza della pompa

In caso di superamento della temperatura massima consentita, il termostato di sicurezza provoca lo spegnimento del motore.

Messa in funzione

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! L'apparecchio, le alimentazioni, il tubo flessibile alta pressione ed i collegamenti devono essere in perfetto stato. In caso contrario è vietato usare l'apparecchio.

Controllare il livello dell'olio della pompa alta pressione

- Controllare il livello dell'olio nel contenitore dell'olio.
Il livello dell'olio deve essere compreso fra le tacche "MIN" e "MAX".
- Se necessario aggiungere olio (vedi Dati tecnici).

Motore

Osservare il paragrafo "Norme di sicurezza"!

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso fornite dalla casa produttrice del motore. Osservare in particolare le avvertenze in materia di sicurezza.
- Riempire il serbatoio del carburante con benzina senza piombo.
Non usare miscela per motori a due tempi.
- Controllare il livello dell'olio del motore. Non adoperare l'apparecchio se il livello dell'olio è sceso sotto l'indicazione di "MIN".
- Se necessario aggiungere olio.

Montaggio degli accessori

- Montare l'ugello sulla lancia (marcature sull'anello di regolazione superiore).
- Collegare la lancia alla pistola a spruzzo.
- Utilizzare un cacciavite per estrarre il fermaglio di sicurezza della pistola a spruzzo (figura A).
- Posizionare la pistola a spruzzo sulla testata e inserire l'estremità del tubo flessibile alta pressione fino all'arresto.
Accertarsi che la rondella sfusa dell'estremità del tubo flessibile scivoli completamente verso il basso (figura B).
- Premere di nuovo il fermaglio di sicurezza nella pistola a spruzzo. Se il montaggio è stato effettuato correttamente, il tubo flessibile può essere estratto al massimo per 1 mm. In caso contrario significa che la rondella è stata montata in modo errato (figura C).

- Collegare il tubo flessibile alta pressione all'attacco alta pressione dell'apparecchio.

Collegamento all'acqua

- Collegamenti: vedi Dati tecnici.

⚠ Attenzione

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico. Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA. L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.



Attenzione

Collegare il sezionatore del sistema sempre all'alimentazione idrica, mai direttamente all'apparecchio!

- Collegare il tubo flessibile di alimentazione al collegamento dell'acqua dell'apparecchio e all'alimentazione di acqua (p.es. rubinetto).
- Aprire l'alimentazione di acqua.

Avvertenza

Il tubo flessibile di alimentazione non è in dotazione.

Aspirare l'acqua dal contenitore

⚠ Pericolo

Non aspirare mai acqua da contenitori d'acqua potabile. Non aspirare mai liquidi contenenti solventi come diluenti per vernici, benzina, olio o acqua non filtrata. Le guarnizioni dell'apparecchio non sono resistenti ai solventi. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa.

- Collegare il tubo flessibile di aspirazione (diametro min. 3/4") con filtro (accessorio) al collegamento dell'acqua.

- Impostare la valvola di dosaggio detergente su "0".
- Sfiicare l'aria eventualmente presente all'interno dell'apparecchio prima dell'utilizzo.

Avvertenza

Non utilizzare il giunto Geka (compreso nella fornitura) per l'aspirazione! Per l'aspirazione non sono adatti tutti i giunti di collegamento (la pompa aspira aria e pertanto non va in pressione).

Sfiicare l'aria eventualmente presente all'interno dell'apparecchio

- Aprire l'alimentazione di acqua.
- Avviare il motore attenendosi alle istruzioni per l'uso fornite dalla casa produttrice del motore.
- Per sfiicare l'aria dell'apparecchio svitare l'ugello e lasciare in funzione l'apparecchio finché l'acqua che fuoriesce non sia priva di bolle d'aria.
- Spegnere l'apparecchio e riavvitare l'ugello.

Uso

⚠ Pericolo

- Posizionare l'apparecchio solo su superfici stabili.
- L'impiego dell'idropulitrice da parte di bambini è vietato. (pericolo di incidenti causati dall'uso improprio dell'apparecchio).
- Durante il funzionamento, il getto alta pressione provoca un alto livello di rumorosità. Pericolo di danni all'apparato uditivo. Si raccomanda perciò di indossare un dispositivo di protezione per le orecchie durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Il getto d'acqua proveniente dall'ugello alta pressione causa un contraccolpo della pistola. Se la lancia è ad angolo, il getto può inoltre provocare un momento torcente. Per questo motivo è consigliabile tener saldamente in mano sia la pistola che la lancia.

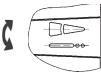
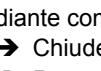
- Non puntare mai il getto alta pressione su persone, animali, sullo stesso apparecchio o componenti elettriche.
- Puntare il getto su pneumatici/valvole di pneumatici mantenendo una distanza di almeno 30 cm. I pneumatici e/o le relative valvole potrebbero essere danneggiati dal getto ad alta pressione. Il primo segno di danneggiamento è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici e/o valvole di pneumatici danneggiati rappresentano una fonte di pericolo.
- E' vietato pulire con il getto materiale contenente amianto e/o sostanze dannose per la salute.
- Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua indossare appositi indumenti di protezione.
- Assicurarsi sempre che tutti i raccordi dei tubi di allacciamento siano ben serrati.
- Non bloccare la leva della pistola a spruzzo durante l'uso.
- Non nebulizzare alcun liquido infiammabile.

Accendere l'apparecchio

- Aprire l'alimentazione di acqua.
- Posizionare l'interruttore del motore su "ON" ed aprire il rubinetto del carburante.
- Avviare il motore attenendosi alle istruzioni per l'uso fornite dalla casa produttrice del motore.
- Attivare la leva della pistola a spruzzo.

Ugello a tre getti

- Chiudere la pistola a spruzzo.
 → Ruotare l'alloggiamento dell'ugello fino a quando il simbolo desiderato coincide con il contrassegno:

	Getto piatto ad alta pressione (25°) per la pulizia di vaste superfici
	Getto puntiforme ad alta pressione (0°) per la pulizia di sporco particolarmente resistente
	Getto piatto a bassa pressione (CHEM) per il funzionamento con detergente o la pulizia a pressione ridotta

Selezionare il getto puntiforme o piatto mediante commutazione senza contatto:

- Chiudere la pistola a spruzzo.
 → Ruotare a sinistra o a destra la lancia orientata verso il basso a circa 45°.

Avvertenza

Puntare il getto alta pressione da una distanza piuttosto elevata, per evitare danni derivanti da eccessiva pressione.

Funzionamento con detergente

⚠ Attenzione

L'uso di prodotti detergenti non adatti può provocare danni all'apparecchio e all'oggetto da pulire. Usare solo detergenti autorizzati dalla ditta Kärcher. Rispettare le indicazioni relative al dosaggio e le avvertenze fornite con i detergenti. Per salvaguardare l'ambiente non eccedere nell'uso di prodotti detergenti.

Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

- Utilizzare soltanto prodotti detergenti espressamente autorizzati dal produttore dell'apparecchio.
- I detergenti Kärcher garantiscono un ciclo di lavoro senza inconvenienti. Chiedete consiglio ai nostri esperti oppure ordinate il nostro catalogo o le schede informative specifiche per i detergenti.

- ➔ Appendere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore con soluzione detergente.
- ➔ Impostare l'ugello su "CHEM".
- ➔ Impostare la valvola di dosaggio detergente sul grado di concentrazione desiderato.

Metodo di pulizia consigliato

- Sciogliere lo sporco:
Spruzzare misuratamente il detergente e lasciarlo agire per 1-5 minuti. Non lasciare che il prodotto asciughì sulla superficie.
- Togliere lo sporco:
Sciacquare lo sporco sciolto con il getto alta pressione.

Dopo il funzionamento con il detergente

- ➔ Impostare la valvola di dosaggio detergente su "0".
- ➔ Sciacquare l'apparecchio per almeno un minuto con la pistola a spruzzo aperta.

Interrompere il funzionamento

- ➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.

Avvertenza

Quando la leva della pistola a spruzzo viene rilasciata, il motore continua a girare a vuoto. In tal modo l'acqua circola all'interno della pompa e si riscalda. Quando la testata del cilindro della pompa raggiunge la temperatura massima consentita (80°), il termostato di sicurezza posto sulla testata del cilindro provoca lo spegnimento del motore. Per rimettere in funzione l'apparecchio è necessario attendere che la temperatura sia scesa sotto i 50°C.

Il processo di raffreddamento può essere accelerato se l'acqua in pressione proviene direttamente dalla rete di distribuzione idrica:

- ➔ Tenere tirata la leva della pistola a spruzzo per 2-3 minuti circa, in modo che l'acqua, circolando, raffreddi la testata del cilindro.
- ➔ Riaccendere il motore.

Spegnere l'apparecchio

Dopo il funzionamento con acqua salina (acqua di mare) sciacquare l'apparecchio (pistola aperta) con acqua del rubinetto per almeno 2-3 minuti.

- ➔ Posizionare l'interruttore del motore su "OFF" e chiudere il rubinetto del carburante.
- ➔ Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- ➔ Azionare la pistola a spruzzo fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.
- ➔ Per evitare che la pistola a spruzzo possa aprirsi accidentalmente, bloccare la stessa con il dispositivo di arresto di sicurezza.
- ➔ Svitare il tubo di alimentazione acqua dall'apparecchio.

Trasporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

- ➔ Sollevare e portare l'apparecchio dal telaio tubolare.
- ➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio. Prima di intervenire sull'apparecchio, estrarre la spina delle candele.

Pericolo di ustioni! Non toccare il sistema di scarico, cilindri o alette di raffreddamento quando sono caldi.

Pompa alta pressione

Ogni settimana

→ Controllare il livello dell'olio.

In presenza di olio lattescente (acqua nell'olio) rivolgersi immediatamente al servizio assistenza clienti.

Una volta al mese

- Pulire il filtro del collegamento acqua.
- Pulire il filtro posto sul tubo flessibile di aspirazione detergente.

Dopo 500 ore di funzionamento e almeno una volta all'anno

Effettuare il cambio dell'olio.

- Preparare un contenitore di raccolta olio da 1 litro.
- Svitare il tappo di scarico dell'olio.
- Scaricare l'olio nel contenitore di raccolta.

Smaltire l'olio usato conformemente alle norme ambientali o consegnarlo presso un centro di raccolta autorizzato.

- Sostituire la guarnizione del tappo di scarico dell'olio.
- Avvitare il tappo di scarico dell'olio.
- Aggiungere gradualmente l'olio nel contenitore olio fino a raggiungere la tacca "MAX".

Avvertenza

Le bolle d'aria devono poter defluire.

Olio consigliato e quantità: vedi Dati tecnici.

Motore

Eseguire i lavori di manutenzione del motore attenendosi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso fornite dalla casa produttrice del motore.

Tubo flessibile alta pressione

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni!

- Controllare eventuali danneggiamenti del tubo flessibile altra pressione (pericolo di scoppio).

Sostituire immediatamente eventuali tubi flessibili alta pressione danneggiati.

Antigelo

⚠ Attenzione

Rischio di danneggiamento! L'eventuale congelamento dell'acqua contenuta nell'apparecchio può danneggiarne gravemente alcune componenti.

Durante l'inverno l'apparecchio va collocato in un locale riscaldato oppure svuotato. In caso di lunghi periodi di fermo consigliamo di distribuire antigelo all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

Svuotare l'acqua

- Svitare sia il tubo di alimentazione acqua, sia il tubo alta pressione.
- Mettere in moto l'apparecchio (max. 1 minuto) fino a completo svuotamento della pompa e delle condutture.

Sciacquare l'interno dell'apparecchio con antigelo

Avvertenza

Osservare le disposizioni fornite dal produttore dell'antigelo.

- Distribuire un prodotto antigelo commerciale all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

Ciò assicura anche una certa protezione anticorrosione.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio. Prima di intervenire sull'apparecchio, estrarre la spina delle candele.

Pericolo di ustioni! Non toccare il sistema di scarico, cilindri o alette di raffreddamento quando sono caldi.

L'apparecchio non funziona

Rispettare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso della casa produttrice del motore!

- Il termostato di sicurezza della pompa alta pressione ha provocato lo spegnimento del motore in seguito ad un funzionamento prolungato in circuito chiuso .
- ➔ Lasciare raffreddare l'apparecchio e riaccenderlo. Vedere anche il capitolo "Interrompere il funzionamento".

L'apparecchio non sviluppa pressione

- Il numero di giri del motore è troppo basso
- ➔ Verificate il numero di giri del motore (vedi Dati tecnici).
- Impostare l'ugello su "CHEM"
- ➔ Impostare l'ugello su "alta pressione".
- L'ugello è ostruito e/o eroso
- ➔ Pulire/Sostituire l'ugello.
- Il filtro del collegamento dell'acqua è sporco
- ➔ Pulire il filtro.
- Presenza di aria nel sistema
- ➔ Sfiatare l'aria dall'apparecchio.
- Quantità di afflusso di acqua insufficiente
- ➔ Verificate la quantità di afflusso di acqua (vedi Dati tecnici).
- Le condutture in entrata della pompa non sono a tenuta stagna o sono ostruite
- ➔ Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.

L'apparecchio perde acqua, la quale fuoriesce dal fondo

- La pompa non è a tenuta stagna

Avvertenza

3 gocce/minuto rappresentano il valore massimo accettabile.

- ➔ Quando si verificano perdite di maggiore entità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

La pompa emette rumori strani

- Le condutture in entrata della pompa non sono a tenuta stagna
- ➔ Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.
- Presenza di aria nel sistema
- ➔ Sfiatare l'aria dall'apparecchio.

Il detergente non viene aspirato

- L'ugello è impostata so modalità "alta pressione"
- ➔ Impostare l'ugello su "CHEM".
- Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro non è a tenuta stagna o è ostruito
- ➔ Controllare/Pulire il tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- La valvola di non ritorno all'interno del collegamento del tubo flessibile di aspirazione detergente è incollata
- ➔ Pulire/sostituire la valvola di non ritorno all'interno del collegamento del tubo flessibile di aspirazione detergente.
- La valvola di dosaggio detergente non è a tenuta stagna o è ostruita
- ➔ Aprire o controllare/pulire la valvola di dosaggio detergente.

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Garanzia

- In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente gli eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione.
- La garanzia è valida soltanto, se il tagliando di risposta allegato alla presente viene debitamente compilato, timbrato e firmato dal vostro rivenditore al momento dell'acquisto e se voi lo spedite successivamente alla società di vendita competente nel vostro paese.
- Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, portando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

Dichiarazione di conformità

CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice

Modello: 1.187-xxx

Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2000/14/CE

2004/108/CE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Norme nazionali applicate

-

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 99

Garantito: 100

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Dati tecnici

Motore

Motore a benzina Honda	--	GX 160, 1 cilindro, 4 fasi
Potenza nominale: 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Numero giri di esercizio	1/min	3300
Serbatoio carburante	l	3,6
Carburante	--	Benzina, senza piombo *

* L'apparecchio è idoneo per il carburante E10

Protezione		IPX5
------------	--	------

Collegamento acqua

Temperatura in entrata (max.)	°C	60
Portata (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Tubo flessibile di alimentazione (accessorio)	Codice n°:	4.440-207.0
Lunghezza del tubo flessibile di alimentazione (min.)	m	7,5
Diametro tubo flessibile di alimentazione (min.)	Pollici	3/4
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	1

Pompa

Pressione di esercizio	MPa (bar)	14 (140)
Portata	l/h (l/min)	600 (10)
Misura degli ugelli		038
Max. sovrapressione d'esercizio	MPa (bar)	16 (160)
Quantità olio - pompa	l	0,3
Tipo olio - pompa	SAE 15W40	Codice n°: 6.288-050.0
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	28

Valori rilevati secondo EN 60355-2-79

Valore di vibrazione mano-braccio

Pistola a spruzzo	m/s ²	<2,5
Lancia	m/s ²	<2,5
Dubbio K	m/s ²	1
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	85
Dubbio K _{pA}	dB(A)	1
Pressione acustica L _{WA} + Dubbio K _{WA}	dB(A)	100

Dimensioni e pesi

Lunghezza	mm	570
Larghezza	mm	434
Altezza	mm	430
Peso	kg	35,5

 Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.951-949.0 in elk geval lezen!
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.
- Gelieve bij het uitpakken de verpakkingsinhoud te controleren op ontbrekende toebehoren of beschadigingen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL
Apparaat-elementen	NL
Reglementair gebruik	NL
Veiligheidsinstructies	NL
Veiligheidsinrichtingen	NL
Inbedrijfstelling	NL
Bediening	NL
Vervoer	NL
Opslag	NL
Onderhoud	NL
Hulp bij storingen	NL
Toebehoren en reserveonderdelen	NL
Garantie	NL
EG-conformiteitsverklaring	NL
Technische gegevens	NL

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Oude apparaten bevatten waardevolle recycleerbare materialen die voor recyclage ingediend moeten worden. Batterijen en accu's bevatten stoffen die niet in het milieu mogen terechtkomen. Gelieve oude apparaten, batterijen en accu's in te leveren op de geschikte inzamelpunten.

Gelieve motorolie, stookolie, diesel en benzine niet in het milieu te laten terechtkomen. Gelieve de bodem te beschermen en oude olie op milieuvriendelijke manier te verwijderen.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

[www.kaercher.com/REACH](http://www kaercher com/REACH)

Apparaat-elementen

Afbeeldingen: zie pagina 2

- 1 Drievoudige sproeier
- 2 Staalbus
- 3 Handspuitpistool
- 4 Hogedrukslang
- 5 Brandstoffank
- 6 Handstartinrichting
- 7 Wateraansluiting met zeef
- 8 Reinigingsmiddel-doseerapparaat
- 9 Hogedrukaansluiting
- 10 Reinigingsmiddel-zuigslang met filter
- 11 Oliereservoir

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Reglementair gebruik

Deze hogedrukreiniger uitsluitend gebruiken

- voor het reinigen met de lagedrukstraal en reinigingsmiddel (bv. reinigen van machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen),
- voor reinigen met hogedrukstraal zonder reinigingsmiddel (bv. reinigen van gevels, terrassen, tuingereedschap).

Voor hardnekkig vuil raden wij de vuilfrees als bijzondere toebehoren aan.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Bij het gebruik aan tankstations of andere gevaarlijke zones overeenkomstige veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

Gelieve mineraaloliehoudend afvalwater niet in de grond, waterlopen of rioleringen laten terechtkomen. Gelieve de motorreiniging en bodemreiniging daarom alleen op geschikte plaatsen met olieafscheider uit te voeren.

Veiligheidsinstructies

⚠ Gevaar

- Hogedrukreinigers niet gebruiken als brandstof werd gemorst, het apparaat naar een andere plaats brengen en vonkvorming vermijden.
- Brandstof niet bewaren, morsen of gebruiken in de buurt van open vuur of toestellen zoals ovens, verwarmingsketels, waterverwarmers, enz. die een ontstekingsvlam hebben of vonken kunnen vormen.
- Licht ontvlambare voorwerpen en materialen uit de buurt van de geluiddemper houden (min. 2 m).
- Motor niet zonder geluiddemper gebruiken en deze regelmatig controleren, reinigen en indien nodig vernieuwen.
- Motor niet op bos-, struik- en grasrijk terrein gebruiken zonder dat de uitlaat uitgerust is met een vonkenvanger.
- Behalve bij instelwerkzaamheden de motor niet laten draaien met een weggenomen luchtfilter of zonder afdekking boven de luchttoevoer.
- Geen verstellingen uitvoeren aan regelveren, regelstangen of andere onderdelen die een verhoging van het motortoerental kunnen teweegbrengen.
- Verbrandingsgevaar! Hete geluiddempers, cilinders of koelribben niet aanraken.

- Handen en voeten nooit in de buurt van bewegende of circulerende onderdelen brengen.
- Vergiftigingsgevaar! Apparaat mag niet in gesloten ruimten gebruikt worden.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsets.

⚠ Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsets.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsets of materiële schade.

Symbolen op het apparaat



Hogedrustralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer ondeskundigen het apparaat bedienen. U mag de straal mag niet richten op personen, dieren, onder stroom staande voorwerpen of de hogedrukreiniger zelf.



Vergiftigingsgevaar! Uitlaatgassen niet inademen.



Verbrandingsgevaar! Waarschuwing voor hete componenten.

⚠ Waarschuwing

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma KÄRCHER of als alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden. Water dat door een systeemscheider is gestroomd, wordt als niet drinkbaar geklassificeerd.



Voorzichtig

Systeemscheider altijd aan de watertoevoer en nooit direct aan het apparaat aansluiten!

Algemeen

- Overeenkomstige nationale voorschriften van de wetgever voor stralers van vloeistoffen in acht nemen.
- Overeenkomstige nationale voorschriften van de wetgever inzake ongevallenpreventie in acht nemen. Stralers van vloeistoffen moeten regelmatig gecontroleerd worden en het resultaat van de controle moet schriftelijk vastgelegd worden.

Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

Overstroomklep

- Indien het handspuitpistool gesloten is, gaat de overstroomklep open en leidt de hogedrukpomp het water naar de pompzuigzijde terug. Daardoor wordt de overschrijding van de toegelaten werkdruk verhinderd.
- De overstroomklep is in de fabiek ingesteld en verzegeld. Instelling uitsluitend door de klantendienst.

Veiligheidsthermostaat aan de pomp

Bij de overschrijding van de maximum toegelaten temperatuur schakelt de veiligheidsthermostaat de motor uit.

Inbedrijfstelling

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Apparaat, toeverleidingen, hogedrukslang en aansluitingen moeten in een perfecte toestand zijn. Indien de toestand niet perfect is, mag het apparaat niet gebruikt worden.

Oliepeil van de hogedrukpomp controleren

- Oliepeil in het oliereservoir controleren. Het oliepeil moet zich tussen de "MIN"- en „MAX“-markering bevinden.
- Indien nodig olie navullen (zie Technische gegevens).

Motor

Hoofdstuk „Veiligheidsinstructies“ in acht nemen!

- Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant lezen en in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht nemen.
 - Brandstofreservoir met loodvrije benzine vullen.
 - Geen tweetaktmengsel gebruiken.
 - Oliepeil van de motor controleren.
- Apparaat niet in bedrijf nemen, als het oliepeil gedaald is onder „MIN“.
- Indien nodig olie navullen.

Toebehoren monteren

- Sproeier op de straalpijp monteren (markeringen op de steling bovenaan).
- Straalbus met handspuitpistool verbinden.
- Veiligheidsklemmen van het handspuitpistool met een schroevendraaier eruit wippen (afbeelding A).
- Handspuitpistool op de kop stellen en het uiteinde van de hogedrukslang tot de aanslag erin steken. Erop letten dat de losse ring op het slanguiteinde volledig naar beneden valt (afbeelding B).
- Veiligheidsklem opnieuw in het handspuitpistool duwen. Bij een juiste montage kan de slang max. 1 mm uitgetrokken worden. Anders is de ring verkeerd gemonteerd (afbeelding C).
- Hogedrukslang aan de hogedrukaansluiting van het apparaat monteren.

Waternaansluiting

- Aansluitwaarden zie Technische gegevens.

⚠ Waarschuwing

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma KÄRCHER of als alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden. Water dat door een systeemscheider is gestroomd, wordt als niet drinkbaar geklassificeerd.



Voorzichtig

Systeemscheider altijd aan de watertoevoer en nooit direct aan het apparaat aansluiten!

- Toevoerslang aan de waternaansluiting van het apparaat en aan de watertoevoer (bijvoorbeeld waterkraan) aansluiten.
- Watertoevoer openen.

Instructie

De toevoerslang behoort niet tot het leveringspakket.

Water uit reservoir zuigen

⚠ Gevaar

Zuig nooit water uit een drinkwaterreservoir aan. Zuig nooit oplosmiddelhoudende vloeistoffen, zoals lakverdunners, benzine, olie of ongefilterd water aan. Deafdichtingen in het apparaat zijn niet bestand tegen oplosmiddelen. De sproeinevel van oplosmiddelen is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig.

- Zuigslang (diameter minimum 3/4") met filter (toebehoren) aansluiten aan de waternaansluiting.
- Reinigingsmiddel-doseerapparaat op „0“ stellen.
- Apparaat voor de werking ontluchten.

Waarschuwing

Gebruik Geka-koppeling (meegeleverd) niet voor de zuigfunctie! Voor de zuigfunctie zijn niet alle verbindingskoppelingen geschikt (pomp zuigt lucht en komt daarom niet op druk).

Apparaat ontluchten

- Watertoevoer openen.
- Motor overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant starten.
- Voor de ontluchting van het apparaat de sproeier losschroeven en het apparaat laten draaien tot het water zonder luchtbellen vrijkomt.
- Apparaat uitschakelen en sproeier opnieuw vastschroeven.

Bediening

⚠ Gevaar

- Apparaat op een vaste ondergrond stellen.
- De hogedrukreiniger mag niet gebruikt worden door kinderen (gevaar van ongevallen door onvakkundig gebruik van het apparaat).
- Bij het gebruik van het apparaat creëert de hogedrukstraal een hoog geluidsniveau. Gevaar van gehoorschade. Bij het werken met het apparaat in elk geval een geschikte gehoorbescherming dragen.
- De waterstraal die uit de hogedruksproeier komt, veroorzaakt een reactiedruk van het pistool. Een gebogen sputstuk kan een extra draaimoment veroorzaken. Daarom sputstuk en pistool stevig met de handen vasthouden.
- Nooit waterstraal op personen, dieren, het apparaat zelf of elektrische componenten richten.
- Voertuigbanden/bandventielen mogen uitsluitend gereinigd worden vanop een minimum sputafstand van 30 cm. Anders kan de voertuigband/het bandventiel beschadigd worden door de hogedrukstraal.

Het eerste teken van een beschadiging is de verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden zijn een bron van gevaar.

- Asbesthouderende en andere materialen die gevaarlijke stoffen bevatten, mogen niet afgespoten worden.
- Ter bescherming van de exploitant tegen buiswater moet geschikte veiligheidskledij gedragen worden.
- Altijd letten op een vaste koppeling van alle aansluitslangen.
- De hefboom van het handspuitpistool mag tijdens de werking niet vastgeklemd worden.
- Geen brandbare vloeistoffen sproeien.

Apparaat inschakelen

- Watertoerover openen.
- Hoofdschakelaar aan de motor op „ON“ stellen en brandstofkraan opendraaien.
- Motor overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant starten.
- Hefboom van het handspuitpistool bedienen.

Drievoudige sproeier

- Handspuitpistool sluiten.
- Behuizing van de sproeier draaien tot het gewenste symbool overeenstemt met de markering:

	Vlakke hogedrukstraal (25°) voor uitgestrekt vuil
	Ronde hogedrukstraal (0°) voor bijzonder hardnekkig vuil
	Vlakke lagedrukstraal (CHEM) voor de werking met reinigingsmiddel of reinigen met een lage druk

Ronde of vlakke straal selecteren door contactloos omschakelen:

- Spuitpistool sluiten.
- De ongeveer 45° naar beneden gerichte straalpijp naar links of rechts draaien.

Waarschuwing

Hogedrukstaal altijd eerst van grotere afstand op het te reinigen object richten, om schade door te hoge druk te vermijden.

Werking met reinigingsmiddel

⚠ Waarschuwing

Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat en het te reinigen object beschadigen. Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrijgegeven zijn door Kärcher. Aanbevolen dosering en instructies bij de reinigingsmiddelen in acht nemen. Ter milieubescherming zuinig omspringen met reinigingsmiddelen.

Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

- Er mogen uitsluitend reinigingsmiddelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn toegelaten.
- Kärcher-reinigingsmiddelen garanderen een storingsvrije werking. Laat u adviseren of vraag onze catalogus of informatiebladen van de reinigingsmiddelen aan.
- Reinigingsmiddel-zuigslang in een reservoir met reinigingsmiddel hangen.
- Sproeier op „CHEM“ stellen.
- Reinigingsmiddel-doseerapparaat op gewenste concentratie stellen.

Aanbevolen reinigingsmethode

- Vuil losmaken:
reinigingsmiddel zuinig verdelen en 1...5 minuten laten inwerken, maar niet laten drogen.
- Vuil verwijderen:
losgekomen vuil met hogedrukstraal afspoelen.

Na werking met reinigingsmiddel

- Reinigingsmiddel-doseerapparaat op „0“ stellen.
- Apparaat bij geopend handspuitpistool minimum 1 minuut schoonspoelen.

Werking onderbreken

- Hefboom van het handspuitpistool loslaten.

Instructie

Indien de hefboom van het handspuitpistool losgelaten wordt, draait de motor met nullasttoerental verder. Daardoor circuleert het water in de pomp en warmt het op. Als de cilinderkop aan de pomp de maximum toegelaten temperatuur (80 °C) heeft bereikt, schakelt de veiligheidsthermostaat aan de cilinderkop de motor uit. Na afkoeling onder 50 °C kan het apparaat opnieuw in werking gesteld worden.

Bij werking met drukwater uit het leidingwaternet kan het afkoelen versneld worden:

- Hefboom van het handspuitpistool ongeveer 2–3 minuten aantrekken zodat het doorstromende water de cilinderkop afkoelt.

- Motor opnieuw starten.

Apparaat uitschakelen

Na de werking met zouthoudend water (zeewater) het apparaat minimum 2–3 minuten met een geopend handspuitpistool met leidingwater schoonspoelen.

- Apparaatschakelaar aan de motor op „OFF“ stellen en brandstofkraan dichtdraaien.
- Watertoever sluiten.
- Handspuitpistool bedienen tot het apparaat drukvrij is.
- Handspuitpistool met veiligheidspal beveiligen tegen onbedoeld openen.
- Watertoeverssleng van het apparaat losschroeven.

Vervoer

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

- Apparaat optillen en dragen aan het buisframe.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

Met uw handelaar kunt u een regelmatige veiligheidsinspectie afspreken of een onderhoudscontract afsluiten. Gelieve ons advies te vragen.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar door onbedoeld starten van het apparaat. Voor werkzaamheden aan het apparaat de bougiestekker uittrekken.

Verbrandingsgevaar! Hete geluiddempers, cilinders of koelribben niet aanraken.

Hogedrukpomp

Wekelijks

- Oliepeil controleren.

Bij melkachtige olie (water in de olie) onmiddellijk de klantendienst contacteren.

Maandelijks

- Zeef in de wateraansluiting reinigen.
- Filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen.

Na 500 bedrijfsuren, minimum jaarlijks

Olie vervangen:

- Opvangbak voor ongeveer 1 liter olie klaarstellen.
- Olieaflaatschroef uitdraaien.
- Olie in opvangbak afsluiten.

Oude olie op milieuvriendelijke wijze verwijderen of bij een geautoriseerde instantie indienen.

- Afdichting van de olieaftapschroef vervangen.
- Olieaflaatschroef indraaien.
- Nieuwe olie langzaam tot de „MAX“ markering aan het oliereservoir vullen.

Instructie

Luchtbellen moeten kunnen ontsnappen.

Oliesoort en vulhoeveelheid zie Technische gegevens.

Motor

Onderhoudswerkzaamheden aan de motor overeenkomstig de gegevens in de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant uitvoeren.

Hogedrukslang

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar!

- Hogedrukslang controleren op beschadiging (barstgevaar).

Beschadigde hogedrukslang onmiddellijk vervangen.

Vorstbescherming

⚠ Waarschuwing

Beschadigingsgevaar! Bevriezend water in het apparaat kan onderdelen van het apparaat vernietigen.

Apparaat in de winter in een verwarmde ruimte bewaren of leegmaken. Bij langdurige stilstanden is het aanbevolen antivriesmiddel door het apparaat te pompen.

Water afsluiten

- Watertoeveroerslang en hogedrukslang losschroeven.
- Apparaat max. 1 minuut laten draaien tot de pomp en de leidingen leeg zijn.

Apparaat met antivriesmiddel spoelen

Instructie

Behandelingsvoorschriften van de fabrikant van het antivriesmiddel in acht nemen.

- Gebruikelijk antivriesmiddel door het apparaat pompen.

Daardoor wordt ook een bepaalde corrosiebescherming bereikt.

Hulp bij storingen

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar door onbedoeld starten van het apparaat. Voor werkzaamheden aan het apparaat de bougiestekker uittrekken.

Verbrandingsgevaar! Hete geluiddempers, cilinders of koelribben niet aanraken.

Apparaat draait niet

Instructies in de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant in acht nemen!

- Veiligheidsthermostaat aan de hogedruk pomp heeft het toestel na een lange circulatietering uitgeschakeld
- Apparaat laten afkoelen, vervolgens opnieuw inschakelen. Zie daartoe ook hoofdstuk „Werking onderbreken“.

Apparaat bouwt geen druk meer op

- Toerental van de motor te laag
- Toerental van de motor controleren (zie Technische gegevens).
- Sproeier is ingesteld op „CHEM“
- Sproeier op „Hogedruk“ stellen.
- Sproeier verstopt/geërodeerd
- Sproeier reinigen/vervangen.
- Zeef in de wateraansluiting vervuild.
- Zeef reinigen.
- Lucht in het systeem
- Apparaat ontluchten.
- Watertoeverhoeveelheid te laag

- Watertoevoerhoeveelheid controleren (zie Technische gegevens).
- Toevoerleidingen naar de pomp ondicht of verstopt
- Alle toevoerleidingen naar de pomp controleren.

Apparaat lekt, water drupt onderaan uit het apparaat

- Pomp ondicht

Instructie

Toegelaten zijn 3 druppels/minuut.

- Bij sterkere ondichtheid het apparaat door de klantendienst laten controleren.

Pomp klopt

- Toevoerleidingen naar de pomp ondicht
- Alle toevoerleidingen naar de pomp controleren.
- Lucht in het systeem
- Apparaat ontluchten.

Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

- Sproeier is ingesteld op „Hogedruk“
- Sproeier op „CHEM“ stellen.
- Reinigingsmiddel-zuigslang met filter ondicht of verstopt
- Reinigingsmiddel-zuigslang met filter controleren/reinigen.
- Terugslagklep in de aansluiting van de reinigingsmiddel-zuigslang vastgekleefd
- Terugslagklep in de aansluiting van de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen/vervangen.
- Reinigingsmiddel-doseerapparaat is gesloten of ondicht/verstopt
- Reinigingsmiddel-doseerapparaat openen of controleren/reinigen.

Indien de storing niet kan worden opgelost, moet het toestel door de klantendienst gecontroleerd worden.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Garantie

- In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebeperkingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat worden binnen de garantieperiode gratis verholpen, voorzover deze veroorzaakt worden door een materiaal- of fabricafout.
- De garantie is alleen dan rechtsgeldig, als uw dealer de bijgevoegde antwoordkaart bij de verkoop volledig heeft ingevuld, van een stempel heeft voorzien en zijn handtekening heeft gezet en u de antwoordkaart vervolgens naar het verkoopkantoor in uw land stuurt.
- Gelieve u, om gebruik te maken van de garantie, met toebehoren en aankoopbewijs tot uw leverancier te wenden, of tot het dichtstbijzijnde servicepunt.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Hogedrukreiniger

Type: 1.187-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2000/14/EG

2004/108/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Toegepaste landelijke normen

Toegepaste conformiteitsbeoordelings-procedure

2000/14/EG: Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)

Gemeten: 99

Gegaran- 100

deerd:

De ondergetekenden handelen in opdracht
en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Technische gegevens

Motor		
Benzinemotor Honda	--	GX 160, 1 cilinder, 4 takt
Nominaal vermogen bij 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Nominaal toerental	1/min	3300
Brandstoffank	l	3,6
Brandstof	--	Benzine, loodvrij *
* Apparaat is geschikt voor brandstof E10		
Beveiligingsklasse		IPX5
Wateraansluitpunt		
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Toevoerslang (toebehoren)	Best.-nr.	4.440-207.0
Toevoerslang-lengte (min.)	m	7,5
Toevoerslang-diameter (min.)	duim	3/4
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	1
Pomp		
Werkdruk	MPa (bar)	14 (140)
Volume	l/h (l/min)	600 (10)
Formaat sproeier		038
Max. bedrijfsoverdruk	MPa (bar)	16 (160)
Oliehoeveelheid - pomp	l	0,3
Oliesoort - pomp	SAE 15W40	best.-nr. 6.288-050.0
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	28
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79		
Hand-arm vibratiewaarde		
Handspuitpistool	m/s ²	<2,5
Staalbuis	m/s ²	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	1
Geluidsdrukniveau L _{pA}	dB(A)	85
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	1
Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	100
Maten en gewichten		
Lengte	mm	570
Breedte	mm	434
Hoogte	mm	430
Gewicht	kg	35,5

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949.0!
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.
- Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES .. 1
Elementos del aparato	ES .. 1
Uso previsto	ES .. 2
Indicaciones de seguridad	ES .. 2
Dispositivos de seguridad	ES .. 3
Puesta en marcha	ES .. 3
Manejo	ES .. 5
Transporte	ES .. 7
Almacenamiento	ES .. 7
Cuidados y mantenimiento	ES .. 7
Ayuda en caso de avería	ES .. 8
Accesorios y piezas de repuesto	ES .. 9
Garantía	ES .. 9
Declaración de conformidad CE	ES .. 9
Datos técnicos	ES .. 10

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Las baterías y los acumuladores contienen sustancias que no deben entrar en contacto con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados, las baterías y acumuladores en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Por favor, no deje que el aceite para motores, el aceite caliente y la gasolina dañen el medio ambiente. Evite que sustancias nocivas penetren en el suelo y elimine el aceite usado de forma que no dañe el medio ambiente.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Elementos del aparato

Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Boquilla triple
- 2 Lanza dosificadora
- 3 Pistola pulverizadora manual
- 4 Manguera de alta presión
- 5 Depósito de combustible
- 6 Mecanismo de inicio manual
- 7 Conexión de agua con filtro
- 8 Válvula dosificadora de detergente
- 9 Conexión de alta presión
- 10 Manguera de detergente con filtro
- 11 Recipiente de aceite

Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Uso previsto

Utilizar exclusivamente esta limpiadora a presión

- la limpieza con chorros a baja presión y detergente (p. ej., limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas),
- para limpiar con el chorro a alta presión sin detergente (p. ej. limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardinería).

Recomendamos que use la fresadora de suciedad para la suciedad más resistente.

⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones! Cuando se utilice en gasolineras u otras zonas de peligro deberán tenerse en cuenta las instrucciones de seguridad.

Las aguas residuales que contengan aceite no deben penetrar en el suelo ni vertérse en aguas naturales o en el sistema de canalización. Por ello, el lavado de motores y el lavado de los bajos sólo debe realizarse en lugares adecuados con un separador de aceite.

Indicaciones de seguridad

⚠ Peligro

- No use la limpiadora a alta presión si se ha derramado combustible. Lleve el aparato a otro lugar para evitar que se formen chispas.
- No conserve ni derrame ni use combustible cerca del fuego o de aparatos como hornos, calderas, calentadores de agua, etc., que tengan una llama o que puedan causar chispas.
- Mantenga al menos una separación de 2 metros entre los objetos y materiales y el amortiguador de sonido.
- No ponga en funcionamiento el motor sin el amortiguador de sonido, e inspeccione este último con regularidad, así como limpiarlo y cambiarlo si se da el caso.

- No use el motor en terreno con árboles, arbustos o hierba, sin que se haya dotado al escape de un parachispas.
- Excepto en trabajos de configuración, no permita que el motor funcione sobre el apoyo de aspiración sin el filtro de aire o sin la cubierta.
- No cambie los ajustes en las lengüetas de regulación, las varillas de regulación u otros componentes que pudieran causar un aumento en la cantidad de revoluciones del motor.
- ¡Peligro de quemaduras! No toque el amortiguador de sonido, los cilindros o las costillas de ventilación estando calientes.
- No acerque ni los pies ni las manos a los componentes en movimiento o rotativos.
- ¡Peligro de intoxicación! No use el aparato en espacios cerrados.

Símbolos del manual de instrucciones

⚠ Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Símbolos en el aparato



Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.



¡Peligro de intoxicación! No se deben respirar los gases de escape.



¡Peligro de quemaduras! Precaución con los módulos eléctricos.

⚠ Advertencia

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.



Precaución

Conectar el separador del sistema siempre a la toma de agua, nunca directamente al aparato!

General

- Respetar las normativas nacionales correspondientes para eyectores de líquidos.
- Respetar las normativas nacionales correspondientes de preventión de accidentes. Los eyectores de líquidos deben ser examinados regularmente y tiene que guardarse una copia escrita de la revisión.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Válvula de derivación

- Si la pistola pulverizadora manual está cerrada, se abrirá una válvula de derivación y la bomba de alta presión volverá a llevar el agua hacia el lado de aspiración de la bomba. Con esto se evita que se sobrepase la presión de trabajo permitida.
- La válvula de rebose ha sido ajustada y precintada en fábrica. El ajuste lo debe realizar solamente el servicio postventa.

Termostato de seguridad de la bomba

El termostato de seguridad desconecta el motor cuando se supera la temperatura máxima permitida.

Puesta en marcha

⚠ Peligro

Peligro de lesiones El aparato, los tubos de alimentación, la manguera de alta presión y las conexiones deben estar en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse.

Compruebe el nivel de aceite de la bomba de alta presión

- ➔ Comprobar el nivel de aceite en el depósito de aceite.
El nivel de aceite debe estar entre las marcas "MIN" y "MAX".
- ➔ Si es necesario rellene con aceite (vea los datos técnicos).

Motor

¡Siga las indicaciones del apartado de "Indicaciones de seguridad!"

- Antes de usar el aparato lea las instrucciones del fabricante del motor, y preste especial atención a las indicaciones de seguridad.
- Rellene el depósito de combustible con gasolina sin plomo.
No use ninguna mezcla de dos ciclos.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
No use el aparato si el nivel de aceite se encuentra bajo "MIN".
- Si es necesario rellene con aceite.

Montaje de los accesorios

- Monte la boquilla en la lanza dosificadora (la marca del aro de apoyo tiene que estar arriba).
- Conectar la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.
- Hacer palanca con un destornillador para extraer la grapa de seguridad de la pistola pulverizadora manual (fig. A).
- Colocar la pistola pulverizadora manual hacia abajo e introducir el extremo de la manguera de alta presión hasta el tope. Procurar que la arandela suelta no caiga hacia abajo del todo en el extremo del tubo flexible (fig. B).
- Introducir de nuevo la grapa de seguridad en la pistola pulverizadora manual. Si se monta correctamente, se puede extraer la manguera máx. 1 m. De lo contrario, la arandela está mal montada (fig. C).
- Montar la manguera de alta presión en la conexión de alta presión del aparato.

Conexión de agua

- Valores de conexión, ver datos técnicos.

⚠ Advertencia

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.



De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.

Precaución

Conectar el separador del sistema siempre a la toma de agua, nunca directamente al aparato!

- Conectar la tubería de abastecimiento a la conexión de agua del aparato y a la alimentación de agua (como el grifo).
- Abra el suministro de agua.

Nota

La tubería de abastecimiento de agua no está incluida en el volumen de suministro.

Aspirar agua del depósito

⚠ Peligro

No aspire nunca agua de un depósito de agua potable. No aspire nunca líquidos que contengan disolventes como diluyente de laca, gasolina, aceite o agua sin filtrar. Las juntas en el aparato no son resistentes a los disolventes. La neblina pulverizada de los disolventes es altamente inflamable, explosiva y tóxica.

- Conectar la manguera de aspiración (diámetro mínimo 3/4" con filtro (accesorios) a la toma de agua.
- Poner la válvula dosificadora en la posición "0".
- Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio.

Nota

¡No utilizar un acoplamiento Geka (no incluido) para la absorción! Para la absorción no son aptos todos los acoplamiento de conexión (la bomba absorbe aire y por lo tanto no adquiere presión).

Purgar el aparato

- Abra el suministro de agua.
- Arranque el motor siguiendo las instrucciones de uso del fabricante del motor.
- Para purgar el aparato de aire desatornille la boquilla y deje correr hasta que el agua salga sin burbujas.
- Desconecte el aparato y vuelva a atornillar la boquilla.

Manejo

⚠ Peligro

- Coloque el aparato sobre una base firme.
- La limpiadora a alta presión no debe ser utilizada por niños. (*Peligro de accidentes a causa del uso inapropiado del aparato.*)
- El chorro de agua de alta presión produce un elevado nivel acústico cuando se usa el aparato. *Peligro de daños auditivos. Use siempre una protección auditiva cuando vaya a trabajar con el aparato.*
- El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca el retroceso de la pistola. Un chorro de agua acodillado puede provocar un momento de giro. Por lo tanto, sujeté firmemente la lanza dosificadora y la pistola.
- Nunca apunte con el chorro de agua hacia personas, animales, hacia el mismo aparato o componentes eléctricos.
- No limpie los neumáticos ni las válvulas de los neumáticos a una distancia menor de 30° cm. De lo contrario podrá dañar los neumáticos o las válvulas de los neumáticos con el chorro de agua de alta presión. La primera señal de daño es el cambio de color del neumático. Los neumáticos dañados de vehículos son una fuente de peligro.

- Está prohibido rociar aquellos materiales que contengan asbestos u otros materiales con sustancias nocivas para la salud.
- El usuario deberá llevar ropa protectora apropiada para protegerse de salpicaduras.
- Compruebe siempre que los atornillamientos de las mangueras estén bien apretados.
- Durante el funcionamiento el gatillo de la pistola de pulverización manual no debe estar bloqueado.
- No pulverizar ningún líquido inflamable.

Conexión del aparato

- Abra el suministro de agua.
- Coloque el interruptor del aparato en la posición "ON" y abra la llave.
- Arranque el motor siguiendo las instrucciones de uso del fabricante del motor.
- Accione el gatillo de la pistola pulverizadora manual.

Boquilla triple

- Cerrar la pistola de pulverización manual.
- Girar la carcasa de la boquilla hasta que coincida en símbolo deseado con la marca:

	Chorro plano de alta presión (25°) para áreas sucias muy amplias.
	Chorro circular de alta presión (0°) para suciedad especialmente resistente
	Chorro plano de baja presión (CHEM) para el uso con detergentes o para limpiar a una tensión baja.

Elija entre chorro circular o chorro plano cambiando sin contacto.

- Cierre la pistola pulverizadora manual.
- Girar hacia la izquierda o derecha la lanza dosificadora orientada 45° hacia abajo.

Nota

Dirigir primero el chorro a alta presión desde una mayor distancia hacia el objeto a limpiar, con el fin de evitar causar daños por una presión demasiado alta.

Funcionamiento con detergente

⚠ Advertencia

Todos aquellos detergentes inadecuados podrán dañar el aparato y el objeto a limpiar. Utilizar sólo detergentes que hayan sido autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta la dosis recomendada y las indicaciones que incluyen los detergentes. Utilice los detergentes con moderación para no perjudicar el medio ambiente.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

- Sólo podrá usar detergentes que el fabricante del aparato haya aprobado.
 - Los detergentes Kärcher aseguran un funcionamiento sin averías. Solicite el asesoramiento oportuno o pida nuestro catálogo o nuestra hoja informativa sobre detergentes.
- ➔ Cuelgue la manguera de detergente en un depósito que contenga una solución de detergente.
- ➔ Coloque la boquilla en la posición "CHEM".
- ➔ Coloque la válvula de dosificación del detergente en la concentración deseada.

Método de limpieza recomendado

- disolución de la suciedad
Rociar con detergente con moderación y dejar actuar 1...5 minutos pero sin dejar secar.
- eliminación de la suciedad
Aplicar el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

Después del funcionamiento con detergente

- ➔ Poner la válvula dosificadora en la posición "0".
- ➔ Enjuagar el aparato con la pistola pulverizadora abierta durante al menos 1 minuto.

Interrupción del funcionamiento

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.

Nota

Si se suelta el gatillo de la pistola pulverizadora manual, el motor correrá en régimen ralentí. Con esto circula el agua dentro de la bomba y se calienta. Si la culata del cilindro de la bomba alcanza la temperatura máxima permitida (80 °C), el termostato de seguridad de la culata del cilindro desconectará el motor. Una vez que el aparato se encuentre por debajo de los 50 °C podrá usarse de nuevo.

Podrá acelerar el enfriamiento si usar agua a presión de la red de la cañería de agua.

- ➔ Tire del gatillo de la pistola de pulverización manual durante 2-3 min aprox. de manera que el agua que fluye enfríe la culata del cilindro.
- ➔ Arranque de nuevo el motor.

Desconexión del aparato

Después de haber usado el aparato con agua salada (agua del mar) enjuague con agua corriente la pistola de pulverización manual cuando esté abierta durante 2-3 min aprox.

- ➔ Coloque el interruptor del aparato en la posición "OFF" y cierre la llave.
- ➔ Cerrar el abastecimiento de agua.
- ➔ Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.
- ➔ Asegure la pistola pulverizadora manual con el dispositivo de bloqueo de seguridad contra una posible apertura involuntaria.
- ➔ Desatornille la manguera de abastecimiento de agua del aparato.

Transporte

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- Levantar y llevar el aparato por el bastidor de la tubería.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

Acuerde una inspección regular de seguridad con su distribuidor o cierre un contrato de mantenimiento. Solicite el asesoramiento oportuno.

⚠ Peligro

Riesgo de lesiones causadas por un aparato en funcionamiento sin vigilancia. Antes de realizar trabajos en el aparato extraer el conector de bujías.

¡Peligro de quemaduras! No toque el amortiguador de sonido, los cilindros o las costillas de ventilación estando calientes.

Bomba de alta presión

Todas las semanas

- Controle el nivel de aceite.

En caso de aceite lechoso (agua en el aceite) informe de inmediato al servicio de atención al cliente.

Mensualmente

- Limpie el tamiz en la conexión del agua.
- Limpie el filtro en la manguera de aspiración de detergente.

Después de 500 horas de servicio, al menos cada año

Cambie el aceite:

- Prepare un recipiente colector para aprox. 1 litro de aceite.
- Desenrosque el tornillo purgador de aceite.
- Suelte el aceite en el recipiente colector.

Elimine el aceite viejo sin dañar el medio ambiente o entregarlo en un punto de recogida de residuos autorizado.

- Sustituir la junta del tornillo de salida de aceite.
- Enrosque el tornillo purgador de aceite.
- Rellene el depósito de aceite lentamente hasta alcanzar la marca "MAX":

Nota

Las burbujas de aire deben poder desaparecer.

Tipo de aceite y cantidad de llenado, ver datos técnicos.

Motor

Realice los trabajos de mantenimiento en el motor siguiendo las indicaciones de las instrucciones de uso del fabricante del motor.

Manguera de alta presión

⚠ Peligro

Peligro de lesiones

- Compruebe que no haya daños en la manguera de alta presión (riesgo de estallido).

Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente.

Protección antiheladas

⚠ Advertencia

¡Peligro de daños en la instalación! El agua congelada puede destruir componentes del aparato.

En invierno mantenga el aparato en un local calentado. Si no va a usar el aparato durante intervalos prolongados recomendamos que bombee anticongelante en el aparato.

Dejar salir agua

- ➔ Destornillar la manguera de abastecimiento de agua y la manguera a alta presión.
- ➔ Dejar en marcha el aparato durante 1 minuto como máximo hasta que la bomba y los conductos estén vacíos.

Enjuagar el aparato con anticongelante.

Nota

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

- ➔ Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

De este modo se conseguirá una protección segura contra la corrosión.

Ayuda en caso de avería

⚠ Peligro

Riesgo de lesiones causadas por un aparato en funcionamiento sin vigilancia. Antes de realizar trabajos en el aparato extraer el conector de bujías.

¡Peligro de quemaduras! No toque el amortiguador de sonido, los cilindros o las costillas de ventilación estando calientes.

El aparato no funciona

¡Tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de uso del fabricante del motor!

- El termostato de seguridad en el cabezal de la bomba habrá desconectado el aparato tras un uso prolongado en circuito cerrado.
- ➔ Deje enfriar el aparato. A continuación, vuelva a encenderlo. Vea el apartado "Interrupción del funcionamiento".

El aparato no genera presión

- La cantidad de revoluciones del motor es demasiado baja.
- ➔ Verifique la cantidad de revoluciones del motor (ver datos técnicos).
- La boquilla está colocada en "CHEM".
- ➔ Coloque la boquilla en la posición "presión alta".
- La boquilla está obstruida o desgastada

- ➔ Limpie la boquilla o cámbiela
 - Limpie el tamiz en la conexión del agua.
- ➔ Limpie el tamiz.
 - Aire en el sistema
- ➔ Purgar el aparato.
 - La cantidad de abastecimiento de agua es escasa
- ➔ Verifique la cantidad de abastecimiento de agua (ver datos técnicos).
 - Los tubos de abastecimiento hacia la bomba presentan fugas o están obstruidos
- ➔ Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.

El aparato tiene fugas, el agua gotea del aparato por abajo

- La bomba no es estanca

Nota

Lo permitido es 3 gotas por minuto.

- ➔ En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

La bomba da golpes

- Los tubos de abastecimiento hacia la bomba presentan fugas
- ➔ Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.
- Aire en el sistema
- ➔ Purgar el aparato.

El detergente no se aspira

- La boquilla está colocada en "presión alta".
- ➔ Coloque la boquilla en la posición "CHEM".
- La manguera de aspiración del detergente presenta fugas o está obstruida
- ➔ Compruebe o limpie la manguera de detergente con filtro.
- La válvula de retención en la conexión de la manguera de aspiración del detergente se pega

- Limpie o cambie la válvula de retención en la conexión de la manguera de aspiración del detergente.
- La válvula dosificadora de detergente está cerrada o presenta fugas o está obstruida
- Abra o compruebe o limpie la válvula dosificadora de detergente.

Si la avería no se puede solucionar el aparato debe ser revisado por el servicio técnico.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Garantía

- En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por el distribuidor oficial autorizado. Reparamos gratuitamente las averías que se produzcan durante el plazo de garantía, siempre y cuando hayan sido ocasionadas por fallos materiales o de fabricación.
- La garantía sólo entra en vigor cuando la tarjeta de respuesta que se adjunta cuando se realiza la venta es cumplimentada, sellada y firmada debidamente por su comercial y seguidamente es enviada por usted al distribuidor de su país.
- En caso de avería durante el plazo de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o centro oficial autorizado y no se olvide de llevar consigo el recibo de compra y los accesorios.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiafondos a alta presión

Modelo: 1.187-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2000/14/CE

2004/108/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Normas nacionales aplicadas

- **Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado**

2000/14/CE: Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)

Medido: 99

Garantizado: 100

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tele.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Datos técnicos

Motor

Honda de motor de gasolina	--	GX 160, 1 cilindro, 4 ciclos
Potencia nominal de 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Cantidad de revoluciones	1/min	3300
Depósito de combustible	l	3,6
Combustible	--	Gasolina, sin plomo *

* El aparato es apto para combustible E10

Categoría de protección	IPX5
-------------------------	------

Conexión de agua

Temperatura de entrada (máx.)	°C	60
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)
Manguera de alimentación (accesorios)	N.º de pedido	4.440-207.0
Largo de la manguera de alimentación (mín.)	m	7,5
Diámetro de la manguera de alimentación (mín.)	pulgadas	3/4
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	1

Bomba

Presión de trabajo	MPa (bar)	14 (140)
Caudal	l/h (l/min)	600 (10)
Tamaño de la boquilla		038
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	16 (160)
Cantidad de aceite - bomba	l	0,3
Tipo de aceite - bomba	SAE 15W40	N.º de pedido 6.288-050.0
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	28

Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79

Valor de vibración mano-brazo

Pistola pulverizadora manual	m/s ²	<2,5
Lanza dosificadora	m/s ²	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	1
Nivel de presión acústica L _{PA}	dB(A)	85
Inseguridad K _{PA}	dB(A)	1
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	100

Medidas y pesos

Longitud	mm	570
Anchura	mm	434
Altura	mm	430
Peso	kg	35,5

 Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.951-949.0!
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.
- Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos.

Índice

Proteção do meio-ambiente	PT	. . 1
Elementos do aparelho	PT	. . 1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	. . 2
Avisos de segurança	PT	. . 2
Equipamento de segurança	PT	. . 3
Colocação em funcionamento	PT	. . 3
Manuseamento	PT	. . 5
Transporte	PT	. . 7
Armazenamento.	PT	. . 7
Conservação e manutenção	PT	. . 7
Ajuda em caso de avarias .	PT	. . 8
Acessórios e peças sobressalentes	PT	. . 9
Garantia	PT	. . 9
Declaração de conformidade CE	PT	. . 10
Dados técnicos.	PT	. . 11

Proteção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Pilhas e baterias acumuladoras contêm materiais que não devem entrar em contacto com o meio-ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos, as pilhas e baterias acumuladoras (recarregáveis) através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Por favor, não deposite o óleo de motor, o gasóleo ou a gasolina no ambiente. Proteja o solo e elimine óleo velho sem prejudicar o ambiente.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Elementos do aparelho

Figuras (veja página 2)

- 1 Bocal de triplo efeito
- 2 Lança
- 3 Pistola pulverizadora manual
- 4 Mangueira de alta pressão
- 5 Depósito de combustível
- 6 Dispositivo de arranque manual
- 7 Conexão de água com peneira
- 8 Válvula de dosagem do detergente
- 9 Ligação de alta pressão
- 10 Mangueira de aspiração do detergente com filtro
- 11 Recipiente do óleo

Identificação da cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilizar exclusivamente esta lavadora de alta pressão

- limpeza com jacto de baixa pressão e detergente (p. ex. limpeza de máquinas, veículos, construções, ferramentas),
- limpeza com jacto de alta pressão sem detergente (p. ex. limpeza de fachadas, terraços, aparelhos de jardim).

No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização da fresadora de sujidade, como acessório especial.

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Ao utilizar a máquina em estações de serviço ou noutras locais de perigo, observe as respectivas disposições em matéria de segurança.

Evite que efluentes poluídos com óleo mineral entrem no solo, na água ou na canalização. Por isso, faça lavagens de motor e do chassis inferior somente em locais adequados para este fim e equipados com separador de óleo.

Avisos de segurança

⚠ Perigo

- Não utilizar a máquina de limpeza de alta pressão se tiver existido um derrame de combustível, deslocar o aparelho para outro local e evitar qualquer formação de faíscas.
- Não guardar, derramar, nem utilizar combustível nas proximidades de chamas livres ou aparelhos como fogões, caldeiras, esquentadores, etc., que possuam uma chama piloto ou que possam produzir faíscas.
- Manter afastados do silenciador objetos e materiais inflamáveis (mín. 2m).
- Não utilizar o motor sem silenciador e, regularmente, controlar, limpar e, se necessário, substituí-lo.

- Não utilizar o motor em campos de florestas, arbustos ou de pastagens sem que o escape esteja equipado com um captador de faíscas.
- Excepto em trabalhos de afinação do motor, este não deve funcionar sem o filtro de ar nem sem a cobertura de protecção sobre o bocal de aspiração aplicados.
- Não executar quaisquer alterações em molas de regulação, nem em tirantes de reguladores ou outros componentes, que possam provocar um aumento das rotações do motor.
- Perigo de queimaduras! Não tocar em silenciadores, cilindros ou alhetas de refrigeração muito quentes. Perigo de queimaduras.
- Não pôr as mãos ou pés na proximidade de componentes móveis ou rotativos.
- Perigo de envenenamento! O aparelho não pode funcionar em locais fechados.

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ Perigo

Para um perigo eminentemente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Símbolos no aparelho



Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.



*Perigo de envenenamento!
Não inalar os gases de escape.*



Perigo de queimaduras! Advertência de módulos quentes.

⚠️ **Advertência**

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma KÄRCHER ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA. A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.

Atenção

Ligar o separador de sistema sempre à alimentação da água e nunca directamente ao aparelho!

Generalidades

- Respeitar as respectivas disposições nacionais do legislador referentes a projectores de jactos líquidos.
- Respeitar as respectivas disposições nacionais do legislador referentes à prevenção de acidentes. Os projectores de jactos líquidos têm que ser controlados regularmente e o resultado do controlo registado por escrito.

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitado o seu funcionamento.

Válvula de descarga

- Se a pistola pulverizadora manual estiver fechada, a válvula de descarga abre e a bomba de alta pressão conduz a água de retorno para o lado de aspiração da bomba. Assim, se evita a ultrapassagem da pressão de serviço permitida.

- A válvula de descarga vem regulada e selada da fábrica. A regulação só pode ser efectuada pelo serviço de assistência técnica.

Termóstato de segurança na bomba

O termóstato de segurança desliga o motor assim que a temperatura máxima permitida for ultrapassada.

Colocação em funcionamento

⚠️ **Perigo**

Perigo de lesões! O aparelho, os tubos, a mangueira de alta pressão e os acoplamientos têm que se encontrar em estado impecável. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho não o utilize.

Controlar o nível de óleo da bomba de alta pressão

- ➔ Controlar o nível do óleo no depósito. O nível de óleo deve estar entre a marcação "MIN" e "MAX".
- ➔ Em caso de necessidade adicionar óleo (ver dados técnicos).

Motor

Observe a secção dos "Avisos de segurança"!

- ➔ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, ler o manual de instruções do fabricante do motor e dar especial atenção aos avisos de segurança.
- ➔ Encher o depósito com gasolina sem chumbo. Não utilizar qualquer mistura de dois tempos.
- ➔ Controlar o nível de óleo do motor. Não coloque o aparelho em funcionamento se o nível do óleo tiver descido abaixo da marca "MIN".
- ➔ Em caso de necessidade adicionar óleo.

Montar os acessórios

- Montar o injector na lança (ver as marcações na parte de cima do anel de ajuste).
- Ligar a lança à pistola manual.
- Remover o grampo de segurança da pistola de injecção manual com uma chave de fendas (figura A).
- Virar a pistola de injecção manual ao contrário e encaixar o final da mangueira de alta pressão até ao batente. Ter em atenção que a anilha solta tem que cair completamente até baixo na extremidade da mangueira (figura B).
- Premir novamente o grampo de segurança da pistola de injecção manual. Se estiver correctamente montada, a mangueira pode ser extraída até 1 mm no máximo. Caso contrário, a anilha está mal montada (figura C).
- Ligar a mangueira de alta pressão na ligação de alta pressão do aparelho.

Ligação de água

- Valores de conexão, vide dados técnicos.

⚠️ Advertência

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma KÄRCHER ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA. A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.

Atenção

Ligar o separador de sistema sempre à alimentação da água e nunca directamente ao aparelho!

- Ligar a mangueira de admissão da água na ligação da água do aparelho no ponto de admissão da água (p. ex., torneira de água).
- Abrir a admissão de água.

Aviso

A mangueira de alimentação não está incluída no volume de fornecimento.

Aspirar água a partir do reservatório

⚠️ Perigo

Nunca aspire água a partir de um reservatório de água potável. Nunca aspire líquidos que contenham solventes tais como diluentes de verniz, gasolina, óleo ou água não filtrada. As vedações na máquina não são resistentes a solventes. A névoa de pulverização de solventes é altamente inflamável, explosiva e tóxica.

- Ligar a mangueira de aspiração (diâmetro mínimo de 3/4") com o filtro (acessório) na ligação da água.
- Colocar a válvula doseadora do detergente em "0".
- Purgar o ar do aparelho, antes deste entrar em funcionamento.

Aviso

Não utilizar o acoplamento Geka (incluído no volume de fornecimento) para o funcionamento de aspiração! Nem todos os acoplamientos de ligação são adequados para o funcionamento de aspiração (bomba aspira ar e não atinge a pressão necessária).

Purgar o ar do aparelho

- Abrir a admissão de água.
- Pôr o motor em funcionamento, em conformidade com as instruções de serviço do fabricante.
- Para purgar o ar do aparelho, desenroscar o bocal e deixar o aparelho funcionar até que a água saia isenta de bolhas de ar.
- Desligar o aparelho e voltar a apertar o bocal.

Manuseamento

⚠ Perigo

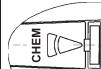
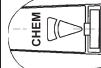
- Colocar o aparelho sobre uma base sólida.
- A máquina de limpeza de alta pressão não pode ser utilizada por crianças. (Perigo de acidentes devido a uma utilização deficiente do aparelho).
- O jacto de pressão máxima produz um elevado nível de ruído, quando o aparelho está em funcionamento. Perigo de danos no aparelho auditivo. Nos trabalhos com este aparelho é imprescindível a utilização de uma protecção adequada para os ouvidos.
- O jacto saído do bocal de alta pressão provoca um retrocesso da pistola. Uma lança em ângulo pode provocar um momento angular suplementar. Por isso, segurar bem, com as mãos, a lança com a pistola.
- Nunca dirigir o jacto de água contra pessoas, animais, para o próprio aparelho, nem para componentes eléctricos
- Pneus de veículos/válvulas dos pneus só podem ser lavados a uma distância de aspersão de 30 cm. Caso contrário, os pneus/a válvula dos pneus podem sofrer danos provocados pelo jacto de alta pressão. O primeiro sinal de danos é a alteração da cor dos pneus. Os pneus de veículos danificados são uma fonte de perigos.
- Materiais com teor de amianto e outros, que contém substâncias prejudiciais à saúde, não podem ser lavados.
- Para protecção do utilizador contra o jacto de água, o mesmo deve usar vestuário de protecção adequado.
- Ter sempre em atenção a fixação perfeita de todas as mangueiras de ligação.
- A alavanca da pistola pulverizadora manual não deve ser prendida quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Não pulverizar líquidos inflamáveis.

Ligar a máquina

- Abrir a admissão de água.
- Ajustar o interruptor do aparelho no motor na posição "ON" e abrir a torneira do combustível.
- Pôr o motor em funcionamento, em conformidade com as instruções de serviço do fabricante.
- Accionar a alavanca da pistola pulverizadora manual.

Bocal de triplo efeito

- Fechar a pistola pulverizadora manual.
- Rodar a estrutura do injector até que o símbolo desejado coincida com a marcação:

	Jacto plano de alta pressão (25°) para sujidade de grande superfície
	Jacto circular de alta pressão (0°) para sujidade de remoção particularmente difícil
	Jacto plano de baixa pressão (CHEM) para funcionamento com detergentes ou para limpeza com uma pressão reduzida.

Seleccionar o jacto circular ou o jacto plano através de comutação sem contacto:

- Fechar a pistola pulverizadora manual.
- Rodar para a esquerda ou para a direita o tubo de injecção dirigido aprox. 45 ° para baixo.

Aviso

Para começar, dirija o jacto de alta pressão com um distância maior ao objecto a ser limpado, para evitar possíveis danos causados pela pressão alta.

Funcionamento com detergente

⚠ Advertência

Detergentes inadequados podem provocar danos no aparelho ou no objecto a limpar. Utilizar somente detergentes homologados pelo fabricante do aparelho - Kärcher. Ter em atenção as recomendações sobre dosagem e indicações que acompanham o detergente. Não utilize mais detergente do que necessário para não prejudicar inutilmente o ambiente.

Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

- Só podem ser utilizados detergentes que tenham sido aprovados pelo fabricante.
- Os detergentes Kärcher garantem o trabalhar sem perturbações. Por favor, informe-se pedindo o nosso catálogo ou as nossas folhas de informação sobre detergentes.
- ➔ Pendurar a mangueira de aspiração do detergente num recipiente com o produto.
- ➔ Regular o bocal em "CHEM".
- ➔ Colocar a válvula de dosagem do detergente na concentração desejada.

Métodos de limpeza recomendados

- Soltar a sujidade:
Borifar um pouco de detergente e deixar actuar 1..5 minutos evitando, porém, que seque.
- Remover a sujidade:
Remover a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

Depois de trabalhar com detergente

- ➔ Colocar a válvula doseadora do detergente em "0".
- ➔ Lavar o aparelho pelo menos durante um minuto com a pistola pulverizadora aberta.

Interromper o funcionamento

- ➔ Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.

Aviso

Se a alavanca da pistola pulverizadora manual for libertada, o motor continua a funcionar com as rotações de ponto morto. A água circula dentro da bomba e aquece. Quando o cilindro, na cabeça da bomba, atinge a temperatura máxima (80°C), o termostato de segurança, na cabeça do cilindro, desliga o motor. Depois de um arrefecimento para menos de 50 °C, o aparelho pode ser novamente colocado em funcionamento.

No caso de funcionamento com água de pressão da rede, o arrefecimento pode ser acelerado:

- ➔ Manter a alavanca da pistola pulverizadora manual puxada durante ca. de 2-3 minutos para que a água corrente possa arrefecer a cabeça do cilindro.
- ➔ Colocar o motor novamente em funcionamento.

Desligar o aparelho

Depois do aparelho ter funcionado com água salgada (água do mar) passar o aparelho, no mínimo, durante 2–3 minutos por água da rede, mantendo a pistola pulverizadora manual aberta.

- ➔ Ajustar o interruptor do aparelho no motor na posição "OFF" e fechar a torneira do combustível.
- ➔ Fechar a alimentação de água.
- ➔ Accionar a pistola manual até a máquina ficar sem pressão.
- ➔ Proteger a pistola pulverizadora manual contra uma abertura inadvertida através do bloqueio de segurança.
- ➔ Desenroscar a mangueira de admissão da água do aparelho.

Transporte

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Levantar e transportar o aparelho pela armação tubular.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

Pode acordar com o seu Agente vendedor, uma inspecção regular de segurança ou assinar um contrato de manutenção. Por favor, peça informações sobre este tema.

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos motivado pela activação inadvertida do aparelho. Retirar o conector da vela de ignição antes de realizar trabalhos no aparelho.

Perigo de queimaduras! Não tocar em silenciadores, cilindros ou alhetas de refrigeração muito quentes. Perigo de queimaduras.

Bomba de alta pressão

Semanalmente

- Controlar o nível do óleo.

Se o óleo apresentar um aspecto leitoso (água misturada com o óleo), peça a imediata intervenção dos Serviços Técnicos.

Mensalmente

- Limpar o coador na conexão de água.
- Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.

Após 500 horas de serviço, pelo menos uma vez por ano

Mudar o óleo:

- Preparar um recipiente adequado para recolher aprox. 1 litro de óleo.
- Desenroscar o parafuso de descarga da água.
- Recolher o óleo num recipiente colector.

Eliminar o óleo residual sem prejudicar o meio ambiente ou entregá-lo num centro de recolha de óleo residual devidamente autorizado.

- Substituir o vedante do parafuso de descarga do óleo.
- Enroscar o parafuso de descarga da água.
- Encher o novo óleo lentamente até à marca "MAX", situada no depósito do óleo.

Aviso

Tenha cuidado para que as bolhas de ar possam sair.

Para saber qual o tipo de óleo e o volume de enchimento, consulte os dados técnicos.

Motor

Realizar os trabalhos de manutenção no motor conforme as instruções no manual de instruções do fabricante do motor.

Mangueira de alta pressão

⚠ Perigo

Perigo de lesões!

- Controlar a mangueira de alta pressão quanto a eventuais danos (perigo de rebentamento).

Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.

Protecção contra o congelamento

⚠️ Advertência

Perigo de danos! Água congelada dentro do aparelho pode danificar alguns dos seus componentes.

Durante o inverno, guardar o aparelho numa zona aquecida ou esvaziar totalmente a água. No caso de longas interrupções de funcionamento, recomenda-se a passagem do líquido anticongelante por dentro do aparelho.

Escoar a água

- ➔ Desmontar a mangueira de alimentação de água e a mangueira de alta pressão.
- ➔ Deixar funcionar a máquina durante, no máx., 1 minuto até que toda a água tenha saído da bomba e das mangueiras.

Enxaguar a máquina com anti-congelante

Aviso

Respeitar as instruções de manipulação do fabricante do anticongelante.

- ➔ Bombar um líquido anticongelante comum pelo aparelho.

Desse modo, obtém-se assim uma protecção contra corrosão.

Ajuda em caso de avarias

⚠️ Perigo

Perigo de ferimentos motivado pela activação inadvertida do aparelho. Retirar o conector da vela de ignição antes de realizar trabalhos no aparelho.

Perigo de queimaduras! Não tocar em silenciadores, cilindros ou alhetas de refrigeração muito quentes. Perigo de queimaduras.

A máquina não funciona

Observar os avisos e indicações no manual de instruções do fabricante do motor!

- O termóstato de segurança na bomba de alta pressão desactivou o aparelho após um longo funcionamento de circulação
- ➔ Aguardar que o aparelho arrefeça e voltar a colocá-lo em funcionamento. Consulte igualmente a secção "Interromper o funcionamento".

A máquina não gera pressão

- Rotação de operação do motor demasiado baixa
- ➔ Testar a rotação de operação do motor (ver dados técnicos).
- O bocal está ajustado em "CHEM"
- ➔ Ajustar o bocal em "Alta pressão".
- Bocal entupido/lavado
- ➔ Limpar / substituir o bocal.
- O coador na conexão de água está sujo.
- ➔ Limpar o coador.
- Ar no sistema
- ➔ Eliminar o ar da máquina.
- Quantidade de abastecimento de água demasiado baixa
- ➔ Controlar quantidade de água de alimentação (veja Dados Técnicos).
- Linhas de admissão (adutoras) da bomba com fugas ou entupidas
- ➔ Controlar todas as linhas de admissão (adutoras) da bomba.

A máquina apresenta fugas, vertendo gotas de água

- A bomba tem fugas.

Aviso

São permitidas 3 gotas/min.

- ➔ Se a fuga for maior, mande o serviço de assistência técnica verificar a máquina.

A bomba provoca ruídos

- Linhas de admissão da bomba com fugas
- ➔ Controlar todas as linhas de admissão (adutoras) da bomba.
- Ar no sistema
- ➔ Eliminar o ar da máquina.

O detergente não é aspirado

- O bocal está ajustado em "alta pressão"
- ➔ Regular o bocal em "CHEM".
- Mangueira de aspiração de detergente com filtro tem fugas ou está entupida
- ➔ Limpar / verificar a mangueira de aspiração de detergente com filtro.
- A válvula anti-retorno na ligação da mangueira de aspiração do detergente está colada
- ➔ Controlar e, se necessário, substituir a válvula anti-retorno na ligação da mangueira de aspiração do detergente.
- A válvula doseadora do detergente está fechada ou entupida/tem fugas
- ➔ Abrir a válvula doseadora do detergente ou controlar/limpar.

Quando o defeito não puder ser consertado, a máquina deverá ser verificada pelo serviço de assistência técnica.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Garantia

- Em cada país são válidas as condições de garantia estabelecidas pela nossa sociedade distribuidora. Durante o período de garantia, consertamos a título gratuito, eventuais avarias, pressuposto que se trate defeitos de material ou de fabricação.
- A garantia só produzirá efeitos se o seu revendedor preencheu completamente o cartão de resposta anexo, assina e coloca o carimbo e, em seguida, o mesmo você envia-lo-á para a sociedade distribuidora no seu país.
- Em casos de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao serviço de assistência técnica autorizado mais próximo, levando consigo o acessório e o talão de compra.

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Lavadora de alta pressão

Tipo: 1.187-xxx

Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2000/14/CE

2004/108/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Normas nacionais aplicadas

Processo aplicado de avaliação de conformidade

2000/14/CE: Anexo V

Nível de potência acústica dB(A)

Medido: 99

Garantido: 100

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsável pela documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Dados técnicos

Motor		
Motor a gasolina Honda	--	GX 160, 1 cilindro, 4 tempos
Potência nominal a 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Rotações de serviço	1/min	3300
Depósito de combustível	l	3,6
Combustível	--	Gasolina, sem chumbo *
* Aparelho compatível com combustível E10		
Tipo de protecção		IPX5
Conexão de água		
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)
Mangueira de admissão (acessório)	N.º de encomenda:	4.440-207.0
Comprimento da mangueira de admissão (mín.)	m	7,5
Diâmetro da mangueira de admissão da água (mín.)	Polegada	3/4
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	1
Bomba		
Pressão de serviço	MPa (bar)	14 (140)
Débito	l/h (l/min)	600 (10)
Tamanho do bocal		038
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	16 (160)
Quantidade de óleo da bomba	l	0,3
Tipo de óleo - bomba	SAE 15W40	N.º de encomenda: 6.288-050.0
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	28
Valores obtidos segundo EN 60355-2-79		
Valor de vibração mão/braço		
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	<2,5
Lança	m/s ²	<2,5
Insegurança K	m/s ²	1
Nível de pressão acústica L _{pA}	dB(A)	85
Insegurança K _{pA}	dB(A)	1
Nível de potência acústica L _{WA} + Insegurança K _{WA}	dB(A)	100
Medidas e pesos		
Comprimento	mm	570
Largura	mm	434
Altura	mm	430
Peso	kg	35,5

 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ίδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.951-949.0!
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγχετε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	EL	1
Στοιχεία συσκευής	EL	1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς.	EL	2
Υποδείξεις ασφαλείας.	EL	2
Διατάξεις ασφαλείας.	EL	3
Έναρξη λειτουργίας	EL	3
Χειρισμός	EL	5
Μεταφορά.	EL	7
Αποθήκευση.	EL	7
Φροντίδα και συντήρηση . .	EL	7
Αντιμετώπιση βλαβών	EL	8
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL	9
Εγγύηση.	EL	9
Δήλωση Συμμόρφωσης των E.K.	EL	10
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL	11

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον Για τον λόγο αυτόν, διαθέστε τις άχρηστες συσκευές, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές μέσω του κατάλληλου συστήματος διαχείρισης απορριμμάτων.

Το μηχανέλαιο, το πετρέλαιο θέρμανσης, το καύσιμο ντίζελ και η βενζίνη δεν πρέπει να καταλήγουν στο περιβάλλον. Προστατέψτε το έδαφος και αποσύρετε παλιά λάδια με οικολογικό τρόπο.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:
www.kaercher.com/REACH

Στοιχεία συσκευής

Εικόνες βλέπε σελίδα 2

- 1 Τριπλό ακροστόμιο (μπεκ)
- 2 σωλήνας εκτόξευσης
- 3 Πιστολέτο χειρός
- 4 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
- 5 Δεξαμενή καυσίμων
- 6 Μηχανισμός χειροκίνητης εκκίνησης
- 7 Σύνδεση νερού με φίλτρο
- 8 Βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού
- 9 Σύνδεση υψηλής πίεσης
- 10 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο
- 11 Δοχείο λαδιού

Αναγνωριστικό χρώματος

- Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκριζά.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η παρούσα συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για

- καθαρισμό με δέσμη χαμηλής πίεσης και απορρυπαντικό (π.χ. καθαρισμός μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων),
- καθαρισμό με δέσμη υψηλής πίεσης χωρίς απορρυπαντικό (π.χ. καθαρισμός προσόψεων κτιρίων, ταρατσών, συσκευών κηπουρικής).

Για την αφαίρεση δύσκολων ρύπων, συνιστούμε ως πρόσθετο εξάρτημα τη φρέζα ρύπων.

△ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση λειτουργίας σε πρατήρια βενζίνης ή άλλους επικίνδυνους χώρους, να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.

Λύματα που περιέχουν ορυκτέλαια δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο υπέδαφος, στα ύδατα ή στο σύστημα αποχέτευσης. Συνεπώς το πλύσιμο κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων επιτρέπεται μόνο σε κατάλληλους χώρους που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.

Υποδείξεις ασφαλείας

△ Κίνδυνος

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού με υψηλή πίεση, όταν έχει χυθεί καύσιμο. Να μεταφερθεί η συσκευή σε ασφαλές μέρος και να αποφευχθεί κάθε σχηματισμός σπινθήρων.
- Να μη φυλάγονται, χύνονται ή χρησιμοποιούνται καύσιμα κοντά σε φωτιά χωρίς προστατευτικό εξοπλισμό ή κοντά σε

συσκευές, π.χ. θερμάστρες, λέβητες θέρμανσης, μπόϊλερ κλπ., από τις οποίες υπάρχει κίνδυνος φλόγας ανάφλεξης ή σχηματισμός σπινθήρων.

- Κρατάτε τα εύφλεκτα υλικά και αντικείμενα μακριά από τον σιγαστήρα (τουλάχιστον 2 m).
- Να μη λειτουργεί ο κινητήρας χωρίς σιγαστήρα και να ελέγχεται τακτικά, να καθαρίζεται και, αν χρειάζεται, να αντικατασταθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε δασώδεις, θαμνώδεις εκτάσεις ή σε χορτάρια, όταν η εξάτμιση δεν είναι εξοπλισμένη με συλλέκτη σπινθήρων.
- Ο κινητήρας επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς φίλτρο αέρα ή χωρίς κάλυμμα πάνω από τους συνδέσμους αναρρόφησης μόνον κατά την εκτέλεση εργασιών ρύθμισης.
- Να μην εκτελούνται αλλαγές ρυθμίσεων σε ελατήρια, ράβδους ρυθμίσεων ή άλλα εξαρτήματα, όταν αποτέλεσμα θα είναι η αύξηση των στροφών του κινητήρα.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων!! Μην αγγίζετε τους σιγαστήρες, τους κυλίνδρους ή τις περσίδες εξαερισμού, όταν η θερμοκρασία τους είναι πολύ υψηλή.
- Κρατάτε μακριά τα πόδια και τα χέρια σας από κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη.
- Κίνδυνος ασφυξίας!! Απαγορεύεται η λειτουργία του μηχανήματος σε κλειστούς χώρους.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

△ Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

△ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Σύμβολα στην συσκευή



Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.

Κίνδυνος δηλητηρίασης! Μην εισπνέτε τα καυσαέρια.

Κίνδυνος εγκαυμάτων! Προειδοποίηση για καυτά δομικά στοιχεία.

△ Προειδοποίηση

Τηρείτε τους κανονισμούς της επιχείρησης υδροδότησης.

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Να χρησιμοποιείται ένας κατάλληλος διαχωριστής συστήματος της εταιρείας KARCHER ή εναλλακτικά ένας διαχωριστής συστήματος κατά το EN 12729 τύπος BA. Το νερό που ρέει μέσα από ένα διαχωριστή συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.

Προσοχή

Συνδέετε πάντα το διαχωριστή συστήματος στο δίκτυο παροχής νερού και ποτέ απευθείας στη συσκευή!

Γενικά

- Δώστε προσοχή στις εκάστοτε προδιαγραφές της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με τις εκπομπές υγρών.
- Δώστε προσοχή στις εκάστοτε διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με την αποτροπή ατυχημάτων Οι συσκευές εκπομπής υγρών θα πρέπει να υποβάλλονται σε έλεγχο σε τακτικά διαστήματα και τα αποτελέσματα του ελέγχου θα πρέπει να καταγράφονται και να φυλάσσονται.

Διατάξεις ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Βαλβίδα υπερχείλισης

- Αν το πιστολέτο χειρός είναι κλειστό, ανοίγει η βαλβίδα υπερχείλισης και η αντλία υψηλής πίεσης οδηγεί το νερό πίσω προς την πλευρά αναρρόφησης της αντλίας. Έτσι εμποδίζεται η υπέρβαση της επιτρεπτής πίεσης εργασίας.
- Η βαλβίδα υπερπλήρωσης ρυθμίζεται και μολυβδοσφραγίζεται στο εργοστάσιο. Η ρύθμισή της γίνεται αποκλειστικά από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Θερμοστάτης ασφαλείας στην αντλία

Σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης επιτρεπτής θερμοκρασίας, ο θερμοστάτης ασφαλείας θέτει τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.

Έναρξη λειτουργίας

△ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή, οι αγωγοί προσαγωγής, το λάστιχο υψηλής πίεσης και οι συνδέσεις πρέπει να είναι σε άψογη κατάσταση. Σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί.

Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού της αντλίας υψηλής πίεσης

- ➔ Ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού στο δοχείο λαδιού.
Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων "MIN" και "MAX".
- ➔ Αν χρειάζεται, συμπληρώστε λάδι (βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Κινητήρας

Τηρείτε οπωσδήποτε τις "Υποδείξεις ασφαλείας"!

- ➔ Πριν από την αρχική ενεργοποίηση, διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα και τηρείτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- ➔ Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με αμόλυβδη βενζίνη.
Μη χρησιμοποιείτε μίγμα καυσίμων για 2χρονους κινητήρες.
- ➔ Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού στο δοχείο λαδιού.
Το μηχάνημα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, αν η στάθμη λαδιού είναι κάτω από την ένδειξη "MIN".
- ➔ Αν χρειάζεται, συμπληρώστε λάδι.

Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

- ➔ Τοποθετήστε το ακροστόμιο στον σωλήνα εκτόξευσης (τα σημάδια στον δακτύλιο ρύθμισης να είναι προς τα πάνω).
- ➔ Συνδέστε το σωλήνα ψεκασμού στο πιστολέτο χειρός.
- ➔ Ξεβιδώστε τον σφικτήρα ασφαλείας του πιστολέτου χειρός με ένα κατσαβίδι (εικόνα Α).
- ➔ Αναποδογυρίστε το πιστολέτο χειρός και εισάγετε μέσα το άκρο του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης ως το τέρμα. Φροντίστε ώστε η χαλαρή ροδέλα στην άκρη του ελαστικού σωλήνα να βρίσκεται τέρμα κάτω (εικόνα Β).
- ➔ Πιέστε τους σφικτήρες ασφαλείας πάλι στο πιστολέτο χειρός. Εάν η συναρμολόγηση εκτελεστεί σωστά, ο ελαστικός σωλήνας θα μπορεί να τραβηγχεί προς τα έξω μόνον κατά 1 mm. Διαφορετικά έχετε τοποθετήσει λανθασμένα τη ροδέλα (εικόνα Γ).
- ➔ Συνδέστε το λάστιχο υψηλής πίεσης στη σύνδεση υψηλής πίεσης της συσκευής.

Σύνδεση νερού

- Σχετικά με τις τιμές σύνδεσης, βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά.

△ Προειδοποίηση

Τηρείτε τους κανονισμούς της επιχείρησης υδροδότησης.

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Να χρησιμοποιείται ένας κατάλληλος διαχωριστής συστήματος της εταιρείας KARCHER ή εναλλακτικά ένας διαχωριστής συστήματος κατά το EN 12729 τύπος BA. Το νερό που ρέει μέσα από ένα διαχωριστή συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.



Προσοχή

Συνδέστε πάντα το διαχωριστή συστήματος στο δίκτυο παροχής νερού και ποτέ απευθείας στη συσκευή!

- ➔ Συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα προσαγωγής στη σύνδεση νερού του μηχανήματος και στην προσαγωγή νερού (π.χ. στην κάνουλα της βρύσης).
- ➔ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού.

Υπόδειξη

Ο εύκαμπτος σωλήνας τροφοδοσίας δεν συμπεριλαμβάνεται στο υλικό που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή.

Αναρροφήστε νερό από το δοχείο

△ Κίνδυνος

Μην αναρροφάτε ποτέ νερό από δοχείο πόσιμου νερού. Μην αναρροφάτε ποτέ υγρά που περιέχουν διαλύτες όπως αραιωτικά χρωμάτων, βενζίνη, λάδια ή αφιλτράριστο νερό. Οι στεγανοποιητικές φλάντζες της συσκευής δεν είναι ανθεκτικές στους διαλύτες. Το ψεκαζόμενο εκνέφωμα διαλύτη είναι πολύ εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό.

- ➔ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (διάμετρος τουλάχιστον 3/4") με το φίλτρο (εξάρτημα) στο υδραυλικό σύστημα.
- ➔ Ρυθμίστε τη βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού στο "0".
- ➔ Εξαέρωση της συσκευής πριν από τη λειτουργία.

Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε το σύνδεσμο Θεκα (περιλαμβάνεται στη συσκευασία) για τη λειτουργία αναρρόφησης! Για τη λειτουργία αναρρόφησης δεν ενδείκνυνται όλοι οι σύνδεσμοι (η αντίλια αναρροφά αέρα και συνεπώς, δεν αναπτύσσεται πίεση).

Εξαέρωση της συσκευής

- ➔ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού.
- ➔ Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα.
- ➔ Για την εξαέρωση του μηχανήματος, ξεβιδώστε το ακροστόμιο (μπεκ) και αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει, μέχρις ότου να εξέρχεται το νερό χωρίς φυσαλίδες.
- ➔ Θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και ξαναβιδώστε το ακροστόμιο (μπεκ).

Χειρισμός

Δ Κίνδυνος

- Στήστε το μηχάνημα σε σταθερό έδαφος.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης από παιδιά. (Κίνδυνος ατυχημάτων λόγω μη ενδειγμένης χρήσης της συσκευής).
- Η ακτίνα υψηλής πίεσης παράγει κατά τη χρήση της συσκευής υψηλή ακουστική πίεση. Κίνδυνος βλαβών στα όργανα ακοής. Κατά την εργασία με τη συσκευή, να φοράτε οπωσδήποτε κατάλληλες ωτοασπίδες.
- Η δέσμη νερού που εξέρχεται από το ακροστόμιο υψηλής πίεσης, προξενεί αντεπιστροφή στο πιστολέτο. Ένας σωλήνας εκτόξευσης με γωνία μπορεί να προξενήσει επιπλέον ροπή στρέψης. Γι' αυτό κρατάτε τον σωλήνα εκτόξευσης και το πιστολέτο γερά στα χέρια σας.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη νερού σε πρόσωπα, ζώα, την ίδια τη συσκευή ή σε ηλεκτρικά λειτουργικά μέρη.

- Ελαστικά/βαλβίδες οχημάτων επιτρέπεται να καθαρίζονται με το μηχάνημα αυτό τηρώντας μία απόσταση τουλάχιστον 30 cm. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλαβών στα/στις ελαστικά/βαλβίδες οχημάτων από τη δέσμη υψηλής πίεσης. Η πρώτη ένδειξη ζημιάς είναι η χρωματική μεταβολή του ελαστικού. Ελαστικά οχημάτων με βλάβες, αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Δεν επιτρέπεται ο ψεκασμός υλικών που περιέχουν αμίαντο και αυτών που είναι βλαβερά για την υγεία.
- Για την προστασία του χρήστη από πιτσιλίσματα, πρέπει αυτός να φοράει κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.
- Όλες οι συνδέσεις των εύκαμπτων σωλήνων να είναι πάντα γερά βιδωμένες.
- Η σκανδάλη του πιστολέτου δεν πρέπει να είναι κλειδωμένη κατά τη λειτουργία.
- Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά.

Ενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού.
- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση "ON" και κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου.
- ➔ Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα.
- ➔ Χρησιμοποιήστε τη σκανδάλη του πιστολέτου.

Τριπλό ακροστόμιο (μπεκ)

- ➔ Κλείστε το πιστολέτο χειρός.
- ➔ Περιστρέψτε το περίβλημα του ακροστομίου έτσι, ώστε να συμπίπτει το επιθυμητό σύμβολο με το σημάδι:

	Επίπεδη δέσμη υψηλής πίεσης (25°) για ρύπους σε μεγάλες επιφάνειες
	Στρογγυλή δέσμη υψηλής πίεσης (0°) για ιδιαίτερα δύσκολους ρύπους

Επιλογή στρογγυλής ή επίπεδης δέσμης με ρύθμιση χωρίς άγγιγμα:

➔ Κλείστε το πιστολέτο χειρός.

➔ Περιστρέψτε τον κατά περ.45° προς τα κάτω στραμμένο σωλήνα εκτόξευσης προς τ' αριστερά ή προς τα δεξιά.

Υπόδειξη

Κατευθύνετε αρχικά τη ριπή υψηλής πίεσης από μεγαλύτερη απόσταση στο προς καθαρισμό αντικείμενο για να αποφύγετε ζημίες που μπορεί να προκληθούν λόγω της υψηλής πίεσης.

Λειτουργία με απορρυπαντικό

⚠ Προειδοποίηση

Ακατάλληλα απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στο μηχάνημα και στα αντικείμενα που καθαρίζονται. Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον Oίκο Körcher. Τηρείτε τις συστάσεις περί δοσολογίας και τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά. Προστατέψτε το περιβάλλον κάνοντας οικονομία στη χρήση των απορρυπαντικών. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο απορρυπαντικό.

- Επιπρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνον απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή της συσκευής.
- Τα απορρυπαντικά Karcher εγγυώνται απρόσκοπτη εργασία. Δεχθείτε τις συμβουλές ή ζητείστε τον κατάλογο μας ή αντίστοιχα τα ενημερωτικά φυλλάδια περί απορρυπαντικών.

➔ Κρεμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού σε δοχείο με απορρυπαντικό.

➔ Ρυθμίστε το ακροστόμιο (μπεκ) στη θέση "CHEM".

➔ Ρυθμίστε τη βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού στην επιθυμητή συγκέντρωση.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

- Διάλυση ρύπων:

Ψεκάστε μικρή ποσότητα απορρυπαντικού και αφήστε το να δράσει για 1...5 λεπτά χωρίς να στεγνώσει.

– Αφαίρεση ρύπων:

Ξεπλένετε τους διαλυμένους ρύπους, φεκάζοντας με ριπή υψηλής πίεσης.

Μετά τη λειτουργία με απορρυπαντικό

➔ Ρυθμίστε τη βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού στο "0".

➔ Ξεπλύνετε καλά τη συσκευή για τουλάχιστον 1 λεπτό με ανοικτό το πιστολέτο χειρός.

Διακοπή λειτουργίας

➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.

Υπόδειξη

Όταν αφήσετε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολέτου, εξακολουθεί να λειτουργεί ο κινητήρας στο ρελαντί. Έτσι κυκλοφορεί το νερό μέσα στην αντλία και θερμαίνεται.

Όταν η θερμοκρασία στην κυλινδροκεφαλή της αντλίας ανέλθει στη μέγιστη επιπρεπή θερμοκρασία (80 °C), ο θερμοστάτης ασφαλείας θέτει τον κινητήρα εκτός λειτουργίας. Όταν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 50 °C, μπορεί να τεθεί η συσκευή πάλι σε λειτουργία.

Κατά τη λειτουργία με νερό πίεσης από το δίκτυο παροχής νερού η ψύξη μπορεί να επιταχυνθεί ως εξής:

➔ Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη του πιστολέτου επί 2-3 λεπτά περίπου, για να κρυώσει η κυλινδροκεφαλή από το διερχόμενο νερό.

➔ Θέστε ξανά σε λειτουργία τον κινητήρα.

Απενεργοποίηση της μηχανής

Μετά τη λειτουργία με αλμυρό νερό (νερό της θάλασσας) να ξεπλυθεί η συσκευή τουλάχιστον επί 2-3 λεπτά με νερό από το δίκτυο ύδρευσης, ενώ το πιστολέτο είναι ανοιχτό.

➔ Ρυθμίστε τον διακόπτηστον κινητήρα στο "OFF" και κλείστε τον κρουνό καυσίμων.

➔ Κλείστε την προσαγωγή νερού.

➔ Ενεργοποιήστε το πιστολέτο χειρός, έως ότου διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται υπό πίεση.

- ➔ Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολέτου με το κούμπωμα, ώστε να μην ανοίξει κατά λάθος.
- ➔ Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα παροχής νερού στο μηχάνημα.

Μεταφορά

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- ➔ Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από το σωληνωτό πλαίσιο.
- ➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολισθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

Με το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, μπορείτε να συμφωνήσετε τακτική επιθεώρηση ασφαλείας ή να συνάψετε συμβόλαιο συντήρησης του μηχανήματος. Δεχθείτε σχετική ενημέρωση.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Πριν τις εργασίες στη συσκευή αποσυνδέστε το βύσμα του μπουζιού.

Κίνδυνος εγκαυμάτων!! Μην αγγίζετε τους σιγαστήρες, τους κυλίνδρους ή τις περσίδες εξαερισμού, όταν η θερμοκρασία τους είναι πολύ υψηλή.

Αντλία υψηλής πίεσης

Εβδομαδιαίως

- ➔ Έλεγχος στάθμης λαδιού

Αν το λάδι έχει γαλακτώδη υφή (νερό στο λάδι), καλέστε αμέσως την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Μηνιαίως

- ➔ Καθαρισμός του φίλτρου παροχής νερού.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο στον εύκαμπτο σωλήνα απορρυπαντικού.

Μετά από 500 ώρες λειτουργίας, τουλάχιστον ετησίως

Αλλαγή λαδιού:

- ➔ Ετοιμάστε ένα δοχείο συλλογής για περίπου 1 λίτρο λαδί.
- ➔ Ξεβιδώστε τη βίδα εκροής λαδιού.
- ➔ Αδειάστε το λάδι στο δοχείο συλλογής λαδιού.

Η διάθεση των αναλωθέντων λαδιών πρέπει να γίνεται με οικολογικό τρόπο ή σε ειδικές εγκαταστάσεις συλλογής αποβλήτων.

- ➔ Να αντικατασταθεί ο μονωτικός σύνδεσμος του κοχλία εκροής λαδιού.

- ➔ Βιδώστε τη βίδα εκροής λαδιού.

- ➔ Συμπληρώστε αργά λάδι μέχρι την ένδειξη MAX του δοχείου λαδιού.

Υπόδειξη

Οι φυσαλίδες αέρα πρέπει να μπορούν να διαφεύγουν.

Σχετικά με το είδος και την ποσότητα πλήρωσης του λαδιού, βλέπε τεχνικά χαρακτηριστικά.

Κινητήρας

Εκτέλεση εργασιών συντήρησης στον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα.

Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

- ➔ Ελέγχετε το σωλήνα υψηλής πίεσης για ενδεχόμενες βλάβες (κίνδυνος έκρηξης).

Αντικαταστήστε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.

Αντιπαγετική προστασία

⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος ζημιών! Παγωμένο νερό μπορεί να καταστρέψει τμήματα της συσκευής.

Φυλάτε το μηχάνημα των χειμώνα σε θερμαινόμενο χώρο ή το αδειάστε το. Όταν δεν πρόκειται να τεθεί σε λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα, διοχετεύστε αντιπηκτικό στο μηχάνημα.

Αδειάστε το νερό

- ➔ Ξεβιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας νερού και τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.
➔ Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει το πολύ για 1 λεπτό μέχρι να αδειάσουν η αντλία και οι σωληνώσεις.

Ξεπλύνετε τη συσκευή με αντιπηκτικό μέσο

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αντιπηκτικού.

- ➔ Εισάγετε ένα προιόν αντιπαγετικής προστασίας στη συσκευή.

Έτσι επιτυγχάνεται επίσης και κάποια αντιδιαβρωτική προστασία.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Πριν τις εργασίες στη συσκευή αποσυνδέστε το βύσμα του μπουζιού.

Κίνδυνος εγκαυμάτων!! Μην αγγίζετε τους σιγαστήρες, τους κυλίνδρους ή τις περσίδες εξαερισμού, όταν η θερμοκρασία τους είναι πολύ υψηλή.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

Τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα!

- ➔ Ο θερμοστάτης ασφαλείας στην αντλία υψηλής πίεσης διέκοψε τη λειτουργία της συσκευής έπειτα από μακροχρόνια λειτουργία του συστήματος σωληνώσεων.
➔ Αφήστε τη συσκευή να κριώσει και κατόπιν να τεθεί πάλι σε λειτουργία. Σχετικά βλέπε και κεφάλαιο "Διακοπή λειτουργίας".

Η συσκευή δεν παράγει καμία πίεση

- ➔ Ο αριθμός στροφών λειτουργίας του κινητήρα είναι πολύ χαμηλός
➔ Ελέγχετε τον αριθμό στροφών του κινητήρα (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
➔ Το ακροστόμιο είναι ρυθμισμένο στη θέση "CHEM"
➔ Ρυθμίστε το ακροστόμιο (μπεκ) σε "Υψηλή πίεση".
➔ Ακροφύσιο μπλοκαρισμένο/φθαρμένο
➔ Καθαρίστε/αντικαταστήστε το ακροστόμιο (μπεκ).
➔ Φίλτρο στη σύνδεση νερού λερωμένο
➔ Καθαρίστε το φίλτρο.
➔ Αέρας στο σύστημα
➔ Εξαέρωση του μηχανήματος.
➔ Παροχή νερού ελάχιστη
➔ Ελέγχετε την παροχή του νερού (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
➔ Διαρροές ή εμπλοκή στους αγωγούς προσαγωγής προς την αντλία
➔ Ελέγχετε τους αγωγούς προσαγωγής για διαρροές.

Συσκευή με διαρροή, νερό στάζει κάτω από τη συσκευή

- ➔ Αντλία μη στεγανή

Υπόδειξη

Επιπρέπονται 3 σταγόνες/λεπτό.

- ➔ Εάν η συσκευή παρουσιάζει σημαντική διαρροή πρέπει να ελεγχθεί από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Η αντλία χτυπά

- Ελέγχετε τους αγωγούς προσαγωγής προς την αντλία για διαρροές.
- ➔ Ελέγχετε τους αγωγούς προσαγωγής για διαρροές.
- Αέρας στο σύστημα
- ➔ Εξαέρωση του μηχανήματος.

Το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται

- Το ακροστόμιο είναι ρυθμισμένο στη θέση "Υψηλής Πίεσης"
- ➔ Ρυθμίστε το ακροστόμιο (μπεκ) στη θέση "CHEM".
- Διαρροή ή εμπλοκή στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο
- ➔ Ελέγχετε/καθαρίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο.
- Εμπλοκή βαλβίδας αντεπιστροφής στη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα απορρυπαντικού.
- ➔ Καθαρίστε/αντικαταστήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής στη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα απορρυπαντικού.
- Η βαλβίδα δοσολογίας απορρυπαντικού είναι κλειστή η παρουσιάζει διαρροή/εμπλοκή
- ➔ Ανοίξτε τη βαλβίδα δοσολογίας απορρυπαντικού ή ελέγχετε/καθαρίστε την.

Αν δεν διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιπρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Εγγύηση

- Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Τυχόν βλάβες στο μηχάνημά σας αποκαθίστανται δωρεάν μέσα στην προθεσμία της παρεχόμενης εγγύησης, εφόσον ή αιτία είναι ελάπτωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής.
- Η εγγύηση τίθεται μόνον τότε σε ισχύ, όταν το κατάστημά από το οποίο προμηθευτήκατε το μηχάνημά σας έχει συμπληρώσει πλήρως, σφραγίσει και υπογράψει το επισυναπόμενο απαντητικό δελτάριο και εσείς στη συνέχεια το έχετε αποστείλει στην εταιρία προώθησης πωλήσεων της χώρας σας.
- Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Δήλωση Συμμόρφωσης των E.K.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης

Τύπος: 1.187-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2000/14/EK

2004/108/EK

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-
Εφαρμοσθείσα διαδικασία συμμόρφωσης

2000/14/EK: Παράρτημα V

στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

Μετρημένη: 99

Εγγυημένη: 100

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2013/02/01

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας

Βενζινοκινητήρας Honda	--	GX 160, μονοκύλινδρος, 4-χρονος
Ονομ. ισχύς στις 3600 σ.α.λ.	kW (PS)	4 (5,5)
Στροφές λειτουργίας	1/min	3300
Δεξαμενή καυσίμων	l	3,6
Καύσιμα	--	βενζίνη, αμόλυβδη *

* Η συσκευή είναι κατάλληλη για καύσιμο E10

Είδος προστασίας		IPX5
------------------	--	------

Σύνδεση νερού

Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	°C	60
Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)	750 (12,5)
Πίεση προσαγωγής (μέγ.)	MPa (bar)	1 (10)
Εύκαμπτος σωλήνας προσαγωγής (εξάρτημα)	Κωδ. παραγγελίας	4.440-207.0
Εύκαμπτος σωλήνας προσαγωγής - μήκος (ελάχ.)	m	7,5
Εύκαμπτος σωλήνας προσαγωγής, ελάχ. διάμετρος	ίντσες	3/4
Μανομετρικό ύψος από ανοιχτό δοχείο, 20 °C	m	1

Αντλία

Πίεση λειτουργίας	MPa (bar)	14 (140)
Παρεχόμενη ποσότητα	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)	600 (10)
Μέγεθος ακροφυσίου		038
Μέγ. υπερπίεση λειτουργίας	MPa (bar)	16 (160)
Ποσότητα λαδιού - αντλία	l	0,3
Κατηγορία λαδιού - αντλία	SAE 15W40	Κωδ. παραγγελίας 6.288-050.0
Αναρρόφηση απορρυπαντικού	λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό)	0-45 (0-0,8)
Ισχύς οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός (μέγ.)	N	28

Μετρούμενες τιμές κατά EN 60355-2-79

Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα

Πιστολέτο χειρός	m/s ²	<2,5
σωλήνας εκτόξευσης	m/s ²	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	1
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{pA}	dB (A)	85
Αβεβαιότητα K _{pA}	dB (A)	1
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB (A)	100

Διαστάσεις και βάρη

Μήκος	mm	570
Πλάτος	mm	434
Ύψος	mm	430
Βάρος	kg	35,5

 Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.951-949.0 læses!
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.
- Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA	1
Maskinelementer	DA	1
Bestemmelsesmæssig, anvendelse	DA	1
Sikkerhedsanvisninger	DA	2
Sikkerhedsanordninger	DA	3
Ibrugtagning	DA	3
Betjening	DA	4
Transport	DA	6
Opbevaring	DA	6
Pleje og vedligeholdelse	DA	6
Hjælp ved fejl	DA	7
Tilbehør og reservedele	DA	7
Garanti	DA	8
EU-overensstemmelseserklæring	DA	8
Tekniske data	DA	9

Miljøbeskyttelse

 Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

 Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Akku'er og batterier indeholder stoffer, der ikke må komme ud i naturen. Aflever derfor udtjente apparater, batterier og akku'er på en genbrugsstation eller lignende.

Motorolie, fyringsolie, diesel og benzin må ikke nå ind i miljøet. Beskyt jorden og sørge for en miljørigtigt bortskaffe af affaldsolie.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Maskinelementer

Se figurerne på side 2

- 1 Trefoldmundstykke
- 2 Strålerør
- 3 Håndsprøjtepistol
- 4 Højtryksslange
- 5 Benzintank
- 6 Indretning til håndtænding
- 7 Vandtilslutning med si
- 8 Rensemiddel-doseringeventil
- 9 Højtrykstilslutning
- 10 RM-sugeslange med filter
- 11 Oliebeholder

Farvekodning

- Betjeningselementer til rengøringsprocessen er bul.
- Betjeningselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Bestemmelsesmæssig, anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes

- til rengøring med lavtryksstråle og rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af maskiner, biler, bygningsværker og værktøj),
- til rengøring med højtryksstråle uden rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af facader, terrasser, haveredskaber).

Til hårdnakket tilsmudsning anbefaler vi snavsfræseren som ekstra tilbehør.

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Ved brug på tankstationer eller andre risikoområder skal der tages hensyn til de tilsvarende sikkerhedsregler.

Sørg venligst for at olieholdigt spildevand ikke når ind i jorden, vandet eller kanalisationen. Motorvask og undervognsvask bør derfor kun gennemføres på velegnede steder som har en olieudskiller.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Risiko

- *Brug højtryksrenseren ikke hvis benzin blev spildt. Bring maskinen til et andet sted for at undgå enhver form for gnistdannelse.*
- *Benzin må ikke opbevares, spildes eller bruges i nærhed af ild eller apparater som ovne, varmekedler, vandvarmer osv., som har en spildes, eller bruges som danner et tændingsblus eller gnist.*
- *Genstande og materialer som er let brændbar skal holdes fjernt fra støddæmperen (mindst 2 m).*
- *Motoren må ikke drives uden støddæmper og støddæmperen skal kontrolleres regelmæssigt, renses og evt. udskiftes.*
- *Motoren må ikke bruges i skove eller arealer der er overgroet med buske eller græs uden at udstødningsrøret er forsynet med en gnistfanger.*
- *Med undtagelse af indstillingsarbejder, må motoren ikke køre med fjernet luftfilter og uden dæksel over indsugningsstudsen.*
- *Der må ikke gennemføres justeringer på reguleringsfjedre, reguleringsstænger eller andre dele som kan forårsage en forhøjelse af motorens omdrejningsstal.*
- *Forbrændingsfare! Rør ikke ved varme støddæmper, cylinder eller køleribben.*
- *Hold hænder og føder fjern fra dele som bevæger sig eller roterer.*
- *Forgiftningsfare! Maskinen må ikke bruges i lukkede rum.*

Symbolerne i driftsvejledningen

⚠ Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsiktig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeeskader.

Symboler på apparatet



Protect from frost!
Vor Frost schützen!

Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.



Forgiftningsfare! Røggas må ikke indåndes.



Forbrændingsfare! Advarsel for varme komponenter.

⚠ Advarsel

Læg mærke til vandforsyningsselskabets reglementer.



Ifølge de gældende love, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet uden en tilbageløbsventil. Der skal anvendes en velegnet tilbageløbsventil fra KÄRCHER eller en alternativ tilbageløbsventil ifølge EN 12729 type BA. Vand, som strømmer igennem en systemseparator, kan ikke drikkes.

Forsiktig

Systemadskiller skal altid kobles til vandforsyningen, ikke direkte til apparatet!

Generelt

- De pågældende nationale love til væskestrålere skal overholdes.
- De pågældende nationale love til forebyggelse imod ulykkestilfælde skal overholdes. Væskestrålere skal kontrolleres regelmæssigt og resultaterne fra kontrollen skal skiftligt dokumenteres.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

Overstrømningsventil

- Hvis håndsprøjtepistolen er lukket, åbner overstrømningsventilen sig og højtrykspumpen leder vandet tilbage til pumpens sugeside. Derved forhindres at den tilladelige arbejdstryk overskrides.
- Af fabrik er overstrømningsventilen indstillet og plomberet. Indstilling foretages udelukkende fra kundeservice.

Sikkerhedstermostat på pumpen

Sikkerhedstermostaten slukker for motoren hvis den maksimalt tilladte temperatur overskrides.

Ibrugtagning

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Maskinen, tilførselsledninger, højtryksslange og tilslutninger skal være i udmærket tilstand. Hvis maskinen ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes.

Kontroller oliens påfyldningsstand på højtrykspumpens

- Kontroller oliestanden i oliebeholderen. Oliestanden skal ligge mellem "MIN" og "MAX" mærket.
- Ved behov skal olie påfyldes (se tekniske data).

Motor

Hold øje med afsnit "Sikkerhedshenvisninger"!

- Før ibrugtagningen skal motorproducentens betjeningsvejledning læses og der skal især holdes øje med sikkerhedshenvisningerne.
- Tanken skal påfyldes med blyfrit benzin. Brug ingen 2-takt blanding.
- Kontroller motorens oliestand. Tag maskinen ikke i brug hvis påfyldningsstanden er under „MIN“.
- Fyld forsigtigtolie på, såfremt det er nødvendigt.

Montering af tilbehør

- Monter dysen på strålerøret (markeringer på positioneringsringen oppe).
- Forbind sprøjtepistolen med strålerøret.
- Håndsprøjtepistolens sikringsklemme løftes ud med en skruetrækker (fig. A).
- Sæt håndsprøjtepistolen på hovedet og sæt højtryksslangens endestykke ind til den støder på. Sørg for, at den løse skive for enden af slangen falder helt ned (fig. B).
- Tryk sikringsklemmen igen ind i håndsprøjtepistolen. Hvis monteringen er korrekt, kan slangen maksimalt trækkes 1 mm ud. Ellers er skiven ikke monteret korrekt (fig. C).
- Monter højtryksslangen på maskinens højtrykstilslutning.

Vandtilslutning

- Tilslutningsværdier, se venligst tekniske data.

⚠ Advarsel

Læg mærke til vandforsyningsselskabets reglementer.

Ifølge de gældende love, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet uden en tilbageløbsventil. Der skal anvendes en velegnet tilbageløbsventil fra KÄRCHER eller en alternativ tilbageløbsventil ifølge EN 12729 type BA. Vand, som strømmer igennem en systemseparator, kan ikke drikkes.



Forsigtig

Systemadskiller skal altid kobles til vandforsyningen, ikke direkte til apparatet!

- Tilslut tilløbsslangen på maskinens vandtilslutning og på vandtilløbet (f.eks. vandhanen).
- Åbn for vandtilløbet.

OBS

Tilførselsslangen leveres ikke med.

Indsug vand fra beholderen

⚠ Risiko

Du må aldrig indsuge vand fra en drikkevandsbeholder. Du må aldrig indsuge væsker der indeholder løsningsmiddler som lakfortynder, benzin, olie eller vand der ikke er filtret. Maskinens tætninger er ikke løsningsmiddelbestandig. Sprøjtetagen er yderst brandfarlig, eksplosiv og giftig.

- Tilslut sugeslangen (mindst 3/4") diameter) med filter (tilbehør) til vandtilslutningen.
- SM-doseringsventilen stilles til "0".
- Afluft højtryksrenseren inden brug.

OBS

GEKA-kobling (kommer med leverancen) må ikke bruges til opsugning! Ikke alle forbindelseskoblinger er egnet til sugning (pumpen suger luft og kommer derfor ikke på det nødvendige tryk).

Maskinen skal afluftes

- Åbn for vandtilløbet.
- Start motoren svarende til motorproducentens betjeningsvejledning.
- Skru dysen fra maskinen til afluftning og lad maskinen køre så længe indtil vandet kommer ud uden blærer.
- Sluk for maskinen og skru dysen på igen.

Betjening

⚠ Risiko

- Stil maskinen på en fast bund.
- Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn. (fare for ulykkestilfælder igennem uhensigtsmæssig brug).
- Højtryksstrålen producerer ved brug af maskinen et højt støjniveau. Fare for høreskader. Ved arbejdet med maskinen skal der bruges en velegnet høre-værn.
- Vandstrålen, som kommer ud af højtryksdysen, forårsager en tilbagestød på pistolen. Et afvinklet strålerør kan yderligere forårsage et omdrejningsmoment. Hold derfor godt fast i strålerøret og pistolen.
- Ret vandstrålen aldrig imod personer, dyr, maskinen selv eller el-komponenter.
- Bildæk/bildækventiler må kun renses med en mindste sprøjteafstand på 30 cm. Ellers kan bildækket eller ventilen beskadiges igennem højtryksstrålen. Det første tegn på en skade er hvis dækket skifter farve. Bildæk med skader er en farekilde.
- Asbestholdige og andre materialer, som indeholder stoffer der er farlige for helbredet, må ikke sprøjtes.
- Til beskyttelse af operatøren skal der bruges velegnede beskyttelsesdragter.
- Hold altid øje med at forskruningerne på tilslutningsslangerne er stramt.
- Håndsprøjtepistolens arm må ikke komme i klemme under driften.
- Brændbare væsker må ikke sprøjtes.

Tænd for maskinen

- Åbn for vandtilløbet.
- Stil maskinens afbryder ved motoren til „ON“ og åbn benzinhanen.
- Start motoren svarende til motorproducentens betjeningsvejledning.
- Brug Håndsprøjtepistolens arm.

Trefolddyse

- Luk håndsprøjtepistolen.
- Drej dysens hus indtil det ønskede symbol stemmer overens med markeringen:

	Højtryks-fladstråle (25°) til store tilsmudsede arealer
	Højtryks-rundstråle (0°) til særlig hårdnakkede tilsmudsninger
	Lavtryk-fladstråle (CHEM) til drift med rensemiddel eller rensning med lav tryk

Vælg rund- og fladstråle igennem bevægelsesfri omstilling:

- Luk håndsprøjtepistolen.
- Strålerøret, som er orienteret ca. 45° nedad, drejes til højre eller venstre.

OBS

For at forhindre skader på grund af en for høj tryk, bør højtryksstrålen altid først rettes imod genstanden fra en langt afstand.

Drift med rengøringsmiddel

⚠️ Advarsel

Uegnet rensemiddel kan føre til skader på maskinen og på objektet som skal renses. Der må kun bruges rensemidler som er godkendt af Kärcher. Følg doseringsanvisninger og henvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne. For at beskytte miljøet bør du være sparsommeligt med rensemidlet.

Tag højde for sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmiddel.

- Der må kun bruges rensemidler som er godkendt af maskinens producent.
- Kärcher-rensemidler garanterer for et uforstyrret arbejde. Søg venligst om råd og bestil vores katalog eller informationsblade til rensemidler.
- Før RM-sugeslangen ned i en beholder med rendemiddel.
- Stil dysen på "CHEM".
- RM-doseringsventilen stilles til den ønskede koncentration.

Anbefalet rensemetode

- Løsne smuds:
Rensemiddel sprøjtes sparsommeligt på og indvirker 1...5 minutter, men må ikke tørre.
- Fjern snavs:
Vask det løsnede snavs af med højtryksstrålen.

Efter brug med rensemiddel

- SM-doseringsventilen stilles til "0".
- Spol maskinen med åbnet håndsprøjtepistol for mindst et minut.

Afbrydelse af driften

- Slip pistolgrebets håndtag.

OBS

Hvis man giver slip for håndsprøjtepistols arm, kører motoren videre med tomgangsomdrejningstal. Derved cirkulerer vandet inden i pumpen og opvarmes. Hvis cylinderhovedet på pumpen har opnået den maksimal tilladte temperatur (80 °C),afbryder sikkerhedstermostaten på cylinderhovedet motoren. Efter nedkølingen under 50 °C kan maskinen igen tages i drift. Ved drift med trykvand ud af vandledningsnettet kan nedkølingen fremskyndes.

- Træk håndsprøjtepistolens arm for ca. 2 - 3 minutter så at gennemstrømmende vand kan nedkøle cylinderhovedet.
- Start motoren igen.

Sluk for maskinen

Efter drift med saltholdigt vand (havvand) skal maskinen spoles med ferskvand i mindst 2-3 minutter med åbnet håndsprøjtepistol.

- Stil maskinens afbryder ved motoren til „OFF“ og sluk for benzinhanken.
- Luk vandtilførslen.
- Betjen sprøjtepistolen indtil maskinen er fri for tryk.
- Håndsprøjtepistolen skal sikres med sikringskærvnen imod tilfældig åbning.
- Skru vantilløbsslangen fra maskinen.

Transport

Forsiktig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

- Løft og bær maskinen på rørrammen.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

Forsiktig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

De kan aftale en regelmæssig sikkerhedsinspektion med deres forhandler eller aftale en vedligeholdelseskontrakt. Søg rådgivning.

⚠ Risiko

Fare for personskader på grund af en utilsigtet start af maskinen. Før arbejder på maskinen skal tændrørtikket fjernes.

Forbrændingsfare! Rør ikke ved varme støddæmper, cylinder eller koleribben.

Højtrykspumpe

En gang om ugen

- Kontroller oliestanden.

Kontakt kundeservice omgående ved mælkeagtig olie (vand i olien).

En gang om måneden

- Rens vandtilslutningens filter.
- Rens filteret på rensemiddelsugeslangen.

Efter en driftstid på 500 timer, mindst en gang om året

Udskift olien.

- En opsamlingsbeholder til ca. 1 literolie skal stå til disposition.
- Skru oliebortledningsskruen ud.
- Tøm olien i opsamlingsbeholderen.

Olieaffald bør bortskaffes miljørigtigt eller bringes til en modtagelsesfacilitet.

- Udkifte olieaftapningsskruens tætning.
- Skru oliebortledningsskruen fast.
- Nyt olie påfyldes langsomt til „MAX“ markeringen på oliebeholderen.

OBS

Luftblærer skal være i stand til at undslippe.

Olietype påfyldningsmængde se tekniske data.

Motor

Service på motoren skal gennemføres ifølge vejledningen i producentens betjeningsvejledning.

Højtryksslange

⚠ Risiko

Fysisk Risiko!

- Højtryksslangen skal kontrolleres med hensyn til skader (bristefare).

Udskift beskadigede højtryksslanger med det samme.

Frostbeskyttelse

⚠ Advarsel

Risiko for beskadigelse. Frosnet vand i maskinen kan ødelægge maskinens parter.

Renser skal opbevares i et frostfrit rum om vinteren. Ved længere driftspauser anbefales det at pumpe frostbeskyttelsesmidel igennem maskinen.

Vand afledes.

- Vandtilførselsslangen og højtryksslangen skrues fra.
- Maskinen skal køre max. 1 minut indtil pumpen og ledningerne er tom.

Maskinen skyldes grundigt med frostvæske

OBS

Tag hensyn til frostvæskefabrikantens instruktioner.

- Pump almindeligt frostbeskyttelsesmiddel igennem maskinen.

Herved opnår man også en vis beskyttelse imod rust.

Hjælp ved fejl

⚠ Risiko

Fare for personskader på grund af en utilsigtet start af maskinen. Før arbejder på maskinen skal tændrørstikket fjernes.
Forbrændingsfare! Rør ikke ved varme støddæmper, cylinder eller køleribben.

Maskinen kører ikke

Hold øje med motorproducentens betjeningsvejledning!

- Sikkerhedstermostaten på højtryks-pumpen har afbrudt maskinen efter længere kredsløbdrift.
- ➔ Maskinen skal køles ned, tænd maskinen så igen. Se hertil også afsnit "Afbryde driften".

Maskinen opbygger ingen tryk

- Motorens omdrejningstal for lavt.
- ➔ Kontroller motorens omdrejningstal (se tekniske data).
- Dysen er indstillet til "CHEM".
- ➔ Stil dysen til "Højtryk".
- Dysen tilstoppet/udvasket
- ➔ Rens/udskift dysen.
- Filteret i vandtilslutningen er tilsmudset
- ➔ Rens filteret.
- Luft i systemet
- ➔ Renser skal afluftes.
- Tilførselsmængden af vand er for lav.
- ➔ Kontroller tilførselsmængden (se tekniske data).
- Tilførselsledninger til pumpen utæt eller tilstoppet.
- ➔ Kontroller alle tilførselsledninger til pumpen.

Maskinen lækker, vand drypper ud af bunden

- Pumpen utæt

OBS

Tilladeligt er 3 drypper/minut.

- ➔ Ved stærkere lækage skal maskinen kontrolleres af kunde-service.

Pumpen banker

- Pumpens tilførselsledning er utæt
- ➔ Kontroller alle tilførselsledninger til pumpen.
- Luft i systemet
- ➔ Renser skal afluftes.

Rensemiddel bliver ikke indsuget

- Dysen er indstillet til "Højtryk".
- ➔ Stil dysen på "CHEM".
- RM-sugeslangen med filter utæt eller tilstoppet.
- ➔ Kontroller/rens RM-sugeslange med filter
- Kontraventilen i RM-sugeslangens tilslutning klæbet sammen.
- ➔ Rens/udskift kontraventilen i RM-suge-slängens tilslutning klæbet sammen.
- RM-doseringsventilen er lukket eller utæt/tilstoppet.
- ➔ Åbn eller kontroller/rens RM-doserings-ventilen.

Hvis fejlen ikke kan fjernes skal maskinen kontrolleres fra kundeservice.

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producen-ten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reserve-dele finder De under www.kaercher.com i afsnittet "Service".

Garanti

- I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på din maskine afhjælpes gratis inden for garantifristen, såfremt materiale- og produktionsfejl er skyld i disse fejl.
- Garantien træder kun i kraft hvis forhandleren ved købet udfylder, afstempler og underskriver det vedlagte svarkort og du derefter sender svarkortet til salgsselskabet i dit land.
- Hvis du vil gøre din garanti gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice med tilbehør og kvittering.

EU-overensstemmelseserklæring

Herved erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Højtryksrenser

Type: 1.187-xxx

Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2000/14/EF

2004/108/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Anvendte tyske standarder

Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer

2000/14/EF: Bilag V

Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 99

Garanteret: 100

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Tekniske data

Motor

Benzin-motor Honda	--	GX 160, 1 cylinder, 4-takt
Nominel ydelse ved 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Drifts-omdrejningstal	1/min	3300
Benzintank	l	3,6
Benzin	--	Benzin, blyfri *

* Maskinen er egnet for brændstof E10

Kapslingsklasse	IPX5
-----------------	------

Vandtilslutning

Forsyningstemperatur, maks.	°C	60
Forsyningstmængde, min.	l/h (l/min)	750 (12,5)
Tilførselstryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)
Tilløbsslange (tilbehør)	Bestellingsnr.	4.440-207.0
Længde tilførselsslange (min.)	m	7,5
Diameter tilførselsslange (min.)	Tommer	3/4
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	1

Pumpe

Arbejdstryk	MPa (bar)	14 (140)
Kapacitet	l/h (l/min)	600 (10)
Mundstykkestørrelse		038
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	16 (160)
Oliemængde - pumpe	l	0,3
Oliesort - pumpe	SAE 15W40	Bestellingsnr. 6.288-050.0
Indsugning rensemiddel	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Sprøjtepistolens tilbagestødkraft max.	N	28

Oplyste værdier ifølge EN 60355-2-79

Hånd-arm vibrationsværdi

Håndsprøjtepistol	m/s ²	<2,5
Strålerør	m/s ²	<2,5
Usikkerhed K	m/s ²	1
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	85
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	1
Lydeffekt niveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	dB(A)	100

Mål og vægt

Længde	mm	570
Bredde	mm	434
Højde	mm	430
Vægt	kg	35,5



Før første gangs bruk av apparetet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.951-949.0 før maskinen settes i drift!
- Informer straks forhandleren ved transportskader.
- Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO	1
Maskinorganer	NO	1
Forskriftsmessig bruk	NO	1
Sikkerhetsanvisninger	NO	2
Sikkerhetsinnretninger	NO	3
Ta i bruk	NO	3
Betjening	NO	4
Transport	NO	5
Lagring	NO	5
Pleie og vedlikehold	NO	6
Feilretting	NO	6
Tilbehør og reservedeler	NO	7
Garanti	NO	8
EU-samsvarsverklæring	NO	8
Tekniske data	NO	9

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Akkumulatorene inneholder stoffer som ikke må komme ut i miljøet. Gamle apparater, batterier og akkumulatorer skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Vennligst ikke slipp ut motorolje, fyringsolje, diesel eller bensin i naturen. Beskytt jordsmonnet og deponer brukt olje på en miljøvennlig måte.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Maskinorganer

Se side 2 for illustrasjoner

- 1 3-trinnsdyse
- 2 Strålerør
- 3 Høytrykkspistol
- 4 Høytrykkslange
- 5 Drivstofftank
- 6 Innretning for manuell start
- 7 Vanntilkobling med sugeinntak
- 8 Doseringsventil rengjøringsmiddel
- 9 Høytrykksforsyning
- 10 Rengjøringsmiddel-sugeslange med filter
- 11 Oljebeholder

Fargemerking

- Betjeningselementer for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningselementer for vedlikehold og service er lysegråe.

Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren skal utelukkende anvendes

- til rengjøring med lavtrykkstråle og rengjørings-middel (f. eks. rengjøring av maskiner, kjøretøyer, bygninger, verktøy)
- til rengjøring med høytrykk uten rengjørings-middel (f.eks. rengjøring av fasader, terrasser, hagemaskiner).

For hårdnakket smuss anbefales Roto-jet-dyse, som er tilleggsutstyr.

⚠ Fare!

Fare for skader! Ved bruk på bensinstasjoner og andre farlige steder skal relevante sikkerhetsforskrifter følges.

Ikke la avløpsvann med oljeinnhold komme ned i jordsmonnet, vann eller avløps-system. Motorvask og understellsvask skal derfor bare utføres på egnede steder med oljeavskiller.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ Fare

- Høytrykksvaskeren må ikke settes i gang der det er sølt drivstoff. Flytt apparatet til et annet sted og unngå gnist-dannelser.
- Drivstoff må ikke oppbevares, såles eller brukes i nærheten av åpen ild eller ovner, varmekjeler, varmtvannsvarmer etc., som har åpen flamme eller som kan danne gnister.
- Lettantennelige gjenstander og materialer må holdes på god avstand fra maskinens eksosanlegg (minst 2 m).
- Motoren må ikke brukes uten eksosanlegg, og dette må regelmessig kontrolleres, rengjøres og ved behov skiftes.
- Motoren må ikke tas i bruk i skog, buskas eller gressbevokste områder, uten at eksosanlegget er utstyrt med gnistfanger.
- Unntatt ved justeringsarbeider, må motoren ikke startes med demontert luftfilter eller uten uten deksel over innsugingsstussen.
- Det må ikke foretas justeringer på reguléringsfærer, reguléringsstag eller andre komponenter, som kan bevirke et høyere motorturtall.
- Fare for brannskader! Kom aldri i berøring med eksosanlegg, sylinder eller kjøleribber.
- Stikk aldri hender og føtter inn mellom bevegelige deler.
- Forgiftningsfare! Må aldri brukes i lukkede rom.

Symboler i bruksanvisningen

⚠ Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Symboler på maskinen



Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.



Forgiftningsfare! Ikke pust inn eksosen.



Forbrenningsfare! Advarsel mot varme komponenter.

⚠ Advarsel

Følg vannverkets forskrifter.

I henhold til gjeldende forskrifter skal apparatet aldri kobles til drikkevannsnettet uten systemskiller. Det skal brukes en egnet systemskiller fra KÄRCHER eller alternativt en systemskiller iht. EN 12729 type BA. Vann som har passert gjennom en systemskiller regnes ikke som drikkbart vann.



Forsiktig!

Koble alltid systemskilleren til vannforsyningen, aldri direkte til apparatet!

Generelt

- Følg gjeldende lovpålagte nasjonale forskrifter for væskestrålemaskiner.
- Følg gjeldende lovpålagte nasjonale forskrifter om ulykkesforhindring. Væskestrålemaskinen må kontrolleres regelmessig og resultatene av kontrollen skal protokollføres.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Overstrømsventil

- Når høytrykkspistolen stenges, åpner overstrømsventilen og høytrykkspumpen leder vannet tilbake til pumpens sugeside. Derved forhindres at maskinens tillatte arbeidstrykk overskrides.
- Overstrømsventilen er innstilt og plombert fra fabrikken. Justering må kun foretas av kundeservice.

Sikkerhetstermostat på pumpe

Sikkerhetstermostaten kobler ut motoren når maksimalt tillatt temperatur overstiges.

Ta i bruk

⚠ Fare!

Fare for skader! Apparat, tilførselsledninger, høytrykksledning og tilkoblinger må være i feilfri tilstand. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfri stand.

Kontroll av oljenivå på høytrykkspumpe

- Kontroller oljenivået i beholderen. Oljenivået må ligge mellom "MIN"- og "MAX"-markeringen.
- Etterfyll olje ved behov (se Tekniske data).

Motor

Følg avsnittet "Sikkerhetsanvisninger"!

- Les motorprodusentens bruksanvisning før igangsetting, ta spesielt hensyn til sikkerhetsanvisningene.
- Fyll drivstofftanken med blyfri bensin. Det må ikke brukes 2-taksbensin.
- Kontroller motorens oljenivå. Maskinen må ikke tas i bruk dersom oljenivået er under "MIN"-merket.
- Etterfyll olje ved behov.

Montere tilbehør

- Monter dysen på strålerøret (markeringen på den ytre ringen skal stå opp).
- Koble strålerør til høytrykkspistolen.
- Vipp ut sikringsklemmen på høytrykkspistolen med en skruterekker (figur A).
- Sett høytrykkspistolen på hodet og stikk inn høytrykkslangen til anslag. Pass på at den løse skiven på slangeenden faller helt ned (fig. B).
- Trykk inn sikringsklemmen i høytrykkspistolen igjen. Ved korrekt montering kan slangen trekkes ut maks. 1 mm. Ellers er skiven feil montert (fig. C).
- Montere høytrykkslange på apparatets høytrykkstilkobling.

Vanntilkobling

- For tilkoblingsverdier, se Tekniske data.

⚠ Advarsel

Følg vannverkets forskrifter.

I henhold til gjeldende forskrifter skal apparatet aldri kobles til drikkevannsnettet uten systemskiller.



Det skal brukes en egnet systemskiller fra KÄRCHER eller alternativt en systemskiller iht. EN 12729 type BA. Vann som har passert gjennom en systemskiller regnes ikke som drikkbart vann.

Forsiktig!

Koble alltid systemskilleren til vannforsyningen, aldri direkte til apparatet!

- Koble tilløpslangen til vanntilkoblingen på apparatet og til vannførselen (f.eks. vannkran).
- Åpne vannkranen.

Bemerk

Tilførselsslange er ikke del av leveringsomfang.

Suge ut vann fra beholderen

⚠ Fare

Sug aldri vann fra en drikkevannsbeholder. Sug aldri løsemiddelholdige væsker så som lakkfortynner, bensin, olje eller ufiltrert vann. Pakingene i apparatet tåler ikke løsemidler. Sprøyteåken av løsemidler er meget lettantennelige, eksplosiv og giftig!

- ➔ Monter sugeslange (diameter minst $\frac{3}{4}$ ") med filter (tilleggsutstyr) på vanntilkoblingen.
- ➔ Innstill rengjøringsmiddeldoseringstilen på "0".
- ➔ Luft maskinen før det tas i bruk.

Bemerk

Ikke bruk "Geka-kobling" (i leveransen) for sugedrift! Alle forbindelseskoblinger er ikke egnert for sugedrift (pumpen suger luft og får derfor ikke trykk).

Luft maskinen

- ➔ Åpne vannkranen.
- ➔ Start motoren iht. bruksanvisningen fra motorprodusenten.
- ➔ For lufting av maskinen; skru av dysen og la maskinen gå til vannet kommer fritt for bobler.
- ➔ Slå av maskinen og skru på dysen igjen.

Betjening

⚠ Fare

- Plasser maskinen på et fast jevnt underlag.
- Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn. (Fare for skade ved feil bruk av maskinen.)
- Høytrykksstrålen ved bruk av maskinen medfører et høyt støynivå. Fare for hørselsskader. Ved arbeid med maskinen må det absolutt brukes egnet hørselsvern.

- Vannstrålen som kommer gjennom høytrykksdysen forårsaker et tilbakeslag i høytrykkspistolen. Et vinkelstråler øker dreiemomentet. Hold derfor godt fast i høytrykkspistolen og strålerøret.
- Rett aldri høytrykksstrålen mot personer, dyr, selve maskinen eller elektriske komponenter.
- Bildekk/ventiler må kun rengjøres med en minsteavstand på 30cm. Hvis ikke kan dekk/ventiler skades av høytrykksstrålen. Første tegn på skade, er misfarging av dekk. Skadede dekk kan forårsake ulykker.
- Høytrykksvaskeren må ikke brukes på asbestholdige materialer og andre materialer som inneholder helsefarlige stoffer.
- Bruk egnede beskyttelsesklær som beskyttelse mot vannsprut.
- Pass alltid på at alle slangetilkoblinger er godt tilskrudd.
- Hendelen på håndsprøytepistolen må ikke klemmes fast under bruk.
- Ikke sprut ut brennbare væsker.

Slå apparatet på

- ➔ Åpne vannkranen.
- ➔ Sett motorbryteren på "ON" og skru opp drivstoffkranen.
- ➔ Start motoren iht. bruksanvisningen fra motorprodusenten.
- ➔ Trykk inn spaken på håndsprøytepistolen.

3-trinnsdyse

- ➔ Lukk høytrykkspistolen.
- ➔ Vri på dysehuset til ønsket symbol står overens med mearkeringen.

	Høytrykk flatstråle (25°) for rengjøring av store flater
	Høytrykk punktstråle (0°) for spesielt hardtsittende skitt
	Lavtrykk flatstråle (CHEM) for bruk av rengjøringsmiddel eller rengjøring med lavt trykk

Valg av punkt- eller flatstråle ved berøringsløs omsjalting:

- Lukk høytrykkspistolen.
- Stråleroret rettet 45° nedover dreies til venstre eller høyre.

Bemerk

Til å begynne med må høytrykksstrålen rettes mot rengjøringsobjektet fra lengere avstand, for å unngå skader pga. for høyt trykk.

Bruk av rengjøringsmiddel

⚠️ Advarsel

Uegnede rengjøringsmidler kan føre til skade på maskin og rengjøringsobjekt. Det må brukes rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Ta hensyn til doseringsanbefaling og anvisninger som følger rengjøringsmidlet. Vær miljøvennlig, vær sparsommelig med rengjøringsmidler.

Følg sikkerhetsanvisninger på rengjøringsmiddelet.

- Det må kun brukes rengjøringsmidler som er godkjent av maskinprodusenten.
- Med Kärcher rengjøringsmidler er du garantert feilfritt arbeid. Snakk med din forhandler eller be om vår katalog eller informasjoner vedr. rengjøringsmidler.
- Heng rengjøringsmiddelsugeslangen ned i en beholder med rengjøringsmiddel.
- Innstill dysen på "CHEM".
- Innstill rengjøringsmiddel-doseringstasten på ønsket koncentrasjon.

Anbefalt rengjøringsmetode

- Løsne smuss:
Rengjøringsmiddel sprutes sparsomt på og får virke i 1...5 minutter, men skal ikke tørke inn.
- Fjerne smuss:
Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.

Etter bruk av rengjøringsmiddel

- Innstill rengjøringsmiddeldoseringstasten på "0".
- Spyl rent apparatet med åpnet håndsprøytepistol i minst 1 minutt.

Opphold i arbeidet

- Slipp spaken på håndsprøytepistolen.

Bemerk

Når du slipper høytrykkspistolens avtrekker, fortsetter motoren å gå på tomgangsturtall. Dermed sirkulerer vannet i pumpen og varmes opp. Når pumpens topp når maksimalt tillatt temperatur (80 °C), kobler sikkerhetstermostaten i topplokket ut motoren. Etter avkjøling under 50 °C kan maskinen settes i gang igjen.

Ved bruk av trykkvann fra vannledningsnettet økes kjølingen:

- Betjen høytrykkspistolens avtrekker i ca. 2-3 minutter, slik at vanngjennomstrømningen avkjøler topplokket.
- Start motoren igjen.

Slå maskinen av

Etter bruk av saltholdig vann (sjøvann), må maskinen skylles med åpen høytrykkspistol i minst 2-3minutter, med ledningsvann.

- Sett motorbryteren på "OFF" og steng drivstoffkranen.
- Steng vanntilførselen.
- Trykk på sprøytepistolen til apparatet er trykkløst.
- Sikre håndsprøytepistolen med sikringstasten mot utilsiktet innkobling.
- Skru vanntilførselslangen av apparatet.

Transport

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader!

Pass på vekten av apparatet ved transport.

- Loft og bær maskinen i rørrammen.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon eller inngå en servicekontrakt med din forhandler. Spør din forhandler om råd og veiledning.

⚠ Fare

Fare for skader dersom apparatet startes utsiktet. Ta tennpluggkontakten av apparatet før du utfører arbeid på det.

Fare for brannskader! Kom aldri i berøring med eksosanlegg, sylinder eller kjøleribber.

Høytrykkspumpe

Ukentlig

→ Kontroll av oljenivå

Er oljen melkehvit (vann i oljen), ta umiddelbart kontakt med en servicemontør.

Månedlig

→ Rengjør sil i vanntilkobling.

→ Rengjør filter på rengjøringsmiddelsugeslange.

Etter 500 driftstimer, minimum årlig.

Skift olje

→ Ha klar oppsamlingsbeholder for ca. 1 liter olje.

→ Skru ut oljeavtappingsskrue.

→ La oljen renne ut i oppsamlingsbeholder.

Brukt olje skal deponeres miljøriktig eller leveres på et godkjent oppsamlingssted.

→ Skifte pakning pp oljeavtappingsskruen.

→ Skru inn oljeavtappingsskrue.

→ Fyll på ny olje lagsomt opp til merket MAX i oljebeholderen.

Bemerk

Unngå om mulig luftbobler.

For oljetyper og fyllingsmengde, se Tekniske data.

Motor

Vedlikeholdsarbeid på motoren skal utføres etter anvisningene i bruksanvisningen fra motorprodusenten.

Høytrykksslange

⚠ Fare!

Fare for skade!

→ Kontroller høytrykksslange for skader (fare for sprekk).

Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.

Frostbeskyttelse

⚠ Advarsel

Fare for skade! Dersom vann fryser i maskinen, kan dette føre til at deler i maskinen skades.

Om vinteren må maskinen oppbevares frostfritt, ellers må den tømmes fullstendig.

Ved lengre pauser i arbeidet vil vi anbefale at det pumpes et frostbeskyttesmiddel gjennom maskinen.

Tapp ut vannet

→ Skru av vanntilførselslange og høytrykksslange.

→ La apparatet gå i maks. 1 minutt til pumpene og slanger er tomme.

Spyl frostvæske gjennom apparatet.

Bemerk

Følg bruksanvisning for frostvæsken.

→ Pump vanlig frostvæske gjennom apparatet.

Dermed oppnås en viss korrosjonsbeskyttelse.

Feilretting

⚠ Fare

Fare for skader dersom apparatet startes utsiktet. Ta tennpluggkontakten av apparatet før du utfører arbeid på det.

Fare for brannskader! Kom aldri i berøring med eksosanlegg, sylinder eller kjøleribber.

Apparatet går ikke

Ta hensyn til anvisningene i motorprodusentens bruksanvisning!

- Høytrykkspumpens sikkerhetstermostat har koblet ut apparatet etter lengre tids kretsløpdrift.
- ➔ La maskinen avkjøles, og start den deretter på nytt. For dette, se avsnitt "Driftsavbrudd".

Apparat bygger ikke opp trykk

- Turtall på motoren er for lavt
- ➔ Kontroller motorens driftsturtall (se Tekniske data).
- Dysen er innstilt på "CHEM".
- ➔ Innstill dysen på "Høytrykk".
- Dyse er tilstoppet/utspylt
- ➔ Rengjør evt. skift dyse.
- Sil i vanntilkobling er tilsmusset
- ➔ Rengjør sil
- Luft i systemet
- ➔ Luft maskinen.
- Vanntilførsel er for liten
- ➔ Kontroller vanntilførselsmengden (se Tekniske data).
- Tilførselledning til pumpen er utett eller tilstoppet.
- ➔ Kontroller samtlige tilførselledninger til pumpen.

Apparatet lekker, det drypper vann under apparatet

- Lekkasje fra pumpe

Bemerk

3 dråper/minutt er tillatt.

- ➔ Ved større utetthet skal apparatet kontrolleres av kundeservice.

Pumpen banker

- Tilførselledninger til pumpen er utett
- ➔ Kontroller samtlige tilførselledninger til pumpen.
- Luft i systemet
- ➔ Luft maskinen.

Maskinen suger ikke rengjøringsmiddel

- Dysen er innstilt på "Høytrykk".
- ➔ Innstill dysen på "CHEM".
- Rengjøringsmiddel-sugeslange med filter er utett eller tilstoppet.
- ➔ Rengjør rengjøringsmiddelsugeslange og filter.
- Tilbakeslagsventilen i rengjøringsmiddel-sugeslangen tilkoblingen kleber seg fast.
- ➔ Kontroller evt. rengjør tilbakeslagsventilen i rengjøringsmiddel-sugeslangen tilkoblingen.
- Rengjøringsmiddel-doseringsventil er lukket eller utett/tilstoppet
- ➔ Åpne rengjøringsmiddel-doseringsventil, eller kontroller/rengjør den.

Dersom feilen ikke kan rettes opp, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Garanti

- Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis innenfor garantitiden dersom årsaken er en material- eller produksjonsfeil.
- Garantien trer kun i kraft dersom forhandleren sender inn vedlagte svarkort fullstendig utfylt, stemplet og underskrevet og sender til importøren i det enkelte land.
- Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøps- og tilbehørskvitteringen til din forhandler eller den nærmeste autoriserte kundeservice.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Høytrykksvasker

Type: 1.187-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2000/14/EF

2004/108/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Anvendte nasjonale normer

-

Anvendt metode for samsvarsverdning

2000/14/EF: Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)

Målt: 99

Garantert: 100

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Tekniske data

Motor		
Bensinmotor Honda	--	GX 160, 1 sylinder, 4-takt
Nominell effekt ved 3600 o/min	kW (PS)	4 (5,5)
Driftsturtall	o/min.	3300
Drivstofftank	l	3,6
Drivstoff	--	Bensin, blyfri *
* Maskinen kan bruke drivstoff E10		
Beskyttelsestype		IPX5
Vanntilkobling		
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/min)	750 (12,5)
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)
Tilførselslange (tilbehør)	Best.nr.	4.440-207.0
Tilførselsslange – lengde (min.)	m	7,5
Tilførselsslange – min. diameter	" (tommer)	3/4
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	1
Pumpe		
Arbeidstrykk	MPa (bar)	14 (140)
Transportmengde	l/time (l/min)	600 (10)
Dysestørrelse		038
Maks. driftsovertrykk	MPa (bar)	16 (160)
Oljemengde - pumpe	l	0,3
Oljetype - pumpe	SAE 15W40	Best.nr. 6.288-050.0
Rengjøringsmiddeloppssug	l/time (l/min)	0-45 (0-0,8)
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	28
Registrerte verdier etter EN 60355-2-79		
Hånd-arm vibrasjonsverdi		
Høytrykkspistol	m/s ²	<2,5
Strålerør	m/s ²	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	1
Støytrykksnivå L _{pA}	dB(A)	85
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	1
Støyeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}	dB(A)	100
Mål og vekt		
Lengde	mm	570
Bredde	mm	434
Høyde	mm	430
Vekt	kg	35,5



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.951-949.0 läsas!
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.
- Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV	1
Aggregatelement	SV	1
Ändamålsenlig användning	SV	1
Säkerhetsanvisningar	SV	2
Säkerhetsanordningar	SV	2
Idrifttagning	SV	3
Handhavande	SV	4
Transport	SV	6
Förvaring	SV	6
Skötsel och underhåll	SV	6
Åtgärder vid störningar	SV	7
Tillbehör och reservdelar	SV	7
Garanti	SV	8
Försäkran om EU-överensstämmelse	SV	8
Tekniska data	SV	9

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinna-
nas. Kasta inte emballaget i hus-
hållssoporna utan för dem till
återvinnings.



Kasserade apparater innehåller
återvinningsbart material som bör
gå till återvinnings. Batterier, en-
gångs och uppladdningsbara, inne-
håller ämnen, som inte får komma ut
i miljön. Överlämna därför kassera-
de apparater och batterier till lämp-
ligt återvinningsystem.

Motorolja, värmeolja, diesel och bensin får
inte släppas ut i miljön. Skydda marken
och avfallshantera förbrukad olja på ett
miljövänligt sätt.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Aggregatelement

Figurer, se sida 2

- 1 Tre-funktionsmunstycke
- 2 Spolrör
- 3 Handspruta
- 4 Högtryckssläng
- 5 Drivmedeltank
- 6 Anordning för manuell start
- 7 Vattenanslutning med sil
- 8 Doseringsventil för rengöringsmedel
- 9 Högtrycksanslutning
- 10 Sugslang med filter, för rengöringsmedel
- 11 Oljebehållare

Färgmärkning

- Manöverelement för rengöringsproces-
sen är gula.
- Manöverelement för underhåll och ser-
vice är ljusgrå.

Ändamålsenlig användning

Använd endast denna högtryckstvätt

- rengöring med lågtrycksstråle och ren-
göringsmedel (t.ex. för rengöring av
maskiner, fordon, byggnader, verktyg),
- rengöring med lågtrycksstråle utan ren-
göringsmedel (t.ex. rengöring av fasa-
der, terasser, trädgårdsutrustning).

Vid kraftig nedsmutsning rekommenderar
vi rotojet som specialtillbehör.

Fara

*Skaderisk! Vid användning på bensinmackar eller andra riskfyllda områden måste gäl-
lande säkerhetsföreskrifter följas.*

Avloppsvatten, innehållande mineralolja, får inte komma ut i mark, vattendrag eller kanalisation. Motor- och underredestvätt utförs därför enbart på lämpliga platser, utrustade med oljeavskiljare.

Säkerhetsanvisningar

⚠ Fara

- Använd inte högtryckstvännen när drivmedel spills ut utan flytta aggregatet till annan plats och undvik all gnistbildning.
- Förvara, spill eller använd inte drivmedel i närheten av öppen eld eller nära produkter som ugnar, värmepannor, varmvattenberedare o.s.v. vilka har tändläga, eller kan skapa gnistor
- Håll lättantändliga föremål och material borta från ljuddämparen (minst 2 m).
- Låt inte motorn arbeta utan ljuddämpare samt kontrollera och rengör denna regelbundet, byt ut vid behov.
- Låt inte motorn arbeta i områden med skog, buskar eller gräs om inte avgasutsläppet är utrustat med gnistsamlare.
- Motorn får, förutom vid inställningsarbeten, inte arbeta med borttaget luftfilter eller utan skydd över suganslutningen.
- Genomför inga justeringar av styrfjädrar, styrstänger eller andra delar som kan resultera i att motorns varvtal ökar.
- Risk för brännskador! Vridrör inte heta ljuddämpare, cylindrar eller kylelement.
- Placera inte händer och fötter i närheten av flyttade eller roterande delar.
- Risk för förgiftning! Apparaten får inte användas inomhus.

Symboler i bruksanvisningen

⚠ Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Symboler på apparaten



Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.



Risk för förgiftning! Andas inte in avgaser.



Förbränningsrisk! Varning för mycket varma enheter.

⚠ Varning

Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

Enligt gällande föreskrifter får aggregatet aldrig användas på dricksvattennätet utan backventil.



Passande backventil från KÄR-CHER, eller alternativt annan backventil enligt EN 12729 typ BA, skall användas. Vatten som runnit genom en backventil anses inte vara drickbart.

Varning

Anslut alltid systemavskiljare på vattenförsörjningen, aldrig direkt på apparaten!

Allmänt

- Beakta lagstadgade, nationella föreskrifter för högtryckstvättar.
- Beakta gällande, nationella regelverk för olycksfallsskydd. Högtryckstvättar måste kontrolleras regelbundet och kontrollresultatet måste noteras skriftligt.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

Överströmningsventil

- Är handsprutan stängd öppnas överströmningsventilen och högtryckspumpen leder vattnet tillbaka till sugsidan på pumpen. På detta sätt förhindras överskridning av tillåtet arbetstryck.
- Överströmningsventilen har ställts in och plomberats hos tillverkaren. Inställning endast av kundservice.

Säkerhetstermostat på pumpen.

Säkerhetstermostaten stänger av motorn när högsta, tillåtna temperatur överskrids.

Idrifttagning

⚠ Fara

Risk för skador! Aggregat, matarledningar, högtryckssläng och anslutningar måste vara i ett oklanderligt tillstånd. År skicket inte oklanderligt får aggregatet inte användas.

Kontrollera högtryckspumpens oljenivå

- Kontrollera oljenivå i oljebehållaren. Oljenivån måste ligga mellan "MIN"- och "MAX"-markeringarna.
- Fyll på olja om så behövs (se Tekniska Data).

Motor

Beakta avsnitt "Säkerhetsanvisningar"!

- Läs motortillverkarens bruksanvisning före ibruktagning och beakta säkerhetsanvisningarna speciellt.
- Fyll drivmedelstanken med blyfri bensin.
Använd inte tvåtaktsblandning.
- Kontrollera motorns oljenivå.
Starta inte apparaten om oljenivån har sjunkit under "MIN".
- Fyll på olja om så behövs.

Montera tillbehör

- Montera munstycke på strålrör (markeringar på inställningsringen uppe).
- Anslut strålrör till handsprutan.
- Peta bort säkerhetsklämma på handsprutan med en skruvmejsel (bild A).
- Placera handsprutan upp och ner och stick in högtryckslangen, till anslag. Se till att den lösa brickan i änden på slangen faller ner helt (bild B).
- Tryck åter in säkerhetsklämmen i handsprutan. Vid rätt montering kan slangen inte dras ut mer än 1 mm. I annat fall är brickan felaktigt monterad (bild C).
- Förbind högtrycksslängen med högtrycksanslutningen på aggregatet.

Vattenanslutning

- Se Tekniska Data för anslutningsvärdet.

⚠ Varning

Beakta vattenleverantörens föreskrifter. Enligt gällande föreskrifter får aggregatet aldrig användas på dricksvattnennätet utan backventil. 
Passande backventil från KÄR-CHER, eller alternativt annan backventil enligt EN 12729 typ BA, skall användas. Vatten som runnit genom en backventil anses inte vara drickbart.

Varning

Anslut alltid systemavskiljare på vattenförsörjningen, aldrig direkt på apparaten!

- Anslut vattenslang till apparatens vattenintag och till vattenförsörjningen (exempelvis vattenkran).
- Öppna vattenförsörjning.

Observera

Vattenslangen ingår ej i leveransen.

Sug upp vatten från behållare

⚠ Fara

Suga aldrig upp vatten ur en behållare med kranvatten. Suga aldrig upp lösningsmedelshaltiga vätskor såsom lackförtunning, bensin, olja eller ofiltrerat vatten. Tätningar i aggregatet tål inga lösningsmedel. Ånga från lösningsmedel är lättantändlig, explosiv och giftig.

- ➔ Anslut sugslang (diameter minst 3/4") med filter (tillbehör) till vattenförsörjningen.
- ➔ Ställ doseringsventilen för rengöringsmedel på "0".
- ➔ Lufta aggregatet före användning.

Observera

Använd inte GEKA-kopplingen (följer med leveransen) till sugdriften! Alla anslutningskopplingar är inte lämpliga till sugdriften (pumpen suger luft och trycket stiger därför inte).

Lufta aggregat

- ➔ Öppna vattenförsörjning.
- ➔ Starta motorn enligt motortillverkarens bruksanvisning.
- ➔ Vid luftning av aggregatet skruvas munstycket av och aggregatet får sedan arbeta tills vattnet är fritt från blåsor när det kommer ut.
- ➔ Stäng av aggregatet och skruva på munstycket igen.

Handhavande

⚠ Fara

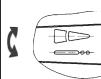
- Placer aggregatet på fast underlag.
- Högtryckstvätten får inte skötas av barn. (Risk för olyckor på grund av ej ändamålsenlig användning av aggregatet).
- Högtrycksstrålen genererar hög ljudnivå när aggregatet används. Risk för hörselskador. Använd alltid lämpligt hörselskydd vid arbete med aggregatet.
- Vattenstrålen, som kommer ur högtrycksmunstycket, förorsakar rekyl hos sprutan.
Ett vinklat spolrör kan dessutom förorsaka rotering. Håll därför fast spolrör och spruta ordentligt.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot personer, djur, apparaten själv eller elektriska komponenter.
- Däck på fordon/däckventiler får endast rengöras med ett minsta sprutavstånd på 30 cm. Annars kan däcket/däckventilen skadas av högtrycksstrålen. Första tecknet på skada är missfärgning av däcket. Skadade fordonsdäck är ett riskmoment.
- Asbesthaltiga, och andra, material som innehåller substanser skadliga för hälsan får inte spolas av.
- Lämpliga skyddskläder ska bäras för att skydda användaren mot vattenstänk.
- Kontrollera alltid anslutningen av alla slangar så att dessa sitter ordentligt fast.
- Spaken på handsprutan får inte vara spärrad när aggregatet används.
- Inga brännbara vätskor får fördelas med högtryckstvätten.

Koppla till aggregatet

- ➔ Öppna vattenförsörjning.
- ➔ Ställ reglaget på motorn på "ON" och öppna drivmedelskranen.
- ➔ Starta motorn enligt motortillverkarens bruksanvisning.
- ➔ Tryck på spaken på handsprutan.

Tre-funktionsmunstycke

- Stäng handspruta.
- Vrid på munstyckeshöljet tills önskad symbol överenstämmer med markeringen:

	Flat högtrycksstråle (25°) till smuts som sträcker sig över större yta.
	Rund högtrycksstråle (0°) till mycket envist smuts.
	Flat lågtrycksstråle (CHEM) vid användning med rengöringsmedel, eller rengöring med lågt tryck.

Välj rund- eller flat stråle genom omkoppeling utan beröring:

- Stäng handspruta.
- Vrid strålörret, som är riktat ca. 45° neråt, åt vänster eller höger.

Observera

Rikta alltid strålen först på stort avstånd från objektet som ska rengöras, för att förhindra att skador uppkommer på grund av för högt tryck.

Användning med rengöringsmedel

⚠️ Varning

Olämpliga rengöringsmedel kan skada såväl aggregatet som det objekt som ska rengöras. Använd endast rengöringsmedel som godkänts av Kärcher. Beakta rekommenderad dosering samt anvisningar som medföljer rengöringsmedlen. Använd rengöringsmedel sparsamt för att skona miljön. Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

- Endast av aggregat tillverkaren godkända rengöringsmedel får användas.
- Kärcher-rengöringsmedel garanterar störningsfritt arbete. Fråga oss om råd eller beställ vår katalog, eller våra informationsblad beträffande rengöringsmedel.
- Häng slangen för rengöringsmedel i en behållare med rengöringsmedel.
- Ställ in munstycket på "CHEM".

- Ställ in doseringsventilen för rengöringsmedel på önskad koncentration.

Rekommenderad rengöringsmetod

- Lös upp smuts: spraya på sparsamt med rengöringsmedel och låt det verka i 1...5 minuter, men inte torka in.
- Tag bort smuts: Spola bort upplöst smuts med högtrycksstråle.

Efter användning med rengöringsmedel

- Ställ doseringsventilen för rengöringsmedel på "0".
- Spola ren apparaten med öppen handspruta under minst en minut.

Avbryta drift

- Släpp avtryckaren på spolhandtaget.

Anvisning

När spaken på handsprutan släpps arbetar motorn vidare på tomgångsvarvtal. Vattnet cirkulerar då inom pumpen och värmes upp. När pumpens cylinderhuvud har nått maximalt tillåten temperatur (80°C) stänger säkerhetstermostaten på cylinderhuvudet av motorn. Efter avkyllning till under 50°C kan aggregatet åter tas i bruk.

Avkyllningen kan påskyndas vid drift med vatten från vattenledningsnätet:

- drag i handsprutans spak under ca. 2–3 minuter så att genomströmmande vatten kyler cylinderhuvudet.
- Starta motorn igen.

Koppla från aggregatet

Spola, med öppen handspruta, igenom aggregatet med vatten från vattenledningsnätet under 2–3 minuter efter användning med salthaltigt vatten (saltvatten).

- Ställ apparatreglaget på motorn på "OFF" och drag till drivmedelskranen.
- Stäng vattentillförseln.
- Använd handsprutan tills apparaten är trycklös.
- Säkra handsprutan med säkerhets-spärren mot oavsiktligt öppnande.
- Skruva bort slangen för vattentillförsel från aggregatet.

Transport

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- Lyft och bär apparaten i rörramen.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Avfallshantera den förbrukade oljan miljövänligt eller lämna den till godkänd insamling.

- Byt ut tätning till oljetappningsskruv.
- Skruva i skruv för oljeutsläpp.
- Fyll långsamt på ny olja i oljebehållaren, upp till "MAX" markeringen.

Anvisning

Luftblåsor måste kunna släppas ut.

För oljetyp och påfyllningsmängd, se Tekniska Data.

Förvaring

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

Kom överens med försäljningsstallet om att regelbundna säkerhetskontroller ska genomföras eller välj ett servicekontrakt. Be om råd.

⚠ Fara

Risk för skador vid oavsiktlig start av maskinen. Ta bort tändstiftshattar innan arbeten utförs på maskinen.

Risk för brännskador! Vridrör inte heta ljuddämpare, cylindrar eller kylelement.

Högtryckspump

Varje vecka

- Kontrollera oljenivå.

Kontakta kundservice omgående vid mjölkaktig olja (vatten i oljan).

Varje månad

- Rengör sil i vattenanslutningen.
- Rengör filter i sugslangen för rengöringsmedel.

Efter 500 arbetstimmar, minst varje år

Oljebyte:

- Ställ fram uppsamlingstråg för ca. 1 liter olja.
- Skruva ur skruv för oljeutsläpp.
- Släpp ut oljan i uppsamlingstråg.

Motor

Utför underhållsarbetet på motorn i enlighet med anvisningarna i motortillverkarens bruksanvisning.

Högtryckssläng

⚠ Fara

Risk för skada!

- Kontrollera högtrycksslängen så att den inte är skadad (risk för brott).

Byt omedelbart ut skadad högtryckssläng.

Frostskydd

⚠ Varning

Risk för skada! Vatten som fryser i aggregatet kan skada delar av detta.

Förvara aggregatet i uppvärmt utrymme under vintern, eller töm det. Vid längre driftspauser rekommenderas att pumpa frostskyddsmedel genom aggregatet.

Släppa ut vatten

- Skruva bort vattenslang och högtryckssläng.
- Låt pumpen arbeta maximalt 1 minut, tills pump och ledningar är tomma.

Spola igenom aggregatet med frostskyddsmedel

Anvisning

Beakta föreskrifter från tillverkaren av frostskyddsmedlet.

- Pumpa i handeln förekommande frostskyddsmedel genom aggregatet.

På detta sätt uppnås även ett visst skydd mot rost.

Åtgärder vid störningar

⚠ Fara

Risk för skador vid oavsiktlig start av maskinen. Ta bort tändstiftshattar innan arbeten utförs på maskinen.

Risk för brännskador! Vridrör inte heta ljuddämpare, cylindrar eller kylelement.

Apparaten arbetar inte

Beakta anvisningar i motortillverkarens bruksanvisning!

- Säkerhetstermostat på högtryckspumpen har stängt av aggregatet efter tomgångs drift under längre period.
- ➔ Låt aggregatet kylas av och starta där efter igen. Se här för även avsnitt "Avbryta drift".

Aggregatet bygger inte upp tryck

- Motorns drivvarvtal är för lågt.
- ➔ Kontrollera motorns drivvarvtal (se Tekniska Data).
- Munstycke är inställt på "CHEM"
- ➔ Ställ in munstycke på "Högtryck".
- Munstycke tätt/urtvättat
- ➔ Rengör/byt ut munstycke.
- Silen i vattenanslutningen är smutsig
- ➔ Rengör silen.
- Luft i systemet
- ➔ Lufta aggregatet.
- För lite vatten matas in
- ➔ Kontrollera vattenflödet till pumpen (Tekniska Data).
- Matarledningar till pumpen är otäta eller igentäpta.
- ➔ Kontrollera alla matarledningar till pumpen.

Aggregatet läcker, vatten sippar ut under aggregatet

- Pump otät

Anvisning

Tre droppar per minut är tillåtet.

- ➔ Låt kundservice kontrollera aggregatet vid större otäthet.

Pumpen knackar

- Matarledningar till pumpen är otäta.
- ➔ Kontrollera alla matarledningar till pumpen.
- Luft i systemet
- ➔ Lufta aggregatet.

Rengöringsmedel sugs inte in

- Munstycke är inställt på "Högtryck".
- ➔ Ställ in munstycket på "CHEM".
- Sugslang med filter, för rengöringsmedel, är otät eller tillräppt.
- ➔ Kontrollera/rengör sugslang med filter
- Backventil i fäste till sugslang för rengöringsmedel igenklistrad
- ➔ Rengör/byt ut backventil i fäste till sugslang för rengöringsmedel.
- Doseringsventilen för rengöringsmedel är stängd eller otät/igentäppt.
- ➔ Öppna eller kontrollera/rengör dose ringsventilen för rengöringsmedel.

Kan störningen inte åtgärdas måste apparaten kontrolleras av kundservice.

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Garanti

- I respektive land gäller de garantivillkor som publiceras av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel.
- Garantin träder endast i kraft om din försäljare fyller i bifogat svarskort fullständigt vid köpet, stämplat och undertecknat det och att du därefter skickar svarskortet till ditt lands distributör.
- I frågor som gäller garantin ska du vända dig med tillbehör och kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående bezeichnade maschine i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Högtryckstvätt

Typ: 1.187-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2000/14/EG

2004/108/EG

Tillämpade harmoniseringar normer

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Tillämpade nationella normer

Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering

2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)

Upmätt: 99

Garanterad: 100

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Tekniska data

Motor

Bensinmotor Honda	--	GX 160, 1 cylinder, 4 takt
Märkeffekt vid 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Varvtal vid drift	1/min	3300
Drivmedeltank	l	3,6
Drivmedel	--	Bensin, blyfri *

* Maskinen är lämplig att drivas med bränslet E10

Skydd		IPX5
-------	--	------

Vattenanslutning

Inmatningstemperatur (max.)	°C	60
Inmatningsmängd (min.)	l/t (l/min)	750 (12,5)
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Inflödesslang (tillbehör)	best.nr.	4.440-207.0
Längd inmatningsslang (min.)	m	7,5
Diameter inmatningsslang(min.)	Tum	3/4
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	1

Pump

Arbetstryck	MPa (bar)	14 (140)
Matningsmängd	l/t (l/min)	600 (10)
Storlek munstycke		038
Max. driftövertryck	MPa (bar)	16 (160)
Oljemängd - pump	l	0,3
Oljesort - pump	SAE 15W40	Best.nr. 6.288-050.0
Insugning av rengöringsmedel	l/t (l/min)	0-45 (0-0,8)
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	28

Beräknade värden enligt EN 60355-2-79

Hand-Arm Vibrationsvärde

Handspruta	m/s ²	<2,5
Spolrör	m/s ²	<2,5
Osäkerhet K	m/s ²	1
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	85
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	1
Ljudeffektsnivå L _{WA} + Osäkerhet K _{WA}	dB(A)	100

Mått och vikt

Längd	mm	570
Bredd	mm	434
Höjd	mm	430
Vikt	kg	35,5



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.951-949.0 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimäistä käyttökertaa!
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.
- Tarkasta purkaessasi pakauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI	1
Laitteen osat	FI	1
Käyttötarkoitus	FI	1
Turvaohjeet	FI	2
Turvalaitteet	FI	3
Käyttöönotto	FI	3
Käyttö	FI	4
Kuljetus	FI	6
Säilytys	FI	6
Hoito ja huolto	FI	6
Häiriöapu	FI	7
Varusteet ja varaosat	FI	7
Takuu	FI	8
EU-standardinmukaisuustodistus FI	FI	8
Tekniset tiedot	FI	9

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsitlee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristot ja akut sisältävät aineita, joita ei saa päästää ympäristöön. Toimita tästä syystä vanhat laitteet, paristot ja akut vastaaviiin keräilylaitoksiin.

Huolehdi, ettei moottoriöljyä, polttoöljyä, dieselilä tai bensiiniä pääse valumaan luontoon. Suojaaa maaperää ja hävitä jäteöljy ympäristöystävällisesti.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Laitteen osat

Kuvat katso sivu 2

- 1 Kolminkertainen suutin
- 2 Suihkuputki
- 3 Käsiruiskupistooli
- 4 Korkeapaineletku
- 5 Polttoainesäiliö
- 6 Käsikäynnistin
- 7 Vesiliitäntä ja sihti
- 8 Puhdistusaineen annosteluventtiili
- 9 Korkeapaineliitäntä
- 10 Puhdistusaineen imuletku ja suodatin
- 11 Öljysäiliö

Väritunnukset

- Puhdistusprosessin käyttöelimet ovat keltaisia.
- Huollon ja servicen käyttöelimet ovat vaaleanharmaita.

Käyttötarkoitus

Käytä tätä painepesuria ainoastaan

- puhdistamiseen matalapainesuihkulla ja puhdistusaineella (esim. koneet, ajoneuvot, rakennukset ja työkalut),
- puhdistamiseen korkeapainesuihkulla ilman pesuainetta (esim. julkisivut, terrassit, puutarhalaitteet).

Pintyneen lian puhdistamiseen suosittelemme erikoisvarusteena saatavaa lianjyrtsintää.

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Jos laitetta käytetään huoltoasemilla tai muissa vastaavissa paikoissa, on noudata tettava asianmukaisia turvamääräyksiä.

Älä päästää mineraalipitoista jätteettä valumaan maaperään, vesistöön tai viemäri-verkkoon. Moottorin ja auton pohjan pesu on suoritettava tästä syystä puhdistukseen soveltuvalla ja ölyyerottimella varustetulla paikalla.

Turvaohjeet

⚠ Vaara

- Älä käytä korkeapainepesuria, jos polttoainetta on räiskynyt maahan. Vie laite toiseen paikkaan ja vältä kipinän aiheuttamista.
- Älä säilytä polttoainetta avotulen tai kuumien laitteiden, kuten uunit, lämmityskattilan, veden lämmittimien tms. läheisyydessä. Älä myöskaän päästää polttoainetta vuotamaan äläkää käsittele sitä sytytsliekin tai kipinää aiheuttavien laitteiden läheisyydessä.
- Pidä helposti syttyvät esineet ja materiaalit etäällä äänenvaimentimesta (vä-hintään 2 m).
- Älä käytä moottoria ilman äänenvaimenninta ja tarkasta vaimennin säännöllisesti. Puhdista ja vaihda tarvittaessa uuteen.
- Älä käytä moottoria metsä-, pensas- tai ruohikkoalueilla, ellei pakoputkea ole varustettu kipinäsuojuksella.
- Älä käytä moottoria ilman ilmansuodatinta tai imuistukan suojaaa muutoin kuin säättötöitä tehdessäsi.
- Älä suorita sellaisia säätöjousien, säättöosien tai muiden osien säätöjä, joka saattavat nostaa moottorin kierroslukua.
- Palovammavaara! Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytyslaippoihin.
- Älä laita käsiäsi tai jalkoasi koskaan liikkuvien tai pyörivien osien lähelle.
- Myrkytysvaara! Laitetta ei saa käyttää suljetussa tilassa.

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lieväin ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Laitteessa olevat symbolit



Protect from frost!
Vor Frost schützen!

Epäasianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkuat voivat olla vaarallisia. Suihkuja ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.



Myrkytysvaara! Älä hengitä pakkauksuja.



Palovammavaara! Varoitus kuumista rakenneosista.

⚠ Varoitus

Noudata vesilaitoksen ohjeita.

Voimassa olevien määräysten mukaan laitetta ei saa käyttää milloin kaan juomavesiverkossa ilman takaisinimusuojaaa. Tällöin on käytettävä KÄRCHERin soveltuvaat takaisinimusuoja tai vaihtoehtoisesti normin EN 12729 tyyppi BA mukaista takaisinimusuoja. Vesi, joka on valunut takaisinimusuojan lävitse, ei ole juomakelpoista.



Varo

Asenna järjestelmäerotin aine vedensyöttöön, ei koskaan suoraan laitteeseen!

Yleistä

- Kunkin maan lainlaatijan säätämä, korkeapaineipesulaitteita koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.
- Kunkin maan lainlaatijan säätämä, työturvallisuutta koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.
Korkeapaineipesulaitteet on tarkastettava säänöllisin väliajoin ja tarkastuksen tulokset on tallennettava kirjallisesti.

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

Ylivirtausventtiili

- Jos käsiruiskupistooli on suljettuna, ylivirtausventtiili avautuu ja korkeapaine-pumppu ohjaa veden takaisin pumpun impuolelle. Tämä estää sallitun käyttö-paineen ylitymisen.
- Ylivirtausventtiili on tehtaalla säädetty ja varmistettu lyijysinetillä. Ainoastaan asiakaspalvelu voi suorittaa säädon.

Pumpun varmuustermostaatti

Varmuustermostaatti sammuttaa moottorin, jos suurimman sallitun lämpötilan raja ylityy.

Käyttöönotto

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Laitteen, syöttöputki-en, korkeapaineletkun ja liitosten on oltava moitteettomassa kunnossa. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen ja varusteiden käytö ei ole sallittua.

Tarkista korkeapaineepumpun öljymäärä

- ➔ Tarkasta öljysäiliön öljymäärä. Öljytason on oltava "MIN"- ja "MAX"-merkkien välissä.
- ➔ Lisää tarvittaessa öljyä (katso Tekniset tiedot).

Moottori

Noudata luvussa "Turvallisuusohjeet" annettuja ohjeita!

- ➔ Lue ennen käyttöönottoa moottorin valmistajan käyttöohjeet ja huomioi erityisesti turvaohjeet.
- ➔ Täytä polttoainesäiliö lyijyttömällä bensiinillä.
- ➔ Älä käytä 2-tahtiseosbensiiniä.
- ➔ Tarkista moottorin öljymäärä. Laitetta ei saa käyttää, jos öljyn pinta on laskenut alle "MIN" -merkin.
- ➔ Lisää tarvittaessa öljyä.

Varusteiden asennus

- ➔ Kiinnitä suutin suihkuputkeen (säätörerkaan merkinnät ylöspäin).
- ➔ Yhdistä suihkuputki käsiruiskupistooliin.
- ➔ Väänä ruuvimeisselillä käsiruiskupistoolin varmistusklemmari ulos (kuva A).
- ➔ Laita käsiruiskupistooli pystyasentoon ja korkeapaineletkun pää sisään vasteesseen asti. Huomioi, että letkun pään irtonainen aluslevy putoaa alas asti (kuva B).
- ➔ Paina varmistusklemmari takaisin käsiruiskupistooliin. Kun asennus on tehty oikein, letkua voi vetää ulos korkeintaan 1 mm. Muuten aluslevy on väärin asennettu (kuva C).
- ➔ Aseta korkeapaineletku laitteen korkeapaineliitintääntäänn.

Vesiliitäntä

- Katso liitintäärvot teknisistä tiedoista.

⚠ Varoitus

Noudata vesilaitoksen ohjeita. Voimassa olevien määräysten muukaan laitetta ei saa käyttää milloin-kaan juomavesiverkossa ilman takaisinimusuojaaa. Tällöin on käytettävä KÄRCHERin soveltuvaa takaisinimusuojaaa tai vaihtoehtoisesti normin EN 12729 tyyppi BA mukaista takaisinimusuojaaa. Vesi, joka on valunut takaisinimusajan lävitse, ei ole juomakelpoista.



Varo

Asenna järjestelmäerotin aine vedensyöttöön, ei koskaan suoraan laitteeseen!

→ Liitä tuloletku laitteen vesiliittäään ja vedenkierron liitäntään (esim. vesihanaan).

→ Avaa vedenkierto.

Ohje

Tuloletku ei sisällä tuotteen toimitukseen.

Veden imeminen säiliöstä

⚠ Vaara

Älä koskaan ime vettä minkäänlaisesta juomavesisäiliöstä. Älä koskaan ime liuotinpitoisia nesteitä kuten ohentimia, bensiiniä, öljyä tai suodattamatonta vettä. Laitteen tiivisteet vaurioituvat, koska ne eivät kestä liuottimia. Liottimien ruiskutussumu on erittäin herkästi syttyvää, helposti räjähtävää ja myrkyllistä.

→ Liitä suodattimella (lisävaruste) varustettu imuletku (halkaisija vähintään 3/4") vesiliittäään.

→ Käännä puhdistusaineen annosteluvuittiin asentoon "0".

→ Poista ilma laitteesta ennen käyttöä.

Ohje

Kynsiliiintä (kuuluu toimitukseen) ei saa käyttää imutoimintoon! Kaikki liitoskappaleet eivät sovi imutoimintoon (pumppu imee ilmaa eikä sen vuoksi muodosta painetta).

Laitteen ilmaaminen

→ Avaa vedenkierto.

→ Käynnistä moottori moottorin valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

→ Kierrä suutin auki laitteen ilmaamista varten ja anna laitteen käydä niin kauan, kunnes ulostuleva vesi ei enää kupili.

→ Kytke laite pois päältä ja kierrä suutin kiinni.

Käyttö

⚠ Vaara

- Aseta laite kiinteälle alustalle.
- Korkeapainepesuria ei saa antaa lasten käytettäväksi. (Kokemattoman käytön aiheuttama onnettomuusvaara).

- Korkeapainesuihku aiheuttaa laitteen käytön aikana korkean melutaslon. Kuulovammojen vaara. Laitetta käytettäessä on ehottomasti käytettävä asianmukaisia kuulonsuojaaimia.

- Korkeapainesuuttimesta ruiskuava vesisuihku aiheuttaa pistoolin takaiskun. Kiertynyt ruiskuputki saattaa aiheuttaa lisämomentin. Pidä sen vuoksi ruiskuputki ja pistooli tukevassa otteessa kässissäsi.

- Vesisuihkuja ei saa koskaan suunnata ihmisiin, eläimiin, sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.

- Ajoneuvon renkaita/renkaiden venttiilejä ei saa sulkuttaa 30 cm:ä lähempää. Korkeapainesuihku voi vaurioittaa ajoneuvon renkaita/renkaiden venttiilejä. Ensimmäinen merkki vaurioitumisesta on renkaan värin muuttuminen. Vaurioituneet ajoneuvon renkaat ovat vaarallisia.

- Asbestia tai muita sellaisia materiaaleja, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita, ei saa ruiskuttaa.

- Käytä sopivia suojavaatteita suojautuaksesi ruiskuavalta vedeltä.

- Tarkasta, että kaikki liitosletkut ovat hyvin kiinnitettyinä.

- Käsiruiskupistoolia ei saa lukita käytön aikana.

- Älä sulkuta mitään palavia nesteitä.

Laitteen käynnistys

→ Avaa vedenkierto.

→ Aseta moottorin laitekytkin asentoon "ON" ja avaa polttoainehana.

→ Käynnistä moottori moottorin valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

→ Paina käsiruiskupistoolin vipua.

Kolminkertainen suutin

- Sulje käsiruiskupistooli.
- Käännä suuttimen runkooa, kunnes haluamasi symboli on merkinnän kohdalla:

	Laakakorkeapainesuihku (25°) liian puhdistamiseen laajoilta pinnioilta
	Pyöreä korkeapainesuihku (0°) erittäin pinttyneen lian puhdistamiseen
	Pienpainelaakasuihku (CHEM) on tarkoitettu puhdistusaine-käyttöön tai puhdistukseen pienellä paineella

Valitse pyöreä- tai laakasuihku seuraavasti:

- Sulje käsiruiskupistooli.
- Kierrä n. 45° alaskäännettyä suihkuputkea vasemmalle tai oikealle.

Ohje

Suuntaa korkeapainesuihku aina aluksi pitkän etäisyyden päästää puhdistettavaan kohteeseen välttääksesi korkean paineen aiheuttamia vahingoja.

Käyttö puhdistusaineella

⚠ Varoitus

Sopimattomat puhdistusaineet saattavat vahingoittaa laitetta tai puhdistettavaa kohdetta. Käytä vain Kärcher:in hyväksymiä puhdistusaineita. Huomioi puhdistusaineiden mukana olevat annostelusuositukset ja käyttöohjeet. Säästä ympäristöä käyttämällä puhdistusainetta säästeliäästi.

Noudata pesuaineiden turvallisuusohjeita.

- Käytä ainoastaan sellaisia puhdistusaineita, jotka ovat laitteen valmistajan hyväksymä.
- Kärcher-puhdistusaineet takaavat häiriöttömän työskentelyn. Kysy meiltä neuvoa tai pyydä luettelomme tai lisätietoja puhdistusaineista.
- Ripusta puhdistusaineletku astiaan, jossa on puhdistusaineliuotinta.
- Aseta suutin kohtaan "CHEM".
- Käännä puhdistusaineen annosteluventtiili haluamaasi väkevyysasentoon.

Suositeltavat puhdistusmenetelmät

- Lian irrottaminen:
Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi ja anna vaikuttaa 1 - 5 min., mutta älä anna sen kuivua.
- Lian poistaminen:
Huuhdo irrotettu lika pois korkeapainesuihkulla.

Toimenpiteet puhdistusaineella puhdistamisen jälkeen

- Käännä puhdistusaineen annosteluveittiliin asentoon "0".
- Huuhdo laitetta avaamalla käsiruiskupistooli vähintään 1 minuutin ajaksi.

Käytön keskeytys

- Päästä suihkupistoolin vipu irti.

Ohje

Kun käsiruiskupistoolin vipu päästetään irti, moottori jatkaa käyntiään tyhjäkäynnillä. Tällöin vesi kiertää pumpun sisällä ja lämpenee. Kun pumpun sylinteripää saavuttaa suurimman sallitun lämpötilan (80 °C), sylinteripään varmuustermostaatti sammuttaa moottorin. Kun laite on jäähdytnyt alle 50 °C lämpötilaan, sen käyttöä voidaan jälleen jatkaa.

Jäähtymistä voidaan nopeuttaa käyttämällä vesijohtoverkon painevettä.

- Vedä käsiruiskupistoolin vipua noin 2-3 minuutta, jotta virtaava vesi jäähdyttää sylinteripään.
- Käynnistä moottori jälleen.

Laitteen kytkeminen pois päältä

Huuhdo laitetta vesijohtovedellä avaamalla käsiruiskupistooli vähintään 2-3 minuutin ajaksi, jos olet käytänyt laitetta suolavedellä (merivedellä).

- Aseta laitteen moottorin valintakytkin asentoon "OFF" ja sulje polttoainehana.
- Sulje veden syöttöputki.
- Käytä käsiruiskua niin kauan, kunnes laitteessa ei enää ole painetta.
- Kiinnitä käsiruiskupistoolin vipu varmuuspidäytspinteellä, jolloin laite ei kytkeydy käyttöön tahottomasti.
- Irrota veden tuloletku laitteesta.

Kuljetus

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- ➔ Nosta ja kanna laitetta putkikehyksestä.
- ➔ Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Hävitä jätöljy ympäristövällisellä tavalla tai vie se valtuutettuun keräyspisteen.

➔ Uusi öljynpoistotulpan tiiviste.

➔ Ruuvaa öljynlaskutulppa kiinni.

➔ Lisää uutta öljyä öljysäiliön MAX-merkintään saakka hitaasti.

Ohje

Poista ilmakuplat.

Katso sopiva öljylaatu teknisistä tiedoista.

Säilytys

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi säilyttäässä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

Voit solmia säännöllisen turvatarkastusopimuksen tai huoltosopimuksen myyjäliläkkeesi kanssa. Kysy meiltä neuvoa.

⚠ Vaara

Laitteen tahattoman käynnistämisen aiheuttama loukkaantumisvaara. Ennen laitteeseen kohdistuvia töitä, irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta.

Palovammavaara! Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen, sylinderiin tai jäähdytyslaipoihin.

Korkeapaineepumppu

Viikoittain

➔ Tarkista öljymäärä.

Jos öljy on maitomaista (vettä öljyssä), ota yhteys asiakaspalveluun

Kuukausittain

➔ Puhdista vesiliittännän sihti.

➔ Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.

500 käyttötunnin jälkeen ja vähintään vuosittain

Öljyn vaihtaminen:

- ➔ Varaa öljynvaihtoa varten valmiiksi noin 1 litran vetoinen säiliö.
- ➔ Ruuvaa öljynlaskutulppa ulos.
- ➔ Laske öljy kokoamissäiliöön.

Moottori

Suorita moottorin huoltotyöt moottorin valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

Korkeapaineletku

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara!

➔ Tarkasta, onko korkeapaineletkussa vaurioita (murtumisvaara).

Vaihda vaurioitunut korkeapaineletku välittömästi.

Suojaaminen pakkaselta

⚠ Varoitus

Vaurioitumisvaara! Jäätyvä vesi laitteessa saattaa vaurioittaa laitteen osia.

Säilytä laite talvella pakkaselta suojaudutta lämmityssä tilassa tai tyhjennä se. Jos laitteen käyttötauko on pitkä, on suositeltavaa pumpata laitteeseen jäänestoainetta.

Veden poistaminen

➔ Ruuvaa vedentuloletku ja korkeapaineletku irti.

➔ Anna laitteen käydä enintään 1 min, kunnes pumppu ja johdot ovat tyhjät.

Laitteen huuhtominen jäätymisestoaineella

Ohje

Noudata jäätymisestoaineen valmistajan ilmoittamia käyttöohjeita.

➔ Pumpaa laitteen läpi tavallista jäänestoainetta.

Näin saavutetaan samalla tietty korroosiosuoja.

Häiriöapu

⚠ Vaara

Laitteen tahattoman käynnistämisen aiheuttama loukkaantumisvaara. Ennen laitteeseen kohdistuvia töitä, irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta.

Palovammavaara! Älä koske kuumaan äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytyslaippoihin.

Laite ei toimi

Noudat moottorin valmistajan käyttöohjeita!

- Korkeapainepumpun varmuustermostaatti on kytkenyt laitteen pois päältä pitkän kiertokulkukäytön jälkeen
- ➔ Anna laitteen jäähdytä ja käynnistä se sen jälkeen uudelleen. Katso tästä varten kohta "Käytön keskeytys".

Laite ei muodosta painetta

- Moottorin käytökierrosluku on liian alhainen
- ➔ Tarkista moottorin käytökierrosluku (katso Tekniset tiedot).
- Suutin on asennossa "CHEM"
- ➔ Aseta suutin kohtaan "Korkeapaine".
- Suutin tukossa/kulunut
- ➔ Puhdista/vaihda suutin
- Vesiliitännän sihti on likaantunut
- ➔ Puhdista sihti.
- Ilmaa järjestelmässä
- ➔ Ilmaa laite.
- Veden tulomäärä liian pieni.
- ➔ Tarkista vedentulomäärä (katso Tekniset tiedot).
- Pumpun tulojohdot vuotavat tai ovat tukkeutuneet
- ➔ Tarkista kaikki pumpun tulojohdot.

Laite vuotaa ja tiputtaa vettä alleen

- Pumppu ei ole tiivis

Ohje

Sallittu määrä 3 pisaraa/min.

- ➔ Jos laite on hyvin epätiivis, tarkastuta se asiakaspalvelussa.

Pumppu nakuttaa

- Pumpun tulojohdot vuotavat
- ➔ Tarkista kaikki pumpun tulojohdot.
- Ilmaa järjestelmässä
- ➔ Ilmaa laite.

Laite ei ime puhdistusainetta

- Suutin on asennossa "Korkeapaine"
- ➔ Aseta suutin kohtaan "CHEM".
- Puhdistusaineen imuletku ja suodatin vuotaa tai on tukossa
- ➔ Tarkasta/puhdista puhdistusaineen imuletku ja suodatin
- Puhdistusaineen imuletkun liitännän takaiskuventtiili juuttunut
- ➔ Puhdista/vaihda puhdistusaineen imuletkun liitännän takaiskuventtiili.
- Puhdistusaineen annosteluenttiili on kiinni tai vuotaa tai on tukossa
- ➔ Avaa puhdistusaineen annosteluenttiili tai tarkasta/puhdista.

Jos häiriötä ei voida poistaa, laite täytyy tarkastuttaa asiakaspalvelussa.

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Takuu

- Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä mahdollisesti aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuikana maksutta.
- Takuu astuu voimaan vasta sitten, kun kauppiaasi täyttää mukaan liitetyn vastauskortin kokonaan, leimaa ja allekirjoittaa sen ja kun lähetät vastauskortin Kärcher-maahantuojalle.
- Takuutapauksessa käänny varusteet ja ostoskuitti mukana jälleenmyyjän tai lähimän valtuutetun huoltopisteen puoleen.

EU-standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: korkeapainepesuri

Tyyppi: 1.187-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2000/14/EY

2004/108/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä

2000/14/EY: Liite V

Äänen tehotaso dB(A)

Mitattu: 99

Taattu: 100

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtona puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Tekniset tiedot

Moottori

Bensiini-moottori Honda	--	GX 160, 1-sylinterinen, nelitahti
Nimellisteho kierrosluvulla 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Käyttökierrosluku	1/min	3300
Polttoainesäiliö	l	3,6
Polttoaine	--	Bensiini, lyijytön *

* Laite soveltuu E10-polttoaineelle

Suojatyppi	IPX5
------------	------

Vesiliitääntä

Tulolämpötila (maks.)	°C	60
Tulomääärä (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Tulopaine (maks.)	MPa (baaria)	1 (10)
Tuloletku (lisävaruste)	(Tilausnro:	4.440-207.0
Tuloletkun pituus (minimi)	m	7,5
Tuloletku, halkaisija (minimi)	tuuma	3/4
Imukorkeus otettaessa vettä avosäiliöstä (veden lämpötila 20°C)	m	1

Pumppu

Työpaine	MPa (baaria)	14 (140)
Syöttömääärä	l/h (l/min)	600 (10)
Suutinkoot		038
Maks. käyttöylipaine	MPa (baaria)	16 (160)
Öljymääärä - pumppu	l	0,3
Öljytyyppi - pumppu	SAE 15W40	Tilausnumero 6.288-050.0
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Maks. käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	N	28

Mitatut arvot EN 60355-2-79 mukaisesti

Käsi-käsivarsi tärinäarro

Käsiruiskupistooli	m/s ²	<2,5
Suihkuputki	m/s ²	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	1
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	85
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	1
Äänitehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA}	dB(A)	100

Mitat ja painot

Pituus	mm	570
Leveys	mm	434
Korkeus	mm	430
Paino	kg	35,5



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.951-949.0 sz. biztonsági utasításokat!
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.
- Kicsomagoláskor ellenőrizze, a csomag tartalmát, hogy nem hiányoznak-e tartozékok vagy nincs-e megsérülve.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU ..1
Készülék elemek	HU ..1
Rendeltetésszerű használat	HU ..2
Biztonsági tanácsok	HU ..2
Biztonsági berendezések ..	HU ..3
Üzembevétel	HU ..3
Használat	HU ..5
Szállítás	HU ..6
Tárolás	HU ..7
Ápolás és karbantartás ..	HU ..7
Segítség üzemzavar esetén	HU ..8
Tartozékok és alkatrészek ..	HU ..8
Garancia	HU ..9
EK konformitási nyilatkozat	HU ..9
Műszaki adatok	HU ..10

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosítathatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemetbe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemek és az akkuk olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeknek nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket, elemeket és akkukat megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Kérjük, a motorolajat, fűtőolajat és benzint ne hagyja a környezetbe jutni. Kérjük, óvja a padlózatot és a fáradt olajat környezetkímélő módon távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www kaercher com/REACH

Készülék elemek

Az árához lásd a 2. oldalt.

- 1 Hármas szórófej
- 2 Sugárcső
- 3 Kézi szórópisztoly
- 4 Magasnyomású tömlő
- 5 Üzemanyag tartály
- 6 Kézi indítási berendezés
- 7 Vízcsatlakozás szűrőszíntával
- 8 Tisztítószer-adagoló szelep
- 9 Magasnyomású csatlakozás
- 10 Tisztítószer-szívócső szűrővel
- 11 Olajtartály

Szín megjelölés

- A tisztítási folyamat kezelő elemei sárgák.
- A karbantartás és szerviz kezelő elemei világos szürkék.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a magasnyomású tisztítót csak a következőkre szabad használni

- alacsony nyomású sugárral és tisztítószerrel történő tisztításra (pl. gépek, járművek, építmények, szerszámok tisztítására).
- magasnyomású sugárral tisztítószer nélkül történő tisztításra (pl. homlokzatok, teraszok, kerti gépek tisztítására).

Makacs szennyeződés esetén különleges tartozékként ajánljuk a szennyamarót.

⚠️ Veszély

Sérülésveszély! Benzinkutaknál vagy más veszélyes területeken való használat esetén vegye figyelembe a megfelelő biztonsági előírásokat.

Kérem, ásványolajat tartalmazó szennyvizet ne engedjen a földbe, vizekbe vagy a csatornába. Motormosást vagy alapzat mosást ezért kérjük, hogy csak erre alkalmas, olajleválasztóval ellátott, helyen végezzen.

Biztonsági tanácsok

⚠️ Balesetveszély

- Ne üzemeltesse a magasnyomású tisztítóberendezést, ha üzemanyag ömlött ki, hanem vigye el a berendezést egy másik helyre és kerüljön mindenféle szikraképződést.
- Üzemanyagot ne tároljon, öntsön ki vagy használjon nyílt láng, vagy olyan készülékek mellett, mint a fűtőkazán, vízmelegítő stb., amelyek gyújtólánggal rendelkeznek vagy szikrát termelnek.
- Gyűlékony tárgyakat vagy anyagokat tartson távol a hangtompítótól (legalább 2 m).
- A motort ne üzemeltesse hangtompító nélkül, és ezt rendszeresen ellenőrizze, tisztítsa és szükség esetén újítsa fel.
- A motort ne használja erdős, bokros, vagy füves területen, anélkül, hogy a kipufogó ne lenne ellátva szikrafogóval.

- A beállítási munkákon kívül ne járassa a motort a szívócsatlakozók felett leszerelt légszűrővel vagy burkolat nélkül.
- Ne végezzen állításokat a szabályozó rugókon, a szabályozó rudakon vagy más alkatrészeken, amelyek a motor fordulatszámának növekedését eredményezhetik.
- Égési sérülésveszély! Ne érjen hozzá a forró hangtompítókhöz, hengerekhez vagy hűtőbordákhöz.
- Kezét és lábát soha ne vigye mozgatott vagy forgó alkatrészek közelébe.
- Mérgezésveszély! A készüléket nem szabad zárt helyiségekben üzemeltetni.

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠️ Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠️ Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Szimbólumok a készüléken



A magasnyomású vízsugár nem rendeltetésszerű használat esetén veszélyes lehet. A vízsugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé.



Mérgezésveszély! A kipufogó-gázt ne lélegezze be.



Égési sérülésveszély! Figyelmeztetés forró alkatrészekre.

⚠ Figyelem!

Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

Az érvényes előírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-elválasztó nélkül az ivóvíz-hálózatban üzemeltetni. Használja a KÄRCHER vállalat megfelelő rendszer-elválasztóját vagy alternatívaként egy EN 12729 BA típusnak megfelelő rendszer-elválasztót. Az olyan víz, amely rendszer elválasztón átfolyt, nem minősül ihatónak.



Vigyázat

A rendszer elválasztót mindig a vízellátáshoz csatlakoztassa, soha ne közvetlenül a készülékhez!

Általános

- Vegye figyelembe az adott nemzeti törvényhozó folyadék sugárszóró berendezésekre vonatkozó előírásait.
- Vegye figyelembe az adott nemzeti törvényhozó balesetmegelőzésre vonatkozó előírásait. A folyadék sugárszóró berendezéseket rendszeresen ellenőrizni kell, és az ellenőrzés eredményét írásban rögzíteni kell.

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemen kívül helyezni vagy a működésükbe beleavatkozni.

Túlfolyó szelep

- Ha a kézi szórópisztoly le van zárva, kinyílik a túlfolyószelep és a magasnyomású szivattyú visszavezeti a vizet a szivattyú szívóoldalához. Ez megakadályozza az engedélyezett munkanyomás túllépését.
- A túlfolyószelep gyárilag van beállítva és leplombálva. Beállítást csak a szerzők végezhet.

Biztonsági termosztát a szivattyún

A biztonsági termosztát leállítja a motort, a megengedett maximális hőmérséklet túllépése esetén.

Üzembevétel

⚠ Veszély

Sérülésveszély! A készüléknek, vezetékeknek, magasnyomású tömlöknek és csatlakozásoknak kifogástalan állapotban kell lenni. Ha a készülék állapota nem kifogástanak, akkor nem szabad használni.

Ellenőrizze a magasnyomású szivattyú olajszintjét

- Ellenőrizze az olajszintet az olajtartályban.
Az olajszintnek a "MIN" és "MAX" jelölés között kell állnia.
- Szükség esetén töltön utána olajat (lásd Műszaki adatok).

Motor

Kérem, vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások“ részét!

- Üzembevétel előtt olvassa el a motor gyártójának üzemeltetési útmutatóját és fordítson különös figyelmet a biztonsági tanácsokra.
 - Töltsé fel az üzemanyagtankot ólommentes benzinnel.
Ne használjon kétütémű keveréket.
 - Ellenőrizze a motor olajszintjét.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha az olajszint a „MIN“ alá süllyedt.
- Szükség esetén töltön utána olajat.

Tartozékok felszerelése

- A szórófejet szerelje a sugárcsőre (jelzések az állítógyűrűn fent).
- Kösse össze a kézi szórópisztolyt a sugárcsővel.
- A kézi szórópisztoly biztosítókapcsát egy csavarhúzával kiemelni (A ábra).
- A kézi szórópisztolyt fejre állítani és a magasnyomású tömlő végét ütközésig benyomni. Figyeljen arra, hogy a szabadon álló alátét a tömlő végén egészen alul legyen (B ábra).
- Biztosítókapcsot ismét a kézi szórópisztolyba nyomni. Helyes szerelésnél a tömlőt legfeljebb 1 mm-re lehet kihúzni. Különben az alátét rosszul van felszerelve (C ábra).
- A magasnyomású tömlőt a berendezés magasnyomású csatlakozására szerelje fel.

Víz csatlakozás

- A csatlakozási értékeket lásd a Műszaki adatoknál.

⚠ Figyelem!

Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

Az érvényes előírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-elválasztó nélkül az ivóvíz-hálózatban üzemeltetni. Használja a KÄRCHER vállalat megfelelő rendszer-elválasztóját vagy alternatívaként egy EN 12729 BA típusnak megfelelő rendszer-elválasztót. Az olyan víz, amely rendszer elválasztón átfolyt, nem minősül ihatónak.



Vigyázat

A rendszer elválasztót mindenkorában a vízellátás-hoz csatlakoztassa, soha ne közvetlenül a készülékhez!

- A táplálótömlőt a készülék vízcsatlakozásába és a víztáplálóba (például vízcsap) kösse be.
- Nyissa ki a víztáplálót.

Megjegyzés

Az táplálótömlő nem része a szállítási tételeknek.

Szívjon föl vizet a tartályból

⚠ Balesetveszély

Ivóvíztartályból sohase szívjon fel vizet. Semmi esetre sem szabad a készülékkel oldószer-tartalmú folyadékot, pl. lakkhígítót, benzint, olajt vagy szüretlen vizet felszívni. A készülékben lévő tömítések nem oldószerállóak. Az oldószererek permetezésekkel képződő pára rendkívül gyúlékony, robbanásveszélyes és mérgező.

- Kösse be a szívócsövet (átmérő legalább 3/4") a szűrővel (tartozék) a vízvezetékbe.
- Állítsa „0“-ra a tisztítószer-adagoló szelepet.
- Használat előtt légtelenítse a készüléket.

Tudnivaló

A Geka gyorscsatlakozót (mellékelve) ne használja a szívőüzemhez! A szívőüzemhez nem minden gyorscsatlakozó alkalmas (a szivattyú levegőt szív és ezért nem termel nyomást).

A készülék légtelenítése

- Nyissa ki a víztáplálót.
- Indítsa el a motort a gyártó kezelési útmutatójának megfelelően.
- A készülék légtelenítéséhez csavarja le a szórófejet és addig hagyja menni a készüléket, amíg a víz buborékmentesen jön ki.
- Kapcsolja ki a készüléket és csavarja vissza a szórófejet.

Használat

⚠️ Balesetveszély

- Állítsa a készüléket szilárd alapra.
- A magasnyomású tisztítóberendezést gyermeket nem üzemeltethetik. (Balesetveszélyes a készülék nem rendetésszerű használata miatt).
- A magasnyomású sugár a készülék használatánál magas zajszintet okoz. Halláskárosodás veszélye. A készülékkel való munka közben feltétlenül viseljen megfelelő fülvédőt.
- A magasnyomású szórófejből kilépő vízsugár a pisztoly visszalöködését idézi elő. A hajlított sugárcső további forgatónyomatékot okozhat. Ezért tartsa erősen kézben a sugárcsövet és a pisztolyt.
- A vízsugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, maga a készülék vagy elektromos alkatrészek felé.
- Jármű abroncsokat/abroncs szelepeket csak legalább 30 cm-es szórási távolságból szabad tisztítani. Különben a jármű abroncs/abroncs szelep megsérülhet a magasnyomású sugár által. A sérülés első jele az abroncs elszíneződése. A megsérült jármű abroncsok veszélyforrások.
- Azbeszt tartalmú és más olyan anyagokat, amelyek egészségkárosító anyagokat tartalmaznak nem szabad leszórni.
- Az üzemeltető a fröccsenővízzel szembeni védelem érdekében viseljen megfelelő védőruhát.
- Figyeljen minden csatlakozási tömlő biztos összecsavarására.
- A kézi szórópisztoly karját az üzem alatt nem szabad beszorítani.
- Gyűlékony folyadékot nem szabad permetezni vele.

A készülék bekapcsolása

- Nyissa ki a víztáplálót.
- A készülék kapcsolóját a motornál állítsa „ON”-ra és nyissa ki az üzemanyag csapot.
- Indítsa el a motort a gyártó kezelési útmutatójának megfelelően.
- Hozza működésbe a kézi szórópisztoly karját.

Hármas szórófej

- Zárja le a kézi szórópisztolyt.
- Fordítsa el a szórófej házát, amíg a kívánt szimbólum megegyezik a jelöléssel:

	Magasnyomású lapos sugár (25°) nagy kiterjedésű szenyeződésekknél
	Magasnyomású kerek sugár (0°) különösen makacs szenyeződésekknél
	Alacsony nyomású lapos sugár (CHEM) tisztítószeres üzemnél vagy alacsony nyomás melletti tisztításnál

A kerek vagy lapos sugarat érintés nélküli átkapcsolással válassza ki:

- Zárja el a kézi szórópisztolyt.
- A kb.45°-ban lefelé irányított sugárcsövet fordítsa balra vagy jobbra.

Tudnivaló

A nagynyomású sugarat előbb nagy távolságból kell a tisztítandó tárgyra irányítani, elkerülendő az esetleges túl nagy nyomás okozta károkat.

Használat tisztítószerrel

⚠ Figyelem!

A nem megfelelő tisztítószer a készülék és a tisztítandó tárgy sérüléseit okozhatja. Csak olyan tisztítótiszert használjon, amelyet a Kärcher jóváhagyott. Vegye figyelembe az adagolási javaslatokat és tanácsokat, amelyek a tisztítószerek mellett találhatók. A környezet védelme érdekében takarékosan bánjon a tisztítószerekkel.

Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó biztonsági előírásokat.

- Csak olyan tisztítószereket szabad használni, amelyeket a készülék gyártója jóváhagy.
- A Kärcher tisztítószerek zavartalan munkát biztosítanak. Kérjen tanácsot vagy rendelje meg katalógusunkat vagy tisztítószer információs lapjainkat.
- ➔ A tisztítószer szívócsövet lögassa be egy tisztítótiszert tartalmazó tartályba.
- ➔ Állítsa a szórófejet „CHEM“-re.
- ➔ Állítsa be a tisztítószer adagoló szelepet a kívánt töménységre.

Javasolt tisztítási módszer

- Szenny oldása:
Takarékosan permetezze fel a tisztítótiszert és 1...5 percig hagyja hatni, de ne hagyja megszáradni.
- Szenny eltávolítása:
A feloldott szennyeződést magasnyomású sugárral mossa le.

Tisztítószeres használat után

- ➔ Állítsa „0“-ra a tisztítószer-adagoló szelepet.
- ➔ Öblítse le a készüléket nyitott kézi szórópisztollyal legalább 1 percig.

A használat megszakítása

- ➔ Engedje el a kézi szórópisztoly karját.

Megjegyzés

Ha elengedi a kézi szórópisztoly karját, akkor a motor üresjárat fordulatszámmal jár tovább. Ezáltal a víz a szivattyúban tovább kerül és felmelegszik. Ha a hengerfej a szivattyún a maximális hőmérsékletet (80 °C) elérte, akkor a biztonsági termosztát a hengerfején kikapcsolja a motort. 50 °C-ra lehűlés után a készüléket ismét üzembe lehet helyezni.

A vízvezetékrendszerből vett nyomóvízzel gyorsítani lehet a lehűlést:

- ➔ A kézi szórópisztoly karját kb. 2–3 percig húzza, hogy az átfolyó víz lehűtse a hengerfejet.
- ➔ Indítsa újra a motort.

A készülék kikapcsolása

Só tartalmú vízzel (tengervíz) történő használat után 2–3 percen át öblítse le vezetékes vízzel, nyitott kézi szórópisztollyal.

- ➔ A készülék kapcsolójátt a motornál állítsa „OFF“-ra és zárja el az üzemanyag csapot.
- ➔ Zárja el a víztápláló-vezetéket.
- ➔ Nyomja meg a kézi szórópisztolyt, amíg a készülék nyomás mentes lesz.
- ➔ Biztosítsa a kézi szórópisztolyt a biztonsági pecekkel véletlenszerű kinyitás ellen.
- ➔ Csavarja le a víztápláló-vezeték tömlőt a készülékről.

Szállítás

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

- ➔ A készüléket a csőkeretnél emelje meg és vigye.
- ➔ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

Kereskedőjével rendszeres biztonsági ellenőrzést tud megbeszálni vagy karbantartási szerződést köthet. Kérje tanácsunkat.

⚠ Balesetveszély

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék által. A készüléken történő munka előtt húzza le a gyűjtőgyertya dugóját.

Égési sérülésveszély! Ne érjen hozzá a forró hangtompítóhoz, hengerekhez vagy hűtőbordákhoz.

Magasnyomású szivattyú

Hetente

→ Ellenőrizze a olajszintet.

Tejes olajnál (víz az olajban), azonnal keresse fel a szervizt.

Havonta

→ Tisztítsa ki a vízcsatlakozás szűrőjét.

→ Tisztítsa ki a tisztítószer-szívócső szűrőjét.

500 üzemóra után, legalább évente

Olájcsere:

→ Készítsen elő egy kb. 1 liter olajhoz való felfogóedényt.

→ Nyissa ki az olaj leengedési csavart.

→ Engedje le az olajat a felfogóedénybe.

A használt olajat környezet kímélő módon távolítsa el vagy adja le egy jóváhagyott gyűjtőhelyen.

- Cserélje ki az olaj leeresztő csavar tömítését.
- Cavarja vissza az olaj leengedési csavart.
- Az új olajat lassan töltse az olajtartályba a „MAX“ jelig.

Megjegyzés

A légbuborékoknak el kell tudni illanni.

A olaj fajtáját és a töltési mennyiséget lásd a Műszaki adatoknál.

Motor

A motor karbantartási munkáit a gyártó kezelési útmutatójának megfelelően kell elvégezni.

Magasnyomású tömlő

⚠ Veszély

Sérülésveszély!

→ Ellenőrizze a magasnyomású tömlőt esetleges sérülésekre (pukkadásveszély).

A sérült magasnyomású tömlőt azonnal cserélje ki.

Fagyás elleni védelem

⚠ Figyelmeztetés

Sérülésveszély! A készülékben befagyó víz tönkreteheti a készülék alkatrészeit.

A készüléket télen fűtött helyiségben tárolja vagy üritse ki. Hosszabb munkaszüneteknél ajánlott fagyállószeret a készüléken átpumpálni.

Víz leeresztése

→ Cavarja le a vízápláló-vezeték tömlőt és a magasnyomású tömlőt.

→ A készüléket max. 1 percig hagyja menne, amíg a szivattyú és a vezetékek kürülnek.

Öblítse át a készüléket fagyállószerrel

Megjegyzés

Vegye figyelembe a fagyállószer gyártójának az alkalmazásra vonatkozó előírásait.

→ Szivattyúzza át a készüléken a kereskedelemben szokványos fagyállószeret.

Ez bizonyos fokú korrozió védelmet is biztosít.

Segítség üzemzavar esetén

⚠️ **Balesetveszély**

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék által. A készüléken történő munka előtt húzza le a gyűjtőgyertya dugóját.

Égési sérülésveszély! Ne érjen hozzá a forró hangtompítóhoz, hengerekhez vagy hűtőbordához.

A készülék nem megy

Vegye figyelembe a motor gyártójának kezelési útmutatóját!

- A magasnyomású szivattyú biztonság termosztátja kikapcsolta a gépet hosszabb keringési üzem után
- ➔ Hagyja lehűlni a készüléket, azután indítsa újra. Ehhez lásd a „Használat megszakítása“ fejezetet.

A készülék nem termel nyomást

- A motor üzemi fordulatszáma túl alacsony
- ➔ Ellenőrizze a motor üzemi fordulatszámat (lásd Műszaki adatok).
- A szórófej „CHEM“-re van állítva.
- ➔ Állítsa a szórófejet „Magasnyomás“-ra.
- A szórófej el van záródva/elkopott
- ➔ A szórófejet tisztítsa/cserélje ki
- A vízcsatlakozás szűrője piszkos
- ➔ Tisztítsa ki a szűrőt.
- Levegő a rendszerben
- ➔ Légtelenítse a készüléket.
- A víz hozzáfolyó mennyisége kevés
- ➔ Ellenőrizze a víz hozzáfolyó mennyiséget (lásd Műszaki adatok).
- A szivattyú táplálóvezetéke szivárog vagy el van záródva
- ➔ Ellenőrizze a szivattyú minden táplálóvezetékét.

A készülék ereszt, víz csöpög a készülék aljából

- A szivattyú szivárog

Megjegyzés

3 csepp/perc a megengedett.

- ➔ A készülék erős szivárgásánál a szervizsel ellenőriztesse.

A szivattyú kopog

- A szivattyú táplálóvezetéke szivárog
- ➔ Ellenőrizze a szivattyú minden táplálóvezetékét.
- Levegő a rendszerben
- ➔ Légtelenítse a készüléket.

Nem szívja fel a tisztítószer

- A szórófej „Magasnyomás“-ra van állítva
- ➔ Állítsa a szórófejet „CHEM“-re.
- A szűrő tisztítószer-szívócső szivárog vagy el van záródva
- ➔ Ellenőrizze/tisztítsa ki a szűrő tisztítószer-szívócsövet.
- A visszacsapó szelep a tisztítószer-szívócső végén beragadt
- ➔ Tisztítsa meg/cserélje ki a visszacsapó szelepet a tisztítószer-szívócső végén.
- A tisztítószer-adagolószelep be van zárva vagy szivárog/el van záródva
- ➔ Nyissa ki vagy ellenőrizze/tisztítsa ki a tisztítószer-adagolószelepet.

Ha a hibát nem lehet elhárítani, akkor a készüléket a szervizzel kell ellenőriztetni.

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Garancia

- minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat a készüléken a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka.
- A garancia csak akkor lép életbe, ha az Ön kereskedője a mellékelt válaszlapot a vásárláskor teljesen kitölti, lepcseléli, aláírja és a válaszlapot ezután beküldi az Ön országában található illetékes forgalmazónak.
- Garanciális esetben kérjük, forduljon az alkatrésszel, és a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

EK konformitási nyiltakozat

Ezzel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelv vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességet.

Termék: Nagynyomású tisztító

Típus: 1.187-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2000/14/EK

2004/108/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Követett megfelelés megállapítási eljárás:

2000/14/EK: V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

Mért: 99

Garantált: 100

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Műszaki adatok

Motor		
Honda benzínmotor	--	GX 160 1 henger 4 ütem
Névleges teljesítmény 3600 1/min esetén	kW (PS)	4 (5,5)
Üzemi fordulatszám	1/min	3300
Üzemanyag tartály	l	3,6
Üzemanyag	--	Benzin, ólommentes *
* A készülék alkalmas az E10-es üzemanyaghoz		
Védelmi fokozat		IPX5
Vízcsatlakozó		
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	60
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Összekötő tömlő (tartozék)	Megrendelé- si szám	4.440-207.0
Összekötő tömlő hossza (min.)	m	7,5
Összekötő tömlő átmérője (min.)	coll	3/4
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	1
Szivattyú		
Üzemi nyomás	MPa (bar)	14 (140)
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	600 (10)
Szórófej nagyság		038
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	16 (160)
Olaj mennyiség - szivattyú	l	0,3
Olaj fajta - szivattyú	SAE 15W40	Megrendelési szám 6.288-050.0
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
A kézi szórópisztoly visszalökökereje (max.)	N	28
Az EN 60355-2-79 szerint megállapított értékek		
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték		
Kézi szórópisztoly	m/s ²	<2,5
Sugárcső	m/s ²	<2,5
Bizonytalanság K	m/s ²	1
Hangnyomás szint L _{pA}	dB(A)	85
Bizonytalanság K _{pA}	dB(A)	1
Hangnyomás szint L _{WA} + bizonytalanság K _{WA}	dB(A)	100
Mérétek és súly		
Hossz	mm	570
Szélesség	mm	434
Magasság	mm	430
Tömeg	kg	35,5

 Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řídte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.951-949.0!
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.
- Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen.

Obsah

Ochrana životního prostředí	CS	...1
Prvky přístroje	CS	...1
Používání v souladu s určením	CS	...1
Bezpečnostní pokyny	CS	...2
Bezpečnostní zařízení	CS	...3
Uvedení do provozu	CS	...3
Obsluha	CS	...4
Přeprava	CS	...6
Ukládání	CS	...6
Ošetřování a údržba	CS	...6
Pomoc při poruchách	CS	...7
Příslušenství a náhradní díly	CS	...8
Záruka	CS	...8
Prohlášení o shodě pro ES	CS	...8
Technické údaje	CS	...9

Ochrana životního prostředí

 Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdajejte k opětovnému zužitkování.

 Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znova využít. Baterie a akumulátory obsahují látky, které se nesmí dostat do životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje, baterie a akumulátory ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Motorový olej, topný olej, nafta a benzín se nesmějí dostat do okolního prostředí. Chraňte půdu a zajistěte likvidaci použitého oleje způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www kaercher com/REACH

Prvky přístroje

Zobrazení viz strana 2

- 1 Trojitá tryska
- 2 Proudová trubice
- 3 Ruční stříkací pistole
- 4 Vysokotlaká hadice
- 5 Nádrž na pohonné hmoty
- 6 Ruční startování
- 7 Přípojka na vodu se sítkem
- 8 Ventil na dávkování čisticích prostředků
- 9 Přípojka vysokého tlaku
- 10 Sací hadice na čisticí prostředek s filtrem
- 11 Olejová nádržka

Barevné označení

- Obslužné prvky čisticího procesu jsou žluté.
- Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

Používání v souladu s určením

Používejte výhradně toto vysokotlaké čisticí zařízení

- k čištění nízkotlakým vodním paprskem s použitím čisticích prostředků (např. čištění strojů, vozidel, stavebních strojů, nástrojů),
- k čištění vysokotlakým vodním paprskem bez použití čisticích prostředků (např. čištění fasád, teras, zahradní nářadí).

Na vytrvalou špínu doporučujeme frézu na nečistoty jako zvláštní příslušenství.

⚠️ Pozor!

Nebezpečí poranění Při použití u čerpacích statnic nebo jiných nebezpečných píst dbejte na odpovídající bezpečnostní předpisy.

Nenechte odpadní vodu obsahující minerální oleje odtéct do země, vody nebo kanalizace. Oblečení a hadry proto zbavujte oleje pouze na vhodných místech.

Bezpečnostní pokyny

⚠️ Nebezpečí!

- Vysokotlaký čistič neprovozujte, když jsou pohonné látky rozlité. Přístroj nejdřív přeneste na jiné místo a vyvarujte se jisker.
- Pohonné látky neskladujte, nerozlévejte ani nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo přístrojů, jako jsou kamna, kotle, ohříváče vody pod., ve kterých hoří nebo jiskří.
- Lehce zápalné předměty a materiály udržujte v bezpečné vzdálenosti (nejméně 2 m) od zvukové izolace.
- Motor neprovozujte bez zvukové izolace a pravidelně ho kontrolujte, čistěte a v potřebném případě vyměňte.
- Motor nepoužívejte v zalesněné, křivinaté nebo zatravněné krajině bez toho, aby byl výfuk vybaven lapačem jisker.
- Motor nepoužívejte kromě seřizování s vyjmutým vzduchovým filtrem nebo bez krytu přes nasávací podpěry.
- Neprovádějte úpravy na vodicích pružinách, součástech ovlaďovačů nebo jiných částech, které mohou způsobit zvýšení otáček motoru.
- Nebezpečí popálenin! Nedotýkejte se horké zvukové izolace, válců nebo chladicích žebra.
- Nedávejte ruce a nohy do blízkosti pochybujících se nebo otácejících se dílů.
- Nebezpečí otravy! Přístroj nesmí být provozován v zavřených místnostech.

Symboly použité v návodu k obsluze

⚠️ Nebezpečí!

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠️ Upozornění

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Symboly na zařízení



Vysokotlaké vodní paprsky mohou být při neodborném používání nebezpečné. Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, elektrickou výstroj pod napětím, ani na zařízení samotné.



Nebezpečí otravy! Nevdechujte výfukové plyny.



Nebezpečí popálení! Varování před horkými montážními skupinami.

⚠️ Upozornění

Dbejte pokynů příslušného dodavatele vody. Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno na vodovodní síti bez systémového oddělovače. Je nezbytné používat systémový oddělovač firmy KÄRCHER nebo alternativně systémový oddělovač odpovídající normě EN 12729 typu BA. Voda, která protekla systémovým děličem, je hodnocena jako nikoliv pitná.

Pozor

Systémový oddělovač připojujte vždy k přivedení vody nikoliv k přístroji!

Obecné informace

- Dodržujte aktuálně platné místní právní předpisy pro proudové kapalinové čerpadlo.
- Dodržujte aktuálně platné místní právní předpisy pro prevenci nehodovosti. Proudová kapalinová čerpadla je třeba pravidelně testovat a výsledky testů zaznamenávat písemně.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Přepouštěcí ventil

- Když je ruční stříkací pistole zavřená, otevře se nadproudový ventil a vysokotlaká pumpa vrátí vodu do sací části čerpadla. Tak se zabrání překročení přípustného pracovního tlaku.
- Nadproudový ventil je od výrobce nastaven a zaplombován. Nastavení pouze zákaznickou službou.

Bezpečnostní termostat na čerpadle

Bezpečnostní termostat vypne při překročení maximálně přípustné teploty motor.

Uvedení do provozu

⚠ Pozor!

Nebezpečí poranění Přístroj, přívodní vedení, vysokotlaká hadice a přípojky musí být v bezvadném stavu. Pokud jejich stav není bez závad, nelze přístroj používat.

Kontrola množství oleje ve vysokotlakém čerpadle

- ➔ Zkontrolujte hladinu oleje v olejové nádrži.
Hladina oleje musí ležet mezi značkami „MIN“ a „MAX“.
- ➔ Pokud je to zapotřebí, doplňte olej (viz technické údaje).

Motor

Dbejte na část „Bezpečnostní pokyny“!

- ➔ Před uvedením do provozu čtěte návod k obsluze od výrobce motoru, především bezpečnostní pokyny.
- ➔ Nádrž na pohonné hmoty naplňte bezolovnatým benzinem.
Nepoužívejte 2-taktní směs.
- ➔ Kontrolujte stav oleje v motoru.
Přístroj neprovozujte, když stav oleje poklesne pod „MIN“.
- ➔ Pokud je to zapotřebí, olej doplňte.

Montáž příslušenství

- ➔ Trysku namontujte na stříkací trubku (značky jsou na stavěcím kroužku nahoru).
- ➔ Spojte stříkací trubku s ruční stříkací pistoli.
- ➔ bezpečnostní svorku ruční stříkací pistole vytáhněte šroubovákem (obrázek A).
- ➔ Postavte ruční stříkací pistoli na hlavu a konec vysokotlaké hadice nasuňte na doraz. Dbejte na to, aby volný kotouč na konci hadice sjel až úplně dolů (obrázek B).
- ➔ Bezpečnostní svorku zatlačte znova do ruční stříkací pistole. Je-li montáž provedena správně, lze hadici vytáhnout maximálně o 1 mm. Není-li tomu tak, je kotouč namontován chybně (obrázek C).
- ➔ Vysokotlakou hadici namontujte na vysokotlakou přípojku přístroje.

Přívod vody

- Hodnoty přípojky viz Technické údaje.

⚠ Upozornění

Dbejte pokynů příslušného dodavatele vody. Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno na vodovodní síti bez systémového oddělovače. Je nezbytné používat systémový oddělovač firmy KÄRCHER nebo alternativně systémový oddělovač odpovídající normě EN 12729 typu BA. Voda, která protekla systémovým děličem, je hodnocena jako nikoliv pitná.



Pozor

Systémový oddělovač připojujte vždy k přívodu vody nikoliv k přístroji!

- Připojte přívodní hadici k přípojce vody přístroje a k přívodu vody (například vodovodní kohoutek).
- Otevřete přívod vody.

Upozornění

Přívodní hadice není přibalena.

Vysání vody z nádoby

⚠ Pozor!

Nikdy nevysávejte vodu z nádoby na pitnou vodu. Nenasávejte nikdy tekutiny obsahující rozpouštědla, jako ředitlo laku, benzín, olej nebo nefiltrovanou vodu. Těsnění v přístroji nejsou odolná vůči rozpouštědlům.

Výparы rozpouštědel jsou vysoce vznětlivé, explozivní a jedovaté.

- Připojte sací hadici (průměr nejméně 3/4") s filtrem (příslušenství) na přípojku vody.
- Dávkovací ventil čistidla nastavte na „0“.
- Před uvedením do provozu přístroj odvzdušněte.

Informace

Spojku Geka (obsaženou v dodávce) nepoužívejte pro nasávání! Ne všechny spojky jsou vhodné pro provoz sání (čerpadlo nasává vzduch a proto nedosáhne patřičného tlaku).

Přístroj odvzdušněte

- Otevřete přívod vody.
- Motor spusťte podle návodu k obsluze od výrobce motoru.
- K odvzdušnění přístroje odšroubujte trysku a přístroj nechte běžet tak dlouho, dokud nevytéká voda bez bublin.
- Přístroj vypněte a znova našroubujte trysku.

Obsluha

⚠ Nebezpečí!

- *Přístroj pokládejte na pevný povrch.*
- *Vysokotlaký čistič nesmějí obsluhovat děti. (Nebezpečí úrazu následkem nevhodného používání přístroje).*
- *Vysokotlaký paprsek vytváří při používání přístroje vysokou hladinu hluku. Nebezpečí poškození sluchu. Při práci s přístroje nosete bezpodmínečně vhodou ochranu sluchu.*
- *Vodní paprsek vycházející z vysokotlaké trysky způsobuje zpětný ráz pistole. Zalomená rozprašovací trubka může způsobit otáčení. Proto rozprašovací trubku a pistoli pevně držte.*
- *Vodním paprskem nikdy nemířte na osoby, zvířata, přístroj ani elektro přístroje.*
- *Ráfkы vozidel/ráfkové ventily můžete čistit při nejmenším odstupu 30 cm. Jinak může dojít k poškození rávků vozidel/ráfkových ventiliů vysokotlakým paprskem. První známkou poškození je změna barvy ráfků. Poškozené ráfky vozidel jsou zdrojem ohrožení.*
- *Materiály obsahující azbest a jiné, obsahující látky nebezpečné zdraví, nesmějí být ostříkovány.*
- *Obsluha vodního paprsku by se měla chránit vhodným ochranným oděvem.*
- *Neustále dbejte na pevné sešroubování všech přípojných hadic.*
- *Spínač ruční stříkači pistole nesmí být při provozu zakleslý.*
- *Nepoužívejte hořlavé tekutiny.*

Zapnutí přístroje

- Otevřete přívod vody.
- Přístrojový spínač na motoru přepněte do polohy "ON" a otevřete palivový kohout.
- Motor spusťte podle návodu k obsluze od výrobce motoru.
- Stiskněte páku na stříkači pistoli.

Trojitá tryska

- Zavřete ruční stříkací pistoli.
- Otáčeje pouzdrem trysky, dokud požadovaný symbol nesouhlasí s označením:

	Vysokotlaký plochý paprsek (25°) pro velkoplošná znečištění Vysokotlaký kulatý paprsek (0°) pro zvláště vytrvalá znečištění
	Nízkotlaký plochý paprsek (CHEM) pro provoz s čisticím prostředkem nebo čištění při malém tlaku

Bezdotekovým přepínáním volte kulatý nebo plochý paprsek:

- Zavřete ruční stříkací pistoli.
- Postříkovací trubici směrující cca 45° dolů otočte vpravo nebo vlevo.

Informace

Vysokotlaký paprsek vždy nejdříve namiřte z větší vzdálenosti na čištěný objekt, aby nedošlo k poškození příliš velkým tlakem.

Provoz s použitím čisticího prostředku

⚠️ Upozornění

Nevhodné čisticí prostředky mohou poškodit jak zařízení tak čištěný předmět. Používejte pouze čisticí prostředky schválené firmou Kärcher. Řídte se doporučeným dávkováním a pokyny, které jsou přiloženy k čisticím prostředkům. V zájmu šetrného přístupu k životnímu prostředí používejte čisticí prostředky úsporné.

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

- Používat můžete pouze čistidla, se kterými souhlasí výrobce přístroje.
- Bezporuchovou práci zajišťují čistidla Kärcher. Nechte si prosím poradit nebo se podívejte do našeho katalogu nebo informačního letáku o čistidlech.
- Zavěšte hadici na čisticí prostředek do nádoby s čisticím prostředkem.

- Trysku nastavte na „CHEM“.
- Dávkovací ventil čistidla nastavte na požadovanou koncentraci.

Doporučovaná metoda čištění

- Uvolnění špíny:
Úsporně nastříkejte čistidlo a nechte působit 1...5 minut, ale nenechte zaschnout.
- Odstranění špíny:
Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

Po provozu s použitím čisticího prostředku

- Dávkovací ventil čistidla nastavte na „0“.
- Přístroj nejméně 1 minutu vymývejte při otevřené ruční stříkací pistoli.

Přerušení provozu

- Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.

Upozornění

Při uvolnění páky ruční stříkací pistoli běží motor na rovnoběžné otáčky. Tím voda cirkuluje v pumpě a zahřívá se. Když se hlava válce zahřeje na maximální přípustnou teplotu (80 °C), bezpečnostní termostat na hlavě válce motor vypne. Po vychlazení pod 50 °C můžete přístroj znova uvést do provozu.

Při provozu se stlačenou vodou z vodovodu se může ochlazování zpomalit.

- Táhněte za páku ruční stříkací pistole ca. 2–3 minuty, aby protékající voda ochladila hlavu válce.
- Motor znova spusťte.

Vypnutí zařízení

Po provozu se slanou vodou (mořská voda) přístroj vymývejte nejméně 2–3 minuty při otevřené ruční stříkací pistoli.

- Spínač přístroje na motoru nastavte na „OFF“ (vyp) a přitáhněte kohoutek paliva.
- Zavřete vodovodní přívod.
- Aktivujte ruční stříkací pistoli, dokud přístroj není bez tlaku.
- Ruční stříkací pistoli zajistěte pomocí pojistné západky proti neúmyslnému otevření.
- Odšroubujte z přístroje vodní přívodní hadici.

Přeprava

Pozor

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!

Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

- Přístroj zvedejte a přenášejecte uchopením kostry z trubek.
- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

Pozor

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!

Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

Se svým obchodníkem se můžete dohodnout na pravidelných bezpečnostních prohlídkách nebo uzavřít smlouvu o údržbě.

Jsme Vám k dispozici s termíny konzultací.

⚠ Nebezpečí!

Hrozí nebezpečí úrazu od neúmyslně spuštěného zařízení. Před pracemi na zařízení vždy vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu.

Nebezpečí popálenin! Nedotýkejte se horké zvukové izolace, válců nebo chladicích žebí.

Vysokotlaké čerpadlo

Týdenní

- Zkontrolujte stav oleje.

Při mléčném oleji (voda v oleji) ihned vyhledejte zákaznickou službu.

Měsíční

- Vyčistěte síto v přípojce vody.
- Filtr ocistěte na sací hadici čisticího prostředku.

Po 500 provozních hodinách, nejméně ročně

Vyměňte olej:

- Připravte záchrannou nádobu na ca. 1 litr.
- Vyšroubujte olejový výpustní šroub.
- Vypusťte olej v záchranné nádobě.

Starý olej zlikvidujte ekologicky nebo odevzdějte na sběrném místě.

- Vyměňte těsnění šroubu k vypouštění oleje.
- Našroubujte olejový výpustní šroub.
- Nový olej pomalu nalijte až ke značce „MAX“ na nádrži.

Upozornění

Vzduchové bubliny musí moci uniknout.

Druh oleje a doplňované množství viz Technické údaje.

Motor

Údržbu motoru provádějte podle pokynů v návodu k obsluze od výrobce motoru.

Vysokotlaká hadice

⚠ Pozor!

Nebezpečí poranění!

- Zkontrolujte případná poškození vysokotlaké hadice (nebezpečí prasknutí). Poškozenou hadici ihned vyměňte.

Ochrana proti zamrznutí

⚠ Varování

Nebezpečí poškození! Voda zmrzlá v přístroji může části přístroje zničit.

V zimě přístroj skladujte v zatepleném prostoru nebo vyprázdněte. Při delších přestávkách v provozu doporučujeme do přístroje načerpat nemrznoucí směs.

Vypuštění vody

- ➔ Odšroubujte vodní přívodní hadici a vysokotlakou hadici.
- ➔ Přístroj nechte běžet maximálně 1 minutu, dokud se čerpadlo a vedení nevypázdňí.

Přístroj vypláchněte nemrznoucí směsí

Upozornění

Dbejte pokynů v návodu od výrobce nemrznoucí směsi.

- ➔ Načerpejte do přístroje běžnou nemrznoucí směs.

Tím se také dosáhne jisté ochrany proti korozii.

Pomoc při poruchách

⚠ Nebezpečí!

Hrozí nebezpečí úrazu od neúmyslně spuštěného zařízení. Před pracemi na zařízení vždy vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu.

Nebezpečí popálenin! Nedotýkejte se horké zvukové izolace, válců nebo chladicích žebířů.

Přístroj neběží

Dbejte pokynů v návodu k obsluze od výrobce motoru!

- Bezpečnostní termostat na vysokotlakém čerpadle přístroj po delším cirkulačním provozu.
- ➔ Přístroj nechte vychladnout, poté opět zapněte. Viz také oddíl „Přerušení provozu“.

Přístroj netvoří tlak

- Příliš nízké provozní otáčky motoru
- ➔ Zkontrolujte provozní otáčky motoru (viz Technické údaje).
- Tryska je nastavená na „CHEM“

➔ Trysku nastavte na „vysoký tlak“.

- Ucpaná/vymytá tryска

➔ Trysku vyčistěte/vyměňte.

- Sítě v přípojce vody znečištěné.

➔ Vyčistěte sítě.

- Vzduch v systému

➔ Přístroj odvzdušněte.

- Nedostatečné vstupní množství vody

➔ Zkontrolujte množství přívodní vody (viz Technické údaje).

- Přívodní vedení k čerpadlu netěsná nebo ucpaná

➔ Zkontrolujte všechny přívody k čerpadlu.

Přístroj teče, voda dole z přístroje odkapává

- Čerpadlo netěsné

Upozornění

Připustné jsou 3 kapky/minuta.

- ➔ Při větší netěsnosti nechte přístroj zkontrolovat zákaznickou službou.

Čerpadlo klepe

- Přívody k čerpadlu netěsné

➔ Zkontrolujte všechny přívody k čerpadlu.

- Vzduch v systému

➔ Přístroj odvzdušněte.

Není nasáváno čistidlo

- Tryska je nastavená na „vysoký tlak“

➔ Trysku nastavte na „CHEM“.

- Sací hadice čistidla s filtrem netěsná nebo ucpaná

➔ Zkontrolujte/vyčistěte sací hadici na čisticí prostředek s filtrem

- Zpětný ventil v přípojce sací hadice čistidla ucpaný

➔ Vyčistěte/vyměňte zpětný ventil v přípojce sací hadice čistidla.

- Dávkovací ventil čistidla je zavřený nebo netěsný/ucpaný

➔ Otevřete nebo zkontrolujte/vyčistěte dávkovací ventil čistidla.

Pokud poruchu nelze odstranit, musí přístroj zkontrolovat zákaznická služba.

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních dílků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Záruka

- V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné poruchy na zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně tehdy, bude-li příčinou poruchy vada materiálu nebo výrobní vada.
- Záruka vstoupí v platnost pouze v případě, že váš obchodník při prodeji zcela vyplní, orazítkuje a podepíše přiloženou odpovědní kartu a vy tuto odpovědní kartu následně pošlete distribuční společnosti příslušné pro vaši zemi.
- V případě uplatnění záručního nároku se laskavě obraťte s příslušenstvím a dokladem o zakoupení zařízení na svého obchodníka nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi od-souhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič

Typ: 1.187-xxx

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2000/14/ES

2004/108/ES

Použité harmonizační normy

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Použité národní normy

-

Použitý postup posuzování shody:

2000/14/ES: Příloha V

Hladinu akustického dB(A)

Namerenou: 99

Garantovanou: 100

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství

H. Jenner

CEO

S. Reiser

Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Technické údaje

Motor		
benzínový motor Honda	--	GX 160 jednoválcový, čtyřtaktní
Výkonnost 3600/min	kW (PS)	4 (5,5)
Provozní počet otáček	1/min.	3300
Nádrž na pohonné hmoty	l	3,6
Pohonné látka	--	Benzín, bezolovnatý *
* v přístroji lze použít palivo E10		
Ochrana		IPX5
Přívod vody		
Teplota přívodu (max.)	°C	60
Přiváděné množství (min.)	l/hod. (l/min.)	750 (12,5)
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	1 (10)
Přívodní hadice (příslušenství)	Objednací č.	4.440-207.0
Délka přívodní hadice (min.)	m	7,5
Průměr přívodní hadice (min.)	palec	3/4
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	1
Čerpadlo		
Pracovní tlak	MPa (baru)	14 (140)
Čerpané množství	l/hod. (l/min.)	600 (10)
Velikost trysky		038
Maximální provozní přetlak	MPa (baru)	16 (160)
Množství oleje - čerpadlo	l	0,3
Druh oleje - čerpadlo	SAE 15W40	Objednací č. 6.288-050.0
Sání čistícího prostředku	l/hod. (l/min.)	0-45 (0-0,8)
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	28
Zjištěné hodnoty dle EN 60355-2-79		
Hodnota vibrace ruka-paže		
Ruční stříkací pistole	m/s ²	<2,5
Proudová trubice	m/s ²	<2,5
Kolísavost K	m/s ²	1
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	85
Kolísavost K _{pA}	dB(A)	1
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Kolísavost K _{WA}	dB(A)	100
Rozměry a hmotnost		
Délka	mm	570
Šířka	mm	434
Výška	mm	430
Hmotnost	kg	35,5

 Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.951-949.0!
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.
- Pri odstranitvi embalaže se prepričajte, da vsebina ni poškodovana oz., da ne manjka pribor.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL	... 1
Elementi naprave	SL	... 1
Namenska uporaba	SL	... 1
Varnostna navodila	SL	... 2
Varnostne priprave	SL	... 3
Zagon	SL	... 3
Uporaba	SL	... 4
Transport	SL	... 6
Skladiščenje	SL	... 6
Nega in vzdrževanje	SL	... 6
Pomoč pri motnjah	SL	... 7
Pribor in nadomestni deli	SL	... 7
Garancija	SL	... 8
ES-izjava o skladnosti	SL	... 8
Tehnični podatki	SL	... 9

Varstvo okolja



Embalajo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije in akumulatorske baterije vsebujejo snovi, ki ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave, baterije in akumulatorske baterije zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Pazite, da motornje olje, kuirilno olje, dizelsko gorivo in bencin ne pridejo v okolje. Varujte tla in staro olje zavrzite v skladu s predpisi o varstvu okolja.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Elementi naprave

Oglejte si slike na strani 2

- 1 Trojna šoba
- 2 Brizgalna cev
- 3 Ročna brizgalna pištola
- 4 Visokotlačna cev
- 5 Rezervoar za gorivo
- 6 Ročna zagonska priprava
- 7 Prikluček za vodo s sitom
- 8 Dozirni ventil za čistilo
- 9 Visokotlačni prikluček
- 10 Sesalna cev za čistilo s filtrom
- 11 Posoda za olje

Barvan oznaka

- Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilnik uporabljajte izključno

- za čiščenje z nizkotlačnim curkom in čistilom (npr. čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij),
- za čiščenje z visokotlačnim curkom brez čistila (npr. čiščenje fasad, teras, vrtnih naprav).

Za trdrovratno umazanijo priporočamo kot poseben pribor frezalo za umazanijo.

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Pri uporabi na bencinskih črpalkah ali drugih nevarnih območjih upoštevajte ustrezne varnostne predpise.

Preprečiti morate, da odpadna voda, ki vsebuje mineralna olja, odteka v zemljo, tekoče vode ali kanalizacijo. Pranje motorjev in podvozij zato izvajajte izključno na ustreznih mestih z lovilci olj.

Varnostna navodila

⚠ Nevarnost

- V primeru razlitja goriva visokotlačnega čistilnika ne smete uporabljati, temveč ga morate prenesti na drugo mesto in preprečiti vsakršno tvorbo isker.
- Goriva ne smete shranjevati, izlivati ali uporabljati v bližini odprtega ognja ali priprav kot so peči, ogrevalni kotli, vodni greci itd., ki imajo vžigalni plamen ali lahko tvorijo iskro.
- Lahko vnetljive predmete in materiale odstranite iz bližine dušilnika zvoka (najmanj 2 m).
- Motorja ne uporabljajte brez dušilnika zvoka in slednjega redno preverjajte, čistite in po potrebi zamenjajte.
- Če izpuh motorja ni opremljen z lovilnikom isker, ga ne smete uporabljati na terenu poraščenem z gozdom, grmovjem ali travo.
- Razen pri nastavitenih delih motor ne sme teči z odstranjениm zračnim filtrom ali brez pokrova preko sesalnega nastavka.
- Na regulirnih vzmeteh, palicah ali drugih delih ne smete izvajati nastavitev, ki bi lahko povzročile povečanje števila vrtiljajev motorja.
- Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročega dušilnika zvoka, zilindra ali hladilnih reber.
- Nikoli ne držite rok ali nog v bližini gibajočih ali vrtečih delov.
- Nevarnost zastrupitve! Naprave ne smete uporabljati v zaprtih prostorih.

Simboli v navodilu za obratovanje

⚠ Nevarnost

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Simboli na napravi



Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka ne smete usmerjati na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.



Nevarnost zastrupitve! Ne vdihujte odpadnih plinov.



Nevarnost opeklin! Opozorilo na vroče sklope.



⚠ Opozorilo

Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja. V skladu z veljavnimi predpisi aparat ne sme nikoli delovati brez ločilnika sistemov na omrežju za pitno vodo. Uporabit je potrebno ustrezni ločilnik sistemov podjetja KÄRCHER ali alternativni ločilnik sistemov v skladu z EN 12729 Tip BA. Voda, ki je tekla skozi sistemski ločevalnik, je klasificirana kot nepitna.

Pozor

Sistemski ločevalnik vedno priključite na oskrbo z vodo, nikoli neposredno na napravo!

Spolšno

- Upoštevajte ustrezne nacionalne predpise zakonodajalca za škropilnike tekočin.
- Upoštevajte ustrezne nacionalne predpise zakonodajalca za preprečevanje nesreč. Škropilnik tekočin je potrebno redno pregledovati in o rezultatu pregleda je potrebno podati pismeno izjavo.

Varnostne priprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

Prelivni ventil

- Ko se ročna brizgalna pištola zapre, se prelivni ventil odpre in visokotlačna črpalka spelje vodo nazaj na sesalno stran črpalke. S tem se prepreči preseganje dopustnega delovnega tlaka.
- Prelivni ventil je tovarniško nastavljen in plombiran. Nastavitev sme izvajati le uporabniški servis.

Varnostni termostat na črpalki

Varnostni termostat pri presegu maksimalno dopustne temperature izklopi motor.

Zagon

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Naprava, dovodi, visokotlačna cev in priključki morajo biti v brezhibnem stanju. Če stanje ni brezhibno, naprave ne smete uporabljati.

Preverjanje nivoja olja v visokotlačni črpalki

- Preverite nivo olja v posodi za olje. Stanje olja mora biti med oznakama „MIN“- in „MAKS“.
- Po potrebi olje dolijte (glejte Tehnične podatke).

Motor

Upoštevajte poglavje "Varnostna navodila"!

- Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje proizvajalca motorja, predvsem pa upoštevajte varnostna navodila.
- Rezervoar za gorivo polnite z neosvinčenim bencinom.
Ne uporabljajte 2-taktne mešanice.
- Preverite nivo olja v motorju.
Naprave ne smete zagnati, če je nivo olja padel pod oznako "MIN".
- Po potrebi olje dolijte.

Montaža pribora

- Šobo montirajte na brizgalno cev (oznaka na nastavnem obroču zgoraj).
- Brizgalno cev povežite z ročno brizgalno pištolo.
- Varnostno sponko ročne brizgalne pištole iz dvignite z izvijačem (slika A).
- Ročno brizgalno pištolo postavite na glavo in konec visokotlačne cevi vtaknite do konca. Pazite na to, da gibljiva podložka na koncu cevi pade povsem navzdol (slika B).
- Varnostno sponko ponovno pritisnite v ročno brizgalno pištolo. Ob pravilni montaži se lahko cev izvleče največ 1 mm. V nasprotnem primeru je podložka narobe montirana (slika C).
- Visokotlačno cev montirajte na visokotlačni priključek naprave.

Vodni priključek

- Priključne vrednosti glejte v Tehničnih podatkih.

⚠ Opozorilo

Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja. V skladu z veljavnimi predpisi napravu ne sme nikoli delovati brez ločilnika sistemov na omrežju za pitno vodo. Uporabit je potreben ustrezni ločilnik sistemov podjetja KÄRCHER ali alternativni ločilnik sistemov v skladu z EN 12729 Tip BA. Voda, ki je tekla skozi sistemski ločevalnik, je klasificirana kot nepitna.



Pozor

Sistemski ločevalnik vedno priključite na oskrbo z vodo, nikoli neposredno na napravo!

- Dovodno cev priključite na vodni priključek naprave in na dovod vode (na primer vodno pipo).
- Odprite dovod vode.

Opozorilo

Dovodna cev ni del dobavnega obsega.

Sesanje vode iz posod

⚠ Nevarnost

Nikoli ne sesajte vode iz posode s pitno vodo. Nikoli ne sesajte tekočin, ki vsebujejo topila kot je razredčilo, bencin, olje ali nefiltrirana voda. Tesnila naprave niso odporna na topila. Razpršena topila so izjemno vnetljiva, eksplozivna in strupena.

- Sesalno cev (premer najmanj 3/4") s filterom (pribor) priključite na vodni priključek.
- Dozirni ventil za čistilo postavite na "0".
- Pred obratovanjem napravo odzračite.

Napotek

Geka spojke (v obsegu dobave) ne uporabljajte za sesanje! Za sesanje niso primerne vse vezne spojke (črpalka sesa zrak in zato ne doseže tlaka).

Odzračenje naprave

- Odprite dovod vode.
- Motor zaženite v skladu z navodilom za obratovanje proizvajalca motorja.
- Za odzračitev naprave odvijte šobo in pustite napravo teči tako dolgo, da voda odteka brez mehurčkov.
- Napravo izklopite in šobo ponovno privijte.

Uporaba

⚠ Nevarnost

- Napravo postavite na trdno podlago.
- Visokotlačnega čistilnika ne smejo uporabljati otroci. (Nevarnost nesreč zaradi nestrokovne uporabe naprave).
- Med obratovanjem naprave povzroča visokotlačni curek veliko hrupa. Nevarnost poškodbe sluha. Pri delu z napravo obvezno nosite ustrezno slušno zaščito.
- Vodni curek, ki izhaja iz visokotlačne šobe, povzroča odboj pištole. Zvita brizgalna cev lahko dodatno povzroči vrtljni moment. Zato brizgalno cev in pištole z rokami trdno držite.
- Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi, živali, na naravo ali njene električne komponente.
- Avtomobilske gume/ventili se smejo čistiti le z minimalnim brizgalnim razmikom 30 cm. Sicer lahko visokotlačni curek poškoduje avtomobilske gume/ventile. Prvi znak poškodbe je obaranje gume. Poškodovane avtomobilske gume predstavljajo vir nevarnosti.
- Materiali, ki vsebujejo azbest ali druge zdravju nevarne snovi, se ne smejo škopiti.
- Za zaščito pred brizgalno vodo mora uporabnik nositi ustrezno zaščitno opremo.
- Vedno pazite, da so vse priključne cevi trdno privite.
- Ročica ročne brizgalne pištole med obratovanjem ne sme biti zagozdena.
- Ne razpršujte gorljivih tekočin.

Vklop naprave

- Odprite dovod vode.
- Stikalo naprave na motorju postavite na "ON" in odvijte pipo za gorivo.
- Motor zaženite v skladu z navodilom za obratovanje proizvajalca motorja.
- Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole.

Trojna šoba

- Zaprite ročno brizgalno pištolo.
- Zavrtite ohišje šobe, dokler želeni simbol ne Sovpada z oznako:

	Visokotlačni ravni curek (25°) za velike umazane površine Visokotlačni krožni curek (0°) za posebej trdovratno umazanijo
	Nizkotlačni ravni curek (CHEM) za obratovanje s čistilom ali za čiščenje z majhnim pritiskom

S preklopom brez dotika izberite krožni ali ravni curek:

- Zaprite ročno brizgalno pištolo.
- Brizgalno cev, ki je ca. 45° usmerjena navzdol, zavritite v levo ali desno.

Napotek

Visokotlačni curek vedno najprej usmerite iz velike razdalje na objekt, ki ga želite očistiti, da bi tako preprečili poškodbe zaradi premočnega pritiska.

Obratovanje s čistilom

△ Opozorilo

Neustrezná čistila lahko napravo in objekt, ki ga čistite, poškodujejo. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki jih dovoljuje Kärcher.

Upoštevajte priporočilo za doziranje in napotke, ki so priloženi čistilnim sredstvom.

Za varovanje okolja ravnjajte varčno s čistili.

Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.

- Uporabljati se smejo le čistila, ki jih dopušča proizvajalec naprave.
- Kärcher čistila zagotavljajo nemoteno delo. Prosimo, da se posvetujete z nami ali pa zatevajte naš katalog ali informacijske liste o čistilih.
- Sesalno cev za čistilo obesite v posodo s čistilom.
- Šobo nastavite na "CHEM".
- Dozirni ventil za čistilo postavite na željeno koncentracijo.

Priporočljiva metoda čiščenja

- Umazanijo raztopite:
Čistilno sredstvo varčno poškropite in pustite, da 1...5 minut učinkuje, vendar se ne sme posušiti.
 - Umazanijo odstranite:
Raztopljeni umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.
- Po obratovanju s čistilom**
- Dozirni ventil za čistilo postavite na "0".
 - Napravo z odprto ročno brizgalno pištolo najmanj 1 minuto izpirajte.

Prekinitev obratovanja

- Spustite ročico ročne brizgalne pištole.

Opozorilo

Ko spustite ročico ročne brizgalne pištole, motor teče s številom obratov praznega teka. Zato voda v črpalki kroži in se segreva. Ko cilindrska glava na črpalki doseže maksimalno dopustno temperaturo (80 °C), varnostni termostat na cilindrski glavi motor izklopi. Po ohladitvi pod 50 °C lahko napravo ponovno zaženete.

Pri obratovanju s tlačno vodo iz vodovodnega omrežja se lahko ohlajanje pospeši:

- ca. 2–3 minute vlecite ročico ročne brizgalne pištole, da tekoča voda razhladi cilindrsko glavo.
- Ponovno poženite motor.

Izklop stroja

Po obratovanju s slano vodo (morsko vodo) napravo z odprto ročno brizgalno pištolo najmanj 2–3 minute izpirajte z vodovodno vodo.

- Stikalo naprave na motorju preklopite na "OFF" in zaprite pipi za gorivo.
- Zaprite dovod vode.
- Pritisnjte ročno brizgalno pištolo, dokler naprava ni več pod pritiskom.
- Ročno brizgalno pištolo z zaščitno zaškočko zavarujte pred nehotenim odpiranjem.
- Dovodno cev za vodo odvijte z naprave.

Transport

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- ➔ Napravo dvignite in nosite za cevni okvir.
- ➔ Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrniti v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Staro olje zavrzite v skladu s predpisi o varstvu okolja ali ga oddajte v pooblaščenem zbirnem mestu.

- ➔ Zamenjajte tesnilo izpustnega vijaka za olje.
- ➔ Uvijte izpustni vijak za olje.
- ➔ Počasi nalijs novo olje do ozname "MAX" na posodi za olje.

Opozorilo

Zračni mehurčki morajo uhajati.

Vrste olja in količina polnjenja glej tehnične podatke.

Skladiščenje

Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

S trgovcem se lahko dogovorite o rednem varnostnem pregledu ali sklenete vzdrževalno pogodbo. Prosimo, da se z nami posvetujete.

△ Nevarnost

Nevarnost poškodb zaradi nehotenega zagona naprave. Pred delom na napravi izvlecite vtič vžigalne svečke.

Nevarnost opeklín! Ne dotikajte se vročega dušilnika zvoka, zilindra ali hladilnih reber.

Visokotlačna črpalka

Tedensko

- ➔ Preverite nivo olja.

Pri mlečnem olju (voda v olju) se takoj obrnite na uporabniški servis.

Mesečno

- ➔ Očistite sito v vodnjem priključku.
- ➔ Očistite filter na sesalni cevi za čistilo.

Po 500 obratovalnih urah, najmanj enkrat letno

Zamenjajte olje:

- ➔ Pripravite lovilno posodo za ca. 1 liter olja.
- ➔ Izvijte izpustni vijak za olje.
- ➔ Olje izpustite v lovilno posodo.

Motor

Vzdrževalna dela na motorju izvajajte v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje proizvajalca motorja.

Visokotlačna cev

△ Nevarnost

Nevarnost poškodb!

- ➔ Visokotlačno cev preverite glede poškodb (nevarnost razpok).

Poškodovano visokotlačno cev takoj zamenjajte.

Zaščita pred zamrznitvijo

△ Opozorilo

Nevarnost poškodbe! Zmrzljena voda v napravi lahko uniči dele naprave.

Pozimi shranjujte napravo v ogrevanem prostoru ali pa jo izpraznite. Pri daljših obratovalnih premorih je priporočljivo skozi napravo prečrpati sredstvo proti zamrznitvi.

Izpust vode

- ➔ Dovodno cev za vodo in visokotlačno cev odvijte.
- ➔ Napravo pustite teči maks. 1 minuto, da se črpalka in cevi izpraznejo.

Izplakovanje naprave s sredstvom proti zmrznitvi

Opozorilo

Upoštevajte navodila za rokovanje proizvajalca sredstva proti zmrznitvi.

- ➔ Skozi napravo črpajte standardno sredstvo proti zamrznitvi.

Tako se doseže tudi določena zaščita pred korozijo.

Pomoč pri motnjah

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb zaradi nehotenega zagona naprave. Pred delom na napravi izvlecite vtič vžigalne svečke.

Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročega dušilnika zvoka, zilindra ali hladilnih reber.

Naprava ne deluje

Upoštevajte opozorila v navodilu za obravvanje proizvajalca motorja!

- Varnostni termostat na visokotlačni črpalki je po daljšem krožnem obratovanju izklopil napravo
- ➔ Pustite, da se naprava ohladi, nato jo ponovno vklopite. Glejte tudi poglavje "Prekinitev obratovanja".

Naprava ne ustvarja pritiska

- Obratovalno število obratov motorja je prenizko
- ➔ Preverite obratovalno število obratov motorja (glejte Tehnične podatke).
- Šoba je nastavljena na "CHEM"
- ➔ Šoba nastavite na "Visok tlak".
- Šoba je zamašena/izprana
- ➔ Očistite/zamenjajte šobo.
- Sito v vodnem priključku je umazano
- ➔ Očistite sito.
- Zrak v sistemu
- ➔ Napravo odzračite.
- Dovodna količina vode je premajhna
- ➔ Preverite dovodno količino vode (glejte Tehnične podatke).
- Dovodi k črpalki so netesni ali zamašeni
- ➔ Preverite vse dovode k črpalki.

Naprava pušča, spodaj kaplja voda

- Črpalka je netesna

Opozorilo

Dopustne so 3 kaplje/minuto.

- ➔ Pri večji netesnosti mora napravo pregledati uporabniški servis.

Črpalka ropota

- Dovodi k črpalki so netesni
- ➔ Preverite vse dovode k črpalki.
- Zrak v sistemu
- ➔ Napravo odzračite.

Čistilo se ne vsesa

- Šoba je nastavljena na "Visok tlak"
- ➔ Šobo nastavite na "CHEM".
- Sesalna cev za čistilo s filtrom je netesna ali zamašena
- ➔ Preverite/očistite sesalno cev za čistilo s filtrom.
- Protipovratni ventil v priključku sesalne cevi za čistilo je zlepiljen
- ➔ Očistite/zamenjajte protipovratni ventil v priključku sesalne cevi za čistilo.
- Dozirni ventil za čistilo je zaprt ali netesen/zamašen
- ➔ Odprite ali preverite/očistite dozirni ventil za čistilo.

Če motnje ni možno odpraviti, mora napravo pregledati uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Garancija

- V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo.
- Garancija stopi v veljavo le, če prodajalec pri prodaji priložen vprašalnik v celoti izpolni, štemplja in podpiše, vi pa ga nato pošljete distributerju v vaši državi.
- V primeru uveljavljanja garancije se s priborom in z originalnim računom obrnite na prodajalca ozziroma najbližji pooblaščen uporabniški servis.

ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: visokotlačni čistilec

Tip: 1.187-xxx

Zadevne ES-direktive:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2000/14/ES

2004/108/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Uporabni nacionalni standardi:

Postopek ocenjevanja skladnosti:

2000/14/ES: Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

Izmerjeno: 99

Zajamčeno: 100

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblaščilom vodstva podjetja.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Tehnični podatki

Motor

Bencinski motor Honda	--	GX 160 1 cilinder 4-taktni
Nazivna kapaciteta pri 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Obratovalno število obratov	1/min	3300
Rezervoar za gorivo	l	3,6
Gorivo	--	Bencin, neosvinčen *

* Naprava je primerna za gorivo E10

Vrsta zaščite	IPX5
---------------	------

Vodni priključek

Temperatura dotoka (maks.)	°C	60
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Pritisak dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)
Dovodna cev (pribor)	Naroč. št.	4.440-207.0
Dolžina dovodne cevi (min.)	m	7,5
Premer dovodne cevi (min.)	Cola	3/4
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	1

Črpalka

Delovni tlak	MPa (bar)	14 (140)
Pretok	l/h (l/min)	600 (10)
Velikost šobe		038
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	16 (160)
Količina olja - črpalka	l	0,3
Vrsta olja - črpalka	SAE 15W40	Naroč. št. 6.288-050.0
Sesanje čistila	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	28

Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60355-2-79

Vrednost vibracij dlan-roka

Ročna brizgalna pištola	m/s ²	<2,5
Brizgalna cev	m/s ²	<2,5
Negotovost K	m/s ²	1
Nivo hrupa L _{pA}	dB(A)	85
Negotovost K _{pA}	dB(A)	1
Nivo hrupa ob obremenitvi L _{WA} + negotovost K _{WA}	dB(A)	100

Mere in teža

Dolžina	mm	570
Širina	mm	434
Višina	mm	430
Teža	kg	35,5



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.951-949.0!
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL	...1
Elementy urządzenia	PL	...1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL	...2
Wskazówki bezpieczeństwa	PL	...2
Zabezpieczenia	PL	...3
Uruchamianie	PL	...3
Obsługa	PL	...5
Transport	PL	...7
Przechowywanie	PL	...7
Czyszczenie i konserwacja	PL	...7
Usuwanie usterek	PL	...8
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL	...9
Gwarancja	PL	...9
Deklaracja zgodności UE ..	PL	...9
Dane techniczne	PL	..10

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia, baterie i akumulatory za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Prosimy o dopilnowanie, aby olej silnikowy, olej opałowy, olej napędowy i benzyna nie dostawały się do środowiska! Chrońić należy podłoże, a stary olej usuwać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Elementy urządzenia

Ilustracje patrz strona 2

- 1 Dysza potrójna
- 2 Lanca
- 3 Ręczny pistolet natryskowy
- 4 Wąż wysokociśnieniowy
- 5 Zbiornik paliwa
- 6 Urządzenie do rozruchu ręcznego
- 7 Przyłącze wody z sitem
- 8 Zawór dozujący środka czyszczącego
- 9 Przyłącze wysokiego ciśnienia
- 10 Wąż ssący do środka czyszczącego z filtrem
- 11 Zbiornik oleju

Kolor oznaczenia

- Elementy obsługi procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługi konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Używać wyłącznie tę myjkę wysokociśnieniową.

- do czyszczenia strumieniem niskociśnieniowym i środkiem czyszczącym (np. czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi),
- do czyszczenia strumieniem wysokociśnieniowym bez środka czyszczącego (np. czyszczenie fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych).

W przypadku silnych zabrudzeń zalecamy użycie frezu do zanieczyszczeń jako wyposażenia specjalnego.

⚠ Niebezpieczeństwo

Rzyko obrażeń! W razie stosowania na stacjach paliwowych lub w innych miejscowościach niebezpiecznych należy przestrzegać odnośnych zasad bezpieczeństwa.

Ścieki zawierające oleje mineralne nie mogą dostać się do gleby, wód gruntowych i powierzchniowych ani do kanalizacji. Dlatego mycie silników i podwozi należy wykonywać tylko w miejscach wyposażonych w separatory oleju.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo

- Nie używać wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego, jeżeli wylało się paliwo. Wówczas należy przenieść urządzenie w inne miejsce i nie dopuścić do powstawania iskier.
- Nie przechowywać, nie rozlewać ani nie używać paliwa w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń takich, jak piece, kotły grzewcze, podgrzewacze wody itp., które mogą wytwarzać iskry lub ogień zapalny.

- Łatwopalne przedmioty i materiały trzymać z dala od tłumika (prezynajmniej 2 m).
- Nie używać silnika bez tłumika i regularnie go sprawdzać, czyścić i w razie konieczności wymienić na nowy.
- Nie używać silnika na obszarach leśnych, krzaczastych i trawiastych, gdy wydech nie jest wyposażony w iskrochron.
- Poza pracami nastawczymi nie uruchamiać silnika ze zdjętym filtrem powietrza lub bez osłony nad króćcem ssącym.
- Nie przestawiać sprężyn regulujących, drążków regulatora lub innych części powodujących zwiększenie liczby obrotów silnika.
- Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykać gorących tłumików, cylindrów lub żeber chłodzących.
- Nigdy nie wkładać rąk lub nóg w pobliże elementów ruchomych lub obrotowych.
- Niebezpieczeństwo zatrucia! Urządzenia nie wolno używać w zamkniętych pomieszczeniach.

Symbole w instrukcji obsługi

⚠ Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ Ostrzeżenie

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Symbolen auf dem Gerät



W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny sprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.



*Niebezpieczeństwo zatrucia!
Nie wdychać spalin.*



*Niebezpieczeństwko oparzenia!
Ostrzeżenie przed gorącymi elementami urządzenia.*

⚠ Ostrzeżenie

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez zaworu zwrotnego przy sieci wodociągowej. Należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy KÄRCHER albo odłącznika systemowego zgodnego z EN 12729, typ BA. Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, katalogowana jest jako nie nadająca się do picia.

Uwaga

Odłącznik systemowy podłączać zawsze do dopływu wody, a nigdy bezpośrednio do urządzenia!

Ogólne

- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących strumienic cieczowych.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom. Strumienice cieczowe muszą być regularnie sprawdzane, a wynik badania musi być dokumentowany w formie pisemnej.

Safety measures

Safety measures chronią użytkownika i dla tego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

Zawór przelewowy

- Jeżeli pistolet natryskowy jest zamknięty, otwiera się zawór przelewowy i pompa wysokociśnieniowa kieruje wodę z powrotem do części ssącej pompy. W ten sposób zapobiega się przekroczeniu dopuszczalnego ciśnienia roboczego.
- Zawór przelewowy jest fabrycznie ustawiony i zaplombowany. Może być ustawniany tylko przez serwis.

Termostat bezpieczeństwa na pompie

Termostat bezpieczeństwa wyłącza silnik w przypadku przekroczenia maksymalnej dopuszczalnej temperatury.

Uruchamianie

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! Urządzenie, przewody zasilające, wąż wysokociśnieniowy i przyłączka muszą być w nienaganym stanie. Jeżeli nie jest on poprawny, to sprzętu takiego nie wolno używać.

Kontrola stanu oleju w pompie wysokociśnieniowej

- Skontrolować poziom oleju w zbiorniku oleju. Poziom oleju musi znajdować się między znacznikiem „MIN“ a „MAX“.
- W razie konieczności uzupełnić olej (patrz Dane techniczne).

Silnik

Przestrzegać zaleceń z rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa”!

- ➔ Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi producenta silnika i przestrzegać w szczególności wskazówek bezpieczeństwa.
- ➔ Napełnić zbiornik paliwa benzyną bezłowiową.
Nie stosować mieszanek dla silników 2-surowych.
- ➔ Sprawdzić stan oleju silnika.
Nie używać urządzenia, jeżeli stan oleju znajduje się poniżej „MIN“.
- ➔ W razie potrzeby uzupełnić olej.

Montaż akcesoriów

- ➔ Zamontować dyszę i rurkę strumieniową (oznaczenia na pierścieniu nastawczym na górze).
- ➔ Połączyć rurę stalową z ręcznym pistoletem natryskowym.
- ➔ Wycisnąć klamrę zabezpieczającą z pistoletu natryskowego, np. za pomocą śrubokrętu (rys. A).
- ➔ Ustawić pistolet natryskowy na głowicy i włożyć końcówkę węża wysokociśnieniowego aż do oporu. Zwrócić uwagę na to, by luźna tarcza przy końcówce węża opadała całkowicie do dołu (rys. B).
- ➔ Wcisnąć klamrę zabezpieczającą ponownie do pistoletu natryskowego. Przy właściwym montażu wąż może wystawać najwyższej 1 mm. W przeciwnym wypadku tarcza jest niewłaściwie zamontowana (rys. C).
- ➔ Zamontować wąż wysokociśnieniowy na przyłączu wysokociśnieniowym urządzenia.

Przyłącze wody

- Parametry przyłącza - patrz Dane techniczne.

Ostrzeżenie

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez zaworu zwrotnego przy sieci wodociągowej. Należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy KÄRCHER albo odłącznika systemowego zgodnego z EN 12729, typ BA. Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, katalogowana jest jako nie nadająca się do picia.



Uwaga

Odłącznik systemowy podłączać zawsze do dopływu wody, a nigdy bezpośrednio do urządzenia!

- ➔ Wąż zasilający podłączyć do przyłącza wody urządzenia i dopływu wody (np. do kranu).
- ➔ Otworzyć dopływ wody.

Wskazówka

Wąż zasilający nie jest objęty zakresem dostawy.

Zasysanie wody ze zbiornika

Niebezpieczeństwo

Nie wolno zasysać wody ze zbiornika wody pitnej. Nie wolno zasysać cieczy zawierających rozpuszczalniki, np. rozcieńczalniki do lakierów, benzynę, olej ani nieprzefiltrowanej wody. Uszczelki w urządzeniu nie są odporne na działanie rozpuszczalników.

Mgła powstająca z rozpylonych rozpuszczalników jest bardzo łatwo zapalna, wybuchowa i trująca.

- ➔ Podłączyć wąż ssący (o średnicy przy najmniej 3/4") z filtrem (akcesoria) do przyłącza wody.
- ➔ Ustawić zawór dozujący środek czyszczący w pozycji „0“.
- ➔ Przed użyciem należy odpowietrzyć urządzenie.

Wskazówka

Nie używać przy zasysaniu złącza Geka (w dostawie)! Do zasysania nie nadają się wszystkie rodzaje złączy przyłączeniowych (pompa zasysa powietrze i dlatego nie osiąga odpowiedniego ciśnienia).

Odpowietrzyć urządzenie

- Otworzyć dopływ wody.
- Uruchomić silnik zgodnie z instrukcją obsługi producenta silnika.
- W celu odpowietrzenia urządzenia odkręcić dyszę i pozwolić urządzeniu pracować tak długo, aż wypływająca woda będzie bez pęcherzy powietrza.
- Wyłączyć urządzenie i ponownie przykręcić dyszę.

Obsługa

⚠ Niebezpieczeństwo

- Ustawić urządzenie na stabilnym podłożu.
- Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące nie może być obsługiwane przez dzieci. (niebezpieczeństwo wypadków w wyniku nieprawidłowego użycia urządzenia).
- Strumień wysokociśnieniowy podczas eksploatacji urządzenia wytwarza veryki poziom hałasu. Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu. W trakcie eksploatacji urządzenia należy koniecznie zakładać odpowiednią ochronę na uszy.
- Strumień wody wydobywający się dyszy wysokociśnieniowej powoduje odryzut pistoletu. Zakrzywiona lana może dodatkowo powodować powstanie momentu obrotowego. Dlatego należy mocno trzymać w dłoniach lancę i pistolet.
- Nigdy nie kierować strumienia wody osoby, zwierzęta, samo urządzenie lub podzespoły elektryczne.

- Opony pojazdów/zawory opon można czyścić tylko przy zachowaniu minimalnego odstępu 30 cm. W przeciwnym razie strumień wysokociśnieniowy może uszkodzić opony pojazdów/zawory opon. Pierwszą oznaką uszkodzenia jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony pojazdu stanowią zagrożenie.
- Nie wolno spryskiwać materiałów zawierających azbest oraz inne substancje szkodliwe dla zdrowia.
- Użytkownik w celu ochrony przed wodą natryskową powinien zakładać odpowiednie ubranie ochronne.
- Zawsze zwracać uwagę na mocne dokręcenie wszystkich węży przyłączeniowych.
- Podczas pracy dźwignia pistoletu natryskowego nie może być zablokowana.
- Nie rozpylać cieczy palnych.

Włączenie urządzenia

- Otworzyć dopływ wody.
- Wyłącznik urządzenia przy silniku ustawić w położeniu „ON” i odkręcić dopływ paliwa.
- Uruchomić silnik zgodnie z instrukcją obsługi producenta silnika.
- Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

Dysza potrójna

- Zamknąć pistolet natryskowy.
- Obracać obudowę dyszy, aż żądany symbol będzie się zgadzać z oznaczeniem:

	Płaski strumień wysokociśnieniowy (25°) do zabrudzeń na dużej powierzchni
	Okrągły strumień wysokociśnieniowy (0°) do szczególnie uciążliwych zabrudzeń
	Płaski strumień niskociśnieniowy (CHEM) do pracy z zastosowaniem środków czyszczących lub czyszczenia niskociśnieniowego

Wybór strumienia okrągłego lub płaskiego poprzez przełączanie:

- Zamknąć pistolet natryskowy.
- Rurę stalową ustawioną w dół pod kątem około 45° przekręcić w prawo lub w lewo.

Wskazówka

Strumień wysokociśnieniowy należy zawsze kierować na czyszczony przedmiot najpierw z większej odległości, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych za wysokim ciśnieniem.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ Ostrzeżenie

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie oraz czyszczony obiekt. Stosować tylko środki czyszczące zatwierdzone przez firmę Kärcher. Należy przestrzegać wskazówek i zaleceń dotyczących dozowania załączonych do środków czyszczących. Aby zminimalizować zanieczyszczenie środowiska, środków czyszczących należy używać oszczędnie.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na środkach czyszczących.

- Można stosować wyłącznie środki czyszczące dopuszczone przez producenta urządzenia.
- Środki czyszczące Kärcher gwarantują pracę bez zakłóceń. Prosimy o zaznaczenie porady oraz zamówienie naszego katalogu lub broszury z informacjami o naszych środkach czyszczących.
- Zawiesić wąż ssący środka czyszczącego w zbiorniku ze środkiem czyszczącym.
- Ustawić dyszę w położeniu „CHEM“.
- Ustawić zawór dozujący środek czyszczący na żądane stężenie.

Zalecana metoda czyszczenia

- Rozpuszczanie brudu:
Natrysnąć niewielką ilość środka czyszczącego i poczekać 1...5 minut, nie dopuszczając jednak do wyschnięcia.
- Usuwanie brudu:

Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

Po pracy ze środkiem czyszczącym

- Ustawić zawór dozujący środek czyszczący w pozycji „0“.
- Spłukać urządzenie z otwartym pistoletem natryskowym przez przynajmniej 1 minutę.

Przerwanie pracy

- Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

Wskazówka

Jeżeli dźwignia pistoletu zostanie zwolniona, silnik pracuje nadal z prędkością obrotową biegu jałowego. Dzięki temu woda kraży wewnątrz pompy i ogrzewa się. Jeżeli głowica cylindra na pompie osiągnie maksymalną dopuszczalną temperaturę (80 °C), termostat bezpieczeństwa na głowicy cylindra wyłącza silnik. Po ochłodzeniu poniżej 50 °C urządzenie można ponownie używać.

Podczas pracy z wodą pod ciśnieniem z sieci wodociągowej można przyspieszyć chłodzenie:

- Pociągnąć dźwignię pistoletu przez ok. 2–3 minuty, aby przepływająca woda ochłodziła głowicę cylindra.
- Ponownie uruchomić silnik.

Wyłączanie urządzenia

Po pracy z zastosowaniem wody z zawartością soli (woda morska) płukać urządzenie przynajmniej przez 2–3 minuty przy otwartym pistolecie pod bieżącą wodą.

- Wyłącznik urządzenia na silniku ustawić w położeniu „OFF“ i zakręcić kran paliwa.
- Zamknąć dopływ wody.
- Włączyć ręczny pistolet natryskowy i poczekać aż w urządzeniu nie będzie ciśnienia.
- Pistolet natryskowy zabezpieczyć zaczepem zabezpieczającym przed niezamierzonym otwarciem.
- Odkręcić od urządzenia wąż doprowadzający wodę.

Transport

Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

- Podnosić i przenosić urządzenie trzymając za ramę rurową.
- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

Uwaga

Niebezpieczeństwko zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

Po konsultacji ze sprzedawcą mogą Państwo ustalić regularne inspekcje bezpieczeństwa lub zawrzeć umowę o konserwacji. Prosimy zasięgnąć tam porady.

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo skałeczenia przez niezamierzone załączenie się urządzenia. Przed pracami przy urządzeniu zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotyczyć gorących tłumików, cylindrów lub żeber chłodzących.

Pompa wysokociśnieniowa

Raz na tydzień

- Sprawdzić poziom oleju.

W przypadku mlecznego oleju (woda w oleju) natychmiast odwiedzić serwis.

Raz na miesiąc

- Oczyścić sitko na przyłączu wody.
- Oczyścić filtr na węźlu ssącym do środka czyszczącego.

Po 500 godzinach pracy, nie rzadziej niż raz na rok

Wymiana oleju:

- Przygotować zbiornik do zebrania ok. 1 l oleju.
- Wykręcić śrubę spustową oleju.
- Spuścić olej do zbiornika odbierającego.

Zużyty olej poddać eksploatacji zgodnej z zasadami ochrony środowiska lub oddać w autoryzowanym punkcie zbiorczym.

- Wymienić uszczelkę śruby spustowej oleju.
- Wkręcić śrubę spustową oleju.
- Powoli wlać świeży olej do oznaczenia „MAX“ na zbiorniku oleju.

Wskazówka

Musi być zapewniona możliwość uchodzenia pęcherzyków powietrza.

Specyfikacja i ilość oleju - patrz Dane techniczne.

Silnik

Prace konserwacyjne na silniku przeprowadzać zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi producenta silnika.

Wąż wysokociśnieniowy

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń!

- Sprawdzić wąż wysokociśnieniowy pod kątem uszkodzeń (niebezpieczeństwo pęknięcia).

Uszkodzony wąż ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.

Ochrona przeciwzmrozowa

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Zamazana woda w urządzeniu może zniszczyć jego elementy.

Zimą urządzenie należy opróżnić lub przechowywać w ogrzewanym pomieszczeniu. W przypadku dłuższych przerw w eksploatacji zaleca się przepompowanie przez urządzenie środka przeciwdziałającego zamrzaniu.

Spuszczanie wody

- Odkręcić wąż doprowadzający wodę i wąż wysokociśnieniowy.
- Włączyć urządzenie na maks. 1 minutę, aby pompa i przewody zostały opróżnione z wody.

Płukanie urządzenia środkiem przeciwdziałającym zamarzaniu

Wskazówka

Przy użyciu stosować się do wskazówek producenta środka przeciwdziałającego zamarzaniu.

- Przepompować przez urządzenie dostępny w handlu środek przeciwdziałający zamarzaniu.

W ten sposób zapewniona jest w pewnym stopniu ochrona antykorozynna.

Usuwanie usterek

△ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo skałeczenia przez niezamierzone załączenie się urządzenia.

Przed pracami przy urządzeniu zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykać gorących tłumików, cylindrów lub żeber chłodzących.

Urządzenie nie działa

Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi producenta silnika!

- Termmostat bezpieczeństwa na pompie wysokociśnieniowej wyłączył urządzenie po dłuższym trybie obiegowym
- Ochłodzić urządzenie, a następnie ponownie włączyć. Patrz także fragment „Przerwanie pracy“.

W urządzeniu nie wytwarza się ciśnienie

- Robocza liczba obrotów silnika za niska
- Sprawdzić roboczą liczbę obrotów silnika (patrz Dane techniczne).
- Dysza ustawiona jest na „CHEM“
- Ustawić dyszę w położeniu „wysokie ciśnienie“.
- Dysza zapchana/wypłukana

→ Dyszę wyczyścić/wymienić.

- Zabrudzone sitko na przyłączu wody
- Oczyścić sitko.
- System zapowietrzony
- Odpowietrzyć urządzenie
- Za mały przepływ na dopływie wody
- Sprawdzić przepływ wody na dopływie (patrz Dane techniczne).
- Przewody dopływowe do pompy nieszczelne lub zapchanie
- Sprawdzić wszystkie przewody dopływowe do pompy.

Urządzenie nieszczelne, woda wykrapla się w dolnej części urządzenia

- Nieszczelna pompa

Wskazówka

Dopuszczalny wyciek to 3 krople na minutę.

- W razie stwierdzenia większej nieszczelności, należy oddać urządzenie do sprawdzenia do serwisu.

Pompa powoduje stukanie

- Przewody dopływowe do pompy nieszczelne
- Sprawdzić wszystkie przewody dopływowe do pompy.
- System zapowietrzony
- Odpowietrzyć urządzenie

Środek czyszczący nie jest zasysany

- Dysza ustawiona jest na „wysokie ciśnienie“
- Ustawić dyszę w położeniu „CHEM“.
- Wąż ssący do środka czyszczącego z filtrem jest nieszczelny lub zapchany
- Sprawdzić/oczyścić wąż ssący do środka czyszczącego z filtrem.
- Zawór przeciwwrotny zaklejony na przyłączu węża ssącego do środka czyszczącego
- Oczyścić/wymienić na nowy zawór przeciwwrotny na przyłączu węża ssącego do środka czyszczącego.

- Zawór dozujący środek czyszczący jest zamknięty lub nieszczelny/zapchany
- ➔ Otworzyć lub sprawdzić/oczyścić zawór dozujący środek czyszczący.

Jeżeli usterka nie daje się usunąć, urządzenie musi być sprawdzone przez serwis.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Gwarancja

- W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. W okresie gwarancyjnym ewentualne usterki usuwamy bezpłatnie, o ile ich przyczyną jest wada materiałowa lub błąd produkcyjny.
- Gwarancja jest ważna pod warunkiem, że sprzedawca urządzenia wypełni całkowicie, opieczętuje i podpisze kartę zwrotną, a nabywca odeśle następnie tę kartę dystrybutorowi krajowemu.
- W razie naprawy gwarancyjnej prosimy zwrócić się z dowodem zakupu i akcesoriami do sprzedawcy lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka wysokociśnieniowa
Typ: 1.187-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2000/14/WE

2004/108/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

Zmierzony: 99

Gwarantowany: 100

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Pełnomocnik dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Dane techniczne

Silnik

Silnik benzynowy Honda	--	GX 160, 1 cylinder, 4-suwowy
Moc znamionowa przy 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Robocza liczba obrotów	1/min	3300
Zbiornik paliwa	l	3,6
Paliwo	--	Benzyna, bezołowiowa *

* Urządzenie jest przystosowane do paliwa E10

Stopień ochrony	IPX5
-----------------	------

Przyłącze wody

Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Ciśnienie dopływowo (maks.)	MPa (bar)	1 (10)
Wąż zasilający (akcesoria)	Nr katalogowy	4.440-207.0
Długość węża dopływowego (min.)	m	7,5
Średnica węża dopływowego (min.)	cal	3/4
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m	1

Pompa

Ciśnienie robocze	MPa (bar)	14 (140)
Przepływ	l/h (l/min)	600 (10)
Rozmiar dyszy		038
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	16 (160)
Ilość oleju - pompa	l	0,3
Rodzaj oleju - pompa	SAE 15W40	Nr kat. 6.288-050.0
Zasysanie środka czyszczącego	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Sila odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	28

Wartości określone zgodnie z EN 60355-2-79

Organia przenoszone przez kończyny górne

Ręczny pistolet natryskowy	m/s ²	<2,5
Lanca	m/s ²	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	1
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}	dB(A)	85
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	1
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + Niepewność po- miaru K _{WA}	dB(A)	100

Wymiary i ciężar

Długość	mm	570
Szerokość	mm	434
Wysokość	mm	430
Masa	kg	35,5



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucționil original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebunțarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.951-949.0!
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.
- La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO ..1
Elementele aparatului	RO ..1
Utilizarea corectă	RO ..2
Măsuri de siguranță	RO ..2
Dispozitive de siguranță	RO ..3
Punerea în funcțiune	RO ..3
Utilizarea	RO ..5
Transport	RO ..6
Depozitarea	RO ..7
Îngrijirea și întreținerea	RO ..7
Remedierea defectiunilor	RO ..8
Accesori și piese de schimb	RO ..9
Garanție	RO ..9
Declarație de conformitate CE	RO ..9
Date tehnice	RO ..10

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare.

Bateriile și acumulatorii conțin substanțe care nu au voie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi, a bateriilor și a acumulatorilor.

Uleiul de motor, păcura, motorina și benzina nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Protejați solul și eliminați uleiurile folosite într-un mod ecologic.

Observații referitoare la materialele continute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele continute puteți găsi la adresa:
www.kaercher.com/REACH

Elementele aparatului

Pentru imagini vezi pag. 2

- 1 Duză triplă
- 2 Lance
- 3 Pistol manual de stropit
- 4 Furtun de înaltă presiune
- 5 Rezervor de carburant
- 6 Dispozitiv de pornire manuală
- 7 Conectare la apă cu sită
- 8 Ventil de dozare pentru detergent
- 9 Racord de presiune înaltă
- 10 Furtun de aspirație a detergentului, cu filtru
- 11 Rezervor de ulei

Cod de culori

- Elementele de comandă pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de comandă pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

Utilizarea corectă

Folosiți acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru

- curățarea cu jetul de presiune joasă și soluție de curățat (ex. curățarea mașinilor industriale, a autovehiculelor, a clădirilor, a sculelor);
- curățarea cu jet de presiune înaltă fără soluție de curățat (ex. curățarea fațadeelor, teraselor, uneltele de grădină).

Pentru murdărie persistentă recomandăm folosirea frezelor de mizerie care sunt disponibile ca accesorie opțională.

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! În cazul folosirii aparatului în benzinării sau în alte zone periculoase se vor respecta măsurile de siguranță necesare.

Nu permiteți ca apele reziduale care conțin uleiuri minerale să ajungă în sol, în ape sau în canalizare. Din acest motiv, spălarea motorului și a șasiului se va face doar în locuri adecvate, prevăzute cu instalații de separare a uleiului.

Măsuri de siguranță

⚠ Pericol

- Nu folosiți aparatul de curățat sub presiune dacă s-a vărsat carburant; duceți aparatul în alt loc și evitați formarea de scânteie.
- Nu păstrați, nu vărsați și nu folosiți carburanții în apropierea unor surse de foc deschis sau a unor aparete precum cuprătoare, cazane de încălzire, încălzitoare de apă, care au flacără sau care pot genera scânteie.

- *Tineți departe de amortizoare obiectele și materialele inflamabile (la o distanță de cel puțin 2 m).*
- *Nu folosiți motorul fără amortizor și verificați-l periodic, curățați-l și dacă este nevoie, înlocuiți-l.*
- *Nu folosiți motorul în zone de pădure, respectiv zone cu arbuști sau cu iarba, fără ca țeava de eșapament să fie prevăzută cu un dispozitiv împotriva scânteilor.*
- *Nu lăsați motorul să funcționeze cu filtrul de aer demontat sau fără capacul ștufului de aspirare, decât atunci când efectuați lucrări de reglare.*
- *Nu modificați arcurile de reglare, tijele regulatoarelor sau alte piese care pot duce la creșterea turăției motorului.*
- *Pericol de arsuri! Nu atingeți amortizoarele, cilindrii sau nervurile de răcire fierbinți.*
- *Nu apropiați mâinile sau picioarele de părțile aflate în mișcare.*
- *Pericol de otrăvire! Nu este permisă utilizarea aparatului în spații închise.*

Simboluri din manualul de utilizare

⚠ Pericol

Pericol iminet, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Simboluri pe aparat



Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși.



Pericol de otrăvire! Nu inspirați gazele de eșapament.



Pericol de arsuri! Atenție la piele fierbinți.

⚠️ Avertisment

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

Conform normelor în vigoare, aparatul nu trebuie exploataț niciodată fără un separator de sistem la retea de apă potabilă. Se va utiliza un separator de sistem adecvat, de la firma KÄRCHER, sau un separator de sistem alternativ, conform EN 12729 tip BA.Apa, care curge printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.



Atenție

Racordați separatorul de sistem întotdeauna la sursa de alimentare cu apă și niciodată direct la aparat!

Generalități

- Respectați prevederile legale naționale, privind dispozitivele cu jet de lichid.
- Respectați prevederile legale naționale, privind prevenirea accidentelor. Dispozitivele cu jet de lichid trebuie verificate în mod regulat și rezultatul verificării trebuie consemnat în scris.

Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul și nu trebuie scoase din funcție sau evitate din punct de vedere al funcționării lor.

Supapa de preaplin

- Dacă pistolul de stropit manual este închis, supapa de preaplin se deschide și pompa sub presiune împinge apa înăpoi spre partea de aspirare a pompei. În acest mod se previne depășirea presiunii de lucru admise.
- Supapa de preaplin este reglată și sigilată din fabrică. Reglarea acesteia se face doar la service.

Termostat de siguranță pe pompă

Termostatul de siguranță se închide când se depășește temperatura maximă admisă a motorului.

Punerea în funcție

⚠️ Pericol

Pericol de accidentare! Aparatul, conductele de alimentare, furtunul de înaltă presiune și racordurile trebuie să fie în stare impecabilă. Aparatul nu trebuie utilizat dacă nu se află într-o stare ireproșabilă.

Controlarea nivelului de ulei din pompa de înaltă presiune

- Controlați nivelul uleiului din rezervorul de ulei. Nivelul de ulei trebuie să fie între mărcajele „MIN” și „MAX”.
- Dacă este nevoie, adăugați ulei (consultați datele tehnice).

Motorul

Respectați indicațiile din secțiunea „Măsuri de siguranță”!

- Înainte de punerea în funcție, citiți manualul de utilizare al producătorului motorului, acordând atenție specială măsurilor de siguranță.
- Umpleți rezervorul de carburanți cu benzină fără plumb. Nu folosiți un amestec pentru motoare în doi timpi.
- Controliți nivelul de ulei al motorului. Nu folosiți aparatul dacă nivelul de ulei a scăzut sub „MIN”.
- Dacă este nevoie, adăugați ulei.

Montarea accesoriilor

- Montați duza pe lance (marcajele de pe inelul de reglare trebuie să fie în sus).
- Conectați lancea de pistolul manual de stropit.
- Scoateți afară clema de siguranță a pistolului manual de stropit cu o șurubelnită (figura A).
- Așezați pistolul manual de stropit cu capul în jos și introduceți capătul furtunului de înaltă presiune până la maximum. Aveți grijă ca șaiba de la capătul furtunului să cadă de tot jos (figura B).
- Apăsați clema de siguranță înapoi în pistolul manual de stropit. În cazul montării corecte, furtunul poate fi tras afară cel mult 1 mm. În caz contrar, înseamnă că șaiba nu este corect montată (figura C).
- Montați furtunul de înaltă presiune pe raccordul de înaltă presiune al aparatului.

Racordul de apă

- Valorile racordului sunt specificate la datele tehnice.

⚠️ Avertisment

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

Conform normelor în vigoare, aparatul nu trebuie exploataț niciodată fără un separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Se va utiliza un separator de sistem adecvat, de la firma KÄRCHER, sau un separator de sistem alternativ, conform EN 12729 tip BA. Apa, care curge printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.

Atenție

Racordați separatorul de sistem întotdeauna la sursa de alimentare cu apă și niciodată direct la aparat!

- Racordați furtunul de alimentare la raccordul de apă al aparatului și la sursa de apă (de exemplu robinet de apă).
- Deschideți sursa de apă.

Observație

Furtunul de alimentare nu se livrează împreună cu aparatul.

Absorbirea apei dintr-un rezervor

⚠️ Pericol

Niciodată nu trageți apă dintr-un recipient cu apă potabilă. Nu trageți niciodată lichide cu conținut de solventi cum ar fi diluanți, benzină, ulei sau apă nefiltrată. Garniturile din aparat nu sunt rezistente la solventii. Ceața formată în urma pulverizării solventilor este puternic inflamabilă, explozivă și toxică.

- Racordați furtunul de aspirare (cu diametrul de cel puțin 3/4") la raccordul de apă folosind filtrul (accesoriu).
- Comutați ventilul de dozare a soluției de curățat în poziția „0”.
- Evacuați aerul înainte de a utiliza aparatul.

Observație

Cuplajul Geka (în pachetul de livrare) nu este potrivit pentru aspirare! Cuplajele de îmbinare nu sunt adecvate pentru aspirare (pompa aspiră aer și nu ajunge la presiunea dorită).

Evacuarea aerului din aparat

- Deschideți sursa de apă.
- Porniți motorul conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului motorului.
- Pentru a evacua aerul din aparat, desfaceți duza și lăsați aparatul să funcționeze până când apa nu mai conține bule de aer.
- Opriți aparatul și puneți duza la loc.

Utilizarea

⚠ Pericol

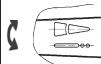
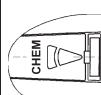
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă.
- Nu este permisă utilizarea aparatului de curățat sub presiune de către copii. (Pericol de accidente din cauza utilizării necorespunzătoare a aparatului).
- În timpul utilizării aparatului, jetul sub presiune generează un zgomot puternic. Există pericolul unor afectiuni ale auzului. În timpul lucrului cu aparatul, purtați protecție pentru urechi.
- Jetul de apă care pătrunde din duza sub presiune generează un efect de reacție al pistolului. În plus, dacă lancea este curbată, ea poate genera și un moment de rotație. Din acest motiv, lancea și pistolul trebuie ținute bine în mână.
- Nu îndreptați jetul de apă spre persoane, spre animale, spre aparat sau spre componente electrice.
- Anvelopele vehiculelor/ventilurile anvelopelor se vor curăța numai de la o distanță minimă de 30 cm. În caz contrar, anvelopele vehiculelor/ventilelor lor pot fi deteriorate de jetul sub presiune. Primul semn de deteriorare este modificarea cularii anvelopei. Anvelopele deteriorate reprezintă un potențial pericol.
- Nu este permisă stropirea materialelor cu conținut de azbest sau a altor materiale care conțin substanțe nocive.
- Utilizatorul trebuie să poarte echipament de protecție adecvat pentru a se proteja de stropii de apă.
- Aveți grijă mereu ca toate furtunurile de racordare să fie bine strânse.
- Nu este permisă fixarea manetei pistolului de stropit manual în timpul utilizării.
- Nu pulverizați lichide inflamabile.

Pornirea aparatului

- Deschideți sursa de apă.
- Reglați comutatorul aparatului de la motor în poziția „ON” și deschideți robinetul carburantului.
- Porniți motorul conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului motorului.
- Acționați maneta pistolului de stropit.

Duza triplă

- Închideți pistolul manual de stropit.
- Rotiți carcasa duzei până când simbolul dorit corespunde cu marcajul.

	Jet plat sub presiune (25°) pentru murdărie pe suprafețe întinse
	Jet rotund sub presiune (0°) pentru murdărie persistentă
	Jet plat de joasă presiune (CHEM) pentru operațiuni de curățare cu detergent sau curățare la presiune mică

Alegeți jet rotund sau plat prin comutare fără atingere:

- Închideți pistolul manual de stropit.
- Jetul de apă cca. 45° spre stânga sau spre dreapta față de jetul de apă dirijat în jos.

Observație

La început îndreptați jetul de înaltă presiune spre obiectul care urmează să fie curățat de la o distanță mai mare, pentru a evita o eventuală deteriorare din cauza presiunii mari.

Utilizarea cu soluție de curățat

⚠ Avertisment

Soluțiile de curățat neadecvate pot distruge aparatul și obiectul care trebuie curățat. Utilizați numai soluții de curățat aprobate de Kärcher. Respectați recomandările de dozare și indicațiile valabile pentru soluția de curățat. Pentru menajarea mediului înconjurător, folosiți soluția de curățat cu măsură. Tineți cont de instrucțiunile de siguranță de pe soluțiile de curățat.

- Folosiți numai soluții de curățat aprobate de producătorul aparatului.
- Soluțiile de curățat Kärcher garantează o funcționare fără probleme. Cereți sfaturi de la angajații noștri sau solicitați catalogul nostru sau broșurile informative despre soluții de curățat.
- ➔ Agătați furtunul de aspirare a soluției de curățat într-un rezervor cu soluție de curățat.
- ➔ Reglați duza în poziția „CHEM”.
- ➔ Comutați ventilul de dozare a soluției de curățat la concentrația dorită.

Metoda de curățare recomandată

- Desprinderea mizeriei:
Stropiți soluția de curățat cu măsură și lăsați-o să acioneze 1...5 minute, fără a o lăsa să se usuce.
- Îndepărтarea mizeriei:
Mizeria desprinsă se spală cu jetul de înaltă presiune.

După utilizarea cu soluție de curățat

- ➔ Comutați ventilul de dozare a soluției de curățat în poziția „0”.
- ➔ Clătiți aparatul cel puțin 1 minut cu pistolul manual de stropit deschis.

Întreruperea utilizării

- ➔ Eliberați maneta pistolului.

Observație

Când maneta pistolului manual de stropit este eliberată, motorul funcționează mai departe cu turația de mers în gol. Astfel apa circulă prin pompă și se încălzește. Când capul cilindric al pompei a atins temperatură maximă admisă (80 °C), termostatul de siguranță de pe capul cilindric oprește motorul. Aparatul poate fi folosit din nou după ce se răcește sub 50 °C.

În cazul folosirii cu apă sub presiune din rețea de alimentare cu apă, răcirea poate fi accelerată:

- ➔ Trageți maneta pistolului manual de stropit aproximativ 2-3 minute pentru ca apa curentă să poată răci capul cilindric.
- ➔ Porniți motorul din nou.

Oprirea aparatului

După folosirea cu apă care conține sare (apă de mare), clătiți aparatul cel puțin 2-3 minute cu apă de la robinet, în timp ce pistolul manual de stropit este deschis.

- ➔ Reglați comutatorul aparatului de la motor în poziția „OFF” și închideți robinetul carburantului.
- ➔ Închideți conducta de alimentare cu apă.
- ➔ Acționați pistolul manual de stropit până când presiunea din aparat este eliberată.
- ➔ Asigurați pistolul de stropit folosind dispozitivul de siguranță pentru ca acesta să nu poată fi deschis din greșelă.
- ➔ Desfaceți furtunul de alimentare cu apă.

Transport

Atenție

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La transportțineți cont de greutatea aparatului.

- ➔ Ridicați și transporați aparatul de la cadrul tubular.
- ➔ În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

Atenție

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea și întreținerea

Puteți încheia cu distribuitorul un contract de întreținere sau puteți stabili inspecții de siguranță periodice. Nu ezitați să cereți sfaturi.

⚠ Pericol

Pericol de rănire din cauza pornirii accidentale a aparatului. Înainte de a efectua lucrări la aparat scoateți fișa bujiei.

Pericol de arsuri! Nu atingeți amortizoarele, cilindrii sau nervurile de răcire fierbinți.

Pompă de înaltă presiune

Săptămânal

→ Controlați nivelul de ulei.

În cazul în care uleiul este lăptos (apă în ulei), luați legătura imediat cu serviciul pentru clienti.

Lunar

→ Curătați sita din racordul de apă.

→ Curătați filtrul furtunului de aspirare a soluției de curătat.

După 500 de ore de funcționare, cel puțin anual

Schimbarea uleiului:

→ Pregătiți un vas colector pentru aproximativ 1 litru de ulei.

→ Desfaceți șurubul de golire a uleiului.

→ Goliiți uleiul în vasul colector.

Eliminați uleiul folosit în mod ecologic sau predăți-l la un centru de colectare abilitat.

→ Înlocuiți garnitura șurubului de golire al uleiului.

→ Strângeți șurubul de golire a uleiului.

→ Adăugați uleiul nou încet până la marcajul MAX al rezervorului de ulei.

Observație

Bulele de aer trebuie să aibă loc de ieșire. Tipurile de ulei și cantitățile sunt specificate la datele tehnice.

Motorul

Efectuați lucrările de întreținere a motorului conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului motorului.

Furtunul de înaltă presiune

⚠ Pericol

Pericol de accidentare!

→ Verificați dacă furtunul sub presiune prezintă deteriorări (pericol de explozie).

Înlocuiți imediat furtunul de înaltă presiune dacă prezintă deteriorări.

Protecția împotriva înghețului

⚠ Avertisment

Pericol de deteriorare! Apa care îngheată în aparat poate distruge părți ale aparatului.

Iarna aparatul trebuie să fie păstrat într-o încăperă încălzită sau trebuie golit. În cazul unor perioade de repaus mai lungi se recomandă pomparea de antigel prin aparat.

Evacuarea apei

→ Deșurubați furtunul de alimentare cu apă și furtunul de înaltă presiune.

→ Lăsați aparatul să funcționeze max. 1 minut până când pompa și conductele sunt goale.

Clătirea aparatului cu antigel

Observație

Respectați instrucțiunile de manipulare ale producătorului antigelului.

→ Pompați prin aparat antigel disponibil în comerț.

În acest mod se asigură și o anumită protecție anticorosivă.

Remedierea defectiunilor

⚠ Pericol

Pericol de răniere din cauza pornirii accidentale a aparatului. Înainte de a efectua lucrări la aparat scoateți fișa bujiei.

Pericol de arsuri! Nu atingeți amortizoarele, cilindrii sau nervurile de răcire fierbinți.

Aparatul nu funcționează

Respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale producătorului motorului!

- Termostatul de siguranță de pe pompa de înaltă presiune a oprit aparatul după o funcționare mai îndelungată în circuit
- ➔ Lăsați aparatul să se răcească și apoi porniți-l din nou. Consultați și secțiunea „Întreruperea funcționării”.

Aparatul nu produce presiune

- Turația motorului este prea mică
- ➔ Verificați turația motorului (consultați datele tehnice).
- Duza este în poziția „CHEM”.
- ➔ Reglați duza în poziția „presiune înaltă”.
- Duza înfundată/lipsește
- ➔ Curătați duza/inlocuiți-o.
- Sita din racordul de apă este murdară
- ➔ Curătați sita.
- Aer în sistem
- ➔ Scoateți aerul din aparat.
- Cantitatea de apă alimentată este prea mică
- ➔ Verificați cantitatea de apă alimentată (consultați datele tehnice).
- Conductele de alimentare către pompă nu sunt etanșe sau sunt înfundate
- ➔ Verificați toate conductele de alimentare care duc spre pompă.

Aparatul nu este etanș, apa curge din aparat în partea de jos

- Pompa nu este etanșă

Observație

Valoarea permisă este de 3 picături pe minut.

- ➔ Dacă neetanșitatea este mai accentuată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.

Pompa „bate”

- Conductele de alimentare a pompei nu sunt etanșe
- ➔ Verificați toate conductele de alimentare care duc spre pompă.
- Aer în sistem
- ➔ Scoateți aerul din aparat.

Soluția de curățat nu este aspirată

- Duza este în poziția „presiune înaltă”.
- ➔ Reglați duza în poziția „CHEM”.
- Furtunul de aspirare a detergentului, cu filtru, nu este etanș sau este înfundat
- ➔ Verificați/curătați furtunul de aspirare a detergentului, cu filtru.
- Supapa de refulare din racordul furtunului de aspirare a detergentului este înțepenit
- ➔ Curătați/inlocuiți supapa de refulare din racordul furtunului de aspirare a detergentului.
- Ventilul de dozare a detergentului este închis, nu este etanș sau este înfundat
- ➔ Deschideți sau verificați/curătați ventilul de dozare a detergentului.

Dacă defectiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.

Accesorii și piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesorile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai de se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Garanție

- În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție stabilite de distribuitorul nostru autorizat. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit.
- Garanția este valabilă doar dacă la cumpărare fișa de răspuns este completată în întregime, stampilată și semnată de comerciant, după care trebuie să o trimiteți la societatea distribuitoare din țara dumneavoastră.
- Dacă dorîți să beneficiați de garanție, vă rugăm să vă prezentați cu accesorii-le și cu factura la magazin sau la cel mai apropiat service autorizat.

Declarație de conformitate CE

Prin prezența declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de curățare sub presiune

Tip: 1.187-xxx

Directive EG respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2000/14/CE

2004/108/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Norme de aplicare naționale:

-

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE: Anexa V

Nivel de zgomot dB(A)

măsurat: 99

garantat: 100

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Însărcinat cu elaborarea documentației:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Date tehnice

Motorul

Motor pe benzină Honda	--	GX 160, 1 cilindri, 4 timpi
Putere nominală la 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Turația	1/min	3300
Rezervor de carburant	l	3,6
Carburant	--	Benzină, fără plumb *

* aparatul funcționează cu combustibil E10

Protecție	IPX5
-----------	------

Racordul de apă

Temperatura de circulare (max.)	°C	60
Debitul de circulare (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Presiunea de circulare (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Furtun de alimentare (accesoriu)	Nr. de comandă:	4.440-207.0
Lungimea furtunului de alimentare (min.)	m	7,5
Diametrul furtunului de alimentare (min.)	țoli	3/4
Înălțime de aspirare din rezervor deschis (20 °C)	m	1

Pompă

Presiunea de lucru	MPa (bar)	14 (140)
Debit	l/h (l/min)	600 (10)
Dimensiunea duzei		038
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	16 (160)
Cantitatea de ulei - pompă	l	0,3
Tip de ulei - pompă	SAE 15W40	Nr. de comandă 6.288-050.0
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Reculul max. al pistolului manual de stropit	N	28

Valori stabilite conform EN 60355-2-79

Valoarea vibrăției mâină-brăț

Pistol manual de stropit	m/s ²	<2,5
Lance	m/s ²	<2,5
Nesiguranță K	m/s ²	1
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	85
Nesiguranță K _{pA}	dB(A)	1
Nivelul puterii energiei L _{WA} + nesiguranță K _{WA}	dB(A)	100

Dimensiuni și masa

Lungime	mm	570
Lățime	mm	434
Înălțime	mm	430
Masa	kg	35,5

 Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranışın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiblerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımından önce, 5.951-949.0 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.
- Ambalajı çıkartırken, ambalaj içeriğinde eksik aksesuar veya hasar kontrolü yapın.

Lütfen motor yağı, dizel ve benzinin çevre ye yayılmasına izin vermeyin. Lütfen zemin koruyun ve eski yağları çevre teknüğine uygun olarak imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

[www.kaercher.com/REACH](http://www kaercher com/REACH)

Cihaz elemanları

Şekiller için bkz. Sayfa 2

- 1 Üçlü meme
- 2 Püskürme borusu
- 3 El püskürme tabancası
- 4 Yüksek basınç hortumu
- 5 Yakıt deposu
- 6 Manuel çalışma tertibatı
- 7 Süzgeçli su bağlantısı
- 8 Temizlik maddesi dozaj valfi
- 9 Yüksek basınç bağlantısı
- 10 Filtreli temizlik maddesi emme hortumu
- 11 Yap deposu

Renk kodu

- Temizlik prosesinin kullanım elemanları sarıdır.
- Bakım ve servis kullanım elemanları açık gridir.

Kurallara uygun kullanım

Bu yüksek basınçlı temizleyiciyi tek başına kullanın

- Alçak basınç ve temizlik maddeleriyle temizleme için (Örn; makineler, araçlar, inşaatlar, aletlerin temizlenmesi için),
- Yüksek basınçla ve temizlik maddesi olmadan temizleme için (Örn; cepheler, teraslar, bahçe cihazlarının temizlenmesi için).

İnatçı kirler için, özel aksesuar olarak kir frezesini öneriyoruz.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Benzin istasyonları ya da diğer tehlikeli bölgelerde kullanım sırasında ilgili güvenlik kurallarına uyun.

İçindekiler

Çevre koruma	TR	1
Cihaz elemanları	TR	1
Kurallara uygun kullanım ..	TR	1
Güvenlik uyarıları	TR	2
Güvenlik tertibatları	TR	3
İşletime alma	TR	3
Kullanımı	TR	4
Taşıma	TR	6
Depolama	TR	6
Koruma ve Bakım	TR	6
Arızalarda yardım	TR	7
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR	8
Garanti	TR	8
AB uygunluk bildirisi	TR	9
Teknik Bilgiler	TR	10

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüşülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullan labilecekleri yerbere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Pillar ve aküler çevreye yayılmaması gereken, zararlı maddeler içerir. Bu nedenle eski cihazlar, pillar ve aküler lütfen uygun toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Mineral yağ içeren atık suyun toprak, su kaynakları ya da kanalizasyona karışmasını lütfen önleyin. Bu nedenle motorlar ve zeminleri lütfen yağ ayırcı uygun yerlerde yıkayın.

Güvenlik uyarıları

⚠ Tehlike

- Yakıtın çalkalanmış olması durumunda, yüksek basınçlı temizleyiciyi kullanmak yerine cihazı başka bir yere götürün ve her türlü kivilcim oluşumunu önleyin.
- Yakıtı kivilcim ateşine sahip ya da kivilcim oluşturabilecek fırın, ısıtma kazanı, su ısıtıcı, vb gibi açık ateşin yakınında saklamayın, çalkalamayın ya da kullanmayın.
- Kolay alev alabilecek cisimler ve malzemeleri susturucudan uzak tutun (en az 2 m).
- Motoru susturucu olmadan çalıştırma-yan ve susturucuya düzenli olarak kontrol edin, temizleyin ve gerekirse yenileyin.
- Egzozun bir kivilcim tutucu ile donatılmış olması durumunda, ağaç, çalı ya da ot bulunan arazilerde motoru kullanmayın.
- Ayar çalışmaları dışında, hava filtresi çıkartılmışken ya da emme ağızının üzerindeki kapak olmadan motoru çalıştmayın.
- Ayar yayları, regülatör çubukları ya da motor devrinin yükselmesi etkisini yaratabilecek diğer parçalarda hiçbir ayar yapmayın.
- Yanma tehlikesi! Sıcak susturucular, silindirler ya da soğutma kanatlarına dokunmayın.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı hareketli ya da dönen parçaların yakınına getirmeyin.
- Zehirlenme tehlikesi! Cihaz, kapalı ortamlarda kullanılmamalıdır.

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Cihazdaki semboller



Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanıma veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.



Zehirlenme tehlikesi! Egzoz gazlarını solumayın.



Yanma tehlikesi! Sıcak yapı gruplarına dikkat edin.

⚠ Uyarı

Su tedarik kurumunun talimatlarını dikkate alın.

Geçerli talimatlar uyarınca, içme suyu şebekesinde sistem ayırcısı olmadan cihaz kesinlikle çalıştırılmamalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca KÄRCHER firmasına ait ya da alternatif uygun bir sistem ayırcısı kullanılmalıdır. Bir sistem ayırcısından akan su, içilemez olarak sınıflandırılmıştır.



Dikkat

Sistem ayırcısını her zaman su beslemesine bağlayın, kesinlikle doğrudan cihaza bağlamayın!

Genel

- Sıvı püskürtüçülere dair kanunlardaki ilgili ulusal talimatlara dikkat edin.
- Kaza önlemeye dair kanunlardaki ilgili ulusal talimatlara dikkat edin. Sıvı püskürtüçüler düzenli olarak kontrol edilmeli ve kontrol sonucu yazılı olarak belgelenmelidir.

Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalışıklarından emin olunmalıdır.

Taşma valfi

- El püskürtme tabancası kapalıysa, taşıma valfi açılır ve yüksek basınç pompası suyu pompanın emme tarafına geri gönderir. Bu sayede, izin verilen çalışma basıncının aşılması önlenir.
- Taşma valfi fabrikada ayarlanmış ve mühürlenmiştir. Ayarlama sadece müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir.

Pompadaki emniyet termostatı

Emniyet termostatı, izin verilen maksimum sıcaklığın aşılması durumunda motoru durdurur.

İşletime alma

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Cihaz, besleme hatları, yüksek basınç hortumu ve bağlantılar kusursuz duruma olmalıdır. Kusursuz durumda değilse, cihaz kullanılmamalıdır.

Yüksek basınç pompası yağ seviyesinin kontrol edilmesi

- ➔ Yağ deposundaki yağ seviyesini kontrol edin.
Yağ seviyesi "MIN" ve "MAX" işaretleri arasında olmalıdır.
- ➔ İhtiyaç anında yağ ekleyin (Bkz. Teknik Bilgiler).

Motor

"Güvenlik uyarıları" bölümüne dikkat edin!

- ➔ Cihazı kullanmaya başlamadan önce, motor üreticisinin kullanım kılavuzunu okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin.
- ➔ Yakıt deposuna kurşunsuz benzin doldurun.
2-Zamanlı karışım kullanmayın.
- ➔ Motorun yağı seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesinin "MIN" seviyesinin altına inmiş olması durumunda cihazı çalıştırmayın.
- ➔ İhtiyaç anında yağ ekleyin.

Aksesuarların monte edilmesi

- ➔ Memeyi püskürtme borusuna takın (üst ayar halkasındaki işaretler).
- ➔ Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına bağlayın.
- ➔ El püskürtme tabancasının emniyet kısacını bir tornavidayla kanırtın (resim A).
- ➔ El püskürtme tabancasını kafa konumuna getirin ve yüksek basınç bağlantısının ucunu tahdide kadar içeri sokun. Hortumun ucundaki gevşek pulun tümüyle aşağıya düşmesine dikkat edin (resim b).
- ➔ Emniyet kısacını tekrar el püskürtme tabancasının içine bastırın. Montajın doğru yapılması durumunda, hortum maksimum 1 mm dışı çekilebilir. Aksi takdirde pul yanlış takılmıştır (resim C).
- ➔ Yüksek basınç hortumunu cihazın yüksek basınç bağlantısına takın.

Su bağlantısı

- Bağlantı değerleri için teknik bilgiler bö-lümüne bakın.

⚠ Uyarı

Su tedarik kurumunun talimatlarını dikkate alın.

Geçerli talimatlar uyarınca, içme suyu şebekesinde sistem ayırıcısı olmadan cihaz kesinlikle çalıştırıl-mamalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca KÄRCHER firmasına ait ya da alternatif uygun bir sistem ayırıcısı kullanıl-malıdır. Bir sistem ayırıcısından akan su, içilemez olarak sınıflandırılmıştır.

Dikkat

Sistem ayırıcısını her zaman su beslemesi-ne bağlayın, kesinlikle doğrudan cihaza bağlamayın!

- ➔ Besleme hortumunu, cihazın su bağlan-tısı ve su beslemesine (Örneğin: su musluğu) bağlayın.
- ➔ Su beslemesini açın.

Not

Besleme hortumu, teslimat kapsamında bulunmamaktadır.

Suyun depodan emilmesi

⚠ Tehlike

Bir içme suyu deposundan kesinlikle su emmeyein. Cila incelticisi, benzin ya da filtre edilmemiş su gibi çözücü madde içeren sı-viları kesinlikle emmeyein. Cihazdaki conta-lar çözücü maddelere karşı dayanıklı değildir. Püskürme dumanı patlayıcı ve zehirlidir.

- ➔ Emme hortumunu (minimum 3/4" çapında)filtreyle (aksesuar) birlikte su bağlantısına bağlayın.
- ➔ Temizlik maddesi dozaj valfini "0" konu-muna getirin.
- ➔ Kullanmadan önce cihazın havasını alın.

Not

Geka bağlantısını (teslimat kapsamına dahildir) emme modu için kullanmayın! Emme modu için tüm bağlantı kapılıları uygun de-gildir (pompa hava emer ve bu nedenle ba-sınca ulaşmaz).

Cihazı havalandırın

- ➔ Su beslemesini açın.
- ➔ Motoru, motor üreticisinin kullanım kila-vuzuna uygun olarak çalıştırın.
- ➔ Cihazın havasını almak için, memeyi sökün ve su kabarcıksız şekilde dışarı çıkana kadar motoru çalıştırın.
- ➔ Cihazı kapatın ve memeyi tekrar vidala-yın.

Kullanımı

⚠ Tehlike

- Cihazı sert bir zemine koyun.
- Yüksek basınç temizleyicisi, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. (Cihazın kurallara uygun olmayan şekilde kulla-nılması sonucu kaza tehlikesi).
- Yüksek basınç püskürtucusu, cihazın kullanılması sırasında yüksek bir ses seviyesi oluşturur. Duyma kusurları teh-likesi. Cihazla çalışırken mutlaka uygun bir kulaklık takın.
- Yüksek basınç memesinden çıkan su huzmesi, tabancanın geri tepmesine neden olur. Bükülmüş bir püskürtme borusu ek olarak bir torka neden olabi-lir. Bu nedenle püskürtme borusu ve ta-bancayı ellerinizle sıkıca tutun.
- Su huzmesini kesinlikle kişiler, hayvan-lar, cihazın kendisi ya da elektrikli yapı parçalarına yöneltmeyin.
- Araç lastikleri/lastik supapları, sadece 30 cm'lik minimum püskürme mesafe-sinden temizlenmelidir. Aksi takdirde, yüksek basınçlı püskürtme nedeniyle araç lastikleri/lastik supapları zarar gö-rebilir. Hasarın ilk belirtisi, lastığın renk değişirmesidir. Hasarlı araç lastikleri, bir tehlikesi kaynağıdır.
- Asbest içeren ve sağlığa zararlı madde-ler içeren diğer malzemeler püskürtü-memelidir.
- Kullanıcıyı püskürtülen sudan korumak için uygun koruyucu giysi kullanın.

- Sürekli olarak tüm bağlantı hortumlarının sıkı şekilde vidalanmış olmasına dikkat edin.
- El püskürtme tabancasındaki kol çalışma sırasında sıkıştırılmamalıdır.
- Yanıcı sıvılar püskürtmeyin.

Cihazı açın

- Su beslemesini açın.
- Motordaki cihaz düğmesini "ON" konumuna getirin ve yakıt vanasını açın.
- Motoru, motor üreticisinin kullanım kılavuzuna uygun olarak çalıştırın.
- El tabancasının koluna basın.

Üçlü meme

- El püskürtme tabancasını kapatın.
- İstediğiniz simbol işaretle çıkışana kadar memenin muhafazasını döndürün.

	Büyük yüzeyli kirler için yüksek basınçlı yassı huzme (25°)
	Özellikle inatçı kirler için yüksek basınçlı yuvarlak huzme (0°)
	Temizlik maddeleriyle çalışma ya da düşük basınçla temizlik için düşük basınçlı yassı huzme (CHEM)

Temassız şekilde değiştirerek yuvarlak ya da yassı huzmeyi seçin:

- El püskürtme tabancasını kapatın.
- Yaklaşık 45° aşağı doğru yönlendirilmiş püskürtme borusunu sola ya da sağa döndürün.

Not

Yüksek basınç tazyikine, yüksek basınç nedeniyle hasarları önlemek için temizlenecek objeye her zaman ilk önce en uzak mesafede başlanmalıdır.

Temizlik maddesiyle çalışma

⚠ Uyarı

Uygun olmayan temizlik maddeleri cihaza ve temizlenecek cisimlere zarar verebilir. Sadece Kärcher tarafından onaylanmış temizlik maddeleri kullanın. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan dozaj önerileri ve uyarıları dikkate alın. Çevreyi korumak için, temizlik maddesini tasarruflu bir şekilde kullanın.

Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.

- Sadece cihaz üreticisinin onayladığı temizlik maddeleri kullanılmalıdır.
- Kärcher temizlik maddeleri arızasız bir çalışmaya garanti eder. Lütfen bizden danışmanlık hizmeti alın ya da katalogumuzu ya da temizlik maddesi bilgilendirme formlarımızı talep edin.
- Temizlik maddesi emme hortumunu temizlik maddesi dolu bir kaba asın.
- Memeyi "CHEM" konumuna getirin.
- Temizlik maddesi dozaj valfini istediğiniz konsantrasyona getirin.

Önerilen temizlik yöntemleri

- Kirin çözülmesi:
Temizlik maddesini az mikarda püskürtün ve 1...5 dakika bekleyin, fakat maddeyi kurutmayın.
- Kirin temizlenmesi:
Çözülen kiri yüksek basınç huzmesiyle yıkayın.

Temizlik maddesiyle çalışmadan sonra

- Temizlik maddesi dozaj valfini "0" konumuna getirin.
- El püskürtme tabancası açıkken, cihazı en az bir dakika yıkayın.

Çalışmayı yarıda kesme

- ➔ El tabancasının kolunu bırakın.

Not

El püskürtme tabancasının kolu bırakılırsa, motor röлanti devriyle çalışmaya devam eder. Bunun sonucunda, su pompa içinde dolaşır ve işinir. Pompadaki silindir kapağı izin verilen maksimum sıcaklığı ulaşırsa (80 °C), silindir kapağındaki emniyet termostatı motoru durdurur. Sıcaklık 50 °C'nin altına indikten sonra cihaz tekrar kullanılabilir.

Su hattı şebekesinden gelen yüksek basınçlı suyla çalışma sırasında, soğutma işlemi hızlandırılabilir:

- ➔ Akan suyun silindir kapağını soğutması için, el püskürtme tabancasının kolunu yaklaşık 2-3 dakika çekin.
- ➔ Motoru tekrar çalıştırın.

Cihazın kapatılması

Tuz içeren suyla (deniz suyu) çalışmadan sonra, el püskürtme tabancası açıkken cihazı en az 2-3 dakika musluk suyuyla yıkayın.

- ➔ Motordaki cihaz düğmesini "OFF" konumuna getirin ve yakıt vanasını kapatın.
- ➔ Su beslemesini kapatın.
- ➔ Cihaz basınsız duruma gelene kadar el püskürtme tabancasına basın.
- ➔ Emniyet kilidini kullanarak, el püskürtme tabancasını farkında olmadan açmaya karşı emniyete alın.
- ➔ Su besleme hortumunu cihazdan söküün.

Taşıma

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- ➔ Cihazı boru çerçeveden kaldırın ve taşıyın.
- ➔ Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin. Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

Yetkili satıcılarınızla düzenli bir güvenlik kontrolü mutabakatı sağlayabilir ya da bir bakım sözleşmesi yapabilirsiniz. Lütfen bu konuya ilgili öneriler alın.

⚠ Tehlike

Kontrolsüz şekilde çalışmaya başlayan cihaz nedeniyle yaralanma tehlikesi. Cihazdaki çalışmalarдан önce buju soketini çekin. Yanma tehlikesi! Sıcak susturucular, silindirler ya da soğutma kanatlarına dokunmayın.

Yüksek basınç pompası

Her hafta

- ➔ Yağ seviyesini kontrol edin. Yağın süt gibi olması durumunda (yağda su olması) hemen müşterilerini arayın.

Her ay

- ➔ Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin.
- ➔ Temizlik maddesi emme hortumunu temizleyin.

500 çalışma saatinden sonra, en azından her yıl

- Yağ değişimi:
- ➔ Yaklaşık 1 litre yağa uygun bir toplama kabını hazırda bulundurun.
 - ➔ Yağ tapasını söküün.
 - ➔ Yağı toplama kabına boşaltın.

Eski yağı çevreye uygun şekilde imha edin ya da yetkili bir toplama merkezine verin.

- ➔ Yağ boşaltma cıvatasının contasını değiştirin.
- ➔ Yağ tapasını vidalayın.
- ➔ Yeni yağı, yağ deposundaki "MAX" işaretine kadar yavaşça doldurun.

Not

Hava kabarcıkları dışarı çıkabilecektir.
Yağ cinsi ve dolum miktarı için teknik bilgiler bölümüne bakın.

Motor

Motordaki bakım çalışmalarını, motor üreticisinin kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak yapın.

Yüksek basınç hortumu

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi!

→ Yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın (kırılma tehlikesi).

Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen değiştirin.

Antifriz koruma

⚠ Uyarı

Hasar görme tehlikesi! Cihazın içinde donan su, cihazın parçalarına zarar verebilir. Cihazı kış aylarında ısıtmalı bir bölümde saklayın ya da boşaltın. Daha uzun çalışma molalarında, cihaza antifriz pompalanması önerilir.

Suyun boşaltılması

→ Su besleme hortumu ve yüksek basınç hortumunu söküń.
 → Pompa ve hatlar boşalana kadar cihazı maksimum 1 dakika çalıştırın.

Cihazı antifrizle yıkayın.

Not

Antifriz üreticisinin kullanım talimatlarına uyın.

→ Piyasada bulunan bir antifrizi cihaza pompalayın.

Bu sayede etkin bir korozyon koruması elde edilir.

Arızalarda yardım

⚠ Tehlike

Kontrolsüz şekilde çalışmaya başlayan cihaz nedeniyle yaralanma tehlikesi. Cihazdaki çalışmalardan önce buju soketini çekin. Yanma tehlikesi! Sıcak susturucular, silindirler ya da soğutma kanatlarına dokunmayın.

Cihaz çalışmıyor

Motor üreticisinin kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin!

- Yüksek basınç pompasındaki emniyet termostati, daha uzun devir daim mودunda cihazı kapatmıştır.
- Cihazı soğutun, daha sonra tekrar çalıştırın. Bu konuda "Çalışmanın durdurulması" bölümüne bakın.

Cihaz basınç oluşturmuyor

- Motorun çalışma devri çok düşük
- Motorun çalışma devrini kontrol edin (Bkz. Teknik Bilgiler).
- Meme "CHEM" konumuna ayarlanmış
- Memeyi "Yüksek basınç" konumuna getirin.
- Meme tıkanmış/çok kirli
- Memeyi temizleyin/yenileyin.
- Su bağlantısındaki süzgeç kirli
- Süzgeci temizleyin.
- Sistemde hava
- Cihazdaki havayı boşaltın.
- Su besleme miktarı çok düşük
- Su besleme miktarını kontrol edin (Bkz. Teknik Özellikler)
- Pompanın besleme hatları sızdırıyor ya da tıkanmış
- Pomپaya giden tüm besleme hatlarını kontrol edin.

Cihaz sızdırıyor, cihazın altından su damlıyor

- Pompa sızdırıyor

Not

Dakikada 3 damlaya izin verilmiştir.

- ➔ Daha güçlü bir sızdırımda, cihazı müşteri hizmetlerine kontrol ettirin.

Pompada vuruntu

- Pompaya giden besleme hatları sızdırıyor
- ➔ Pompaya giden tüm besleme hatlarını kontrol edin.
- Sistemde hava
- ➔ Cihazdaki havayı boşaltın.

Temizlik maddesi emilmiyor

- Meme "Yüksek basınç" konumuna ayarlanmış
- ➔ Memeyi "CHEM" konumuna getirin.
- Filtreli temizlik maddesi emme hortumu sızdırıyor ya da tıkanmış
- ➔ Filtreli temizlik maddesi emme hortumunu kontrol edin/temizleyin.
- Temizlik maddesi emme hortumunun bağlantısındaki tek yönlü valf yapışmış
- ➔ Temizlik maddesi emme hortumunun bağlantısındaki tek yönlü valfi temizleyin/yenileyin.
- Temizlik maddesi dozaj valfi kapalı ya da sızdırıyor/tıkanmış
- ➔ Temizlik maddesi dozaj valfini açın ya da kontrol edin/temizleyin.

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Garanti

- Her ülkede, yetkili distribütörümüzün belirlemiş ve yayılmış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda ortaya çıkan ve sebebi malzeme veya üretim hatası olan arızaları ücretsiz onarıyoruz.
- Garanti, sadece yetkili satıcınızın satış sırasında ekteki cevap kartını eksiksiz olarak doldurması, kaşelemesi ve imzalaması ve daha sonra cevap kartını ülkenizdeki dağıtıcı firmaya göndermeniz durumunda geçerli olur.
- Garanti hakkınızdan yararlanmanız gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili aksesuarlar ve faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makine-nin konsepti ve tasarımını ve tarafımızdan pi-yasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili gü-venlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun ol-dugunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Yüksek basınç temizleyicisi

Tip: 1.187-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2000/14/EG

2004/108/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Kullanılmış ulusal standartlar

-

Kullanılan uyumluluk değerlendirme

yöntemleri

2000/14/EG: Ek V

Ses şiddeti dB(A)

Ölçülen: 99

Garanti edilen: 100

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen veka-lede dayanarak işlem yapar.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Teknik Bilgiler

Motor

Benzinli motor Honda	--	GX 160, 1 silindir, 4 zamanlı
3600 devir/dakikada nominal güç	kW (PS)	4 (5,5)
Çalışma devri	d/dk	3300
Yakıt deposu	l	3,6
Yakıt	--	Benzin, kurşunsuz *

* Cihaz, E10 yakıt için uygundur

Koruma şekli	IPX5
--------------	------

Su bağlantısı

Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	750 (12,5)
Besleme bas	MPa (bar)	1 (10)
Besleme hortumu (aksesuar)	Sip. No.	4.440-207.0
Besleme hortumu uzunluğu (min.)	m	7,5
Besleme hortumu çapı (min.)	İnç	3/4
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	1

Pompa

Çalışma basıncı	MPa (bar)	14 (140)
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	600 (10)
Meme ebadı		038
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	16 (160)
Yağ miktarı - Pompa	l	0,3
Yağ türü - Pompa	SAE 15W40	Sipariş No. 6.288-050.0
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/dakika)	0-45 (0-0,8)
El püskürme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.)	N	28

60355-2-79'a göre belirlenen değerler

El-kol titreşim değeri

El püskürme tabancası	m/s ²	<2,5
Püskürme borusu	m/s ²	<2,5
Güvensizlik K	m/s ²	1
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	dB(A)	85
Güvensizlik K _{pA}	dB(A)	1
Ses basıncı seviyesi L _{WA} + Güvensizlik K _{WA}	dB(A)	100

Ölçüler ve ağırlıklar

Uzunluk	mm	570
Genişlik	mm	434
Yükseklik	mm	430
Ağırlık	kg	35,5



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949.0!
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU	1
Элементы прибора	RU	1
Использование по назначению	RU	2
Указания по технике безопасности	RU	2
Защитные устройства	RU	3
Начало работы	RU	4
Управление	RU	5
Транспортировка	RU	7
Хранение	RU	7
Уход и техническое обслуживание	RU	7
Помощь в случае неполадок	RU	8
Принадлежности и запасные детали	RU	10
Гарантия	RU	10
Заявление о соответствии ЕС	RU	10
Технические данные	RU	11

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Пожалуйста, утилизируйте старые приборы и аккумуляторы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www kaercher com/REACH

Элементы прибора

См. рисунки на стр. 2

- 1 Строенная форсунка
- 2 Струйная трубка
- 3 Ручной пистолет-распылитель
- 4 Шланг высокого давления
- 5 Топливный бак
- 6 Устройство ручного запуска
- 7 элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром,
- 8 Дозирующий клапан моющего средства
- 9 Соединение высокого давления
- 10 Всасывающий шланг моющего средства с фильтром
- 11 Масляный бак

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светло-серого цвета.

Использование по назначению

Использовать исключительно данный аппарат высокого давления

- для очистки струей низкого давления и с использованием моющего средства (например, чистка оборудования, автомобилей, зданий, инструментов),
- для очистки струей высокого давления и без использования моющего средства (например, чистка фасадов, террас, садового оборудования).

Для устойчивых загрязнений мы рекомендуем в качестве дополнительного оборудования использовать фрезу для грязи.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоловителем.

Указания по технике безопасности

⚠ Опасность

- *Если было пролито топливо, то моечный аппарат высокого давления не приводить в действие, а перенести его в другое место и избегать любого искрообразования.*
- *Не хранить, не проливать и не использовать топливо вблизи открытого огня или таких устройств, как печь, отопительный котел или нагреватель воды, у которых имеется факел поджига или которые могут издавать искры.*
- *Держать на безопасном расстоянии от звукоглottителя легко воспламеняемые предметы и материалы (минимум 2 м).*
- *Не приводить в действие мотор без звукоглottителя и регулярно проверять и чистить его, а в случае необходимости заменить.*
- *Не устанавливать мотор в лесной местности, в кустах или в траве, при этом не оборудовав его искроуловителем.*
- *За исключением наладочных работ не запускать мотор при снятом воздушном фильтре или кожухе над воздухозаборником.*
- *Не производить никаких смещений регулировочных пружин, рычажных систем или других частей, которые могут привести к увеличению числа оборотов мотора.*
- *Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукоглottителю, цилиндром или охлаждающим ребрам.*
- *Никогда не подносить руки и ноги близко к движущимся или врачающимся частям.*
- *Опасность птравления! Аппарат не разрешается эксплуатировать в закрытых помещениях.*

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Символы на аппарате



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.



Опасность отравления! Не вдыхать выхлопные газы.



Опасность ожога! Предупреждение о горячих узлах.

⚠ Предупреждение

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещает-ся эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип ВА. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

Внимание!

Системный разделятель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!

Общие положения

- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Перепускной клапан

- Если пистолет-распылитель закрыт, то открывается перепускной клапан и насос высокого давления направляет воду назад к стороне всоса. С помощью этого предотвращается превышение допустимого рабочего давления.
- Перепускной клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Предохранительный термостат на насосе

Предохранительный термостат отключает мотор при превышении максимально допустимой температуры.

Начало работы

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Прибор, подводящие шланги, шланг высокого давления и соединения должны находиться в безупречном состоянии. Если состояние прибора не безупречно, то прибор использовать нельзя.

Проверка уровня масла в насосе высокого давления

- Проверить уровень масла в масляных баках.
Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
- При необходимости долить масло (см. технические данные).

Двигатель

Соблюдать раздел „Указания по безопасности“!

- Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание указания по безопасности.
- Топливный бак заправить неэтилированным бензином.
Не использовать двухтактную смесь.
- Проверить уровень масла мотора.
Не эксплуатировать аппарат, если уровень масла опустился ниже отметки „MIN“.
- При необходимости долить масло.

Установка принадлежностей

- Форсунку установить на струйной трубке т/маркировочной отметкой вверх).
- Соединить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- С помощью отвертки выдавить предохранительный зажим на пистолете-распылителе (рис. А).

→ Установить пистолет-распылитель на головке и закрепить до упора конец шланга высокого давления. При этом проконтролировать, чтобы свободная шайба на конце шланга полностью спускалась вниз (рис. В).

→ Снова нажать предохранительный зажим на пистолете-распылителе. При правильном креплении шланг может вытягиваться не более чем на 1 мм. Если это не так, шайба установлена неправильно (рис. С).

→ Подключить шланг высокого давления к соединению высокого давления.

Подключение водоснабжения

- Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

⚠ Предупреждение

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип ВА. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.



Внимание!

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!

- Подсоединить шланг подачи воды к подключению забора воды аппарата и к источнику воды (например, к крану).
- Открыть поступление воды.

Указание

Питающий шланг не входит в объем поставки.

Всосать воду из бака

⚠ Опасность

Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой. Ни в коем случае не всасывайте жидкости, содержащие такие растворители, как разбавители лака, бензин, масло или нефильтрованную воду. Уплотнения в приборе не являются стойкими к действию растворителей. Туман, образующийся из растворителей, легковоспламеняется, взрывоопасен и ядовит.

- ➔ Подключить всасывающий шланг (минимальный диаметр 3/4") с фильтром (доп. оборудование) к водоснабжению.
- ➔ Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- ➔ Перед эксплуатацией удалить воздух из аппарата.

Указание

Не использовать соединительный элемент Geka (входит в объем поставки) для работы в режиме всасывания! Для работы в режиме всасывания подходят не все соединительные муфты (насос всасывает воздух, поэтому давление в нем не увеличивается).

Удаление воздуха из аппарата

- ➔ Открыть поступление воды.
- ➔ Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- ➔ Для удаления воздуха из аппарата отвинтить форсунку и дать ему работать до тех пор, пока вода не начнет выходить без воздушных пузырьков.
- ➔ Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

Управление

⚠ Опасность

- Установить аппарат на жестком основании.
- Чистящую установку высокого давления запрещается использовать детьм. (Опасность несчастных случаев в результате ненадлежащего обращения с аппаратом).
- Струя высокого давления при использовании аппарата создает высокий уровень шума. Опасность нарушений слуха! При работе с аппаратом обязательно использовать соответствующие защитные средства слуха.
- Струя воды, выходящая из сопла высокого давления вызывает отдачу пистолета-распылителя. Установленная под углом трубка с соплом может дополнительно создать крутящий момент. Поэтому жестко удерживать руками трубку с соплом и пистолет.
- Никогда не направлять струю воды на людей, животных, на сам аппарат или электрические части.
- Автомобильные покрышки/нипели покрышек можно мыть только с минимального расстояния опрыскивания в 30 см. В противном случае автомобильную покрышку/нипель можно повредить струей высокого давления. Первым признаком повреждения является изменение цвета покрышки. Поврежденные автомобильные покрышки являются источником повышенной опасности.
- Запрещается распылять асбесто-содержащие и прочие материалы, которые содержат вредные для здоровья вещества.
- Для защиты пользователя от распыляемой воды следует носить приспособленную для этого защитную одежду.

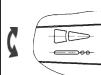
- Всегда обращать внимание на плотное резьбовое соединение всех подключенных шлангов.
- Во время работы не разрешается блокировка рычага ручного пистолета-распылителя.
- Не распылять горючие жидкости.

Включение прибора

- Открыть поступление воды.
- Установить выключатель устройства на двигателе в положение „ON“ и открыть топливный кран.
- Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.

Строенная форсунка

- Закрыть пистолет-распылитель.
- Вращать корпус форсунки до тех пор, пока желаемый символ не совпадет с маркировкой:

	Плоская струя высокого давления (25°) для обширных загрязнений
	Круглая струя высокого давления (0°) для особо устойчивых загрязнений
	Плоская струя низкого давления (СНЕМ) для работы с моющим средством или мойки низким давлением

С помощью бесконтактного переключения выбрать круглую или плоскую струю:

- Отпустите клапан пистолета-распылителя.
- Струйную трубку, направленную вниз под углом около 45°, прокрутить вправо или влево.

Указание

Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления на обрабатываемый объект с большого расстояния.

Режим работы с моющим средством

△ Предупреждение

Неподходящие чистящие средства могут повредить прибор и объекты, подлежащие чистке. Использовать только те моющие средства, которые допущены к использованию компанией Karcher. Соблюдать прилагаемые к моющим средствам указания и рекомендации по дозировке. Для бережного отношения к окружающей среде используйте моющие средства экономно.

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

- Разрешается использовать только те чистящие средства, которые получили одобрение со стороны производителя аппарата.
- Чистящие средства Karcher гарантируют бесперебойную работу. Пожалуйста, проконсультируйтесь с нами или запросите наш каталог или информационные материалы по чистящим средствам.
- Всасывающий шланг чистящего средства вставить в сосуд с чистящим средством.
- Установить форсунку на „СНЕМ“.
- Дозирующий клапан моющего средства установить на желаемую концентрацию.

Рекомендуемый способ мойки

- Растворение грязи:
Экономно нанесите моющее средство и дайте ему подействовать в течение 1...5 минут, но не допускайте высыхания.
- Удаление грязи:
Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

После эксплуатации с моющим средством

- ➔ Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- ➔ Промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя минимум 1 минуту.

Перерыв в работе

- ➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

Указание

Когда рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, мотор продолжает работать на холостых оборотах. Таким образом вода циркулирует внутри насоса и нагревается.

Когда головка цилиндра на насосе достигла максимально допустимой температуры (80 °C), предохранительный термостат на головке цилиндра отключает мотор. После остывания ниже 50 °C эксплуатацию аппарата можно продолжить.

При эксплуатации с напором воды из водопроводной сети охлаждение можно ускорить:

- ➔ Нажимать рычаг пистолета-распылителя приблизительно 2-3 минуты, чтобы проточная вода охладила головку цилиндра.
- ➔ Снова запустить двигатель.

Выключение прибора

После эксплуатации с солесодержащей водой (морской водой) промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя водопроводной водой минимум 2-3 минуты.

- ➔ Установить переключатель аппарата на „OFF“ и закрутить кран подачи топлива.
- ➔ Закрыть подачу воды.
- ➔ Нажать рычаг пистолета-распылителя, пока аппарат не освободится от давления.

- ➔ Заблокировать пистолет-распылитель с помощью предохранительного фиксатора от случайного нажатия.
- ➔ Отвинтить от прибора шланг подачи воды.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- ➔ Поднять устройство за трубчатую раму и перенести.
- ➔ При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства. Перед началом работ с прибором снять наконечник провода к свече зажигания.

Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукопоглощителю, цилиндром или охлаждающим ребрам.

Насос высокого давления

еженедельно

- Проверить уровень масла.

При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.

Ежемесячно

- Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.

Через 500 часов эксплуатации, не реже раза в год

Замена масла:

- Заранее приготовить сосуд для сбора примерно 1 литра масла.
- Выкрутить винт спуска масла.
- Спустить масло в маслосборник.

Утилизируйте масло без ущерба для окружающей среды или сдайте в лицензированный пункт сбора.

- Заменить прокладку резьбовой пробки для слива масла.
- Вкрутить винт спуска масла.
- Залить в маслянный бак свежее масло до отметки „MAX“.

Указание

Воздушным пузырькам необходимо дать выйти.

Сорт масла и заливаемое количество смотреть в тех. данных.

Двигатель

Работы по теххуходу выполнять в соответствии с указаниями производителя мотора, приведенными в инструкции по эксплуатации.

шланг высокого давления

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва).

Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.

Защита от замерзания

⚠ Предупреждение

Опасность повреждения! Замерзшая в аппарате вода может разрушить его части.

Храните прибор зимой в отапливаемом помещении или опорожните его. При более продолжительных перерывах в эксплуатации рекомендуется прокачать через аппарат антифриз.

Слив воды

- Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.
- Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожняются.

Прополоскать аппарат антифиризом

Указание

Соблюдайте инструкции по использованию антифириза.

- Прокачать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

В результате этого также достигается определенная антикорозионная защита.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства. Перед началом работ с прибором снять наконечник провода к свече зажигания.

Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукопоглощителю, цилиндром или охлаждающим ребрам.

Прибор не работает

Соблюдать указания в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора!

- Предохранительный термостат на насосе высокого давления отключил аппарат после продолжительной эксплуатации в циркуляционном режиме.
- ➔ Дать аппарату остыть и затем включить снова. Для этого такжесмотрите раздел „Перерыв в работе“.

Прибор не набирает давление

- Рабочее число оборотов мотора слишком низкое
- ➔ Проверить рабочее число оборотов мотора (см. раздел "Технические данные").
- Форсунка установлена на „СНЕМ“
- ➔ Установить форсунку на „высокого давление“.
- Форсунка забита/вымыта
- ➔ Очистить/заменить форсунку.
- Засорился сетчатый фильтр подачи воды
- ➔ Очистить ситечко.
- Воздух в системе
- ➔ Удалить воздух из аппарата.
- Подаваемое количество воды слишком низкое
- ➔ Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Питающие линии насоса негерметичны или засорены
- ➔ Проверить все подключенные к насосу соединения.

Прибор протекает, вода капает из нижней части прибора

- Насос негерметичен

Указание

Допускаются 3 капли в минуту.

- ➔ При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

Насос стучит

- Питающие линии насоса негерметичны
- ➔ Проверить все подключенные к насосу соединения.
- Воздух в системе
- ➔ Удалить воздух из аппарата.

Чистящее средство не всасывается

- Форсунка установлена на „высокого давление“
- ➔ Установить форсунку на „СНЕМ“.
- Всасывающий шланг моющего средства с фильтром негерметичен или засорен
- ➔ Проверить/прочистить всасывающий шланг моющего средства с фильтром.
- Залип обратный клапан в соединении всасывающего шланга моющего средства
- ➔ Прочистить/заменить обратный клапан в соединении всасывающего шланга моющего средства.
- Дозировочный клапан моющего средства закрыт или негерметичен/засорен
- ➔ Открыть или проверить/прочистить дозировочный клапан моющего средства.

Если неисправность не удается устраниТЬ, прибор необходимо от править на проверку в сервисную службу.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготавителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

- В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраним бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении.
- Гарантия вступает в силу лишь в том случае, если торговой организацией, продавшей прибор, полностью заполнена прилагаемая регистрационная карта, на которой имеется печать и подпись, и Вы отправите ее в уполномоченную организацию сбыта в данной стране.
- В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе принадлежности и чек о покупке, в торговую организацию, продавшую Вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Заявление о соответствии EC

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор

Тип: 1.187-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2000/14/EC

2004/108/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

-

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 99

Гарантировано: 100

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner

CEO Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2013/02/01

Технические данные

Мотор

Бензиновый мотор Honda	--	GX 160, 1-цилиндро-вый, 4-х тактовый
Номинальная мощность при 3600 об/мин	kW (PS)	4 (5,5)
Рабочее число оборотов	1/мин	3300
Топливный бак	л	3,6
Топливо	--	Неэтилированный бензин *

* для устройства подходит топливо E10

Тип защиты		IPX5
------------	--	------

Подключение водоснабжения

Температура подаваемой воды (макс.)	°C	60
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	750 (12,5)
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)
Подводящий шланг (принадлежность)	№ заказа	4.440-207.0
Длина питающего шланга (мин.)	м	7,5
Диаметр питающего шланга (мин.)	дюймы	3/4
Высота всоса из открытого бака (20 °C)	м	1

Насос

Рабочее давление	МПа (бар)	14 (140)
Производительность	л/ч (л/мин)	600 (10)
Размер форсунки		038
Макс. рабочее давление	МПа (бар)	16 (160)
Объем масла - насос	l	0,3
Сорт масла - насос	SAE 15W40	№ заказа 6.288-050.0
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0-45 (0-0,8)
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	N	28

Значение установлено согласно EN 60355-2-79

Значение вибрации рука-плечо		
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	<2,5
Струйная трубка	м/с ²	<2,5
Опасность K	м/с ²	1
Уровень шума дБ _a	дБ(А)	85
Опасность K _{pA}	дБ(А)	1
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA}	дБ(А)	100

Размеры и массы

Длина	мм	570
Ширина	мм	434
высота	мм	430
Вес	кг	35,5



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.951-949.0!
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.
- Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK	...1
Prvky prístroja	SK	...1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	...2
Bezpečnostné pokyny	SK	...2
Bezpečnostné prvky	SK	...3
Uvedenie do prevádzky	SK	...3
Obsluha	SK	...4
Transport	SK	...6
Uskladnenie	SK	...6
Starostlivosť a údržba	SK	...6
Pomoc pri poruchách	SK	...7
Príslušenstvo a náhradné diely	SK	...8
Záruka	SK	...8
Vyhľásenie o zhode s normami EÚ	SK	...9
Technické údaje	SK	..10

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkováť. Batérie a akumulátory obsahujú látky, ktoré sa nesmú dostať do životného prostredia. Staré zariadenia, batérie a akumulátory preto láskavo odozvajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Motorový olej, vykurovací olej, nafta a benzín sa nesmú dostať do okolia a zaťažiť životné prostredie. Prosíme, aby ste chránili pôdu a starý olej likvidovali ekologicky.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na:
www.kaercher.com/REACH

Prvky prístroja

Ilustrácie – pozri na strane 2

- 1 Trojúčelová tryska
- 2 Rozstrekovacia rúrka
- 3 Ručná striekacia pištoľ
- 4 Vysokotlaková hadica
- 5 Palivová nádrž
- 6 Ručné štartovacie zariadenie
- 7 Prípojka vody s filtrom
- 8 Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku
- 9 Vysokotlaková prípojka
- 10 Nasávacia hadica čistiaceho prostriedku s filtrom
- 11 Nádrž na olej

Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Toto vysokotlakové čistiace zariadenie používajte výhradne

- na čistenie nízkotlakovým prúdom a čistiacim prostriedkom (napr. čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, náradia),
- na čistenie vysokotlakovým prúdom bez čistiaceho prostriedku (napr. čistenie fasád, terás, záhradných prístrojov).

Na pevne prilnuté nečistoty doporučujeme ako zvláštne príslušenstvo frézu na nečistoty.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pri použití na čerpacích staniciach alebo v iných nebezpečných oblastiach dodržujte príslušné bezpečnostné predpisy.

Odpadovú vodu s obsahom minerálneho oleja nevypúšťajte do pôdy, vodných tokov alebo kanalizácie. Motor a spodok auta preto umývajte na vhodných miestach, vybavených odlučovačmi oleja.

Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo

- Vysokotlaký čistič neprevádzkujte, ak je rozliate palivo, ale stroj prevezte na iné miesto a zabráňte akejkoľvek tvorbe iskier.
- Neuchovávajte, nerozlievajte alebo nepoužívajte palivo v blízkosti otvoreného ohňa alebo zariadení ako sú pece, vyskurovacie kotle, ohrievače vody atď., ktoré majú zapaľovací plamienok alebo môžu tvoriť iskry.
- Ľahko zápalné predmety a materiály udržiavajte v dostatočnej vzdialenosť od tlmiča výfuku (najmenej 2 m).
- Neprevádzkujte motor bez tlmiča výfuku a tento tlmič pravidelne kontrolujte, čistite a v prípade potreby ho vymeňte.

- Tento motor nepoužívajte v lesnom, krovinatom alebo trávnatom teréne, bez toho, aby neboli výfuk vybavený lapačom iskier.
- Okrem nastavovacích prác nenechajte motor bežať so zloženým vzduchovým filtrom alebo bez krytu nad sacím nátrubkom.
- Na regulačných pružinách, tiahľach regulátora alebo iných dieloch nevykonávajte žiadne prestavenia, ktoré môžu spôsobiť zvýšenie otáčok motora.
- Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa horúceho tlmiča výfuku, valca alebo chladiacich rebier.
- Nikdy nedávajte ruky a nohy do blízkosti pohybujúcich sa alebo rotujúcich dielov.
- Nebezpečenstvo otrávenia! Stroj sa nesmie prevádzkovať v uzavorených priestoroch.

Použité symboly

⚠ Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Symboly na prístroji



Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použíti nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napäťom alebo na samotné zariadenie.



Nebezpečenstvo otrávenia!
Nevychovať odvádzané plyny.



Nebezpečenstvo popálenia!
Varovanie pred horúcimi konštrukčnými skupinami.

⚠ Pozor

Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

Podľa platných predpisov sa nesmie zariadenie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového oddeľovacieho zariadenia. Je nutné použiť systémové oddeľovacie zariadenie firmy KÄRCHER alebo alternatívne podľa EN 12729 typ BA. Voda, ktorá preteká cez systémový odlučovač, nie je pitná.

Pozor

Systémový separátor pripojte vždy k zásobovaniu vodou, nikdy nie priamo na prístroj!

Všeobecne

- Dodržte príslušné národné predpisy zákonomadcu platné pre trysky na kvapalnu.
- Dodržte príslušné národné bezpečnostné predpisy zákonomadarcu. Trysky na kvapalinu je nutné pravidelne skúšať a výsledok skúšky písomne zaznamenať.

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyradovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

Prepúšťací ventil

- Ak je ručná striekacia pištoľ uzavorená, otvorí sa prepúšťací ventil a vysokotlaké čerpadlo vedie vodu späť k sacej strane čerpadla. Tým sa zabráni prekročeniu prípustného pracovného tlaku.
- Prepúšťací ventil je nastavený už zo závodu výrobcu a zablombovaný. Nastavenie iba servisnou službou pre zákazníkov.

Bezpečnostný termostat na čerpadle

Bezpečnostný termostat vypne motor pri prekročení maximálnej prípustnej teploty.

Uvedenie do prevádzky

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj, prívydy, vysokotlaková hadica a prípojky musia byť v bezchybnom stave. V prípade, že stav nie je bezchybný, nesmie sa prístroj použiť.

Kontrola stavu oleja vysokotlakého čerpadla

- Skontrolujte hladinu oleja v nádrži na olej.
Stav oleja sa musí nachádzať medzi značkami "MIN" a "MAX".
- V prípade potreby olej doplňte (pozri Technické údaje).

Motor

Dodržte pokyny uvedené v odseku "Bezpečnostné pokyny"!

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu výrobcu motora a najmä dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Palivovú nádrž naplňte bezolovnatým benzínom.
Nepoužívajte žiadnu zmes pre dvojtaktné motory.
- Kontrolujte hladinu oleja motora.
Neuvádzajte zariadenie do prevádzky, akonáhle stav oleja poklesol pod "MIN".
- V prípade potreby olej doplňte.

Montáž príslušenstva

- Namontujte na rozprašovaci rúrkú dýzu (značky na nastavovacom krúžku hore).
- Trysku spojte s ručnou striekacou pištoľou.
- Poistnú svorku ručnej striekacej pištole vyberte pomocou skrutkovača (obrázok A).
- Ručnú striekaciu pištoľ postavte na hlavu a koniec vysokotlakovej hadice zasuňte až po doraz. Dbajte na to, aby voľný kotúč na konci hadice spadol celkom dole (obrázok B).

- Poistnú svorku opäť zatlačte do ručnej striekacej pištole. Pri správnej montáži sa môže hadica vytiahnuť najviac 1 mm. Inak je kotúč nesprávne namontovaný (obrázok C).
- Namontujte vysokotlakovú hadicu na vysokotlakovú prístroj.

Pripojenie vody

- Pripojovacie hodnoty nájdete v technických údajoch.

⚠ Pozor

Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

Podľa platných predpisov sa nesmie zariadenie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového oddelovacieho zariadenia. Je nutné použiť systémové oddelovacie zariadenie firmy KÄRCHER alebo alternatívne podľa EN 12729 typ BA. Voda, ktorá preteká cez systémový odlučovač, nie je pitná.



Pozor

Systémový separátor pripojte vždy k zásobaniu vodom, nikdy nie priamo na prístroj!

- Pripojte prívodnú hadicu na prípojku vody prístroja a prítok vody (napríklad vodovodný kohút).

- Otvorte prívod vody.

Upozornenie

Prívodná hadica nie je súčasťou dodávky.

Nasávanie vody z nádrže

⚠ Nebezpečenstvo

Nikdy nenasávajte vodu z nádrže s pitnou vodou. Nikdy nenasávajte kvapaliny s obsahom rozpúšťadiel ako je riedidlo farby, benzín, olej alebo nefiltrovanú vodu.

Tesnenia v prístroji nie sú odolné voči riedidlám. Hmlovina riedidiel je vysoko zápalná, explozívna a jedovatá.

- Na prípojku vody naskrutkujte najmenej 3/4 palcovú saciu hadicu s filtrom (príslušenstvo).
- Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku nastavte na "0".
- Pred prevádzkou zariadenie odvzdušnite.

Upozornenie

Spojku Geka (je súčasťou dodávky) nepoužívajte pre režim prevádzky vysávania! Pre režim vysávania nie sú vhodné všetky spojky (čerpadlo nasáva vzduch a a preto nevzniká tlak).

Odvzdušnenie prístroja

- Otvorte prívod vody.
- Naštartujte motor podľa návodu na obsluhu výrobcu motora.
- Na odvzdušnenie prístroja odskrutkujte trysku a nechajte prístroj bežať tak dlho, kým nevyteká voda bez bublín.
- Prístroj vypnite a trysku opäť naskrutkujte.

Obsluha

⚠ Nebezpečenstvo

- Postavte vysokotlaký čistič na pevný podklad.
- Vysokotlaký čistič nesmie byť prevádzkovaný deťmi. (Nebezpečie úrazov vplyvom neodborného použitia prístroja).
- Vysokotlaký prúd vytvára pri používaní prístroja vysokú úroveň hladiny hluku. Nebezpečenstvo poškodenia sluchu. Pri práci s prístrojom bezpodmienečne nosť vhodnú ochranu sluchu.
- Prúd vody vystupujúci z vysokotlakej trysky spôsobuje spätný ráz pištole. Zahnutá rozstrekovacia rúrka môže dodačne spôsobiť otáčavý moment. Z tohto dôvodu držte rozstrekovaciu rúrku a pištoľ pevne v rukách.
- Nikdy nesmerujte prúd vody na osoby, zvieratá, na samotný prístroj alebo elektrické dielce.
- Pneumatiky pre motorové vozidlá/ventilly pneumatík smú byť čistené iba s minimálnou vzdialenosťou striekania 30 cm. Inak môže byť pneumatika motorového vozidla/ventil pneumatiky poškodený. Prvým znakom takéhoto poškodenia je zmena zafarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky vozidla sú zdrojom nebezpečenstva.

- Nesmú sa ostrekovať materiály obsahujúce azbest a iné materiály obsahujúce látky, ktoré ohrozujú zdravie.
- Na ochranu prevádzkovateľa pred striekajúcou vodou má tato osoba nosiť vhodný ochranný odev.
- Vždy dbajte na pevné skrutkové spojenia všetkých pripojených hadíc.
- Páka ručnej striekacej pištole sa nesmie pri prevádzke zaistiť.
- Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny.

Zapnutie prístroja

- Otvorte prívod vody.
- Nastavte vypínač prístroja na motore do polohy "ON" a zavorte palivový kohút.
- Naštartujte motor podľa návodu na obsluhu výrobcu motora.
- Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.

Trojúčelová tryska

- Ručnú striekaciu pištol uzavrite.
- Otáčajte telesom dýzy, až kým požadovaný symbol nie je zarovno s označením.

	Vysokotlakový plochý prúd (25°) na veľkoplošné znečistenie
	Vysokotlakový guľatý prúd (0°) na zvlášť silne priľnievajúce nečistoty
	Nízkotlakový plochý prúd (CHEM) na prevádzku s čistiacim prostriedkom alebo čistenie s nízkym tlakom

Volba guľatého alebo plochého prúdu prostredníctvom bezdotykového prepnutia:

- Ručnú striekaciu pištol uzavrite.
- Otočte oceľové potrubie (nasmerované nadol v uhle ca. 45°) doľava alebo doprava.

Upozornenie

Vysokotlakový prúd najskôr nasmerujte na čistený objekt z väčšej vzdialosti, aby sa tak zabránilo škodám v dôsledku vysokého tlaku.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ Pozor

Nevhodné čistiace prostriedky môžu prístroj a čistený objekt poškodiť. Používajte iba čistiacie prostriedky, ktoré boli schválené firmou Kärcher. Dbajte na doporučené dávkovanie a upozornenia, ktoré sú k čistiacim prostriedkom priložené. Aby ste ochránili životné prostredie, zaobchádzajte s čistiacimi prostriedkami úsporne.

Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

- Smú sa používať iba čistiacie prostriedky, ktoré výrobca vysokotlakého čističa odsúhlasiel.
- Čistiacie prostriedky firmy Kärcher zaručujú bezchybnú prácu. Nechajte si, prosím, poradiť alebo požadujte náš katalóg, popr. informačné prospekty o čistiacich prostriedkoch.
- Zaveste saciu hadicu čistiaceho prostriedku do nádrže s čistiacim prostriedkom.
- Nastavte trysku na "CHEM".
- Nastavte dávkovací ventil čistiaceho prostriedku na požadovanú koncentráciu.

Odporučaný spôsob čistenia

- Rozpustenie nečistôt:
Šetrne nastriekajte čistiaci prostriedok a nechajte pôsobiť 1...5 min, ale nenechajte zaschnúť.
- Odstránenie nečistôt:
Rozpustenú nečistotu odstráňte prúdom vysokého tlaku vody.

Po ukončení prevádzky s čistiacimi prostriedkami

- Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku nastavte na "0".
- Prístroj je nutné vyplachovať s otvorenou ručnou striekacou pištoľou najmenej 1 minútu.

Prerušenie prevádzky

- Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.

Upozornenie

Ak uvoľníte páku ručnej striekacej pištole, beží motor ďalej pri voľnobežných otáčkach. Tým voda cirkuluje vo vnútri čerpadla a ohrieva sa. Ak hlava valca čerpadla dosiahne maximálnu prípustnú teplotu (80 °C), vypne bezpečnostný termostat na hlave valca motor. Po ochladení pod 50 °C je možné zariadenie opäť uviesť do prevádzky.

Pri prevádzke s tlakovou vodou z vodovodnej siete môžete ochladenie urýchliť:

- Vytiahnite páku ručnej striekacej pištole na dobu asi 2—3 minút, aby sa vplyvom tečúcej vody ochladila hlava valca.
- Hned' potom motor opäť naštartujte.

Vypnutie prístroja

Po prevádzke s vodou obsahujúcou soľ (morská voda), preplachujte prístroj najmenej 2—3 minuty pri otvorennej ručnej striekacej pištoli vodou z vodovodu.

- Nastavte vypínač prístroja na motore na "OFF" a zatvorte kohútik paliva.
- Uzavorte prívod vody.
- Ručnú striekaciu pištol používajte tak dlho, až v prístroji nie je žiadny tlak.
- Ručnú striekaciu pištol zaistite proti neúmyselnému otvoreniu.
- Odskrutkujte hadicu prívodu vody od prístroja.

Transport

Pozor

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

- Zdvihnite a presúvajte prístroj za rúrkový rám.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

Pozor

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

S vašim obchodníkom môžete dohodnúť pravidelnú bezpečnostnú inšpekciu alebo zmluvu o údržbe. Nechajte si prosím poradiť.

△ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia. Pred prácami na prístroji vytiahnite káblovú zástrčku zapáľovania zo zásuvky.

Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa horúceho tlmiča výfuku, valca alebo chladiacich rebier.

Vysokotlaké čerpadlo

Týždenne

- Skontrolujte hladinu oleja.

Ak je olej mliečne zafarbený (voda v oleji), okamžite vyhľadajte servisnú službu.

Mesačne

- Vyčistite sitko vo vodnej prípojke.
- Vyčistite filter na nasávacej hadici čistiaceho prostriedku.

Po 500 prevádzkových hodinách minimálne jeden krát ročne

Výmena oleja:

- Pristavte záchytnú nádobu na asi 1 liter oleja.
- Vyskrutkujte skrutku vypúšťania oleja.
- Olej vypustite do záhytnej nádoby.

Starý olej odstráňte ohľaduplne voči životnému prostrediu alebo ho odovzdajte na zberné miesto.

- Vymeňte tesnenie skrutky vypúšťania oleja.
- Zaskrutkujte skrutku vypúšťania oleja.
- Nový olej naplňte po značku "MAX" na nádobe na olej.

Upozornenie

Vzduchové bubliny musia mať možnosť uniknúť.

Druh oleja a množstvo náplne nájdete v Technických údajoch.

Motor

Údržbárske práce na motore vykonávajte podľa údajov v návode na obsluhu výrobcu motoru.

Vysokotlaková hadica

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia!

- ➔ Skontrolujte vysokotlakovú hadicu, či nie je poškodená (nebezpečie prasknutia).

Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymenite.

Ochrana proti zamrznutiu

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia! Časti prístroja môžu byť porušené vodou zamrznutou v prístroji.

V zime čistič uložte do vykurovanej miestnosti alebo ho vypustite. Pri dlhších prevádzkových prestávkach sa doporučuje prístrojom prečerpať ochranný prostriedok proti mrazu.

Vypustenie vody

- ➔ Hadicu pre prívod vody a vysokotlakovú hadicu odskrutkujte.
- ➔ Prístroj nechajte bežať max. 1 minútu, pokiaľ nebudú čerpadlo a potrubia prázdne.

Prepláchnutie prístroja nemrznúcou zmesou

Upozornenie

Dodržiavajte predpisy výrobcu pre manipuláciu s nemrznúcou zmesou.

- ➔ Cez prístroj prečerpajte bežný v obchodoch dostupný prostriedok ochrany proti zamrznutiu.

Tým sa tiež dosiahne istá ochrana proti korózii.

Pomoc pri poruchách

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia. Pred prácami na prístroji vytiahnite káblovú zástrčku zapálovania zo zásuvky.

Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa horúceho tlmiča výfuku, valca alebo chladiacich rebier.

Spotrebič sa nezapína

Dodržiavajte pokyny v návode na obsluhu výrobcu motoru!

- Po dlhšej obebovej prevádzke vypol bezpečnostný termostat na vysokotlakom čerpadle.
- ➔ Nechajte zariadenie vychladnúť, potom ho opäť zapnite. Za týmto účelom si pozrite tiež kapitolu "Prerušenie prevádzky".

Prístroj nevyvíja žiadny tlak

- Prevádzkové otáčky motora sú nízke
- ➔ Prekontrolujte prevádzkové otáčky motora (pozri Technické údaje).
- Tryska je nastavená na "CHEM"
- ➔ Nastavte trysku na "Vysoký tlak".
- Tryska je upchatá alebo vypláchnutá
- ➔ Trysku vyčistite / vymenite.
- Síto v prípojke vody je znečistené
- ➔ Sito vyčistite.
- Vzduch v systéme
- ➔ Prístroj odvzdušnite.
- Množstvo privádzanej vody je malé
- ➔ Prekontrolujte prívodné množstvo vody (pozri technické údaje).
- Prívodné vedenia k čerpadlu nie sú utesnené alebo sú upchaté.
- ➔ Skontrolujte väčšinu prívodných vedení k čerpadlu.

Prístroj presakuje, dolu z prístroja kvapká voda

- Netesniace čerpadlo

Upozornenie

Prípustné sú 3 kvapky/minútu.

- ➔ Pri väčšej netesnosti nechajte prístroj skontrolovať v servisnej službe.

Čerpadlo klepe

- Prívodné vedenia k čerpadlu nie sú utesnené
- ➔ Skontrolujte väčšinu prívodných vedení k čerpadlu.
- Vzduch v systéme
- ➔ Prístroj odvzdušnite.

Prístroj nenasáva čistiaci prostriedok

- Tryska je nastavená na "Vysoký tlak"
- ➔ Nastavte trysku na "CHEM".
- Nasávacia hadica čistiaceho prostriedku s filtrom nie je utesnená alebo je upchatá.
- ➔ Skontrolujte alebo vyčistite nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku a filter.
- Spätný ventil v prípojke nasávacej hadice čistiaceho prostriedku je zalepený
- ➔ Vyčistite alebo vymenťte spätný ventil v prípojke nasávacej hadice čistiaceho prostriedku.
- Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku je uzavretý alebo netesný popr. je upchatý.
- ➔ Otvorte alebo skontrolujte popr. vyčistite dávkovací ventil čistiaceho prostriedku.

V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, musí prístroj preskúšať pracovník zákazníckeho servisu.

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradnych dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Záruka

- V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Eventuálne poruchy vzniknuté na prístroji odstránieme počas záručnej doby bezplatne v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu.
- Záruka nadobúda platnosť iba vtedy, ak Váš obchodník priloženú kartu k odpovedi pri predaji kompletne vyplní, opečiatkuje a podpíše a Vy ju nakoniec pošlete späť na distribučnú spoločnosť vo Vašej krajine.
- V prípade záruky sa obrátte aj s príslušenstvom a predajným účtom na Vášho obchodníka alebo na najbližšiu autorizovanú servisnú službu.

Vyhľásenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysokotlakový čistič

Typ: 1.187-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2000/14/ES

2004/108/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Uplatňované národné normy:

-

Uplatňované postupy posudzovania

zhody:

2000/14/ES: Príloha V

Úroveň akustického výkonu dB(A)

Nameraná: 99

Zaručovaná: 100

Podpísaný jednajú v poverení a s plnou mocou jednateľstva.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Technické údaje

Motor

Benzínový motor Honda	--	GX 160, 1 valec, 4 takt
Menovitý výkon pri 3600 ot/min	kW (PS)	4 (5,5)
Prevádzkové otáčky	1/min	3300
Palivová nádrž	l	3,6
Palivo	--	Benzín, bezolovnatý *

* Prístroj je vhodný pre palivo E10

Druh krycia	IPX5
-------------	------

Pripojenie vody

Prívodná teplota (max.)	°C	60
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Prívodná hadica (príslušenstvo)	Objednávacie čís.	4.440-207.0
Prívodná hadica - dĺžka (min.)	m	7,5
Priemer prívodnej hadice (min.)	palce	3/4
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	1

Čerpadlo

Prevádzkový tlak	MPa (bar)	14 (140)
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	600 (10)
Veľkosť dýzy		038
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	16 (160)
Množstvo oleja, čerpadlo	l	0,3
Druh oleja, čerpadlo	SAE 15W40	Obj. čís. 6.288-050.0
Nasávanie čistiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole (max.)	N	28

Zistené hodnoty podľa EN 60355-2-79

Hodnota vibrácií v ruke/ramene

Ručná striekacia pištoľ	m/s ²	<2,5
Rozstrekovacia rúrka	m/s ²	<2,5
Nebezpečnosť K	m/s ²	1
Hlučnosť L _{pA}	dB(A)	85
Nebezpečnosť K _{pA}	dB(A)	1
Hlučnosť L _{WA} + nebezpečnosť K _{WA}	dB(A)	100

Rozmery a hmotnosť*

Dĺžka	mm	570
Šírka	mm	434
Výška	mm	430
Hmotnosť*	kg	35,5



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.951-949.0!
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.
- Provjerite prilikom raspakiravanja nedostaje li pribor i ima li oštećenja.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	HR ..1
Sastavni dijelovi uređaja	HR ..1
Namjensko korištenje	HR ..1
Sigurnosni napuci	HR ..2
Sigurnosni uređaji	HR ..3
Stavljanje u pogon	HR ..3
Rukovanje	HR ..4
Transport	HR ..6
Skladištenje	HR ..6
Njega i održavanje	HR ..6
Otklanjanje smetnji	HR ..7
Pribor i pričuvni dijelovi	HR ..8
Jamstvo	HR ..8
EZ izjava o usklađenosti	HR ..8
Tehnički podaci	HR ..9

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne tvari koje se mogu reciklirati i zato ih treba sabirati i dostaviti za ponovnu preradu. Primarne i punjive baterije sadrže tvari koje ne smiju dospjeti u čovjekov okoliš. Stoga Vas molimo stare uređaje, primarne i punjive baterije odstranjujete putem odgovarajućih sabirnih sustava.

Motorno i loživo ulje, diesel i benzin ne smiju dospjeti u okoliš. Molimo Vas da štitite tlo i staro ulje zbrinete u skladu s propisima.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Sastavni dijelovi uređaja

Slike pogledajte na stranici 2.

- 1 Trostruka mlaznica
- 2 Cijev za prskanje
- 3 Ručna prskalica
- 4 Visokotlačno crijevo
- 5 Spremnik goriva
- 6 Ručni pokretač
- 7 Priključak za vodu sa sitom
- 8 Ventil za doziranje sredstva za pranje
- 9 Priključak visokog tlaka
- 10 Crijevo za usis sredstva za pranje s filterom
- 11 Spremnik za ulje

Oznaka u boji

- Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svijetlo sivi.

Namjensko korištenje

Ovaj visokotlačni čistač koristite isključivo

- za čišćenje niskotlačnim mlazom i sredstvom za pranje (npr. čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata),
- za čišćenje visokotlačnim mlazom bez sredstva za pranje (npr. čišćenje fasađa, terasa, vrtnih strojeva).

Za tvrdokorna zaprljanja preporučujemo strugalo za prljavštinu kao dio posebnog pribora.

⚠️ Opasnost

Opasnost od ozljeda! Ako se stroj primjenjuje na benzinskim postajama ili u sličnim opasnim područjima treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa.

Molimo Vas, nemojte dopustiti da otpadna voda koja sadrži mineralna ulja dospije u tlo, površinske vode ili kanalizaciju. Motore i donje dijelove vozila stoga perite samo na prikladnim mjestima uz primjenu separatora ulja.

Sigurnosni napuci

⚠️ Opasnost

- Nemojte koristiti visokotlačni čistač na mjestima gdje je proliveno gorivo, već ga odnesite negdje drugdje te sprječite stvaranje bilo kakvih iskri.
- Gorivo nemojte držati, prelijevati niti koristiti blizu otvorenog plamena ili uređaja kao što su pećnice, grijajući kotlovi, grijajući za vodu te sličnih uređaja kod kojih se stvaraju otvoreni plamen ili iskri.
- Lako zapaljive predmete i materijale držite podalje od prigušivača buke (najmanje 2m).
- Motor ne smije raditi bez prigušivača buke, a istog treba redovito provjeravati, čistiti i po potrebi zamjeniti novim.
- Motor se ne smije koristiti na terenu po kojem ima šumskog rastinja, grmlja ili trave, a da mu se na ispušnu cijev pretvodno ne dogradi hvatač iskri.
- Osim pri radovima na podešavanju motor se ne smije uključivati bez filtra za zrak niti bez poklopca iznad usisnog nastavka.
- Nemojte mijenjati podešenost regulacijskih opruga i poluga niti bilo kojih drugih dijelova koji mogu dovesti do povećanja broja okretaja motora.
- Opasnost od opeklini! Ne dodirujte vrele prigušivače buke, cilindre i rebara hladnjaka.
- Nikada ne stavljajte ruke ili noge u blizini pokretnih ili rotirajućih dijelova.
- Opasnost od trovanja! Stroj se ne smije koristiti u zatvorenim prostorijama.

Simboli u uputama za rad

⚠️ Opasnost

Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠️ Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti luke tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Simboli na aparatu



Visokotlačni mlazovi mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.



Opasnost od trovanja! Ne udišite ispušne plinove.



Opasnost od opeklini! Upozorenje od vrelih sklopova.

⚠️ Upozorenje

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.



Sukladno važećim propisima uređaj nikada ne smije raditi na vodo-vodnoj mreži bez odvajača.

Potrebno je koristiti prikladni odvajač tvrtke KÄRCHER ili alternativno odvajač koji je u skladu s EN 12729 tip BA. Voda koju izdvajač odvajač nije podesna za piće.

Oprez

Odvajač uvijek treba priključiti na dovod vode, a ne izravno na uređaj!

Općenito

- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa za raspršivače tekućine.
- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa o sprječavanju nesreća na radu. Raspršivači tekućina se moraju redovito podvrgavati ispitivanjima, o čijem ishodu se svaki put mora sastaviti pismeno izvješće.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

Prelevnji ventil

- Ako je ručna prskalica zatvorena, otvara se prelevnji ventil, a visokotlačna pumpa sprovodi vodu natrag do usisne strane. Time se sprječava prekoračenje dozvoljenog radnog tlaka.
- Prelevnji ventil je tvornički namješten i plombiran. Podešavanje vrši samo servisna služba.

Sigurnosni termostat na pumpi

Sigurnosni termostat isključuje motor u slučaju prekoračenja maksimalne dozvoljene temperature.

Stavljanje u pogon

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda! Stroj, vodovi, visokotlačno crijevo i priključci moraju biti u besprijekornom stanju. Ako stanje nije besprijekorno, stroj se ne smije koristiti.

Provjera razine ulja visokotlačne pumpe

- Provjerite razinu ulja u spremniku za ulje.
Razina ulja se mora nalaziti između oznaka "MIN" i "MAX".
- Po potrebi dopunite ulje (pogledajte tehničke podatke).

Motor

Pridržavajte uputa iz odlomka "Sigurnosni napuci"!

- Prije stavljanja u pogon pročitajte i obratite pažnju na radne upute koje izdaje proizvođač motora, a prvenstveno na sigurnosne naputke.
- Spremnik za gorivo napunite bezolovnim benzinom.
Nemojte koristiti 2-taktnu mješavinu.
- Provjerite razinu motornog ulja.
Stroj nemojte puštati u rad ukoliko je razina ulja opala ispod oznake "MIN".
- Dopunite ulje prema potrebi.

Montaža pribora

- Montirajte mlaznicu na cijev za prskanje (oznake na prstenu moraju biti gore).
- Cijev za prskanje spojite s ručnom prskalicom.
- Izvadite sigurnosnu kopču ručne prskalice koristeći se pritom odvijačem kao polugom (slika A).
- Ručnu prskalicu postavite naglavce pa u nju do kraja ugurajte kraj visokotlačnog crijeva. Vodite računa da nepričvršćena pločica na kraju crijeva padne dolje do kraja (slika B).
- Sigurnosnu kopču ponovo utisnite u ručnu prskalicu. Pri ispravnoj montaži crijevo se može izvući najviše 1 mm. Ako to nije slučaj, onda je pločica pogrešno montirana (slika C).
- Montirajte visokotlačno crijevo na priključak visokog tlaka stroja.

Priklučak za vodu

- Za priključne vrijednosti pogledajte tehničke podatke.

⚠ Upozorenje

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

Sukladno važećim propisima uređaj nikada ne smije raditi na vodo-vodnoj mreži bez odvajača.
Potrebno je koristiti prikladni odvajač tvrtke KÄRCHER ili alternativno odvajač koji je u skladu s EN 12729 tip BA. Voda koju izdvajač nije podešna za piće.



Oprez

Odvajač uvijek treba priključiti na dovod vode, a ne izravno na uređaj!

- ➔ Priključite dovodno crijevo na priključak stroja za vodu i dovod vode (npr. na pipu).
- ➔ Otvorite dovod vode.

Napomena

Dovodno crijevo nije sadržano u isporuci.

Usisavanje vode iz spremnika

⚠ Opasnost

Nikada nemojte usisavati vodu iz rezervoara s vodom za piće. Nikada nemojte usisavati tekućine koje sadrže otapala, kao npr. razrjeđivače za lakove, benzin, ulje ili nefiltriranu vodu. Brtviла u uređaju nisu otporna na kemijska otapala. Raspršena magla otapala je lako zapaljiva, eksplozivna i otrovna.

- ➔ Priključite usisno crijevo (promjer najmanje 3/4") s filtrom (pribor) na priključak vode.
- ➔ Ventil za doziranje sredstva za pranje namjestite na "0".
- ➔ Odzračite stroj prije uključivanja.

Napomena

Geka-spojke (sadržane u isporuci) nemojte koristiti za usisavanje! Za usisavanje nisu prikladne sve spojke (pumpa usisava zrak te se stoga ne stvara tlak).

Odzračivanje stroja

- ➔ Otvorite dovod vode.
- ➔ Pokrenite motor u skladu s radnim uputama koje je izdao proizvođač motora.
- ➔ Stroj će odzračiti na taj način što ćete odviti mlaznicu i pustiti da stroj radi sve dok voda ne počne izlaziti bez mjeđurića.
- ➔ Stroj nakon toga isključite te ponovo navijte mlaznicu.

Rukovanje

⚠ Opasnost

- Postavite stroj na čvrstu podlogu.
- Djeci je zabranjeno rukovanje visokotlačnim čistačem. (Opasnost od nesreća uslijed nestručnog rukovanja strojem.)
- Visokotlačni mlaz koji se stvara pri korištenju stroja je jako bučan. Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa strojem morate obavezno nositi prikladnu zaštitu sluha.
- Mlaz vode koji izbija iz visokotlačne mlaznice dovodi do djelovanja povratne udarne sile na prskalicu. Zavijena cijev za prskanje može uz to stvoriti okretni moment. Stoga je neophodno da cijev za prskanje i prskalicu čvrsto držite u rukama.
- Mlaz vode nikada usmjeravajte prema ljudima, životinjama niti na sam stroj ili električne sklopove.
- Gume motornih vozila i ventili na njima smiju se čistiti samo sa minimalnog razmaka od 30 cm. U suprotnom visokotlačni mlaz može dovesti do oštećenja gume odnosno ventila. Prvi znak oštećenja je promjena boje gume. Oštećene gume na kotačima motornih vozila predstavljaju izvor opasnosti.
- Zabranjeno je usmjeravati mlaz na materijale koji sadrže azbest ili druge tvari koje su štetne po zdravlje.
- Radi zaštite korisnika od prskajuće vode potrebno je nositi prikladnu zaštitnu odjeću.
- Stalno pazite na dobru pričvršćenost navojnih spojeva svih priključnih crijeva.
- Poluga ručne prskalice tijekom rada ne smije biti uklještena.
- Nemojte rasprskavati zapaljive tekućine.

Uključivanje stroja

- Otvorite dovod vode.
- Sklopku stroja na motoru prebacite na "ON" pa odvijte ventil za dovod goriva.
- Pokrenite motor u skladu s radnim uputama koje je izdao proizvođač motora.
- Pritisnite polugu ručne prskalice.

Trostruka mlaznica

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Kućište mlaznice okrećite u krug sve dok se željeni simbol ne poklopi s označkom:

	Visokotlačni plosnati mlaz (25°) za nečistoću raspodijeljenu po većoj površini
	Visokotlačni okrugli mlaz (0°) za posebno tvrdokornu nečistoću
	Niskotlačni plosnati mlaz (CHEM) za rad sa sredstvom za pranje ili čišćenje pod nižim tlakom

Bezkontaktnim prebacivanjem možete birati između okruglog ili plosnatog mlaza:

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Cijev za prskanje okrenutu za oko 45° prema dolje zakrenite ulijevo ili udesno.

Napomena

Visokotlačni mlaz prvo treba usmjeriti s veće udaljenosti na predmet koji se čisti, kako bi se izbjegla oštećenja uslijed previšokog tlaka.

Rad sa sredstvom za pranje

⚠ Upozorenje

Neprikladna sredstva za pranje mogu oštetiti stroj i predmet koji se čisti. Koristite samo sredstva za pranje koje je odobrio Kärcher. Obraćite pažnju na preporuke za doziranje i ostale naputke koji su priloženi sredstvima za pranje. Radi očuvanja okoliša sredstva za pranje valja koristiti štedljivo.

Obraćite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za pranje.

- Smiju se koristiti samo ona sredstva za pranje koja je proizvođač stroja odobrio.
- Kärcherova sredstva za pranje jamče neometani rad. Molimo Vas da se posavjetujete sa stručnjacima ili zatražite naš katalog ili informacijske prospekte naših sredstava za pranje.
- Crijevo za usis sredstva za pranje stavite u spremnik sa sredstvom za pranje.
- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Ventil za doziranje sredstva za pranje namjestite na željenu koncentraciju.

Preporučena metoda čišćenja

- Smekšavanje prljavštine:
Sredstvo za pranje štedljivo poprskajte i pustite da djeluje 1 do 5 minuta, a da se pritom ne osuši.
- Otklanjanje prljavštine:
Smekšalu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

Nakon rada sa sredstvom za pranje

- Ventil za doziranje sredstva za pranje namjestite na "0".
- Stroj isperite u trajanju od najmanje 1 minute uz otvorenu ručnu prskalicu.

Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice.

Napomena

Kada se poluga ručne prskalice pusti, motor nastavlja raditi u praznom hodu. Na taj način voda kruži unutar pumpe i zagrijeva se. Kada glava cilindra na pumpi dostigne maksimalno dozvoljenu temperaturu (80°C), sigurnosni termostat na glavi cilindra isključuje motor. Stroj se nakon hlađenja ispod 50°C može ponovo uključiti.

Pri radu s vodom pod tlakom iz vodovodne mreže hlađenje se može ubrzati:

- Povucite polugu ručne prskalice u trajanju od oko 2-3 minute kako bi tekuća voda mogla hladiti glavu cilindra.
- Ponovo pokrenite motor.

Isključivanje uređaja

Nakon rada sa slanom (morskom) vodom stroj treba isprati običnom vodom u trajanju od najmanje 2-3 minute uz otvorenu ručnu prskalicu.

- Sklopku stroja na motoru prebacite na "OFF" te zatvorite ventil za dovod goriva.
- Zatvorite dovod vode.
- Pritisajte ručnu prskalicu sve dok se stroj u potpunosti ne rastlači.
- Sigurnosnom blokadom osigurajte ručnu prskalicu od nehotičnog otvaranja.
- Odvijte dovodno crijevo sa stroja.

Transport

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Uređaj podignite i nosite držeći ga za okvir cijevi.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

S Vašim prodavačem možete dogovoriti provođenje redovitog sigurnosnog ispitivanja ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavjetujete.

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda nehotično pokrenutim uređajem. Izvucite utikač svjećica prije izvođenja radova na uređaju.

Opasnost od opeklina! Ne dodirujte vrele prigušivače buke, cilindre i rebara hladnjaka.

Visokotlačna pumpa

Tjedno

- Provjerite razinu ulja.

Ukoliko je ulje bjeličasto (voda u ulju), odmah o tome obavijestite servisnu službu.

Mjesečno

- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Očistite filter na crijevu za usis sredstva za pranje.

Nakon svakih 500 sati rada, najmanje jednom godišnje

Zamjena ulja:

- Pripremite prihvatnu posudu za otprilike 1 litru ulja.
- Izvijte vijak za ispuštanje ulja.
- Ispustite ulje u prihvatnu posudu.

Staro ulje zbrinjite u skladu s propisima o očuvanju okoliša ili ga predajte ovlaštenom sabirnom mjestu.

- Zamijenite brtviло vijka za ispuštanje ulja.
- Uvijte vijak za ispuštanje ulja.
- Novo ulje polako napunite do oznake "MAX" na spremniku za ulje.

Napomena

Pobrinite se za neometano ispuštanje mješurića zraka.

Za vrstu ulja i količinu punjenja pogledajte tehničke podatke.

Motor

Radove na održavanju motora obavite u skladu s navodima iz radnih uputa koje je izdao proizvođač motora.

Visokotlačno crijevo

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda!

- Provjerite je li visokotlačno crijevo oštećeno (opasnost od pucanja).

Bez odlaganja zamijenite oštećeno visokotlačno crijevo.

Zaštita od smrzavanja

⚠️ Upozorenje

Opasnost od oštećenja! Voda koja se smrzava u stroju može uništiti dijelove istog. Stroj preko zime čuvajte u zagrijanoj prostoriji ili ga ispraznite. Pri dužim stankama u radu preporučuje se pumpanje antifriza kroz stroj.

Ispuštanje vode

- ➔ Odvijte crijevo za dovod vode i visokotlačno crijevo.
- ➔ Pustite da stroj radi najviše 1 minutu dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

Ispiranje stroja antifrizom

Napomena

Pridržavajte se propisa za rukovanje antifrizom koje izdaje proizvođač.

- ➔ Kroz stroj upumpajte uobičajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).

Time se postiže određena zaštita od korozije.

Otklanjanje smetnji

⚠️ Opasnost

Opasnost od ozljeda nehotično pokrenutim uređajem. Izvucite utikač svjećica prije izvođenja radova na uređaju.

Opasnost od opeklini! Ne dodirujte vrele prigušivače buke, cilindre i rebara hladnjaka.

Stroj ne radi

Obratite pozornost na radne upute koje je izdao proizvođač motora!

- Sigurnosni termostat na visokotlačnoj pumpi je isključio stroj nakon dužeg cirkulacijskog rada
- ➔ Ostavite stroj da se ohladi te ga potom ponovo uključite. Vidi o tome i odlomak "Prekid rada".

Stroj ne uspostavlja tlak

- Broj okretaja motora pri radu je preni-zak
- ➔ Provjerite broj okretaja motora pri radu (pogledajte tehničke podatke).
- Mlaznica je podešena na "CHEM"
- ➔ Podesite mlaznicu na "Visoki tlak".
- Mlaznica je začepljena/isprana
- ➔ Očistite/zamijenite mlaznicu.
- Mrežica u priključku za vodu je zaprljana
- ➔ Očistite mrežicu.
- Zrak u sustavu
- ➔ Odzračite stroj.
- Količina dotoka vode je premala
- ➔ Provjerite dotočnu količinu vode (pogle-dajte tehničke podatke).
- Dovodi do pumpe nisu zabrtvjeni ili su začepljeni
- ➔ Provjerite zabrtvlenost svih dovoda do pumpe.

Stroj propušta, voda kaplje na dnu stroja

- Pumpa propušta

Napomena

Dozvoljene su 3 kapi u minuti.

- ➔ Ukoliko stroj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

Pumpa lupa

- Dovodi do pumpe nisu zabrtvjeni
- ➔ Provjerite zabrtvlenost svih dovoda do pumpe.
- Zrak u sustavu
- ➔ Odzračite stroj.

Sredstvo za pranje se ne usisava

- Mlaznica je podešena na "Visoki tlak"
- ➔ Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Crijevo za usis sredstva za pranje s filtrom nije zabrtvljeno ili je začepljeno
- ➔ Provjerite/očistite crijevo za usis sredstva za pranje s filtrom.
- Povratni ventil u priključku crijeva za usis sredstva za pranje je slijepljen
- ➔ Povratni ventil u priključku crijeva za usis sredstva za pranje je zalipljen.
- Ventil za doziranje sredstva za pranje je zatvoren ili nije zabrtvljjen ili je začepljen
- ➔ Otvorite ili provjerite/očistite ventil za doziranje sredstva za pranje.

Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati stroj.

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Servise).

Jamstvo

- U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdalo naše ovlašteno distribucijsko društvo. Eventualne smetnje na uređaju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji.
- Jamstvo stupa na snagu samo ukoliko Vaš prodavač prilikom prodaje u potpunosti ispunii, ovjeri i potpiše poštansku kartu za slanje odgovora, koju ćete Vi potom poslati na adresu distribucijskog društva u Vašoj državi.
- U slučaju jamstva molimo Vas da se s priborom i potvrdom o kupnji обратите svome prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Visokotlačni čistač

Tip: 1.187-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2000/14/EZ

2004/108/EZ

Primjenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Primjenjeni nacionalni standardi:

-

Primjenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:

2000/14/EZ: privitak V

Razina jačine zvuka dB(A)

Izmjerena: 99

Zajamčena: 100

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem poslovodstva.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks:+49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Tehnički podaci

Motor

Benzinski motor Honda	--	GX 160, 1-cilindrični, 4-taktni
Nazivna snaga pri 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Broj okretaja pri radu	1/min	3300
Spremnik goriva	l	3,6
Gorivo	--	Bezolovni benzin *

* Uređaj je prikladan za gorivo E10

Zaštitna	IPX5
----------	------

Priklijučak za vodu

Dovodna temperatura (maks.)	°C	60
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)
Dovodno crijevo (pribor)	Kataloški br.	4.440-207.0
Duljina dovodnog crijeva (min.)	m	7,5
Promjer dovodnog crijeva (min.)	inč	3/4
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	1

Pumpa

Radni tlak	MPa (bar)	14 (140)
Protočna količina	l/h (l/min)	600 (10)
Veličina mlaznice		038
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	16 (160)
Količina ulja za pumpu	l	0,3
Vrsta ulja za pumpu	SAE 15W40	Kataloški br. 6.288-050.0
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	28

Utvrđene vrijednosti prema EN 60355-2-79

Vrijednost vibracije na ruci

Ručna prskalica	m/s ²	<2,5
Cijev za prskanje	m/s ²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	1
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	85
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	1
Razina zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	100

Dimenzijske i težine

Duljina	mm	570
Širina	mm	434
Visina	mm	430
Težina	kg	35,5



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.951-949.0!
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.
- Proverite prilikom raspakovanja da li nedostaje pribor i ima li oštećenja.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR
Sastavni delovi uređaja	SR
Namensko korišćenje	SR
Sigurnosne napomene	SR
Sigurnosni elementi	SR
Stavljanje u pogon	SR
Rukovanje	SR
Transport	SR
Skladištenje	SR
Nega i održavanje	SR
Otklanjanje smetnji	SR
Pribor i rezervni delovi	SR
Garancija	SR
Izjava o usklađenosti sa propisima EZ	SR
Tehnički podaci	SR

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Primarne i punjive baterije sadrže materije koje ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje, primarne i punjive baterije odstranjujete putem odgovarajućih sabirnih sistema.

Motorno ulje i mazut, dizel i benzin ne smeju dospeti u životnu sredinu. Molimo Vas da štitite tlo i staro ulje odstranite u skladu sa propisima.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Sastavni delovi uređaja

Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Trostruka mlaznica
- 2 Cev za prskanje
- 3 Ručna prskalica
- 4 Crevo visokog pritiska
- 5 Rezervoar goriva
- 6 Ručni pokretač
- 7 Priključak za vodu sa sitom
- 8 Ventil za doziranje deterdženta
- 9 Priključak visokog pritiska
- 10 Crevo za usisavanje deterdženta sa filterom
- 11 Rezervoar za ulje

Oznaka u boji

- Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Namensko korišćenje

Ovaj visokopritisni uređaj za čišćenje koristite isključivo

- za čišćenje mlazom niskog pritiska i deterdžentom (npr. čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata),
- za čišćenje mlazom visokog pritiska bez deterdženta (npr. čišćenje fasada, terasa, baštenskih mašina).

Za tvrdokorna zaprljanja preporučujemo glodalo za prljavštinu kao deo posebnog pribora.

⚠️ Opasnost

Opasnost od povreda! Ako se uređaj primenjuje na benzinskim stanicama ili u sličnim opasnim područjima treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa.

Molimo Vas, nemojte dopustiti da otpadna voda koja sadrži mineralna ulja dospe u tlo, površinske vode ili kanalizaciju. Motore i donje delove vozila stoga perite samo na prikladnim mestima uz primenu separatora ulja.

Sigurnosne napomene

⚠️ Opasnost

- *Nemojte koristiti uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom na mestima gde je proliveno gorivo, već ga odnesite negde drugde i sprečite stvaranje bilo kakvih varnica.*
- *Gorivo nemojte držati, prelivati niti koristiti blizu otvorenog plamena ili uređaja kao što su pećnice, grejni kotlovi, grejači za vodu i sličnih uređaja kod kojih se stvaraju otvoreni plamen ili varnice.*
- *Lako zapaljive predmete i materijale držite podalje od prigušivača buke (najmanje 2m).*
- *Motor ne sme raditi bez prigušivača buke, a istog treba redovito proveravati, čistiti i po potrebi zameniti novim.*
- *Motor se ne sme koristiti na terenu po kojem ima šumskog rastinja, grmlja ili trave, a da mu se na izduvnu cev prethodno ne dogradi hvatač varnica.*
- *Osim pri radovima na podešavanju motor se ne sme uključivati bez filtera za vazduh niti bez poklopca iznad usisnog nastavka.*
- *Nemojte menjati podešenost regulacionih opruga i poluga niti bilo kojih drugih delova koji mogu dovesti do povećanja broja obrtaja motora.*

- *Opasnost od opekotina! Ne dodirujte vrele prigušivače buke, cilindre i rebara hladnjaka.*
- *Nikada ne stavljajte ruke ili noge u blizinu pokretnih ili rotirajućih delova.*
- *Opasnost od trovanja! Uređaj se ne sme koristiti u zatvorenim prostorijama.*

Simboli u uputstvu za rad

⚠️ Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠️ Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do laksih telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Simboli na aparatu



Mlazevi pod visokim pritiskom mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz ne sme da se usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.



Opasnost od trovanja! Ne udisite izduvne gasove.



*Opasnost od opekotina!
Upozorenje od vrelih sklopova.*

⚠️ Upozorenje

Pridržavajte se propisa vodovodnog preduzeća.

Prema važećim propisima uređaj nikada ne sme da radi na vodovodnoj mreži bez separatora. Treba da se koristi podesan separator proizvođača KÄRCHER ili alternativno separator koji je u skladu sa EN 12729 tip BA. Voda koju izdvoji odvajač nije za piće.



Oprez

Separator uvek treba priključiti na dovod vode, a ni u kom slučaju direktno na uređaj!

Opšte

- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa za raspršivače tečnosti.
- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa o zaštiti na radu. Raspršivači tečnosti moraju redovno da se proveravaju, a rezultatima tih provera se svaki put mora sastaviti pismeni izveštaj.

Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

Prelivni ventil

- Ako je ručna prskalica zatvorena, otvara se prelivni ventil, a pumpa visokog pritiska sprovodi vodu nazad do usisne strane. Time se sprečava prekoračenje dozvoljenog radnog pritiska.
- Prelivni ventil je fabrički namešten i plombiran. Podešavanje vrši samo servisna služba.

Sigurnosni termostat na pumpi

Sigurnosni termostat isključuje motor u slučaju prekoračenja maksimalne dozvoljene temperature.

Stavljanje u pogon

⚠️ Opasnost

Opasnost od povreda! Uređaj, vodovi, crevo visokog pritiska i priključci moraju biti u besprekornom stanju. Ako stanje nije besprekorno, uređaj ne sme da se koristi.

Provera nivoa ulja pumpe visokog pritiska

- Proverite nivo ulja u rezervoaru za ulje. Nivo ulja mora da se nalazi između oznaka "MIN" i "MAX".
- Po potrebi dopunite ulje (pogledajte tehničke podatke).

Motor

Obratite pažnju na odlomak

"Sigurnosne napomene"!

- Pre stavljanja u pogon pročitajte i obratite pažnju na radno uputstvo koje izdaje proizvođač motora, a prvenstveno na sigurnosne napomene.
- Rezervoar za gorivo napunite bezolovnim benzinom. Nemojte koristiti 2-taktnu mešavinu.
- Proverite nivo motornog ulja. Uređaj nemojte stavljati u pogon ukoliko je nivo ulja opao ispod oznake "MIN".
- Dopunite ulje prema potrebi.

Montaža pribora

- Montirajte mlaznicu na cev za prskanje (oznake na prstenu moraju biti gore).
- Cev za prskanje spojite sa ručnom prskalicom.
- Izvadite sigurnosnu kopču ručne prskalice koristeći se pritom odvijačem kao polugom (slika A).
- Ručnu prskalicu postavite naglavačke pa u nju do kraja ugurajte kraj creva visokog pritiska. Pazite da nepričvršćena pločica na kraju creva padne skroz dole (slika B).
- Sigurnosnu kopču ponovo utisnite u ručnu prskalicu. Pri ispravnoj montaži crevo može da se izvuče najviše 1 mm. Ako to nije slučaj, znači da je pločica pogrešno montirana (slika C).
- Montirajte crevo visokog pritiska na priključak visokog pritiska uređaja.

Priklučak za vodu

- Za priključne vrednosti pogledajte tehničke podatke.

⚠ Upozorenje

Pridržavajte se propisa vodovodnog preduzeća.

Prema važećim propisima uređaj nikada ne sme da radi na vodovodnoj mreži bez separatora.



Treba da se koristi podesan separator proizvođača KÄRCHER ili alternativno separator koji je u skladu sa EN 12729 tip BA. Voda koju izdvoji odvajač nije za piće.

Oprez

Separator uvek treba priključiti na dovod vode, a ni u kom slučaju direktno na uređaj!

➔ Priključite dovodno crevo na priključak uređaja za vodu i dovod vode (npr. na slavinu).

➔ Otvorite dovod vode.

Napomena

Dovodno crevo nije sadržano u isporuci.

Usisavanje vode iz posude

⚠ Opasnost

Nikada nemojte usisavati vodu iz rezervoara sa vodom za piće. Nikada nemojte usisavati tečnosti koje sadrže rastvarače, kao npr. razređivače za lakove, benzin, ulje ili nefiltriranu vodu. Zaptivke u uređaju nisu otporne na hemijske rastvarače. Raspršena magla rastvarača je lako zapaljiva, eksplozivna i otrovna.

➔ Priključite usisno crevo (prečnik najmanje 3/4") sa filterom (pribor) na priključak vode.

➔ Ventil za doziranje deterdženta postavite na "0".

➔ Ispustite vazduh iz uređaja pre nego što ga uključite.

Napomena

Geka-spojnicu (sadržan u u isporuci) ne koristite za usisavanje! Za usisavanje nisu podesne sve spojnice (pumpa usisava vazduh pa se zato ne stvara pritisak).

Ispuštanje vazduha iz uređaja

- ➔ Otvorite dovod vode.
- ➔ Pokrenite motor u skladu sa radnim uputstvom koje je izdao proizvođač motora.
- ➔ Za ispuštanje vazduha iz uređaja odvijte mlaznicu i pustite da uređaj radi sve dok voda ne počne da ističe bez mehurića.
- ➔ Uređaj nakon toga isključite pa ponovo navijte mlaznicu.

Rukovanje

⚠ Opasnost

- Postavite uređaj na čvrstu podlogu.
- Deci je zabranjeno rukovanje uređajem za čišćenje pod visokim pritiskom. (Opasnost od nesreća usled nestručnog rukovanja uređajem.)
- Mlaz pod visokim pritiskom koji se stvara pri korišćenju uređaja je jako bučan. Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa uređajem morate obavezno nositi prikladnu zaštitu sluha.
- Mlaz vode koji izbija iz mlaznice visokog pritiska dovodi do delovanja povratne udarne sile na prskalicu. Zavena cev za prskanje može uz to stvoriti obrtni moment. Stoga je neophodno da cev za prskanje i prskalicu čvrsto držite u rukama.
- Mlaz vode nikada usmeravajte prema ljudima, životinjama niti na sam uređaj ili električne sklopove.
- Gume motornih vozila i ventili na njima smeju da se čiste samo sa minimalnog odstojanja od 30 cm. U suprotnom mlaz visokog pritiska može dovesti do oštećenja gume odnosno ventila. Prvi znak oštećenja je promena boje gume. Oštećene gume na točkovima motornih vozila predstavljaju izvor opasnosti.
- Zabranjeno je usmeravati mlaz na materijale koji sadrže azbest ili druge supstance koje su štetne po zdravlje.

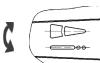
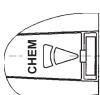
- Radi zaštite korisnika od prskajuće vode potrebno je nositi prikladnu zaštitnu odeću.
- Stalno pazite na dobru pričvršćenost zavrtnih spojeva svih priključnih creva.
- Poluga ručne prskalice tokom rada ne sme biti uklještena.
- Nemojte rasprskavati zapaljive tečnosti.

Uključivanje uređaja

- Otvorite dovod vode.
- Prekidač uređaja na motoru prebacite na "ON" pa odvijte ventil za dovod goriva.
- Pokrenite motor u skladu sa radnim uputstvom koje je izdao proizvođač motora.
- Pritisnite polugu ručne prskalice.

Trostruka mlaznica

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Kućište mlaznice okrećite ukrug sve dok se željeni simbol ne poklopi sa oznakom:

	Pljosnati mlaz visokog pritiska (25°) za nečistoću raspodeljenu po većoj površini
	Okrugli mlaz visokog pritiska (0°) za posebno tvrdokornu nečistoću
	Pljosnati mlaz niskog pritiska (CHEM) za rad sa deterdžentom ili čišćenje pod nižim pritiskom

Bezkontaktnim prebacivanjem možete birati između okruglog ili pljosnatog mlaza:

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Cev za prskanje okrenutu za oko 45° prema dole okrenite na levo ili na desno.

Napomena

Mlaz pod visokim pritiskom prvo treba usmeriti sa veće udaljenosti na predmet koji se čisti, kako bi se izbegla oštećenja usled previsokog pritiska.

Rad sa deterdžentom

⚠ Upozorenje

Neprikladni deterdženti mogu da oštete uređaj i predmet koji se čisti. Upotrebjavajte samo deterdžente koje je odobrio Kärcher. Obratite pažnju na preporuke za doziranje i ostale instrukcije koje su priložene deterdžentima. Radi očuvanja životne sredine deterdžente treba koristiti štedljivo.

Obratite pažnju na sigurnosne napomene na pakovanjima deterdženata.

- Smeju da se koriste samo oni deterdženti koje je proizvođač uređaja odobrio.
- Kärcher-ovi deterdženti garantuju neometan rad. Molimo Vas da se posavetujete sa stručnjacima ili zatražite naš katalog ili informacione prospakte naših deterdženata.
- Crevo za usisavanje deterdženta stavite u rezervoar sa deterdžentom.
- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Ventil za doziranje deterdženta namestite na željenu koncentraciju.

Preporučena metoda čišćenja

- Smekšavanje prljavštine:
Deterdžent štedljivo poprskajte i pustite da deluje 1 do 5 minuta, a da se pritom ne osuši.
- Otklanjanje prljavštine:
Smekšalu prljavštinu isperite mlazom pod visokim pritiskom.

Nakon rada sa deterdžentom

- Ventil za doziranje deterdženta postavite na "0".
- Uređaj isperite u trajanju od najmanje 1 minuta uz otvorenu ručnu prskalicu.

Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice.

Napomena

Kada se poluga ručne prskalice pusti, motor nastavlja da radi u praznom hodu. Na taj način voda kruži unutar pumpe i zagrejava se. Kada glava cilindra na pumpi dostigne maksimalno dozvoljenu temperaturu (80°C), sigurnosni termostat na glavi cilindra isključuje motor. Uredaj se nakon hlađenja ispod 50°C može ponovo uključiti.

Pri radu sa vodom pod pritiskom iz vodovodne mreže hlađenje se može ubrzati:

- Povucite polugu ručne prskalice u trajanju od oko 2-3 minuta kako bi tekuća voda mogla da hlađi glavu cilindra.
- Ponovo pokrenite motor.

Isključivanje uređaja

Nakon rada sa slanom (morskom) vodom uređaj treba isprati običnom vodom u trajanju od najmanje 2-3 minuta uz otvorenu ručnu prskalicu.

- Prekidač uređaja na motoru prebacite na "OFF" pa zatvorite ventil za dovod goriva.
- Zatvorite dovod vode.
- Pritisnite ručnu prskalicu sve dok se uređaj u potpunosti ne ispusti pritisak.
- Sigurnosnim zaustavljačem osigurajte ručnu prskalicu od nehotičnog otvaranja.
- Odvijte dovodno crevo sa uređaja.

Transport

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Uredaj podignite i nosite držeći ga za okvir cevi.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja. Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

Sa Vašim prodavcem možete dogovoriti obavljanje redovnog sigurnosnog ispitivanja ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavetujete.

⚠ Opasnost

Opasnost od povreda nehotično pokrenutim uređajem. Izvucite utikač svećice pre obavljanja radova na uređaju. Opasnost od opekotina! Ne dodirujte vrele prigušivače buke, cilindre i rebra hladnjaka.

Pumpa visokog pritiska

Sedmično

- Proverite nivo ulja.

Ukoliko je ulje beličasto (voda u ulju), odmah o tome obavestite servisnu službu.

Mesečno

- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Očistite filter na crevu za usisavanje deterdženta.

Nakon svakih 500 sati rada, najmanje jednom godišnje

Zamena ulja:

- Pripremite prihvatnu posudu za otprilike 1 litar ulja.
- Izvijte zavrtanj za ispuštanje ulja.
- Ispustite ulje u prihvatnu posudu.

Staro ulje otklonite u skladu sa propisima o očuvanju čovekove okoline ili ga predajte na ovlašćenom sabirnom mestu.

- Zamenite zaptivku zavrtnja za ispuštanje ulja.
- Uvijte zavrtanj za ispuštanje ulja.
- Novo ulje polako napunite do oznake "MAX" na rezervoaru za ulje.

Napomena

Pobrinite se za neometano ispuštanje mehurića vazduha.

Za vrstu ulja i količinu punjenja pogledajte tehničke podatke.

Motor

Radove na održavanju motora obavite u skladu sa navodima iz radnog uputstva koje je izdao proizvođač motora.

Crevo visokog pritiska

⚠️ Opasnost

Opasnost od povreda!

- ➔ Proverite da li je crevo visokog pritiska oštećeno (opasnost od pucanja).

Bez odlaganja zamenite oštećeno crevo visokog pritiska.

Zaštita od smrzavanja

⚠️ Upozorenje

Opasnost od oštećenja! Voda koja se smrzava u uređaju može uništiti delove istog.

Uređaj preko zime čuvajte u zagrejanoj prostoriji ili ga ispraznite. Pri dužim pauzama u radu preporučuje se pumpanje antifiza kroz uređaj.

Ispuštanje vode

- ➔ Odvijte crevo za dovod vode i crevo visokog pritiska.
- ➔ Pustite da uređaj radi najviše 1 minut dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

Ispiranje uređaja antifrizom

Napomena

Pridržavajte se propisa za rukovanje antifrizom koje izdaje proizvođač.

- ➔ Kroz uređaj upumpajte ubičajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).

Time se postiže izvesna zaštita od korozije.

Otklanjanje smetnji

⚠️ Opasnost

Opasnost od povreda nehotično pokrenutim uređajem. Izvucite utikač svećice pre obavljanja radova na uređaju. Opasnost od opeketina! Ne dodirujte vrele prigušivače buke, cilindre i rebra hladnjaka.

Uređaj ne radi

Obratite pažnju na radno uputstvo koje je izdao proizvođač motora!

- Sigurnosni termostat na pumpi visokog pritiska je isključio uređaj nakon dužeg cirkulacionog rada
- ➔ Ostavite uređaj da se ohladi pa ga potom ponovo uključite. Vidi o tome i odlomak "Prekid rada".

Uređaj ne uspostavlja pritisak

- Broj obrtaja motora pri radu je prenizak
- ➔ Proverite broj obrtaja motora pri radu (pogledajte tehničke podatke).
- Mlaznica je podešena na "CHEM"
- ➔ Podesite mlaznicu na "Visok pritisak".
- Mlaznica je začepljena/isprana
- ➔ Očistite/zamenite mlaznicu.
- Mrežica u priključku za vodu je zaprljana
- ➔ Očistite mrežicu.
- Vazduh u sistemu
- ➔ Ispustite vazduh iz uređaja.
- Količina dotoka vode je premala
- ➔ Proverite dotočnu količinu vode (pogledajte tehničke podatke).
- Dovodi do pumpe nisu zaptiveni ili su začepljeni
- ➔ Proverite zaptivenost svih dovoda do pumpe.

Uređaj propušta, voda kaplje na dnu uređaja

- Pumpa propušta

Napomena

Dozvoljene su 3 kapi u minuti.

- ➔ Ukoliko uređaj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

Pumpa lupa

- Dovodi do pumpe nisu zaptiveni
- ➔ Proverite zaptivenost svih dovoda do pumpe.
- Vazduh u sistemu
- ➔ Ispustite vazduh iz uređaja.

Deterdžent se ne usisava

- Mlaznica je podešena na "Visok pritisak"
- ➔ Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Crevo za usisavanje deterdženta sa filterom nije zaptiveno ili je začepljeno
- ➔ Proverite/ocistite crevo za usisavanje deterdženta sa filterom.
- Povratni ventil u priključku creva za usisavanje deterdženta je slepljen
- ➔ Očistite/zamenite povratni ventil u priključku creva za usisavanje deterdženta.
- Ventil za doziranje deterdženta je zatvoren ili nije zaptiven ili je začepljen
- ➔ Otvorite ili proverite/ocistite ventil za doziranje deterdženta.

Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati uređaj.

Pribor i rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Garancija

- U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji.
- Garancija stupa na snagu samo ukoliko Vaš prodavac prilikom prodaje u potpunosti ispuni, overi i potpiše poštansku kartu za slanje odgovora, koju ćete Vi potom poslati na adresu distributivne organizacije u Vašoj državi.
- U slučaju garancije Vas molimo da se sa priborom i potvrdom o kupovini obratite svome prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom

Tip: 1.187-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2000/14/EZ

2004/108/EZ

Primjenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Primjenjeni nacionalni standardi:

-

Primjenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:

2000/14/EZ: Prilog V

Nivo jačine zvuka dB(A)

Izmerena: 99

Zagarantovana: 100

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem poslovodstva.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Tehnički podaci

Motor

Benzinski motor Honda	--	GX 160, 1-cilindrični, 4-taktni
Nominalna snaga pri 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Broj obrtaja pri radu	1/min	3300
Rezervoar goriva	l	3,6
Gorivo	--	Bezolovni benzin *

* Uređaj je prikladan za gorivo E10

Stepen zaštite IPX5

Priklučak za vodu

Dovodna temperatura (maks.)	°C	60
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)
Dovodno crevo (pribor)	Kataloški br.	4.440-207.0
Dužina dovodnog creva (min.)	m	7,5
Prečnik dovodnog creva (min.)	inč	3/4
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	1

Pumpa

Radni pritisak	MPa (bar)	14 (140)
Protočna količina	l/h (l/min)	600 (10)
Veličina mlaznice		038
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	16 (160)
Količina ulja za pumpu	l	0,3
Vrsta ulja za pumpu	SAE 15W40	Kataloški br. 6.288-050.0
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	28

Izračunate vrednosti prema EN 60355-2-79

Vrednost vibracije na ruci

Ručna prskalica	m/s ²	<2,5
Cev za prskanje	m/s ²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	1
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	85
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	1
Nivo zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	100

Dimenziije i težine

Dužina	mm	570
Širina	mm	434
Visina	mm	430
Težina	kg	35,5



Преди първото използване на
Вашия уред прочетете това
оригинално инструкция за работа,
действайте според него и го запазете за
по-късно използване или за следващия
притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.951-949.0!
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG . . . 1
Елементи на уреда	BG . . . 1
Употреба по предназначение	BG . . . 2
Указания за безопасност .	BG . . . 2
Предпазни приспособления	BG . . . 3
Пускане в експлоатация . .	BG . . . 3
Обслужване	BG . . . 5
Транспорт	BG . . . 7
Съхранение	BG . . . 7
Грижи и поддръжка	BG . . . 7
Помощ при неизправности	BG . . . 8
Принадлежности и резервни части	BG . . . 9
Гаранция	BG . . . 9
Декларация за съответствие на ЕО	BG . . 10
Технически данни	BG . . 11

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерийте и акумулаторите съдържат вещества, които не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, батерийте и акумулаторите посредством подходящи за целта системи за събиране.

Моля не допускайте в околната среда да попадат моторно масло, нафта, дизел и бензин. Моля пазете почвата и отстранявайте старите масла опазвайки околната среда.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Елементи на уреда

Виж схемите на страница 2

- 1 Тройна дюза
- 2 Тръба за разпръскване
- 3 Пистолет за ръчно пръскане
- 4 Маркуч за работа под налягане
- 5 Резервоар за гориво
- 6 Ръчно приспособление за стартиране
- 7 Връзка за вода с цедка
- 8 Дозиращ вентил почистващо средство
- 9 Извод за високо налягане
- 10 Маркуч за всмукване на почистващо средство с филтър
- 11 Резервоар за маслото

Цветно обозначение

- Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервис са светлосиви.

Употреба по предназначение

Използвайте само този уред за почистване с високо налягане

- за почистване със струя ниско налягане и почистващ препарат (напр. почистване на машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти),
- за почистване със струя високо налягане без почистващ препарат (напр. на фасади, тераси, градински уреди).

За упорите замърсявания Ви препоръчваме фрезата за мръсотия като специална принадлежност.

△ Опасност

Опасност от нараняване! При използване на бензиностанции или други опасни области да се спазват съответните разпоредби за безопасност.

Моля съдържащите минерални масла отпадни води да не се оставят да попадат в почвата, водните басейни или канализацията. По тази причина моля миенето на мотори или долните части на пода да се извършва само на подходящи места с маслоупловители.

Указания за безопасност

△ Опасност

- Уредите за почистване с високо налягане да не се използват, когато е изсипано гориво, а уреда да се изнесе на подходящо място и да се избегне каквото и да било искрообразуване.

- Горивата да не се съхраняват, изсипват или използват в близост до открит огън или уреди като печки, отоплителни котли, водонагреватели и т.н., които могат да предизвикат запалващ огън или искри.
- Леко запалими предмети или материали да се държат далече от шумозаглушители (минимум 2 м).
- Мотора да не се задейства без шумозаглушител и той да се контролира редовно, да се почиства и при необходимост да се сменя.
- Мотора да не се прилага в гористи местности или такива с храсти и треви, без предварително ауспуха да е снабден с искроуловител.
- Освен при настройка мотора да не се остава да работи със сеален въздушен филтър или без капак над смукателния щуцер.
- Да не се извърши регулиране на регулиращите пружини, регулиращите постови механизми или други части, които могат да предизвикат повишение на оборотите на мотора.
- Опасност от изгаряне! Горещите шумозаглушители, цилиндри и охлаждащи ребра да не се докосват.
- Ръцете и ходилата никога да не се доближават до въртящи се или циркулиращи части.
- Опасност от отравяне! Уреда да не се използва в затворени помещения.

Символи на Упътването за употреба

⚠️ Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠️ Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Символи на уреда



Силните струи под налягане могат при неправилно ползване да са опасни. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.



Опасност от отравяне! Не вдишвайте отработените газове.



Опасност от изгаряне! Предупреждение за горещи модели.

⚠️ Предупреждение

Съблюдавайте разпоредбите на водо-снабдителната компания.

Съгласно валидните разпоредби не се позволява използване на уреда в мрежата за питейна вода без разделител на системата. Използвайте подходящ разделител на системата на фирма KARCHER или като алтернатива разделител на системата съгл. EN 12729 тип ВА. Приманалата през разделителя на системата вода се определя като негодна за пиење.

Внимание

Разделителят на системата трябва да бъде свързан винаги към захранването с вода, никога директно към уреда!

Общи положения

- Да се спазват съответните национални изисквания на законодателя за струйни апарати.
- Да се спазват съответните национални изисквания на законодателя за предпазване от злополуки. Струйните апарати трябва да се проверяват редовно и резултата от проверката да се записва.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

Преливен вентил

- Щом се затвори пистолета за ръчно пръскане, се отваря преливния вентил и помпата под високо налягане отвежда водата обратно към смукателната страна на помпата. По този начин се предотвратява надвишаването на допустимото работно налягане.
- Преливният вентил е настроен и пломбирован още в завода. Настройка само в сервиза.

Предпазен термостат на помпата

Предпазният термостат изключва мотора при надвишаване на максимално допустимата температура.

Пускане в експлоатация

⚠️ Опасност

Опасност от нараняване! Уредът, захранващите кабели, маркучът за работата под налягане и връзките трябва да бъдат в отлично състояние. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено.

Проверка на нивото на помпата под високо налягане

- Проверка на нивото на маслото в резервоара за масло.
Нивото на маслото трябва да бъде между маркировка „MIN“- и „МАКС“.
- При необходимост да се долее масло (вижте Технически данни).

Мотор

Да се има пред вид Раздел „Предписания за сигурност“!

- Преди пускане в експлоатация прочетете упутването за работа на производителя на мотора и обърнете особено внимание на указанията за сигурност.
- Напълнете резервоара за гориво с безоловен бенин.
Не използвайте 2-тактова смес.
- Проверка на нивото на маслото на мотора.

Уреда да не се използва, ако нивото на маслото е спаднало под „MIN“.

- При необходимост долейте масло.

Монтирайте принадлежностите

- Дюзата да се монтира на тръбата за разпръскване (маркировки на пръстена за настройка горе).
- Тръбата за разпръскване да се свърже с пистолета за ръчно разпръскване.
- Предпазната скоба на пистолета за ръчно пръскане да се избута с отвертка (фиг. А).
- Пистолета за ръчно пръскане да се постави на главата му и края на маркуча за работа под налягане да се пъхне до край. Внимавайте свободната шайба да падне съвсем назад на края на маркуча (фиг.В).
- Предпазната скоба отново да се притисне в пистолета за ръчно пръскане. При правилен монтаж маркуча може да се изведи максимум 1 мм. В противен случай шайбата е монтирана погрешно (фиг.С).

→ Маркуча за работа под налягане да се монтира на извод високо налягане на уреда.

Захранване с вода

- Параметрите за свързване вижте от Технически данни.

△ Предупреждение

Съблудавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

Съгласно валидните разпоредби не се позволява използване на уреда в мрежата за питейна вода без разделител на системата. Използвайте подходящ разделител на системата на фирма KARCHER или като алтернатива разделител на системата съгл. EN 12729 тип ВА. Преминалата през разделителя на системата вода се определя като негодна за пиеене.



Внимание

Разделителят на системата трябва да бъде свързан винаги към захранването с вода, никога директно към уреда!

- Захранващия маркуч да се подвърже към извода за вода на уреда и захранване с вода (напр. воден кран).
- Отворете захранването с вода.

Указание

Захранващият маркуч не е включен в обема на доставка.

Да се изсмуче водата от резервоара

△ Опасност

Никога не засмуквайте вода от резервоар за питейна вода. Никога не засмуквайте течности съдържащи разтворители като разредители за лакове, бензин, масло или нефилтрирана вода. Уплътненията на уреда не са устойчиви на разтворители. Силно разпръскваната струя от разтворители е лесно възпламенима, експлозивна и отровна.

- Смукателния маркуч (диаметър минимум 3/4") да се свърже с филтър (принадлежност) към извода за вода.
- Дозиращия вентил за почистващо средство да се постави на „0“.
- Преди използване уреда да се обезвъздушни.

Указание

Не използвайте муфа Geka (в обема на доставка) за режим на всмукване! Не всички съединителни муфи са подходящи за режима на всмукване (помпата засмукава въздух и поради това не може да постигне налягането).

Уреда да се обезвъздушни

- Отворете захранването с вода.
- Мотора да се стартира в съответствие с инструкцията за работа на производителя на мотора.
- За обезвъздушаване на уреда да се развие дюзата и уреда да се остави да работи толкова дълго, докато водата започне да изтича без мехурчета.
- Уреда да се изключи и отново да се завие дюзата.

Обслужване

⚠ Опасност

- Уреда да се постави на здрава основа.
- Уреда за почистване с високо налягане не трябва да се задейства от деца. (Опасност от злополуки поради некомпетентно използване на уреда).
- Струята под високо налягане при използване на уреда създава високо ниво на шума. Опасност от увреждане на слуха. При работа с уреда непременно носете подходяща защита за слуха.
- Излизящата от дюза високо налягане водна струя предизвика отката на пистолета. Отклонена от ъгъла си тръба за разпръскване до-

пълнително може да предизвика въртящ се момент. Затова тръбата за разпръскване и пистолета да се държат здраво в ръце.

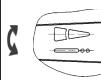
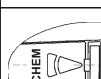
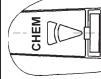
- Никога не насочвайте водната струя към лица, животни, самия уред или електрически елементи.
- Гумите на превозното средство/вентилите на гумите могат да се почистят с минимално разстояние на пръскане от 30 см. В противен случай гумата на превозното средство/вентила на гумата може да се повреди от струята под високо налягане. Първи знак за увреждане е промяната на цвета на гумата. Повредените гуми на превозното средство са източник на опасност.
- Да не се пръска по предмети, съдържащи азбест и други материали, които съдържат вредни за здравето вещества.
- За защита на потребителя от водни пръски да се носи подходящо защитно облекло.
- Винаги да се внимава за здравите разбиви съединения и присъединителни маркучи.
- По време на работа лоста на пистолета за ръчно пръскане не трябва да бъде блокиран.
- Не пръскайте възпламеняими течности.

Включване на уреда

- Отворете захранването с вода.
- Поставете прекъсвача на уреда, който се намира на мотора, на „ON“ и отворете крана за гориво.
- Мотора да се стартира в съответствие с инструкцията за работа на производителя на мотора.
- Задействане на лоста на пистолета за ръчно пръскане.

Тройна дюза

- Затваряне на пистолета за ръчно пръскане.
- Да се завърти корпуса на дюзата, докато желания символ с маркировка съвпадне:

	Плоска струя под високо налягане (25°) за замърсявания с голяма площ
	Кръгла струя под високо налягане (0°) за особено упорити замърсявания
	Плоска струя с ниско налягане (CHEM) за работа с почистващи средства или почистване с малко налягане

Кръгла или плоска струя да се избере посредством безконтактно превключване:

- Затворете пистолета за ръчно пръскане.
- Завъртете насочената на около 45° надолу стоманена тръба наляво или надясно.

Указание

Струята под високо налягане да се насочи първо от по-голямо разстояние към обекта за почистване, за да се предотвратят повреди поради твърде високо налягане.

Работа с почистващи средства

△ Предупреждение

Неподходящите почистващи средства могат да повредят уреда и обектите, които се почистват. Да се използват само почистващи средства, които са позволени от Kärcher. Спазвайте препоръките за дозиране и указанията на почистващите средства. За да щадите околната среда, подхождайте пестеливо към почистващото средство. Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

- Могат да се използват само почистващи средства, за които производи-

телят на уреда е дал своето съгласие.

- Почистващите средства на Kärcher гарантират работа без повреди. Моля поискайте съвет и изискайте нашия каталог или информационните ни листи за почистващите средства.
- Окачете маркуча за всмукване на почистващо средство в съд с почистващо средство.
- Поставете го на „CHEM“.
- Дозиращия вентил за почистващо средство да се постави на желаната концентрация.

Препоръчителен метод на почистване

- Разтваряне на мръсотия:
Почистващото средство да се връска пестеливо и да се остави да действа 1...5 минути, но без да засъхва.
- Да се отстрани мръсотията:
Разтворената мръсотия да се изплакне със струя под високо налягане.

След работа с почистващи препарати

- Дозиращия вентил за почистващо средство да се постави на „0“.
- Изплакнете уреда минимум 1 минута с чиста вода при отворен пистолет за ръчно пръскане.

Прекъсване на работа

- Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.

Указание

Когато се пусне лоста на пистолета за пръскане на ръка, моторът продължава да работи с обороти на празен ход. По този начин водата циркулира вътре в помпата и се затопля. Щом главата на цилиндъра на помпата достигне максимално допустимата температура (80°C), предпазният термостат на главата на цилиндъра изключва мотора. След охлажддане под 50°C уреда отново може да се използва.

При работа с вода под налягане от водопроводната мрежа може да се ускори охлаждането:

- Дръпнете лоста на пистолета за пръскане на ръка прибл. 2–3 минути, за да може преминаващата вода да охлади главата на цилиндъра.
- Отново стартирайте мотора.

Изключете уреда

След работа със съдържаща сол вода (морска вода) изплакнете уреда за минимум 2–3 минути при отворен пистолет за пръскане на ръка с вода от водопровода.

- Поставете прекъсвача на уреда, който се намира на мотора, на „OFF“ и затворете крана за гориво.
- Затворете входа за водата.
- Задействайте пистолета за пръскане на ръка, докато уреда остане без налягане.
- Осигурете пистолета за ръчно пръскане с предпазната спирачка против непреднамерено товаряне.
- Развийте захранващия маркуч за вода от уреда.

Транспорт

Внимание

*Опасност от нараняване и повреда!
При транспорт имайте пред вид температурата на уреда.*

- Повдигнете уреда за тръбната рамка и го носете.
- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

Внимание

*Опасност от нараняване и повреда!
При съхранение имайте пред вид температурата на уреда.*

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

Можете да договорите редовна инспекция за сигурност с Вашия търговец или да сключите договор за поддръжка. Моля искайте съвети.

⚠ Опасност

Опасност от нараняване поради неизвестно потеглящ уред. Преди работа по уреда извадете ключа на запалителните свещи.

Опасност от изгаряне! Горещите шумозаглушители, цилиндри и охлаждащи ребра да не се докосват.

Помпа под високо налягане

Ежеседмично

- Да се провери нивото на маслото. При млекоподобно масло (вода в масло), веднага потърсете сервизната служба.

Ежемесечно

- Да се почисти цедката към захранването с вода.
- Да се почисти филтъра на всмукващия маркуч почистващо средство.

След 500 работни часа, минимум ежегодно

Смяна на маслото:

- Да се подгответи приемен съд за прибл. 1 литър.
- Да се развие винта за изпускане на маслото.
- Маслото да се изпусне в приемния съд.

Старото масло да се отстрани опазвайки околната среда или да се предаде в авторизиран събирателен пункт.

- Смяна на уплътнението на винта за изпускане на маслото.
- Да се завие винта за изпускане на маслото.
- Новото масло бавно да се напълни до маркировката „MAX“ на съда за масло.

Указание

Въздушните мехурчета трябва да могат да се пръснат.

Вида на маслото и количеството на пълнене вижте в Технически данни.

Мотор

Работите по поддръжката на мотора да се извършват в съответствие с данните в Инструкцията за използване на производителя на мотора.

Маркуч за работа под налягане

△ Опасност

Опасност от нараняване!

→ Проверете маркуча за работа под налягане за увреждания (опасност от пропукване).

Незабавно сменете маркуча за работа под налягане.

Зашита от замръзване

△ Предупреждение

Опасност от увреждане! Замръзналата вода в уреда може да разруши части на уреда.

През зимата съхранявайте уреда в отоплено помещение или го изпразнете.

При по-продължителни производствени паузи се препоръчва, в уреда да се напомпи антифриз.

Да се продуха водата

→ Да се развият захранващия маркуч за вода и маркуча за работа под налягане.
→ Уреда да се остави да работи макс. 1 минута докато се изпразнят помпата и проводите.

Уреда да се изплакне с антифриз

Указание

Да се спазват разпоредбите за работа на производителя на препарата за защита от замръзване.

→ В уреда да се напомпи конвенционален антифриз.

По този начин се постига известна корозионна защита.

Помощ при неизправности

△ Опасност

Опасност от нараняване поради не-преднамерено потеглящ уред. Преди работа по уреда извадете ключа на запалителните свещи.

Опасност от изгаряне! Горещите шумозаглушители, цилиндри и охлаждащи ребра да не се докосват.

Уредът не работи

Да се спазват указанията на Упътването за експлоатация на производителя на мотора!

- Предпазният термостат на помпата под високо налягане е изключил уреда след по-продължителна работа в кръг
- Уреда да се остави да се охлади, след това да се включи отново. Вижте също Раздел „Прекъсване на работа“.

Уредът не създава налягане

- Работните обороти на мотора са твърде ниски
- Да се проверят работните обороти на мотора (вижте Технически данни).
- Налягането е настроено на „СНЕМ“.
- Поставете дюзата на „Високо налягане“.
- Дюзата е запушена/измита
- Дюзата да се почисти/смени.
- Цедката в захранването с вода замърсена
- Да се почисти цедката.
- Въздух в системата
- Уреда да се обезвъздушни.
- Твърде малък дебит на водата за захранване
- Да се провери дебита на водата за захранване (вижте Технически данни).
- Захранващите тръбопроводи към помпата не са херметични или са запушени
- Да се проверят всички захранващи тръбопроводи към помпата.

Уредът има утечки, вода изтича от уреда отдолу

- Нехерметична помпа

Указание

Допустими са 3 капки на минута.

- При по-силна нехерметичност уреда да се провери в сервиза.

Помпата чука

- Захранващите тръбопроводи към помпата не са херметични
- Да се проверят всички захранващи тръбопроводи към помпата.
- Въздух в системата
- Уреда да се обезвъздушни.

Почистващото средство не се засмукава

- Дюзата е настроена на „Високо налягане“.
- Поставете го на „СНЕМ“.
- Маркучът за засмукуване на почистващо средство с филтър не е херметичен или е запущен
- Да се провери/почисти маркуч за всмукуване на почистващо средство с филтър.
- Възвратният клапан във връзката на маркуча за засмукуване на почистващо средство е залепнал
- Възвратният клапан във връзката на маркуча за засмукуване на почистващо средство да се почисти/смени.
- Дозирацият вентил за почистващо средство е затворен или нехерметичен/запущен
- Да се отвори дозирация вентил за почистващо средство или да се провери/почисти.

Ако повредата не може да бъде отстранена, уреда да се провери от сервиза.

Принадлежности и резервни части

- Mogат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Гаранция

- Установените от нашето компетентно дружество за пласмент гарантционни условия важат във всяка държава. Еventуалните повреди по уреда ние отстраняваме безплатно по време на гарантационния срок, ако причина за това са дефект в материалите или при производството.
- Гаранциата влиза в сила само тогава, когато Вашият търговец при покупката е попълнил цялостно карта с отговори, подпечатала я е, подписал я е и накрая Вие сте изпратили тази карта с отговори до дружеството за пласмент във Вашата страна.
- В гарантien случай се обърнете моля с принадлежностите и документа за покупка към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервис.

Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Парочистачка/пароструйка за работа под налягане

Тип: 1.187-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2000/14/EO

2004/108/EO

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Приложими национални стандарти

-

Приложен метод за оценка на съответствието:

2000/14/EO: Приложение V

ниво на шум dB(A)

Измерено: 99

Гарантирано: 100

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2013/02/01

Технически данни

Мотор

Бензинов мотор Honda	--	GX 160, 1 цилиндъра, 4 тактов
Клъчна мощност от 3600 1/мин	kW (PS)	4 (5,5)
Работни обороти	1/мин	3300
Резервоар за гориво	л	3,6
Гориво	--	бензин, безоловен *

* Уредът е подходящ за гориво Е10

Вид защита	IPX5
------------	------

Захранване с вода

Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	60
Дебит за постъпващата вода (мин.)	л/ч (л/мин)	750 (12,5)
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa (bar)	1 (10)
Захранващ маркуч (принадлежност)	№ за поръчка	4.440-207.0
Дължина на захранващия маркуч (мин.)	м	7,5
Диаметър на захранващия маркуч (мин.)	Цол	3/4
Височина на засмукване от отворения съд (20 °C)	м	1

Помпа

Работно налягане	MPa (bar)	14 (140)
Количество на подаване	л/ч (л/мин)	600 (10)
Размер на дюзата		038
Макс. работно свръхналягане	MPa (bar)	16 (160)
Помпа количество на маслото	l	0,3
Помпа вид масло	SAE 15W40	№ за поръчка 6.288-050.0
Засмукване на почистващо средство	л/ч (л/мин)	0-45 (0-0,8)
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане (макс.)	N	28

Установени стойности съгласно EN 60355-2-79

Стойност на вибрациите в областта на длантата – ръката

Пистолет за ръчно пръскане	м/сек ²	<2,5
Тръба за разпръскване	м/сек ²	<2,5
Несигурност K	м/сек ²	1
Ниво на звука L _{pA}	dB(A)	85
Неустойчивост K _{pA}	dB(A)	1
Ниво на звукова мощност L _{WA} + неустойчивост K _{WA}	dB(A)	100

Мерки и тегла

Дължина	мм	570
Широчина	мм	434
Височина	мм	430
Тегло	кг	35,5

 Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.951-949.0!
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müütajat.
- Pakendi lahtipakkimisel kontrollige, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata.

Palun jälgige, et mootoriöli, kütteöli, diisel ega bensiin ei sattuks loodusse. Palun kaitske pinnast ja körvaldage kasutatud öli keskkonnaeeskirju järgides.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Seadme elemendid

Joonised vt lk 2

- 1 Kolmekordne düüs
- 2 Joatoru
- 3 Pesupüstol
- 4 Kõrgsurveoolik
- 5 Kütusepaak
- 6 Käsisikäivitusseade
- 7 Veevötluliitmik, sõelaga
- 8 Puhastusvahendi doseerimisventiil
- 9 Kõrgsurveühendus
- 10 Filtri puhastusvahendi imemisvoolik
- 11 Ölipaak

Värvitde tähendus

- Puhastusprotsessi juhtelemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse juhtelemendid on helehallid.

Sihipärane kasutamine

Kasutage ainult seda kõrgsurvepesurit

- puhastamiseks madalrõhujoaga ja puhastusvahendiga (nt masinate, söidukiite, ehitiste, tööriistade puhastamiseks),
- puhastamiseks kõrgsurvejoaga ilma puhastusvahendita (nt fassaadide, terrasside, aiatööriistade puhastamiseks).

Raskesti eemaldatava mustuse puhul soovitame Teile meie mustuse freesijat lisavrustusena.

Oht

Vigastusoht! Tanklates või muudes ohualades kasutamise korral tuleb järgida vastavaid ohutuseeskirju.



Keskonnakaitse

Pakendmaterjalid on taaskasutavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid ja akud sisaldavad aineid, mis ei tohi sattuda keskkonda. Palun likvideerge vanad seadmed, patareid ja akud seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Palun vältige mineraalöli sisaldava heitvee sattumist pinnasesse, veekogudesse või kanalisatsiooni. Seetõttu palume viia mootoripesu ja põhjapesu läbi ainult sobivates, õliseparaatoriga varustatud kohtades.

Ohutusalased märkused

⚠ Oht

- Ärge kasutage kõrgsurvepesurit, kui küttust on maha loksunud. Viige masin teise kohta ja vältige sädemete tekkimist.
- Ärge säilitage, valage ega kasutage küttust lahtise tule või selliste süüteleegiga või sädemeid tekitavate seadmete lähe-duses nagu ahjud, küttekatlad, veesoo-jendajad jne.
- 'Hoidke kergestisüttivad esemed ja ma-terjalid summutist kaugel (vähemalt 2 m).
- Ärge laske mootoril ilma summutita töötada ning kontrollige ja puhastage sum-mutit regulaarselt; vajadusel vahetage välja.
- Ärge kasutage mootorit metsas, võsas või rohuga kaetud pinnal, kui väljalas-ketakt ei ole varustatud sädemepüüdja-ga.
- Välja arvatud seadistustööde puhul ärge laske mootoril töötada, kui puudub õhufilter või imitutsi kate.
- Ärge reguleerige kalibreerimisvedrusid, regulaatori varbmehhanismi ega muid osi, mis võivad põhjustada mootori pöö-rete arvu suurenemist.
- Pöletusoht! Ärge puudutage tulist sum-mutit, silindreid ega radiaatori ribisid.
- Ärge asetage käsi ja jalgu liikuvate või pöörlevate osade lähedale.
- Mürgitusoht! Seadet ei tohi kasutada plahvatusohlikus ruumides.

Kasutusjuhendis leiduvad sümbolid

⚠ Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaal-set kahju.

Seadmel olevad sümbolid



Kõrgsurveline veejuga võib mit-teisipärasel kasutamisel ohtlik olla. Juga ei tohi suunata teistele isikutele, loomadele, töötavatele elektri-seadmetele või seadmele endale.



Mürgitusoht! Heitgaase mitte sisse hingata.



Pöletusoht! Hoiatus tuliste komponentide eest.

⚠ Hoiatus

Jälgige veevarustusettevõtte eeskirju. Vastavalt kehtivatele eeskirjadale ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigal-datud süsteemieraldajata. Kasuta-da tuleb firma KÄRCHER sobivat süsteemieraldajat või alternatiivina stan-dardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemieraldajat. Läbi süsteemieraldaja voolanud vesi ei ole joogikõlblik.



Ettevaatust

Ühendage tagasivoolutakisti alati veeva-rustusega, mitte kunagi vahetult seadme külge!

Üldist

- Järgida tuleb kõiki riigis kehtivaid survepesureid puudutavaid seaduslikke eeskirju.
- Järgida tuleb kõiki riigis kehtivaid õnnetusjuhtumite välimist puudutavaid seaduslikke eeskirju. Survepesureid tuleb regulaarselt kontrollida ja kontrollimise tulemus fikseerida kirjalikult.

Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

Ülevooluventiil

- Kui pesupüstol on suletud, avaneb ülevooluventiil ja körgsurvepump suunab vee tagasi pumba imipoolele. Seeläbi hoitakse ära lubatud tööröhu ületamine.
- Ülevooluventiil on tehasepoolsest seadistatud ja plommitud. Seadistamisega tegeleb vaid klienditeenindus.

Turvatermostaat pumba juures

Turvatermostaat lülitab lubatud maksimaalse temperatuuri ületamise korral mootori välja.

Kasutuselevõtt

⚠ Oht

Vigastusoht! Seade, toitekaablid, körgsurvevoilk ja ühendused peavad olema laitmatus seisundis. Juhul kui seisund ei ole laitmatu, ei tohi seadet kasutada.

Õlipaagi ölitaseme kontrollimine

- Kontrollige ölitaset õlipaagis
Ölitase peab olema "MIN"- ja "MAX"-tähise vahel.
- Lisage vajadusel öli (vaata tehnilised andmed).

Mootor

Järgige lõigus „Ohutusjuhised“ öeldut!

- Enne kasutuselevõttu lugege läbi mootori tootja kasutusjuhend ja järgige eriti ohutusjuhiseid.
- Täitke kütusepaak pliivaba bensiiniga. Ärge kasutage 2-takti-segu.
- Kontrollige mootori ölitaset. Ärge võtke seadet kasutusele, kui ölitase on langenud allapoole „MIN“-tähist.
- Lisage vajadusel öli.

Tarvikute paigaldamine

- Paigaldage düüs joatorule (markeeringud seadevõrul üleval).
- Ühendage joatoru pesupüstoliga.
- Kangutage pesupüstoli kinnitusklamber kruvikeerajaga välja (joonis A).
- Pange joapüstol pea peale ja torgake körgsurvevooliku ots lõpuni sisse. Sealjuures silmas pidada, et vaba ketas vooliku otsas täiesti alla kukub (joonis B).
- Suruge kinnitusklamber uuesti joapüstolile. Öige paigaldamise korral saab voolikut maksimaalselt 1 mm välja tömmata. Vastasel korral on ketas valesti paigaldatud (joonis C).
- Paigaldage körgsurvevoilik seadme körgsurveühendusele.

Veevõtuühendus

- Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tehniliste andmete juurest.

⚠ Hoitatus

Jälgige veevarustusettevõtte eeskirju. Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigaldatud süsteemialdajata. Kasutada tuleb firma KÄRCHER sobivat süsteemialdajat või alternatiivina standardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemialdajat. Läbi süsteemialdaja voolanud vesi ei ole joogikõlblik.



Ettevaatust

Ühendage tagasivoolutakisti alati veevarustusega, mitte kunagi vahetult seadme külge!

→ Ühendage pealevooluvoilik seadme veeühenduse ja vee pealevooluga (nt veevraaniga).

→ Vee juurdevool avada.

Märkus

Pealevooluvoilik ei kuulu tarnekomplekti.

Vee imemine mahutitest

⚠ Oht

Ärge kunagi võtke vett joogiveepaagist. Ärge kunagi võtke selliseid lahusteid sisaldauid vedelikke nagu värvilahustid, bensiin, öli või filtreerimata vesi. Seadme tihendid ei talu lahusteid. Lahustite pihustamisel tekkiv udu on eriti tuleohtlik, plahvatusohtlik ja mürgine.

→ Ühendage imivoilik (läbimõõt vähemalt 3/4") filtriga (tarvikud) veeühenduse külge.

→ Keerake puhastusvahendi doseerimisventiil asendisse "0".

→ Seade enne kasutamist õhutada.

Märkus

Ärge kasutage Geka sidurit (tarnekomplektis) imemisrežiimil! Imemisrežiimil kasutamiseks ei sobi mitte kõik ühendussidurid (pump võtab sisse öhku ning ei suuda see-töötu rõhku üles luua).

Seadme õhutamine

→ Vee juurdevool avada.

→ Käivitage mootor vastavalt mootori tootja kasutusjuhendile.

→ Seadme õhutamiseks düüs maha kruvida ja seadet nii kaua joosta lasta, kuni vesi mullivabalt välja jookseb.

→ Lülitage seade välja ja katke düüs kinni.

Käsitlemine

⚠ Oht

- Asetage masin kindlale alusele.
- Lapsed ei tohi körgsurvepesurit kasutada. (Masina valest kasutamisest tingitud õnnetusoht).
- Körgsurvejuga tekib masina kasutamisel kõrge mürataseme. Kuulmiskahjustuste oht. Masinaga töötades tuleb kindlasti kanda sobivat kuulmiskaitset.
- Körgsurvedüüsist väljuv veejuga põhjustab püstoli tagasilöögi. Lisaks võib nurga all olev joatoru põhjustada pöördemomendi. Seetõttu tuleb joatoru ja püstolit kindlalt käes hoida.
- Kunagi ei tohi suunata veejuga inimesele, loomadele, masinale endale ega elektrilistele komponentidele.
- Söidukite rehve/rehviventiliile tohib puhestamiseks pritsida ainult vähemalt 30 cm vahemaa tagant. Vastasel juhul võib körgsurvejuga vigastada söiduki rehvi/rehvi ventiili. Esimeseks vigastuse tunnuseks on rehvi värvimuuutus. Vigastatud söidukirehv on ohuallikaks.
- Asbesti ja muid terivistkahjustavaid aineid sisaldauid materjale ei tohi pritsida.
- Kasutaja kaitseks veepritsmete eest tuleb kanda sobivat kaitserietust.
- Jälgige alati, et kõik ühendusvoilikud oleksid tugevasti kinni keeratud.
- Pihustuspüstoli hooba ei tohi töö käigus kinni kiiluda.
- Ärge piserdage põlevaid vedelikke.

Seadme sisselülitamine

→ Vee juurdevool avada.

→ Seadke mootoril olev seadmelülit asendisse „ON“ ja keerake kütusekraan lahti.

→ Käivitage mootor vastavalt mootori tootja kasutusjuhendile.

→ Tõmmake pesupüstoli hooba.

Kolmekordne düüs

- Sulgege pesupüstol.
- Keerake düüsi korput, kuni soovitud sümbol kattub markeeringuga:

	Kõrgsurve-lamejuga (25°) suurelt pinnalt mustuse eemaldamiseks
	Kõrgsurve-ümarjuga (0°) eriti raskesti eemaldataava mustuse korral
	Madalsurve-lamejuga (CHEM) kasutamiseks puhastusainete-ga või väheste survega puhastamiseks

Ümar- või lamejoa valimine kontaktivaba ümberlülituse abil:

- Sulgege pesupüstol.
- Keerake ca. 45° alla suunatud joatoru vasakule või paremale.

Märkus

Suunake kõrgsurvejuga alati esmalt suuremalt kauguselt puhastatavale objektile, et vältida liiga kõrgest survest tingitud kahjustusi.

Töötamine puhastusvahendiga

⚠ Hoitatus

Ebasobivad puhastusvahendid võivad seadet ja puhastatavat objekti kahjustada. Kasutada vaid puhastusvahendeid, mis on Kärcheri poolt lubatud. Silmas pidada doseerimissoovitusi ja juhiseid, mis puhastusvahenditega kaasnevad. Keskkonna säastmiseks kasutage puhastusvahendeid säästlikult.

Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusnõudeid.

- Kasutada tohib ainult selliseid puhastusvahendeid, mille puhul on olemas seadme tootja nõusolek.
- Kärcheri puhastusvahendid tagavad tõrgeteta töökäigu. Palun tellige meie kataloog või meie puhastusvahendite infolehed või laske end nõustada.

- Puhastusvahendi imemisvoilik asetada puhastusvahendi anumasse.
- Seadke düüs asendisse „CHEM“.
- Puhastusvahendi doseerimisventil soovitud kontsentratsioonile keerata.

Soovitatav puhastusmeetod

- Mustuse vabastamine:
Pihustage pinnale veidi puhastusvahendit ja laske 1...5 minutit möjuda, kuid mitte kuivada.
- Mustuse eemaldamine:
Lahtileotatud mustus kõrgsurvejoaga maha pesta.

Pärast töötamist puhastusvahendiga

- Keerake puhastusvahendi doseerimisventil asendisse "0".
- Loputage seade t avatud pesupüstoliga vähemalt 1 minuti vältel.

Töö katkestamine

- Vabastage pesupüstoli päästik.

Märkus

Kui pesupüstoli hoob vabastatakse, töötab mootor tühikäigu poöretel edasi. Seeläbi ringleb vesi pumbas ja soojeneb. Kui silindripea pumba juures on saavutanud maksimaalse lubatud temperatuuri (80°C), lülitab silindripea juures olev turvatermostaat mootori välja. Pärast jahtumist alla 50°C saab masina uuesti kasutusele võtta. Masina kasutamisel veevõrgu rõhu all oleva veega võib jahtumist kiirendada:

- tömmake pesupüstoli hooba u. 2–3 minutit, et läbivoolav vesi jahutaks silindripead.
- Käivitage uuesti mootor.

Seadme väljalülitamine

Pärast soolase veega (mereveega) töötamist tuleb seadet vähemalt 2–3 minuti vältel kraaniveega loputada, kusjuures pesupüstol on avatud.

- Seadke masina lülit moodru juures asendisse „OFF“ ja keerake kütusekraan kinni.
- Vee juurdejooksu sulgemine.

- Vajutage pesupüstolit, kuni seade on survevaba.
- Kindlustage pesupüstol turvakitsaatoriga kogemata avamise vastu.
- Kruvige vee juurdevoolu voolik seadme küljest maha.

Transport

Ettevaatust

Vigastusoht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

- Tõstke seade toruraamist üles ja kande.
- Söidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

Ettevaatust

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

Seadme müüjaga võib kokku leppida regulaarse ohutusinspektsiooni või sõlmida hoolduslepingu. Palun laske end nõustada.

⚠ Oht

Kogemata tööle hakanud seadmost lähtuv vigastusoht. Enne töid seadme juures eemaldage süüteküünla pistik

Põletusoht! Ärge puudutage tulist summutit, silindreid ega radiaatori ribisid.

Kõrgsurvepump

Kord nädalas

- Kontrollige ölitaset.

Kui öli on piimjas (ölis on vett), pöörduge koheselt klienditeenindusse.

Kord kuus

- Puhastage veeühenduse sõela.
- Puhastage filtreid puhastusvahendi imisvoolikuga.

Iga 500 töötunni järel, vähemalt kord aastas

Öli vahetamine:

- Pange valmis anum ca. 1 l öli kogumi-seks.
- Keerake öli väljalaskekrudi välja.
- Laske öli kogumismahutisse.

Utiliseerige vana öli vastavalt keskkonna-nõuetele või andke volitatud kogumispunkti.

- Vahetage välja üli väljalaskeava tihend.
- Keerake öli väljalaskekrudi sisse.
- Valage uus öli aeglasealt kuni ölipaagil oleva MAX-tähiseni sisse.

Märkus

Öhumullidel peab olema võimalik välja pääseda.

Ölisortide ja täitekoguse kohta vt „Tehnilised andmed“,

Mootor

Teostage mootori hooldustööd vastavalt mootori tootja kasutusjuhendis toodud andmetele.

Kõrgsurvevoolik

⚠ Oht

Vigastusoht!

- Kontrollige kõrgsurvevoolikut vigastus-te osas (lõhkemisoht).

Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.

Jäätumiskaitse

⚠ Hoiatus

Vigastusoht! Seadmes külmuvi vesi võib lõhkuda seadme osi.

Säilitage seadet talvel köetud ruumis või tühjendage seade. Pikemate töövaheaega-de korral soovitame pumbata seadmost läbi jäätumiskaitsevahendit.

Vee väljalaskmine

- Kruvige vee juurdevoolu voolik ja kõrgsurvevoolik maha.
- Laske masinal maks. 1 minut töötada, kuni pump ja voolikud on tühjad.

Loputage seade jäätumiskaitsevahendi-ga läbi

Märkus

Pidage silmas jäätumiskaitsevahendi tootja käsitsimiseeskirju.

- ➔ Pumbake seadmost läbi kaubanduses saadaolevat jäätumiskaitsevahendit.

Seeläbi saavutatakse ka möningane korro-sioonikaitse.

Abi häirete korral

⚠ Oht

Kogemata tööle hakanud seadmost lähtuv vigastusoht. Enne töid seadme juures ee-maldage süüteküünla pistik

Põletusoht! Ärge puudutage tulist summu-tit, silindreid ega radiaatori ribisisid.

Seade ei tööta

Järgige mootori tootja kasutusjuhendis ole-vaid juhiseid!

- Pärast pikemat ringlusrežiimi töötamist lülitas Kõrgsurvepumba juures olev tur-vatermostaat masina välja
- ➔ Laske masinal jahtuda, seejärel lülitage uuesti sisse. Vt selle kohta ka lõiku „Töö katkestamine“.

Seadmes puudub surve

- Mootori töö pöörete arv liiga madal
- ➔ Kontrollida mootori töö pöörete arvu (vaata tehnilised andmed).
- Düüs on seatud asendisse „CHEM“
- ➔ Seadke düüs asendisse „Kõrgsurve“.
- Düüs on ummistunud/läbi pestud
- ➔ Puhastage/uuendage düüs.
- Veeühenduse sõel on must
- ➔ Puhastage sõela.
- Õhk süsteemis
- ➔ Õhutage seadet.
- Vee juurdevool liiga väike
- ➔ Kontrollida veejuurdejooksu kogust (vaata tehnilised andmed).
- Pumba juurdevoolutvoilikud lekivad või ummistunud
- ➔ Kontrollige kõiki pumba toitevoilikuid.

Seade lekib, seadme alt tilgub vett

- Pump ebatihed

Märkus

Lubatud on 3 tilka minutis.

- ➔ Kui leke on suurem, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kontrollida.

Pump klopib

- Pumba juurdevooluvoilikud lekivad
- ➔ Kontrollige kõiki pumba toitevoilikuid.
- Õhk süsteemis
- ➔ Õhutage seadet.

Puhastusainet ei võeta sisse

- Düüs on seatud asendisse „Kõrgsurve“
- ➔ Seadke düüs asendisse „CHEM“.
- Puhastusvahendi imivoolik filtriga lekib või ummistunud
- ➔ Kontrollige/puhastage filtriga puhastus-vahendi voolikut.
- Tagasilöögiventili puhastusvahendi imi-vooliku ühenduskohas on kinni kleepu-nud
- ➔ Puhastada/uuendada puhastusvahendi imemisvooli ühenduse tagasilöögiventili.
- Puhastusvahendi doseerimisventiil on suletud või lekib või on ummistunud
- ➔ Avage või kontrollige/puhastage puhas-tusaine doseerimisventilli.

Kui riket ei ole võimalik kõrvaldada, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kont-rollidaa.

Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varu-osi, mida tootja aktsepteerib. Originaal-tarvikud ja -varuosad annavad teile garantiit, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valikku kõige sagedamini vajamineva-test varuosadest leiate te kasutusjuhen-di lõupust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Garantii

- Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiiitingimusel. Võimalikud häired seadme töös kõrvaldatakse garantiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga.
- Garantii jõustub vaid siis, kui kauba müüja täidab kaupa müües juurdelisatud vastusekaardi täielikult ära, sellele pitsati paneb ja selle allkirjastab ning kui te saadate vastusekaardi seejärel firmale, kes teie riigis seda kaupa turustab.
- Garantii puhul pöörduge palun tagavaaosade ja ostutšekiga müüja poole või lähimasse volitatud klienditeenindusse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilinele ohutus- ja tervisekaitsenõetele.

Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kõrgsurvepesur

Tüüp: 1.187-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2000/14/EÜ

2004/108/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Kohaldatud riiklikud standardid

Järgitud vastavushindamise protseduur:

2000/14/EÜ: Lisa V

Helivõimsuse tase dB(A)

Mõõdetud: 99

Garanteeritud: 100

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Tehnilised andmed

Mootor		
Bensiinimootor Honda	--	GX 160, 1 silinder, 4 takti
Nominaalvõimsus 3600 1/min juures	kW (PS)	4 (5,5)
Töö pöörete arv	1/min	3300
Kütusepaak	l	3,6
Kütus	--	Bensiin, pliivaba *
* Seade sobib kütusele E10		
Kaitse liik		IPX5
Veevõtuühendus		
Juurdevoolava vee temperatuur (max)	°C	60
Juurdevoolu hulk (min)	l/h (l/min)	750 (12,5)
Juurdevoolurõhk (max)	MPa (baar)	1 (10)
Pealevooluvoolik (tarvikud)	Tellimisnr.	4.440-207.0
Pealevooluvooliku pikkus (min.)	m	7,5
Pealevooluvooliku läbimõõt (min.)	Toll	3/4
Imemiskõrgus lahtisest anumast (20°C)	m	1
Pump		
Töörõhk	MPa (baar)	14 (140)
Juurdevoolu kogus	l/h (l/min)	600 (10)
Düüsi suurus		038
Maks. töö-ülerõhk	MPa (baar)	16 (160)
Õlikogus - pump	l	0,3
Õli sort - pump	SAE 15W40	Tellimisnr. 6.288-050.0
Puhastusvahendi sisse imemine	l/h (l/min)	0-45 (0-0,8)
Pesupüstoli tagasilöögi joud (maks.)	N	28
Tuvastatud väärused vastavalt standardile EN 60355-2-79		
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus		
Pesupüstol	m/s ²	<2,5
Joatoru	m/s ²	<2,5
Ebakindlus K	m/s ²	1
Helirõhu tase L _{pA}	dB (A)	85
Ebakindlus K _{pA}	dB (A)	1
Müratase L _{WA} + ebakindlus K _{WA}	dB (A)	100
Mõõtmel ja kaalud		
Pikkus	mm	570
Laius	mm	434
Kõrgus	mm	430
Kaal	kg	35,5

 Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.951-949.0!
- Pastebėjė transportavimo metu apgaudintas detales, informuokite tiekėją.
- Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų.

Neišleiskite variklio alyvos, mazuto, dyzelino ir benzino į aplinką. Saugokite gruntu ir naudotos alyvos atliekas sutvarkykite laikydamiesi aplinkos apsaugos reikalavimų.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www kaercher com/REACH

Prietaiso dalyse

Paveikslėlius rasite 2 psl.

- 1 Trijų skyrių antgalis
- 2 Purškimo antgalis
- 3 Rankinis purkštuvas
- 4 Aukšto slėgio žarna
- 5 Degalų bakas
- 6 Rankinis paleidiklis
- 7 Vandens prijungimo antgalis su filtru
- 8 Valymo priemonių dozavimo vožtuvas
- 9 Aukšto slėgio jungtis
- 10 Valymo priemonės siurbimo þarna su filtru
- 11 Tepalo bakas

Spalvinis ženklinimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltonos spalvos.
- Techninės priežiūros valdymo elementai yra šviesiai pilkos spalvos.

Naudojimas pagal paskirtį

Ši aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik

- valymui aukšto slegio srove ir valymo priemonemis (pvz., įrenginių, transporto priemonių, statinių, irankių valymui),
- valymui aukšto slegio srove be valymo priemonių (pvz., fasadų, terasų, sodo įrenginių valymui).

Sukietejusio purvo sluoksniui valyti rekomenduojame specialø priedà □ purvo skutiklá.

Turinys

Aplinkos apsauga	LT	... 1
Prietaiso dalyse	LT	... 1
Naudojimas pagal paskirtį .	LT	... 1
Saugos reikalavimai	LT	... 2
Saugos įranga	LT	... 3
Naudojimo pradžia	LT	... 3
Valdymas	LT	... 4
Transportavimas	LT	... 6
Laikymas	LT	... 6
Priežiūra ir aptarnavimas .	LT	... 6
Pagalba gedimų atveju . .	LT	... 7
Priedai ir atsarginės dalyse .	LT	... 7
Garantija	LT	... 8
EB atitikties deklaracija .	LT	... 8
Techniniai duomenys	LT	... 9

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdibamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdibimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliaivams perdibimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdibimo įmonėms. Akumuliatoriuose ir baterijose yra medžiagų, kurios negali patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus, baterijas ir akumuliatorius šalinkite per atitinkamą antrinių žaliaivų surinkimo sistemą.

⚠ Pavojus

Sužalojimų pavojus! Naudodamis degalinėse ir kitose pavojingose vietose, laikykiteis reikiamų saugos reikalavimų.

Neišleiskite mineralinės alyvos turinčių nuotekų į dirvožemį, vandens telkinius ar kanalizaciją. Todėl variklius ir dugnus plaukite tik pritaikytose vietose, kuriose įrengtos alyvos atskyrikliai.

Saugos reikalavimai

⚠ Pavojus

- Jei ištékėjė degalai, nenaudokite aukštoto slėgio valymo įrenginio, o perkelkite jį į kitą vietą ir saugokite nuo kibirkščiavimo.
- Nelaikykite, nepilkite ir nenaudokite degalų prie liepsnų ar kibirkščiavimą galinčių sukelti prietaisų, pavyzdžiui, krosnių, šiluminė katilų, vandens šildytuvų ir pan.
- Lengvai užsidegančius daiktus ir medžiagas laikykite toliau nuo duslintuvų (mažiausiai už 2 m).
- Neekspluoatuokite variklio be duslintuvu ir reguliariai tikrinkite, valykite ir, jei būtina, pakeiskite duslintuvą.
- Nenaudokite variklio miške, krūmuose ar ant žolės, jei prie išmetamosios angos nesumontuota kibirkščių gaudyklė.
- Neekspluoatuokite variklio nuėmę oro filtra arba įsiurbiamojo vamzdžio uždanga, nebent norédami nustatyti prietaisą.
- Nenustatinėkite spyruoklinių regulatorių, reguliuojamų svirčių ir kitų dalių, kurios gali padidinti variklio apsukų kiekį.
- **Pavojus nudegti!** Nelieskite įkaitusių duslintuvų, cilindrų ir aušinimo briaunų.
- Jokiu būdu nekiškite rankų ir kojų prie judančių ir skriejančių dalių.
- **Pavojus apsinuodyti!** Prietaisą draudžiama naudoti uždarose patalpose.

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

⚠ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavoju, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Ispėjimas

Žymi galimą pavoju, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

Žymi galimą pavoju, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Simboliai ant prietaiso



Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavoju. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.



Pavojus apsinuodyti! Stenkiteis neįkvėpti išmetamuų duju.



Pavojus nudegti! Atsargiai, įkaitusios dalys

⚠ Ispėjimas

Laikykiteis videntiekio įmonės nurodymų. Jokiu būdu nenaudokite prietaiso geriamojo vandens tiekimo sistemoje be sistemos atskyriklio. Naudokite KÄRCHER arba alternatyvų sistemos atskyrikli, atitinkantį EN 12729 BA tipo reikalavimus. Sistemos atskyrikliu tekėjusio vandens gerti negalima.



Atsargiai

Sistemos skyriklį visada junkite prie videntiekio, niekada nejunkite tiesiogiai prie įrenginio!

Bendroji informacija

- Laikykiteis nacionalinių teisės normų dėl skycių purkštuvų.
- Laikykiteis nacionalinių teisės normų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos. Skycių purkštuvai privalo būti reguliariai tikrinami, o patikrų rezultatai - pateikiами raštiškai.

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

Redukcinis vožtuvas

- Jei rankinis purškimo pistoletas yra užvertas, atsiveria reguliavimo vožtuvas ir aukšto slėgio siurblys perpumpuoja vandenį atgal į siurblio siurbimo pusę. Taip užtikrinama, kad nebūtų viršytas leistinas darbo slėgis.
- Redukcinis vožtuvas nustatytas ir užplombuotas gamykloje. Juos nustato tik klientų aptarnavimo tarnyba.

Siurblio apsauginis termostatas

Viršijus didžiausią leistiną temperatūrą, apsauginis termostatas išjungia variklį.

Naudojimo pradžia

⚠️ Pavojas

Sužalojimų pavojas! Prietaisas, aukšto slėgio žarna ir jungtys turi būti nepriekaištin-gos būklės. Jei jų būklė néra nepriekaištinga, prietaisą naudoti draudžia-ma.

Patikrinti alyvos kiekį aukšto slėgio siurblyje

- Patikrinkite tepalo lygi bake. Alyvos lygis turėtų būti tarp žymių „MIN“ ir „MAX“.
- Jei reikia, įpilkite alyvos (žr. „Techniniai duomenys“).

Variklis

Laikykitės skyriaus „Saugos reikalavimai“ nurodymų!

- Prieš naudojimo pradžią, perskaitykite variklio gamintojo naudojimo instrukciją ir ypač laikykitės saugos reikalavimų.
- Pripilkite į baką bešvinio benzino. Nenaudokite 2 taktų mišinio.
- Patikrinkite variklio alyvos lygi. Nejunkite prietaiso, jei alyvos lygis yra žemiau „MIN“ ribos.
- Jei reikia, įpilkite alyvos.

Priedų pritvirtinimas

- Ant purškimo antgalio sumontuokite purkštuką (žymės ant žiedo viršuje).
- Prie pistoleto prijunkite purškimo vamzdį.
- Atsuktuvu išsukite iš rankinio purškimo pistoletės apsauginį sklaistį (A pav.).
- Rankinį purškimo pistoletą pastatykite ant galvos ir iki galo įkiškite aukšto slėgio žarnos galą. Atkreipkite dėmesį, kad nepritvirtinta poveržlė žarnos gale būtų nustumta iki pat galo (B pav.).
- Apsauginį sklaistį įspauskite atgal į rankinį purškimo pistoletą. Tinkamai su-montavus, žarną galima ištraukti ne daugiau nei 1 mm. Kitu atveju reiškia, kad poveržlė sumontuota netinkamai (C pav.).
- Aukšto slėgio žarną pritvirtinkite prie prietaiso aukšto slėgio jungties.

Vandens prijungimo antgalis

- Jungties dydžius rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.

⚠️ Ispėjimas

Laikykitės videntiekio įmonės nurodymų. Jokiu būdu nenaudokite prietaiso geriamojo vandens tiekimo sisteme-be sistemos atskyriklio. Nau-dokite KÄRCHER arba alternatyvų sistemos atskyrikli, atitinkantį EN 12729 BA tipo reikalavimus. Sistemos atskyrikliu te-kėjusio vandens gerti negalima.



Atsargiai

Sistemos skyriklį visada junkite prie videntiekio, niekada nejunkite tiesiogiai prie įrenginio!

- Tiekiamo žarną sujunkite su prietaiso vandens mova ir videntiekio mova (pvz., vandens čiaupu).
- Atsukite čiaupą.

Pastaba

Tiekimo žarna nepriklauso tiekimo kom-plektui.

Vandens siurbimas iš rezervuarų

⚠ Pavojas

Jokiu būdų nesiurbkite vandens ir geriamojo vandens rezervuarų. Jokiu būdu nepumpuokite skysčių, turinčių sudėtyje tirpiklių, pavyzdžiui, lako skiediklio, benzino, alyvos arba nefiltruoto vandens. Prietaiso tarpikliai neatsparūs tirpikliams. Susidaręs skiediklių debesis yra itin degus, sprogus ir nuodingas.

- ➔ Siurbimo žarną (ne mažesnio skersmens nei 3/4") su filtru (priedas) prijunkite prie vandens tiekimo movos.
- ➔ Valymo priemonių dozavimo vožtuvą nustatykite į padėtį „0“.
- ➔ Prieš naudojimą iš prietaiso išleiskite orą.

Pastaba

Movos „Geka“ (tiekiamu kartu) nenaudokite siurbimo režimui! Siurbimo režimui tinkta ne visos jungiamosios movos (siurblys siurbia orą ir todėl nesusidaro slėgis).

Prietaiso nuorinimas

- ➔ Atskukite čiaupą.
- ➔ Vadovaudamiesi variklio gamintojo naudojimo instrukcijos reikalavimais, paleiskite variklį.
- ➔ Šalindami orą iš prietaiso, atskukite antgalį ir leiskite vandenį tol, kol Jame nebeliks burbuliukų.
- ➔ Išjunkite prietaisą ir vėl priveržkite purkštuką.

Valdymas

⚠ Pavojas

- Pastatykite prietaisą ant tvirto pagrindo.
- Draudžiama aukšto slėgio valymo įrenginių naudokite vaikams. (Nelaimingų atsitikimų pavojas netinkamai naudojant prietaisą).
- Naudojant prietaisą, aukšto slėgio srovė sukelia didelį triukšmo lygi. Pavojas pažeisti klausą. Dirbdami prietaisu, būtinai naudokite tinkamą klausos apsaugą.

- Iš aukšto slėgio antgalio išsiveržianti vandens srovė sukelia pistoleto atatranką. Dėl lenko vamzdžio gali atsirasti papildomas suкамasis momentas. Todėl purškimo vamzdži ir pistoletą tvirtai laikykite rankose.
- Jokiu būdu nenukreipkite vandens srovės į žmones, gyvūnus, patį prietaisą ar elektros dalis.
- Automobilių padangas ir padangų ventilius plaukite tik laikydamos 30 cm minimalaus atstumo. Kitu atveju automobilio padangą ar padangos ventili gali pažeisti aukšto slėgio srovę. Pirmasis požymis, kad padanga pažeista yra jos spalvos pakitimasis. Dėl pažeistų automobilio padangų kyla pavojus.
- Negalima purkšti ant medžiagų, sudėtyje turinčių asbesto ir kitų sveikatai kenksmingų sudėtiniai dalių.
- Siekdamas apsaugoti nuo purškiamo vandens, prietaiso operatorius privalo dėvėti apsauginius drabužius.
- Nuolat tikrinkite, ar tinkamai priveržtos visos jungiamosios žarnos.
- Naudojant prietaisą, pistoleto svirtis neturi būti užspausta.
- Nepurkškite degių skysčių.

Prietaiso įjungimas

- ➔ Atskukite čiaupą.
- ➔ Prietaiso jungiklį prie variklio nustatykite į padėtį „ON“ (įjungta) ir atskukite degalų čiaupą.
- ➔ Vadovaudamiesi variklio gamintojo naudojimo instrukcijos reikalavimais, paleiskite variklį.
- ➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą.

Trijų skyrių antgalis

- Uždarykite rankinį purkštuvą.
- Pasukite antgalio korpusą, kol norimas simbolis sutaps su žyme:

	Plokščia aukšto slėgio srovė (25°) - nešvarumams, užimančiems didelį plotą
	Apvali aukšto slėgio srovė (0°) - įsišenėjusiems nešvarumams
	Plokščia žemo slėgio srovė (CHEM) - naudojant ploviklį arba plaunant žemu slėgiu

Bekontakčiu perjungimui pasirinkite apskritą arba plokščią srovę:

- Uždarykite rankinį purkštuvą.
- Apie 45° kampu žemyn nukreiptą purškimo vamzdžių nukreipkite į kairę arba dešinę.

Pastaba

Norėdami apsaugoti nuo pažeidimų, aukšto slėgio srovę iš pradžių nukreipkite į valomą daiktą iš didesnio atstumo.

Darbas su valymo priemonėmis

⚠ Ispėjimas

Netinkamas ploviklis gali sugadinti prietaisą ir plaunamą daiktą. Naudokite tik „Kärcher“ aprobuotus ploviklius. Laikykės prie ploviklių pridedamų rekomendacijų dėl dozavimo ir kitų nurodymų. Saugokite aplinką – taupiai naudokite ploviklį.

Laikykės ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.

- Galima naudoti tik prietaiso gamintojo patvirtintas valymo priemones.
- „Kärcher“ plovikliai užtikrina darbą be sutrikimų. Kreipkitės patarimo arba reikalauskite mūsų katalogo, arba mūsų informacinio bukleto apie ploviklius.
- Ją pritvirtinkite prie rezervuaro su ploviklio tirpalu.
- Antgalį nustatykite į padėtį „CHEM“.
- Pageidaujamą koncentraciją nustatykite valemosios priemonės dozavimo vožtuvu.

Rekomenduojame tokį valymo metodą

- Ištipinkite nešvarumus:
Užpurkštikite truputį valymo priemonės ir palaukite 1-5 minutes, tačiau neleiskite išdžiuti.
- Pašalinkite nešvarumus:
Ištipusius nešvarumus nuplaukite aukšto slėgio srove.

Baigus naudoti prietaisą su valymo priemonėmis

- Valymo priemonių dozavimo vožtuva nustatykite į padėtį „0“.
- Bent 1 minutę išskalaukite prietaisą švariu vandeniu atvérę rankinį purškimo pistoletą.

Darbo nutraukimas

- Atlaisvinkite rankinio purkštovo svertą.

Pastaba

Atleidus rankinio purškimo pistoleto svirtį, variklis veikia laisvos eigos apskuką kiekui. Vanduo cirkuliuoja siurblyje ir išyla. Jei siurblio variklio galva pasiekia didžiausią leistiną temperatūrą (80 °C), cilindro galvos apsauginis termostatas išjungia variklį. Atvésinus galvą iki 50 °C, prietaisą galima naudoti toliau.

Naudojant vandentiekio sistemos slėginių vandenį, vėsimimą galima paspartinti:

- Palaikykite maždaug 2-3 minutes patraukę rankinio purškimo pistoleto svirtį, kad cirkuliuojantis vanduo atvésintų variklio galvą.
- Vėl paleiskite variklį.

Prietaiso išjungimas

Ilgesnį laiką naudojė prietaisą su sūdytu vandeniu, bent 2 - 3 minutes gerai išplaukite prietaisą su atidarytu rankiniu purkštuvu vandentiekio vandeniu.

- Prietaiso jungiklį prie variklio nustatykite į padėtį „OFF“ ir užsukite degalų čiaupą.
- Užsukite čiaupą.
- Paleiskite rankinį purškimo pistoletą ir palaukite, kol prietaiso nebeveiks slėgis.
- Apsauginiu fiksatoriumi užtikrinkite, kad neatsivertų rankinis purškimo pistoletas.
- Nusukite nuo prietaiso vandens tiekimo žarną.

Transportavimas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.

- Pakelkite prietaisą už vamzdžio rėmą ir neškite.
- Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

Atsargiai

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisa, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį. Ši prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

Su savo tiekėju galite susitarti dėl nuolatinės saugos priežiūros ar sudaryti techninės priežiūros sutartį. Kilus klausimams, pasi-konsultuokite.

△ Pavojus

Pavojus susižaloti netikėtai įsijungusiu prietaisu. Prieš dirbdami, atjunkite prietaiso uždegimo žvakę kištuką.

Pavojus nudegti! Nelieskite įkaitusių duslin-tuvų, cilindrų ir aušinimo briaunu.

Aukšto slėgio siurblys

Kas savaitę

- Patikrinkite alyvos lygi.

Jei alyva tampa balkšva, nedelsdami kreipkitės į Kärcher klientų aptarnavimo tarnybą.

Kas mėnesį

- Išvalykite vandens tiekimo čiaupo filtru.
- Išvalykite filtrą prie valomųjų priemonių siurbimo žarnos.

Po 500 darbo valandų, bet ne rečiau nei kasmet

Pakeiskite alyvą:

- Paruoškite gaudyklę maždaug 1 litrui alyvos.
- Išsukite alyvos išleidimo varžtą.
- Išleiskite alyvą į gaudyklę.

Laikydamiesi aplinkosaugos reikalavimų, sutarkykite alyvos atliekas arba priduokite jas tam skirtoje vietoje.

- Pakeiskite alyvos išleidimo varžto tarpiklį.
- Išsukite alyvos išleidimo varžtą.
- Į alyvos baką įki žymės „MAX“ įpilkite naujos alyvos.

Pastaba

Oro burbulai turi išsiskirti.

Tinkamos alyvos rūsys ir reikalingas kiekis nurodyti skyriuje „Techniniai duomenys“.

Variklis

Vadovaudamiesi variklio gamintojo naudojimo instrukcijos reikalavimais, atlikite vari-klio techninės priežiūros darbus.

Aukšto slėgio žarna

△ Pavojus

Sužalojimų pavojus!

- Patikrinkite, ar nepažeista (nejtrūkusi) aukšto slėgio žarna.

Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.

Apsauga nuo šalčio

△ Ispėjimas

Pažeidimo pavojus! Sušalęs vanduo prietaise gali sugadinti jo dalis.

Ziemą prietaisą ištuštinkite arba laikykite nors šiek tiek šildomoje patalpoje. Ilgesnį laiką nenaudojant prietaiso, patariama per-pumpuoti siurbliu antifrizo.

Vandens išleidimas

- Nusukite nuo prietaiso vandens tiekimo ir aukšto slėgio žarnas.
- Ijunkite prietaisą ne ilgiau nei 1 minutei, kol siurblys ir vamzdžiai bus tušti.

Išskalaukite prietaisą antifrizu

Pastaba

Laikykites antifrizo gamintojo pateikiamų naudojimo instrukcijų.

- Perpumpuokite prietaisų įprastinio antifrizo.

Taip užtikrinama ir apsauga nuo korozijos.

Pagalba gedimų atveju

⚠ Pavojus

Pavojus susižaloti netikėtai išijungusiu prietaisu. Prieš dirbdami, atjunkite prietaiso uždegimo žvakės kištuką.

Pavojus nudegti! Nelieskite įkaitusių duslin-tuvų, cilindrų ir aušinimo briaunų.

Prietaisas neveikia

Laikykitės variklio gamintojo naudojimo instrukcijos reikalavimų!

- Po ilgesnės cirkuliacijos aukšto slėgio siurblio apsauginis termostatas išjungę prietaisą
- ➔ Palaukite, kol prietaisas atvés ir vėl jį ijjunkite. Taip pat žr. „Darbo nutraukimas“.

Prietaisas nesukuria slėgio

- Per mažas variklio darbinis apskukų kiekis
- ➔ Patikrinkite variklio darbinį apskukų kiekį (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Antgalis nustatytas į padėtį „CHEM“
- ➔ Antgalį nustatykite į aukšto slėgio padėtį.
- Užsikišęs / išsiplovęs antgalis
- ➔ Išvalykite/pakeiskite antgalį.
- Užsiteršęs vandens tiekimo čiaupo fil-tras
- ➔ Filtro valymas
- Sistemoje yra oro
- ➔ Nuorinkite prietaisą.
- Per mažas tiekiamo vandens kiekis
- ➔ Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Nesandarus arba užsikišęs siurblio tie-kimo vamzdžis
- ➔ Patikrinkite visus, prie siurblio prijung-tus, vamzdžius ir žarnas.

Iš prietaiso laša vanduo

- Nesandarus siurblys

Pastaba

Leidžiama norma: 3 lašai per minutę.

- ➔ Jei nesandarumas didesnis, prietaisą turi patikrinti klientų aptarnavimo tarny-ba.

Bildesys siurblyje

- Nesandarus siurblio tiekimo vamzdis
- ➔ Patikrinkite visus, prie siurblio prijung-tus, vamzdžius ir žarnas.
- Sistemoje yra oro
- ➔ Nuorinkite prietaisą.

Nesiurbiamos valymo priemonės

- Antgalis nustatytas į padėtį „aukštas slėgis“.
- ➔ Antgalį nustatykite į padėtį „CHEM“.
- Nesandari arba užsikišusi valomųjų priemonių siurbimo žarna su filtru
- ➔ Patikrinkite (išvalykite) ploviklio siurbi-mo žarną ir filtrą.
- Užsiklijavęs atbulinius vožtuvas valomųjų priemonių siurbimo žarnos movoje
- ➔ Išvalykite (pakeiskite) atbulinių vožtuva-valymo priemonių siurbimo žarnos movoje.
- Užsivéręs, nesandarus / užsikišęs valo-mųjų priemonių dozavimo vožtuvas
- ➔ Atverkite arba patikrinkite (pakeiskite) ploviklio dozavimo vožtuvą.

Jei negalite pašalinti gedimo, pateikite prietaisą patikrinti klientų aptarnavimo tarnybai.

Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvir-tintus priedus ir atsargines dalis. Ori-ginalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instruk-cijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės [www.kaer-cher.com](http://www.kaercher.com) dalyje „Service“.

Garantija

- Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokius gedimus priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybų defektai.
- Garantija įsigalioja tik tada, kai jūsų tiekėjas parduodamas prietaisą visiškai užpildo pridedamą atsakymo kortelę, uždeda antspaudą ir pasirašo, o jūs ta atsakymo kortelę po to išsiunčiate įgaliotam pardavėjui jūsų šalyje.
- Dėl garantinio gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparatų brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Aukšto slėgio valymo mašina

Tipas: 1.187-xxx

Specialios EB direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2000/14/EB

2004/108/EB

Taikomi darnieji standartai:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai:

Taikyta atitikties vertinimo procedura:

2000/14/EB: V priedas

Garso galios lygis dB(A)

Išmatuotas: 99

Garantuotas: 100

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Techniniai duomenys

Variklis

Benzininis variklis Honda	--	GX 160, 1 cilindro, 4 taktų
Nominalioji galia, esant 3600 1/min.	kW (PS)	4 (5,5)
Darbinis apsukų kiekis	1/min	3300
Degalų bakas	l	3,6
Degalų rūsis	--	bešvinis benzinas *

* Įrenginys pritaikytas naudoti degalus E10

Saugiklio rūsis	IPX5
-----------------	------

Vandens prijungimo antgalis

Maks. atitekančio vandens temperatūra	°C	60
Maž. atitekančio vandens kiekis	l/h (l/min.)	750 (12,5)
Maks. atitekančio vandens slėgis	MPa (barai)	1 (10)
Tiekimo žarna (priedas)	Užsakymo Nr.:	4.440-207.0
Mažiausias tiekimo žarnos ilgis	m	7,5
Mažiausias tiekimo žarnos skersmuo	coliais	3/4
Siurbimo aukštis iš atvirų rezervuarų (20°C)	m	1

Siurblys

Darbinis slėgis	MPa (barai)	14 (140)
Debitas	l/h (l/min.)	600 (10)
Antgalio dydis		038
Didžiausias darbinis viršslėgis	MPa (barai)	16 (160)
Siurblio alyvos kiekis	l	0,3
Siurblio tepalo rūsis	SAE 15W40	Užsakymo Nr.: 6.288-050.0
Valymo priemonių siurbimas	l/h (l/min.)	0-45 (0-0,8)
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka (didžiausia)	N	28

Nustatytos vertės pagal EN 60355-2-79

Delno/rankos vibracijos poveikis

Rankinis purkštuvas	m/s ²	<2,5
Purškimo antgalis	m/s ²	<2,5
Nesaugumas K	m/s ²	1
Garso slėgio lygis L _{pA}	dB(A)	85
Neapibrėžtis K _{pA}	dB(A)	1
Garantuotas triukšmo lygis L _{WA} + neapibrėžtis K _{WA}	dB(A)	100

Matmenys ir masė

Ilgis	mm	570
Plotis	mm	434
Aukštis	mm	430
Svoris	kg	35,5

 Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.951-949.0!
- Par transportēšanas bojājumiem neka-vējoties ziņojiet tirgotājam.
- Izsaiņojot, pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts.

Neļaujiet motorellai, kuri nāmai degvielai, dīzeļdegvielai un benzīnam nonākt apkārtējā vidē. Saudzējiet augsnī un nolietoto eļļu likvidējiet videi nekaitīgā veidā.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	LV	1
Aparāta elementi	LV	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	1
Drošības norādījumi	LV	2
Drošības iekārtas	LV	3
Ekspluatācijas uzsākšana	LV	3
Apkalpošana	LV	4
Transportēšana	LV	6
Glabāšana	LV	6
Kopšana un tehniskā apkope	LV	6
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV	7
Piederumi un rezerves daļas	LV	8
Garantija	LV	8
EK Atbilstības deklarācija	LV	8
Tehniskie dati	LV	9

Vides aizsardzība

 Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.

 Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas un akumulatori satur vielas, kuras nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces, baterijas un akumulatorus ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdajām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdajām atrādīsiet:

www kaercher.com/REACH

Aparāta elementi

Attēlus skat. 2. lapā

- 1 Trīskāršā sprausla
- 2 Strūklas padeves caurule
- 3 Rokas smidzinātājpistole
- 4 Augstspiediena šķūtene
- 5 Degvielas tvertnē
- 6 Manuālā starta iekārta
- 7 Ūdens pieslēgums ar sietu
- 8 Tīrišanas līdzekļa dozēšanas vārstīs
- 9 Augstspiediena padeve
- 10 Tīrišanas līdzekļa sūkšanas šķūtene ar filtru
- 11 Eļļas tvertnē

Krāsu markējums

- Tīrišanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
- Apkopēs un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo augstspiediena tīrišanas aparātu tikai

- tīrišanai ar zemspiediena strūklu un tīrišanas līdzekļi (piemēram, iekārtu, transportlīdzekļu, būvju, instrumentu tīrišanai),
- tīrišanai ar augstspiediena strūklu bez tīrišanas līdzekļa (piemēram, fasāžu, terašu, dārza piederumu tīrišanai).

Stingri pielipušu netīrumu noņemšanai mēs kā speciālu piederumu iesakām izmantot netīrumu griezni.

⚠ Briesmas

Savainošanās risks! Izmantojot degvielas uzpildes stacijās vai citās bīstamās zonās, ievērot attiecīgos drošības priekšrakstus.

Minerāleļļas saturoši noteikūdeni nedrīkst nokļūt augsnē, ūdenī vai kanalizācijā. Tāpēc dzinēja mazgāšanu un apakšas mazgāšanu veikt tikai piemērotās vietās ar elles uztvērēju.

Drošības norādījumi

⚠ Bīstami

- Neizmantojiet augstspiediena tīrītāju, ja ir izlieta degviela; aiznesiet aparātu uz citu vietu un novērsiet jebkāda veida dzirksteļu rašanos.
- Neuzglabājiet, neizlejiet vai neizmantojiet degvielu atklātas uguns vai tādu ieķartu kā krāšņu, apkures katlu, ūdens sildītāju utt. tuvumā, kur var rasties aizdedzes liesma vai dzirksteles.
- Turiet no trokšņu slāpētāja atstatus (vismaz 2 m) viegli uzliesmojošus priekšmetus un materiālus.
- Nedarbīniet motoru bez trokšņu slāpētāja un veiciet tam regulāru pārbaudi, tīrīšanu un vajadzības gadījumā to atjaunojiet.
- Neizmantojiet motoru mežā, krūmos vai zālē, neaprīkojot izpūtēju ar dzirksteļu uztvērēju.
- Izņemot regulēšanas darbus, nedarbīniet motoru ar noņemtu gaisa filtru vai ieplūdes caurules pārsegu.
- Neveiciet regulēšanas atspēru, regulēšanas stiegu vai citu daļu pārregulēšanu, kas var veicināt motora apgrizezenu skaita palielināšanos.
- Apdegumu gūšanas risks! Nepieskarieties karstiņiem trokšņu slāpētājiem, cilindriem vai dzesētājribām.
- Nielieciet rokas un kājas kustīgu vai rotējošu daļu tuvumā.
- Saindēšanās risks! Aparātu aizliegts izmantot slēgtās telpās.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

⚠ Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermēja ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ Brīdinājums

Norāda uz iespējamību bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermēja ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējamību bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Simboli uz aparāta



Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkla var būt bīstama.

Strūklu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.



Saindēšanās risks! Neieelpojiet atgāzes.



Apdegumu gūšanas risks! Brīdinām par karstiņiem elementiem.

⚠ Brīdinājums

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādāto noteikumus.

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem ierīci nedrīkst izmantot bez dzeramā ūdens sistēmas dalītāja. Jāizmanto piemērots firmas KÄRCHER sistēmas dalītājs vai kā alternatīva - sistēmas dalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA. Ūdens, kurš izplūdis cauri sistēmas dalītājam, tiek uzskatīts par dzeršanai nederīgu.



Uzmanību

Sistēmas dalītāju vienmēr pieslēdziet ūdens padeves pieslēgumam, bet nevis tiesi pie aparāta!

Vispārīgā informācija

- Nemiet vērā attiecīgajā valstī likumdevēja izdots normatīvos aktus par šķidruma smidzinātājiem.
- Nemiet vērā attiecīgajā valstī likumdevēja izdots normatīvos aktus par ne-gadījumu novēršanu. Šķidrumu smidzinātāji ir regulāri jāpārbauda un pārbaudes rezultāts ir rakstiski jādokumentē.

Drošības iekārtas

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

Pārplūdes vārsts

- Ja rokas smidzināšanas pistole ir slēgta, atveras pārplūdes vārsts un augstspiediena sūknis ūdeni sūknē atpakaļ uz sūkņa sūkšanas pusī. Tā novērš piejaujamā darba spiediena pārsniegšanu.
- Pārplūdes vārsts ir rūpnīcā iestatīts un noplombēts. Iestatīšanu drīkst veikt tikai klientu serviss.

Sūkņa drošības termostats

Drošības termostats atslēdz motoru, kad tiek pārsniegta maksimāli piejaujamā temperatūra.

Ekspluatācijas uzsākšana

⚠ Briesmas

Savainošanās risks! Ierīcei, pievadiem, augstspiediena šķūtenei un pieslēgumiem jābūt nevainojamā stāvoklī. Ja stāvoklis nav nevainojams, ierīci nedrīkst izmantot.

Eljas līmeņa pārbaude augstspiediena sūknī

- ➔ Pārbaudīt eljas līmeni eljas tvertnē. Eljas līmenim jābūt starp atzīmēm "MIN" un "MAX".
- ➔ Nepieciešamības gadījuma pielejiet elju (skatīt "Tehniskie dati").

Motors

Ievērojiet nodalju "Drošības norādījumi"!

- ➔ Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet motora ražotāja lietošanas instrukciju un jo īpaši drošības norādījumus.
- ➔ Iepildiet degvielas tvertnē svinu nesaturōšu benzīnu. Neizmantojiet 2 taktu sajaukšanu.
- ➔ Pārbaudiet motorellas līmeni. Nesāciet darbināt aparātu, ja eļļas līmenis ir nokrities zem "MIN" atzīmes.
- ➔ Vajadzības gadījumā uzpildiet eļļu.

Pierīcu montāža

- ➔ Uzmanīejet sprauslu strūklas caurulei (markējums augšā uz regulēšanas gredzena).
- ➔ Savienojet strūklas cauruli ar rokas smidzinātājpistoli.
- ➔ Rokas smidzinātājpistoles stiprinājuma spaili izņemt ar skrūvgriezi (A attēls).
- ➔ Rokas smidzinātājpistoli novietot uz galvas un augstspiediena šķūtenes galu iebūtīt līdz galam. Pievērst uzmanību, lai valīgais gredzens šķūtenes galā nokrīt pavisam lejā (B attēls).
- ➔ Stiprinājuma spaili atkal iespiest rokas smidzinātājpistolē. Pareizi samontējot, šķūteni var izvilkst lielākais par 1 mm. Pretējā gadījumā gredzens ir uzmontēts nepareizi (C attēls).
- ➔ Uzmanīt augstspiediena šķūteni apārāta augstspiediena pieslēgvietai.

Ūdensapgāde

- Pieslēguma lielumus skatīt tehniskajos datos.

⚠ Brīdinājums

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem ierīci nedrīkst izmantot bez dzeramā ūdens sistēmas dalītāja. Jāizmanto piemērots firmas KÄRCHER sistēmas dalītājs vai kā alternatīva - sistēmas dalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA. Ūdens, kurš izplūdis cauri sistēmas dalītājam, tiek uzskaitīts par dzeršanai nederīgu.



Uzmanību

Sistēmas dalītāju vienmēr pieslēdziet ūdens padeves pieslēgumam, bet nevis tieši pie aparāta!

- ➔ Padeves šķūteni pieslēgt pie ierīces ūdens pieslēgumvietas un pie ūdens padeves (piemēram, pie ūdenskrāna).
- ➔ Attaisiet ūdens padeves krānu.

Norāde

Padeves šķūtene nav iekļauta piegādes komplektā.

Ūdens iesūkšana no tvertnes

⚠ Briesmas

Nekad nesūknējiet ūdeni no dzeramā ūdens tvertnes. Nekad nesūknējiet šķīdinātāju saturošus šķidrumus, kā krāsas atšķaidītāju, benzīnu, eļļu vai nefiltrētu ūdeni.

Ierīces blīves nav izturīgas pret šķīdinātājiem. Izsmidzināts šķīdinātājs ir ātri uzliesmojošs, eksplozīvs un indīgs.

- ➔ Sūkšanas šķūteni (minimālais diametrs 3/4") ar filtru (piederumi) pieslēgt pie ūdens pieslēgumvietas.
- ➔ Tīrišanas līdzekļa dozēšanas vārstu noregulēt uz "0".
- ➔ Pirms lietošanas aparāts ir jāatgaiso.

Piezīme

Geka uzmavu (piegādes komplektā) neizmantot sūkšanai! Sūkšanai nav piemērotas visas savienojuma uzmavas (sūknis sūknē gaisu un tādēļ nesasniedz noteikto spiedienu).

Atgaisot aparātu

- ➔ Attaisiet ūdens padeves krānu.
- ➔ Iedarbiniet motoru atbilstoši motora ražotāja lietošanas instrukcijai.
- ➔ Aparāta atgaisošanai noskrūvēt sprauslu un lāut tam darboties tik ilgi, līdz ūdens izplūst bez gaisa burbulišiem.
- ➔ Izslēdziet aparātu un uzskrūvējiet atpakaļ sprauslu.

Apkalpošana

⚠ Bīstami

- Novietojiet aparātu uz stabilas pamates.
- Augstspiediena tīrītāju nedrīkst darbināt bērni. (Negadījumu risks nepareizas aparāta izmantošanas rezultātā)
- Augstspiediena strūkla, izmantojot aparātu, rada lielu trokšņa līmeni. Dzirdes traucējumu risks. Strādājot ar aparātu, noteikti valkājiet piemērotus ausu aizsargus.
- No augstspiediena sprauslas izplūstošā ūdens strūkla rada pistoles atsitienu. Liekta smidzināšanas caurule papildus var izraisīt griezes momentu. Tādēļ smidzināšanas caurule un pistole jātur cieši rokās.
- Nekad nevērsiet ūdens strūklu pret personām, dzīvniekiem, pašu aparātu vai elektriskām detaļām.
- Transportlīdzekļu riepas/riepu ventīlus drīkst mazgāt tikai no smidzināšanas attāluma, kas nav mazāks par 30 cm. Pretējā gadījumā augstspiediena strūkla var bojāt transportlīdzekļa riepu/riepas ventili. Pirmā bojājuma pazīme ir riepas krāsas maiņa. Bojātas riepas ir riska faktors.
- Nedrīkst apsmidzināt azbestu saturošus un citus materiālus, kas satur veselībai kaitīgas vielas.
- Lai pasargātu lietotāju no ūdens strūklas, jāvalkā piemērots aizsargapģērbς.
- Vienmēr sekojiet, lai visas pieslēguma šķūtenes būtu cieši pieskrūvētas.
- Rokas smidzināšanas pistoles rokturi darbības laikā nedrīkst iespīlēt.
- Neizsmidziniet degošus šķidrumus.

Ierīces ieslēgšana

- ➔ Attaisiet ūdens padeves krānu.
- ➔ Pārslēdziet aparāta slēdzi uz motora uz "ON" un atgrieziet degvielas padeves vārstu.
- ➔ Iedarbiniet motoru atbilstoši motora ražotāja lietošanas instrukcijai.
- ➔ Darbināt rokas smidzinātājpistoles sviru.

Trīskāršā sprausla

- ➔ Izslēdziet rokas smidzinātājpistoli.
- ➔ Pagrieziet sprauslas korpusu, līdz vajadzīgais simbols sakrīt ar markējumu:

	Augstspiediena plakanā strūkla (25°) plašu netīro virsmu tīrišanai Augstspiediena apaļā strūkla (0°) īpaši noturīgu netīrumu tīrišanai
	Zemspiediena plakanā strūkla (CHEM) tīrišanai ar tīrišanas līdzekli vai ar mazu spiedienu

Izvēlēties apaļo vai plakano strūklu pārslēdzot bez pieskaršanās:

- ➔ Izslēgt rokas smidzinātājpistoli.
- ➔ Par apm. 45° uz leju virzīto strūklas cauruli pagriezt pa kreisi vai pa labi.

Norāde

Augstspiediena strūklu no sākuma vienmēr uz tīrāmo objektu virzīt no lielāka attāluma, lai novērstu bojājumus pārāk liela spiediena dēļ.

Aparāta darbība tīrišanas līdzekļu izmantošanas režīmā

⚠ Brīdinājums

Nepiemēroti tīrišanas līdzekļi var sabojāt aparātu un tīrāmo objektu. Izmantojet tikai tos tīrišanas līdzekļus, kurus ir autorizējis Kärcher. Ievērojet tīrišanas līdzekļiem pievienotos dozēšanas ieteikumu un norādījumus. Lai sargātu apkārtējo vidi, lietojiet tīrišanas līdzekļus taupīgi.

Ievērojet uz tīrišanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.

- Drīkst izmantot tikai tādus tīrišanas līdzekļus, kuru lietošanu ir akceptējusi ierīces ražotājfirma.
- Kärcher tīrišanas līdzekļi garantē darbu bez traucējumiem. Lūdzu, konsultējieties vai pieprasiet mūsu katalogu vai mūsu tīrišanas līdzekļu informatīvās lapas.
- ➔ Tīrišanas līdzekļa sūkšanas šķūteni ie-kariet tvertnē ar tīrišanas līdzekļa šķīdumu.
- ➔ Iestatiet sprauslu uz "CHEM".
- ➔ Tīrišanas līdzekļa dozēšanas vārstu noregulējiet uz vēlamo koncentrāciju.

Ieteicamā tīrišanas metode

- Atmērcēt netīrumus:
taupīgi uzpūst tīrišanas līdzekli un jaut 1...5 minūtes iedarboties, bet ne izžūt.
- Notīrīt netīrumus:
Atmērcētos netīrumus noskalot ar augstspiediena šķūteni.

Pēc tīrišanas līdzekļa lietošanas

- ➔ Tīrišanas līdzekļa dozēšanas vārstu noregulēt uz "0".
- ➔ Ierīci ar atvērtu rokas smidzinātājpistoli skalot vismaz 1 minūti.

Darba pārtraukšana

- ➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.

Norāde

Ja atlaiž rokas smidzināšanas pistoles sviru, motors turpina darboties ar tukšgaitas apgriezeniem. Līdz ar to ūdens cirkulē pa sūkni un uzsilst. Kad sūkņa cilindra galviņa sasniegusi maksimāli pieļaujamo temperatūru (80 °C), drošības termostats uz cilindra galviņas izslēdz motoru. Pēc tam, kad temperatūra nokritusies zem 50 °C, aparātu var atkal ieslēgt.

Strādājot ar ūdens spiedienu no ūdensvada, var paātrināt atdzīšanu:

- ➔ Pielieciet rokas smidzināšanas pistoles sviru apm. 2-3 minūtes, lai cauri plūstošais ūdens atdzesētu cilindra galviņu.
- ➔ Iedarbiniet atkal motoru.

Aparāta izslēgšana

Pēc darba ar sāju ūdeni (jūras ūdens) vismaz 2–3 minūtes skalot aparātu pie atvērtas rokas smidzinātājpistoles ar ūdensvada ūdeni.

- ➔ Pārslēdziez aparāta slēdzi uz motora uz "OFF" un aizgrieziet degvielas padeves vārstu.
- ➔ Aizslēgt ūdens padevi.
- ➔ Spiediet rokas smidzinātājpistoli, līdz ierīcē vairs nav spiediena.
- ➔ Nodrošiniet rokas smidzinātājpistoli ar drošinātāju pret netīšu atvēršanos.
- ➔ Noskrūvēt no aparāta ūdens apgādes šķūteni.

Transportēšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ķemiet vērā aparāta svaru.

- ➔ Paceliet un pārnesiet aparātu, turot aiz cauruļveida rāmja.
- ➔ Transportējot automašīnā, saskanā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

Uzmanību

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ķemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

Jūs varat vienoties ar savu tirgotāju par regulāru tehnisko inspekciju veikšanu vai noslēgt tehniskās apkopes līgumu. Lūdzu konsultējieties par šo jautājumu.

⚠ Bīstami

Savainošanās risks aparāta nejaušas ie-slēgšanās rezultātā. Pirms darba ar ierīci atvienot aizdedzes sveces spraudni.

Apdegumu gušanas risks! Nepieskarieties karstiņiem troksņu slāpētājiem, cilindriem vai dzesētājribām.

Augstspiediena sūknis

Ik nedēļu

- ➔ Pārbaudiet eļļas līmeni.

Ja eļļa ir blāva (ūdens eļļā), uzreiz sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Reizi mēnesī

- ➔ Iztīriet ūdens pieslēguma sietu.
- ➔ Iztīriet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šķūtenes filtru.

Pēc 500 darba stundām, vismaz reizi gadā

Nomainiet eļļu:

- ➔ Sagatavojet trauku apm. 1 litram eļļas.
- ➔ Izskrūvēt eļļas nolaišanas skrūvi.
- ➔ Nolaist eļļu savākšanas tvertnē.

Izmantoto eļļu utilizējiet vai nododiet pilnvarotā savākšanas punktā.

- ➔ Nomainiet eļļas noplūdes skrūves blīvi.
- ➔ Ieskrūvējiet eļļas izlaides skrūvi.
- ➔ Lēni iepildiet svaigu eļļu līdz eļļas tvertnes atzīmei "MAX".

Piezīme

Gaisa burbuļiem jāspēj izgaissoties.

Eļļas veidu un daudzumu skatīt sadalā "Tehniskie dati".

Motors

Veiciet motora apkopes darbus atbilstoši motora ražotāja lietošanas instrukcijā dota-jām norādēm.

Augstspiediena šķūtene

⚠ Briesmas

Savainošanās risks!

- ➔ Pārbaudīt augstspiediena šķūteni uz bojājumiem (uzsprāgšanas briesmas).

Nekavējoties nomainīt bojātu augstspiedie-na šķūteni.

Aizsardzība pret aizsalšanu

⚠ Brīdinājums

Bojājumu briesmas! Aparātā aizsalušais ūdens var sabojāt tā daļas.

Ziemas laikā uzglabāt ierīci apkurināmā telpā vai attukšot. Ilgāku ekspluatācijas pārtraukumu gadījumā ieteicams izsūknēt caur aparātu antifrīzu.

Ūdens nolaīšana

- ➔ Noskrūvēt no aparāta ūdens apgādes un augstspiediena šķūteni.
- ➔ Darbināt aparātu maks. 1 minūti, līdz sūknis un vadi attukšojas.

Izskalot aparātu ar antifrīzu

Piezīme

Ievērojet antifrīza ražotāja lietošanas norādījumus.

- ➔ Izsūknēt caur aparātu tirdzniecībā pieejamo antifrīzu.

Līdz ar to tiek panākta noteikt aizsardzība pret koroziju.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

⚠ Bīstami

*Savainošanās risks aparāta nejaūšas ie-
slēšanās rezultātā. Pirms darba ar ierīci
atvienot aizdedzes sveces spraudni.*

*Apdegumu gušanas risks! Nepieskarieties
karstiem troksņu slāpētājiem, cilindriem vai
dzesētājribām.*

Aparāts nestrādā

*Ievērojet norādījumus motora ražotāja lie-
tošanas instrukcijā!*

- Pēc ilgākas cirkulācijas augstspiediena sūkņa drošības termostats ir izslēdzis aparātu.
- ➔ Laut aparātam atdzist, pēc tam atkal ie-slēgt. Skatīt arī nodaļu "Darba pārtrauk-šana".

Aparāts neveido spiedienu

- Pārāk mazs motora apgriezienu skaits
- ➔ Pārbaudīt motora apgriezienu skaitu (skatīt "Tehniskie dati").
- Sprausla ir noregulēta uz "CHEM".
- ➔ Iestatiet sprauslu uz "Augstspiediens".
- Aizsprostota/izskalota sprausla
- ➔ Izlīriet/nomainiet sprauslu.
- Netīrs ūdens pieslēguma siets
- ➔ Notīrīt sietu.
- Gaiss sistēmā
- ➔ Atgaisot aparātu.
- Pārāk maza ūdens padeve
- ➔ Pārbaudīt ūdens padevi (skatīt "Tehniskie dati").
- Neblīvi vai aizsprostoti sūkņa pievadi
- ➔ Pārbaudiet visus sūkņa pievadus.

Ierīce pil, ūdens pil no ierīces apakšas

- Nehermētisks sūknis

Norāde

Pieļaujamī ir 3 pilieni minūtē.

- ➔ Ja ierīce ir stipri neblīva, informēt klientu servisu.

Sūknis klab

- Neblīvi sūkņa pievadi
- ➔ Pārbaudiet visus sūkņa pievadus.
- Gaiss sistēmā
- ➔ Atgaisot aparātu.

Netiek iesūkts tīrīšanas līdzeklis

- Sprausla ir noregulēta uz "Augstspiediens".
→ Iestatiet sprauslu uz "CHEM".
- Neblīva vai aizsprosta tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šķūtene ar filtru
→ Pārbaudiet/iztīriet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šķūteni ar filtru.
- Salipis pretvārstī tīrīšanas līdzekļa šķūtenes pieslēgumā
→ Iztīrit/nomainīt pretvārstu tīrīšanas līdzekļa šķūtenes pieslēgumā.
- Noslēgts vai neblīvs/aizsprosts tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārstī
→ Atveriet vai pārbaudiet/iztīriet tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārstu.

Ja darbības traucējumu nav iespējams novērst, ierīce ir jānodos pārbaudei klientu apkalpošanas centrā.

Piederumi un rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Origīnālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadalā Service.

Garantija

- Katrā valstī ir spēkā mūsu kompetentās pārdošanas sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Iespējamos ierīces traucējumus garantijas laikā novērsīsim bez maksas, ja iemesls ir materiāla vai ražotāja klūda.
- Garantija stājas spēkā tikai tad, ja Jūsu pārdevējs ierīces iegādes brīdī pilnībā aizpilda atbildes karti, apzīmogo un paraksta, un Jūs atbildes karti pēc tam nosūtāt pārdošanas sabiedrībai Jūsu valstī.
- Garantijas gadījumā lūdzu ar piederumiem un pirkuma čeku vērsieties pie pārdevēja vai tuvākajā klientu servisā.

EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārtā, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veseļības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Augstspiediena tīrīšanas aparāts

Tips: 1.187-XXX

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2000/14/EK

2004/108/EK

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

Izmantotie valsts standarti:

-

Atbilstības novertešanas procedura:

2000/14/EK: V pielikums

Skanas intensitātes līmenis dB(A)

Izmērītais: 99

Garantētais: 100

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:

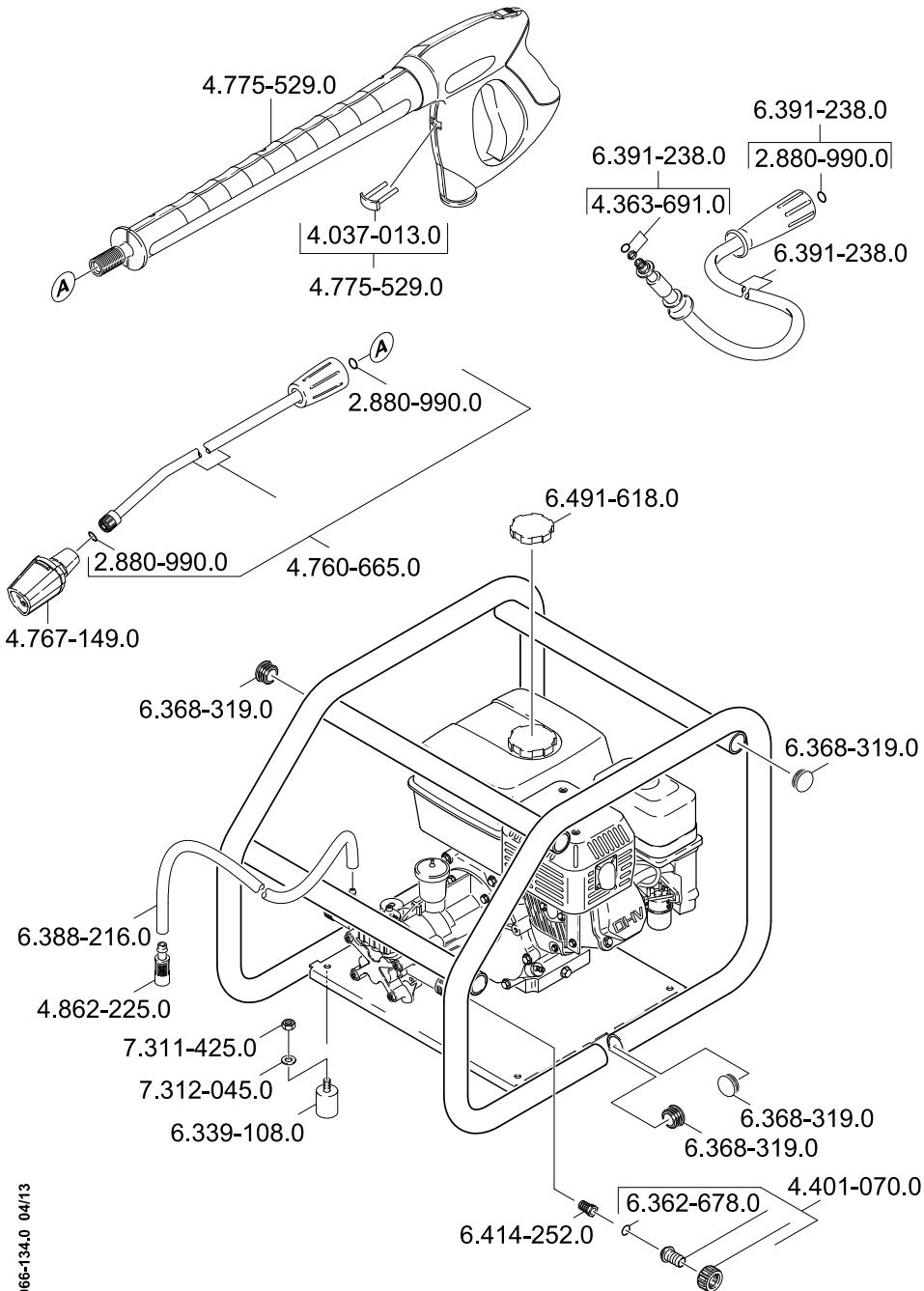
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/02/01

Tehniskie dati

Motors		
Benzīna motors Honda	--	GX 160, 1-cilindra, 4-taktu
Nominālā jauda pie 3600 1/min	kW (PS)	4 (5,5)
Darba apgriezienu skaits	1/min	3300
Degvielas tvertnē	l	3,6
Degviela	--	Benzīns, bezsvina *
* Aparāts ir piemērots degvielai E10		
Aizsardzība		IPX5
Ūdens pieslēgums		
Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	°C	60
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	l/h (l/min.)	750 (12,5)
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)	MPa (bar)	1 (10)
Pievadāmā šķūtene (piederumi)	Pasūt. Nr.	4.440-207.0
Pievadāmā ūdens šķūtenes garums (min.)	m	7,5
Pievadāmā ūdens šķūtenes diametrs (min.)	Collas	3/4
Sūkšanas augstums no atklātās tvertnes (20°C)	m	1
Sūknis		
Darba spiediens	MPa (bar)	14 (140)
Sūknējamā šķidruma daudzums	l/h (l/min.)	600 (10)
Sprauslas izmērs		038
Maks. darba pārspiediens	MPa (bar)	16 (160)
Ellas daudzums - sūknis	l	0,3
Ellas marka - sūknis	SAE 15W40	Pasūt. Nr. 6.288-050.0
Tirīšanas līdzekļa sūknēšana	l/h (l/min.)	0-45 (0-0,8)
Rokas smidzinātājpistoles atsitiņa spēks (maks.)	N	28
Saskaņā ar EN 60355-2-79 aprēķinātās vērtības		
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums		
Rokas smidzinātājpistole	m/s ²	<2,5
Strūklas padeves caurule	m/s ²	<2,5
Nenoteiktība K	m/s ²	1
Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	dB(A)	85
Nenoteiktība K _{pA}	dB(A)	1
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} + nenoteiktība K _{WA}	dB(A)	100
Izmēri un svars		
Garums	mm	570
Platumis	mm	434
Augstums	mm	430
Svars	kg	35,5





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

